၂ စပွၤ 2 Kings 1

1 တၢ် စအါဟၢ် ဝံါဝ့ါ အလၤခဲါ့နီၣ် မိအၢ် ပိၤ့ထၣ့
အိံါစရှ့လၢ်လီါ. 2 တၢ် စအါဟဲ့အါ လၤ့ထု့ၤ
လၢဆၢဖိး လၢဒူၢ် လၢထၢ်လခိါလဒူၢ် လၢစမ့ရအါ
အဖၢၤ့နီၣ်, ဆါထၣ့ဝ့ါ တၢ်, အၣ့မၢါ့လၤ့ အဝီါ့လဖၣ်တၢ်,
စံၢ်ဝ့ါ, ယမိဘျၣ်ဒံၢ် လၢဆၢဆါယီၤေၣ်, လ့ၤအၣ့စၣ့
လၢအ့ၢ်ကြၢါ့အယွၤ ဘါအလၢ်ဇံဘၢၢ်နီၣ်ဆံၢ်. 3
ယဟိဝၤအဝီါ့ စံၢ်ပှတံရျဘၢ်ဖိၣ် စအိံါလဲယါ, ဂဲထု့ၣ့,
လ့ၤထၣ့ဆိး စမ့ရအါ အစပွၤ အဝီါ့လဖၣ်ဘိၣ်,
စံၢ်အဝ့ါဝံၣ်, မွဲယွၤလအိၣ်ဘၣ် လၢအိံါစရှ့လၢ် အဖၢၤ့
အကို့ၤ့တၢ်, နဝံၣ်လ့ၤအၣ့စၣ့ဆၢ လၢအ့ၢ်ကြၢါ့အယွၤ
ဘါအလၢ်ဇံဘၢၢ်နီၣ်, လမွဲဘၣ်ေၣ်. 4 မၤအါဝၢ်ဘဲါနီၣ်တၢ်
ယဟိဝၤ စံၢ်ဘဲါယီၤ, န မိစဲၣ့လၤ့ဘၣ် လၢလၤမံါ
လၢနလ့ၤထၣ့ လၢအဖါ့ခိၣ်အ့ၤ, နမိဝံါတရျါလီါ. တၢ်
စအိံါလဲယါ စဲၣ့ထၣ့ခွံၤဝ့ါလီါ. 5 အဝီါ့လဖၣ်
ဂဲါထဲၤ့ကဒၤထဲၤ့ လၢအအိၣ်တၢ်, အဆၢစံၢ်အဝ့ါဝံၣ်,
ဘိၤ့နဲၣ့ယီၤ နဝံၣ် ဂဲါထဲၤ့ကဒၤထဲၤ့ မွဲဘၣ်လဲၣ်. 6

အဝ့ၢသံၣ်စံၢ်, ပှရှၤဂဲၢထ့ၣ်ဆီး ပၫၤလဂၤတၢ်, စံၢ်ပၫၤ,
လ့ၤဆၫ, ထဲ့ၤကဒၤထဲ့ၤ လၫစပွၤ လၫအအ့ၣ်မၫၢ့လ့ၤ
နသံၣ်တၢ်, စံၢ်အဝ့ၢ, ယဟိဝၤ စံၢ်ဘဲၢယီၤ. မွဲယွၤ
လအီၣ်ဘၣ် လၫအံၢစရ့လၢ် အဖၫၤ့အကို့ၤတၢ်,
နအ့ၣ်မၫၢ့လ့ၤ ဆၫအ့ၣ်စ့ၣ် လၫအ့ၢ်ကြၫၢ့အယွၤ
ဘၢအလၢ်ဇံဘၫၢ်နီၣ် လမွဲဘၣ်ၔ. မၤအဝၢ်ဘဲၢနီၣ်တၢ်
နမိစဲ့ၣ်လ့ၤဘၣ် လၫလးမံၢ လၫနလ့ၤထ့ၣ် လၫအဖၢ့ခိၣ်အ့ၬ.
တၢ် န မိသံၢ တရှလီၢ. 7 တၢ် အဆၫစံၢ်ဝ့ၢ,
ပှလၫအဂဲၢထ့ၣ်ဆီး နသံၣ်တၢ်, စံၢ်နသံၣ် လၫဆၫချဲ့ၤနီၣ်,
မွဲအမၤအဝၢ်ဘဲၢဝ့ၣ်လဲၣ်. 8 တၢ် အဝ့ၢသံၣ် စံၢ်ဝ့ၢဒၣ်,
မွဲပှအီၣ်လၫအဆိ့ၣ် အၣ်အၣ်လ့ၬတၢ်, ခဲးထူၬ အယးဒံ့ၤ
လၫအခၫၤ့ယးဆၫဖံၢ် လီၢ. တၢ် အဆၫစံၢ်ဝ့ၢဒၣ်, မွဲဝ့ၢ
လၫပှတံရှဘၢ်ဖိၣ် စအံၢလဲယၢလီၢ. 9 ထီးနီၣ်လဖၫၢ့ စပွၤ
အ့ၣ်မၫၢ့လ့ၤ ပှယဲဆံၢအခိၣ် အီၣ်လၫအရှၤယဲဆံၢ
အီၣ်လၫအဝ့ၢဒၣ် အအီၣ်လီၢ. လ့ၤဝ့ၢ လၫအအီၣ်တၢ်,
ယိခွါ, အဆၫဆၫၢ့နၤ့ဝ့ၢ လၫခိၣ်လီ့ၤ ဒၤ့ခိၣ်တၢ်, စံၢ်ဝ့ၢ,
ယွၤအရှၤလဂၤဇ့ၔ, စပွၤ စံၢ်ဝ့ၢဒၣ်, ဂဲၢလ့ၤဆံၢ်. 10
စအံၢလဲယၢ စံၢ်ဆၫၢ့ဆၫတၢ်, စံၢ် ပှယဲဆံၢအခိၣ်, ယ

အ့ၣ်မ့ၢ် ယွၤအရှၤတၢ်, မ့ၢ်မ့ၣ်ဂ့ၢလၤ့ လၢမူၤခိၣ် အ့ၣ်ခို့ၤနၢၤ,
ဒဲနရှၤယဲဆံၢနိၣ်ဆံၢ်. မ့ၣ်ဂ့ၢလၤ့ လၢမူၤခိၣ်တၢ်, အ့ၣ်ခို့ၤ
အဝ့ၢ ဒဲအရှၤယဲဆံၢလီၢ. 11 မၤဒိၢ်လဖၢ့
ဆၢအ့ၣ်မၢ့လၤ့ ပှယဲဆံၢအခိၣ် လဂၤဒၣ်
အီၣ်လၢအရှၤယဲဆံၢလီၢ. အဝ့ၢဒၣ် ချဲၤ့ဆၢတၢ် စံၢ်ဝ့ၢဒၣ်,
ယွၤအရှၤလဂၤဇ့, စပွၤ စံၢ်ဝ့ၢဒၣ်, ဂဲၢလၤ့ ချဲၢ့ချဲၢ့ဆံၢ်. 12
စအံၢလဲယၢ စံၢ်ဆၢ့ဆၢတၢ်, စံၢ်အဝ့ၢဝံၣ်, ယအ့ၣ်မ့ၢ်
ယွၤအရှၤတၢ်, မ့ၢ်မ့ၣ်ဂ့ၢလၤ့ လၢမူၤခိၣ် အ့ၣ်ခို့ၤနၢၤ,
ဒဲနရှၤယဲဆံၢနိၣ်ဆံၢ်. 13 မၤဒိၢ်လဖၢ့, ဆၢအ့ၣ်မၢ့လၤ့
ပှယဲဆံၢအခိၣ် ဝၢ့ဂၤလဂၤ ဒဲအရှၤယဲဆံၢလီၢ.
ပှယဲဆံၢအခိၣ် ဝၢ့ဂၤလဂၤ လ့ၤထၣ့တၢ်, ဂဲၢချံၢ်လၤ့ အခၣ့
လၢစအံၢလဲယၢ အမ့ၤယၢတၢ်, အ့ၣ်ကံၤ့အ့ၣ်ယၢဆၢတၢ်,
စံၢ်ဝ့ၢ, ယွၤအရှၤ လဂၤဇ့, မ့ၢ်ယဝၢ်မၢ့, ဒဲနခ့ၢနရှၤယဲဆံၢ
အဝၢ်မၢ့ယီၤ ကဲၣ်ထၣ့လါ ဆၢလူၤဒိၣ်ပွ့ၤဒိၣ်
လၢနမ့ၤယၢဆံၢ်. 14 ယိခွါ, မ့ၣ်ဂ့ၢလၤ့ လၢမူၤခိၣ်တၢ်,
အ့ၣ်ခို့ၤ ပှယဲဆံၢအခိၣ် နံၢဂၤ လၢအခၣ့ထံၢ်နိၣ်,
ဒဲအရှၤယဲဆံၢလဖၣ်နိၣ်လီၢ. တၢ် ဘိၤ့နဲၣ့ယီၤ မ့ၢ်ယဝၢ်မၢ့
ကဲၣ်ထၣ့ ဆၢလူၤဒိၣ်ပွ့ၤဒိၣ် လၢနမ့ၤယၢဆံၢ်. 15 တၢ်

ယဟိဝ်ၬအဝီၫ့ စံၣ်စအံၫလဲယၢ, လ့ၬလ့ၬ
လၤအဝ့ၢဒၢအဝိၣ်ဆံၣ်. ထီးၥၣ်မဲၢ အဝ့ၢလဂ့ၬ.
အဆၤဂဲထု့ၩတၣ်, လ့ၬလ့ၬ လၤအဝိၣ် လၤစပ္ဝၬအအီၢလီၫ.
16 တၣ် စံၣ်အဝ့ၢ, ယဟိဝ်ၬ စံၣ်ဝ့ၢ ဘဲၫယီၬ,
မ့ဲနအ့ၩမၤၫ့လ့ၬ အဝီၫ့လဖၢ ဘဲၫဝိၣ် အမိအ့ၩစ့ၩဆၤ
လၤအ့ၣ်ကြၤၫ့အယ္ဝၬ ဘၫအလၣ်ဇံဘၤၣ်နီၢ, (မ့ဲယ္ဝၬ
လၤပမိအ့ၩစ့ၩ ဆၤချဲ့ၬ လအီၢဘၢ လၤအံၫစရ့လၣ် အဖၤ့ၬ
အကို့ၬနီၢ, လမ့ဲဘၢဧ.) မၬအၥၣ်ဘဲၫနီၢတၣ်,
နမိစဲ့ၩလ့ၬဘၢ လၤလးမံၫ လၤနလ့ၬထ့ၩဘၣ်
လၤအဖၫ့ခိၢအ့ၤ. တၣ် နမိဝံၫ တရျါလီၫ. 17 အဝ့ၢဒၢ
ဝံၫဝ့ၢ ဘဲၫယဟိဝ်ၬအလူ လၤစအံၫလဲယၢ
ချဲ့ၬဆၤအဝိၣ်တၣ်, စယဟိရၫ့ ကဲၢစပ္ဝၬ လၤအလး,
လၤယုဒၫအစပ္ဝၬ စယဟီရျဖၣ် အဖိၢခ့ၢ စယဟိရၫ့ အနံ့ၩ
နံၫနံ့ၩလနံ့ၩလီၫ. အဂဲးဘဲၫယီၬ, အဖိၢခ့ၢအီၢအ့ၤ. 18 တၣ်
ဆၤအီၢလ့ၬထး ဘၢဆဲၫ့ လၤစအၫဟဇဲအၫ
လၤအမၬဝ့ၢလဖၢနီၢ အီၢကွ့ၣ်အၥၣ် လၤအံၫစရ့လၣ်
အစပ္ဝၬဝံၢ အလံၤကွ့ၣ်နဲ့ၩဆၤ အဖၤ့ၬ လမ့ဲဘၢဧ.

၂ စပွၭ 2 Kings 2

1 ထီးယဟိဝၭ မိမၭန့ထၬ့ စအိၢလဲယၢ လၬမူၤခိၬ
လၬလံၭသဝံၭ အဖၬၭ့တၭ, ဆၬမၭအသၭ လၬစအိၢလဲယၢ
ဒဲစအိၢလဲရှၢ စဲ့ထၬ့ခွံၤ လၬဂံလဂၢလၭလီၢ. 2 တၭ
စအိၢလဲယၢ စံၭစအိၢလဲရှၢ, အီၬဒၬခလူၤ ထီးယီၭဆံၭ.
အဂဲးဘဲၢယီၭ ယဟိဝၭ အ့ၬမၬၢ့လၭ့ယၬၭ
လၬဘ့ၢသလၭလီၢ. တၭ စအိၢလဲရှၢ စံၭဝ့ၢဒၬ, ယဟိဝၭ
မၬၢ့ဝ့ၢ, ဒဲနသၭ မၬၢ့ဝ့ၢတၭ, ယလၭ့ဖၭ လၬနၬၭအ့ၤ. တၭ
အဝ့ၢသံၬ လ့ၭလၭ့ လၬဘ့ၢသလၭလီၢ. 3 မိၬအဖိၬခွၢလဖၬ
လၬအအိၬလၬဘ့ၢသလၭ အဖၬၭ့နိၬ ဂဲၢလၬစအိၢလဲရှၢ
အအိၬတၭ, စံၭဝ့ၢ, ယဟိဝၭ မိမၭန့ခွံၤ နကဆါ လၬနခိၬ
လၬမုဆၢလနံၭယီၭ, မွဲနသ့ၬယၢဆ့ဧၬ. တၭအဆၬစံၭဝ့ၢဒၬ,
ယသ့ၬယၢလီၢ. အီၬလၭ့မပါံၭဆံၭ. 4 တၭ စအိၢလဲယၢ
စံၭအဝ့ၢ, စအိၢလဲရှၢဇ့, အီၬဒၬခလူၤ ထီးယီၭဆံၭ.
အဂဲးဘဲၢယီၭ ယဟိဝၭ အ့ၬမၬၢ့လၭ့ယၬၭ လၬယ့ၢရခိၢလီၢ.
တၭ အဆၬစံၭဝ့ၢဒၬ, ယဟိဝၭ မၬၢ့ဝ့ၢ, ဒဲနသၭ မၬၢ့ဝ့ၢနိၬ
ယလၭ့ဖၭ လၬနၬၭအ့ၤ. တၭ အဝ့ၢသံၬ ဂဲၢဝ့ၢ

လꩻယှ့ၢရခိၢလိၢ. 5 မီႏအဖိႏခွၢသံႏ
လꩻအအိႏလꩻယှ့ၢရခိၢလဖႏ ဂဲၢ လꩻစအံၢလဲရှ့ၢ
အအိႏတꩼ, စံꩼဝ့ၢဒႏ, ယဟိဝꩼ မိမꩼနူ့ခွံၤ နကဆါ
လꩻနခိႏ လꩻမုဆၢလနံꩼယီꩼ, မွဲနု့ႏယၢဆ့ꩻ;
တꩼအဆꩻစံꩼဝ့ၢဒႏ, ယွ့ႏယၢလိၢ. အိႏလꩼ့မါပံꩼဆံꩼ. 6
တꩼ စအံၢလဲယၢ စံꩼဝ့ၢ, အိႏဒႏခလူၤ ထီးယိꩼဆံꩼ.
အဂဲးဘဲၢယိꩼ ယဟိဝꩼ အ့ႏမꩻၢ့လꩼ့ယꩻꩼ လꩻယိၢဒၢ့လိၢ.
တꩼအဆꩻစံꩼဝ့ၢဒႏ, ယဟိဝꩼ မꩻၢ့ဝ့ၢ, ဒဲနၥꩼမꩻၢ့ဝ့ၢနိႏ,
ယလꩼ့ဖꩼ လꩻနꩻꩼအ့ၤ. တꩼ အဝ့ၢသံႏ လ့ꩼဆꩻ
နံၢဂꩼလူၤလိၢ. 7 ပှ်ရှ်ꩼယဲဆံၢ လꩻမိႏသံႏအဖိႏခွၢလဖႏ
အကျူꩼ လ့ꩼဝ့ၢတꩼ, ဆꩻၢ့ထု့ႏ လꩻအယဲꩼ့ တꩼ
ယိဆꩻလိၢ. တꩼ ပှ်နံၢဂꩼနိႏ ဆꩻၢ့ထု့ႏ လꩻယိၢဒၢ့
အနဲꩼ့လိၢ. 8 စအံၢလဲယၢ မꩼနူ့ အရှ့ၢတꩼ, ထုၢထ့ႏဝ့ၢ
တꩼ, ထးထံၢတꩼ, ထံၢနိႏ လꩼ့ဖꩼဝ့ၢ နံၢခိၢတꩼ, အဝ့ၢသံႏ
လ့ꩼခၢ့ဂၤဆꩻ လꩻခိၢ့ နံၢဂꩼလူၤလိၢ. 9 ထီးအဝ့ၢသံႏ
လ့ꩼခၢ့ဂၤခွံၤတꩼ, ဆꩻမꩼအၥꩼ လꩻစအံၢလဲယၢ
စံꩼစအံၢလဲရှ့ၢ, ဆꩻလချူꩼမꩼနူ့ထ့ႏခွံၤဒံꩼဘႏယꩻꩼ
လꩻနအိႏတꩼ, အ့ႏကံꩼ့ဆꩻ လꩻယမိမꩼ လꩻနဂးဆံꩼ. တꩼ

စအံၢလဲၡၢ စံၭဝ့ၢဒၣ, မွဲနၥၭ နံၢစၫ အီၣလါ
လၪယလီ့ၫဆံၭ. 10 တၭ အဆၪစံၭဝ့ၢဒၣ, နအ့ၣကံ့ၫ
ဆၪကၣလမံ့ၫလီၢ. ထီးဆၪမၫန့ထ့ၣခွံၤယၪၫ လၪနအီၣတၭ,
န အ့ၣဒၣဘၣယၪၫတၭ, ဆၪမိမၫအၥၭ လၪနဂး
ဘဲၢနီၣလီၢ. အ့ၣလမွဲဘၣဘဲၢနီၣတၭ, ဆၪကဲၣထ့ၣ
လၪနဂးအ့ၤ. 11 တၭ လၪအဝ့ၢဝံၣ လ့ၫဆၪလၪယၢ,
ဒဲချဲ့ၫဒု့ၣလိၤအၥၭ အဘိ့ၫဘၭနီၣ, ယိခွါ, ဆၪမၫအၥၭ
လၪလဲ့ၣမ့ၣ ဒဲကၥ့ၣမ့ၣလဖၣ မၫလ့ၫဖၭ အဝ့ၢဝံၣ နံၢဂၫတၭ,
စအံၢလဲယၢ လ့ၫထ့ၣ လၪမူၭခိၣ လၪလံၫၥဝံၭ အဖၪ့ၫလီၢ.
12 စအံၢလဲၡၢ ဒၣဘၣဝ့ၢတၭ, ကိၭထ့ၣဆၪ, ယဖါ့ၫ,
ယဖါ့ၫ, အံၢစရ့လၭ အလဲ့ၣ, ဒဲအကၥ့ၣလဖၣနီၣဘီၣ! တၭ
ဒၣဘၣလၪ့ၫဝ့ၢအ့ၤ. အဝ့ၢဖိ့ၣ အကီ့ၫအဝိၭဒၣဝ့ၢ တၭ,
ၡၢ့ခွံၤဝ့ၢ နံၢကဲ့ၫလီၢ. 13 အ့ၣမၫန့ထ့ၣ စအံၢလဲယၢ
အဖၤဘဲ့ၫ လၪအလ့ၫထ့ၤခွံၤ လၪအလီ့ၫတၭ,
ထဲ့ၫကဒၫထဲ့ၫတၭ, ဆၪၢ့ထု့ၣ လၪယီၢဒၢ့ အနဲ့ၫလီၢ. 14
တၭ မၫန့ စအံၢလဲယၢ အဖၤဘဲ့ၫ လၪအလ့ၫထ့ၤခွံၤ
လၪအလီ့ၫ တၭ, ထးထံၢတၭ, စံၭဝ့ၢဒၣ, ယဟိဝၫ
စအံၢလဲယၢအယွၫနီၣ, မွဲအအီၣ ခီၢခီၢလဲၣ; ထးထံၢ

ဂီၪ့တၭ, ထံၢလၪ့ဖၭဝ့ၢ နံၢခီၢတၭ, စအံၢလဲၡ့ၢ
ခၢ့ဂၤဝ့ၢလီၢ. 15 ထီးမီၫအဖိၫခွၢလဖၫ အီၫလၬယ့ၢရခိၢ
ဒၫဘၫတၭ, စံၭဝ့ၢဒၫ, စအံၢလဲယၢ အသၭ အီၫဝ့ၢ
လၬစအံၢလဲၡ့ၢ အလီၪ့လီၢ. အဝ့ၢသံၫ ဂဲၢအၫ့ဂၤဝ့ၢတၭ,
ထွံၪလၪ့ဝ့ၢ လၬအမ့ၤယၢလီၢ. 16 တၭ အဝ့ၢသံၫနီၫ
စံၭအဝ့ၢဒၫ, ယိခွါ, ပှၡၪအဆီၫ့ယဲဆံၢ
အီၫလၬနခ့ၢနၡၪလီၢ. ဒုၭလ့ၪလါဝ့ၢ, အၫ့ပူၢအၫ့ပၤ
နကဆါဆံၭ. ဘၫလဘၫ ယဟိဝၪ အသၭ မၪန့ထၫ့ဝ့ၢတၭ,
လၬခိၫလီၪ့ လဖျိၫ့ဖျိၫ့ဂ့ၪ, လၬခိၫလီၪ့ဆူၭ လစိၫ့စိၫ့ဂ့ၪတၭ,
ခွံၤလၪ့ဝ့ၢလီၢ. တၭ အဆၬစံၭဝ့ၢဒၫ, နသံၫ ထီးအၫ့မၬၢ့လၪ့
လဂ့ၪ. 17 အဝ့ၢသံၫ ပဂၫံၫထၫ့ အခဲၢ့ ထီးအမ့ၤမဲတၭ,
အဆၬစံၭဝ့ၢဒၫ, အၫ့မၬၢ့လၪ့ ကဒၫဘီၫ. အဝ့ၢသံၫ
အၫ့မၬၢ့လၪ့ ပှယဲဆံၢတၭ, ပှလဖၫနီၫ အၫ့ပၤဝ့ၢ
သၬၢ့နံၪတၭ, ဒၫဘၫဝ့ၢအ့ၤ. 18 တၭ ဂဲၢထဲၪ့ဒီၭဝ့ၢ
လၬအအီၫလီၢ. အဂဲးဘဲၢယီၪ အဝ့ၢဒၫ အီၫဒံၭဝ့ၢ
လၬယ့ၢရခိၢ အဖၬၪ့လီၢ. တၭ အဆၬစံၭဝ့ၢ, ယစံၭနသံၫ
လ့ၪလဂ့ၪနီၫ, မွဲအ့ၤၜၤ. 19 ဒိၪ့အၡၪသံၫ စံၭစအံၢလဲၡ့ၢ,
ယိခွါ, ဒိၪ့အလးယီၪ ဂ့ၪဝ့ၢ, ဘဲၢယကဆါ ဒၫဘၫအဝိၭ,

အ့ၣ်မွဲ့ ထံၤနီၣ် အၢၣ့ဝ့ၤဒၣ်တၢ်, ဂ့ၣ်ခိၣ် ဒုၢ်မဲၣ်ထ့ၣ်ဆၢအ့ၤ.
20 အဝ့ၤဒၣ်စံၢ်, ဂဲၤဆိၤနဲ့ယၢၣ လၢတခိးအသ့ၤ နးဖျိၣ့တၢ်,
ဒုၢ်နုၤ ထံၤလၣ် လၢအဖၢၣ့ဆံၢ်. တၢ် အဝ့ၤသံၣ် ဂဲၤဆိၤဝ့ၤ
လၢအအိၣ် လီၤ. 21 အဝ့ၤဒၣ် လ့ၣထၣ့ဝ့ၤ လၢထံၤထၣ့ဖျိၢ်
အအိၣ်တၢ်, ခွံၤလၣ့ ထံၤလၣ် လၢအဖၢၣ့တၢ်, စံၢ်ဝ့ၤဒၣ်,
ယဟိဝၣ စံၢ်ဘဲၤယီၣ, ယ မၣအွံၣ်ထၣ့ထဲၣ့ယူၢ် ထံၤယီၣယူၢ်,
ထီးယီၣ လၢယၤ ဆၢသံၤ, ဒဲဆၢလဒုၢ်ကဲၣ်ထၣ့ဘၣ် ဆၢနီၣ်
အီၣ်လၢၣ့အ့ၤ. 22 တၢ် ထံၤလဖၣ်နီၣ် အွံၣ်ထၣ့ထဲၣ့ဝ့ၤ
ထီးမုဆၤလနံၣယီၣ ဘဲၤစအံၤလဲရှၤ အဆၢချဲၣ့
လၢအချဲၣ့ဝ့ၤ အသိၢ် နီၣ်လီၤ. 23 အဝ့ၤဒၣ် လ့ၣထၣ့
လၢဘ့ၤသလၢ်တၢ်, လ့ၣထၣ့ လၢဖၢၣ့သၢ် အဘိၣ့ဘၢ်နီၣ်,
ဖိၣ်သၣ်ဆံၢ်လဖၣ် ဂဲၤထၣ့ လၢဒိၣ့ဖၢၣ့, ဒုၣ်ဒွ့ၣ်ဝ့ၤတၢ်, စံၢ်ဝ့ၤ,
လ့ၣထၣ့ဘီၣ်, ပှချၢၣခိၣ်ဇ့; လ့ၣထၣ့ဘီၣ်, ပှချၢၣခိၣ်ဇ့; 24
အဝ့ၤဒၣ် ထဲၣ့ကဒၣထဲၣ့တၢ်, ယိဝ့ၤတၢ်, ဆိၣ်အၢၣ့ အဝ့ၤသံၣ်
လၢယဟိဝၣ အမံၣ့လီၤ. ဖူၤထၤ့မိ နံၤဒုၣ ဂဲၤထၣ့
လၢသံၣ့လစီၣ့ အကျၢၣတၢ်, ရှၤ့ခွံၤဖိၣ်သၣ်လဖၣ် လံဆံၤနံၤဂၣ
လၢအကျၢၣ နီၣ်လီၤ. 25 အဝ့ၤဒၣ် စဲၣ့ထၣ့ခွံၤ ထီးနီၣ်
လ့ၣထီၣ့လၢခိၣ်လီၣ့ ကၤမလၢ်တၢ်, စဲၣ့ထၣ့ခွံၤ ထီးနီၣ်

ထဲၣ်ထဲၣ် လၢစမ့ရအၢလီၤ.

၂ စပွၣ် 2 Kings 3

1 တၢ လၢယုဒၢ အစပွၣ် စယဟိၣ်ရှဖၢ အနံ့ၢ
လဆံၢပိၢနံ့ၢလနံ့ၢနီၢ, စအၢဟၢ အဖိၢခွၢ စယဟိရၤ့
ကဲၢသၤ့ စပွၣ် လၢအံၢစရ့လၢ အဖၤ့ခိၢ လၢစမ့ရအၢ
အဖၢၣ့်တၢ, ကဲၢ စပွၣ် လဆံၢနံၢနံ့ၢလီၤ. 2 အဝ့ၢဒၢ မၣ
ဆၢအၢၣ့် လၢယဟိဝၣ အမ့ၤယၢ လါနၤ့တၢ, မိ့ၢဗိၣ့်
လၢအမိအဖါအ့ၤ. အဂဲးဘဲၢယီၣ ၁ုၢခွံၤ ဘၢအလၢ
အဆၢဂၣ့် လၢအဖါ တဲၣ့်ဝ့ၢလီၤ. 3 မွဲလါနၤ့ဘဲၢနီၢတၢ,
ဘုၢထၤအသၢ လၢစနံဘၢ အဖိၢခွၢ စယ့ၢရဘိအၤ့
အဆၢဒဲၣဘၢ လၢအဒုၢမၣ အံၢစရ့လၢ လၢဆၢဒဲၣဘၢတၢ,
ခွံၤရှိၢခွံၤဝ့ၢအ့ၤ. 4 မိအၢ အစပွၣ် မ့ရှၢမွဲ ၁ိၢအကဆါတၢ,
ဖ့ၢလၤ့ ၁ိၢဖိၢ လကုၤ အိၢလၢအဆိ့ၢ လၢအံၢစရ့လၢ
အစပွၣ်လီၤ. 5 ထီးစအၢဟၢ ၁ံၢဝ့ၢတၢ, ဆၢမၣအသၢ
လၢမိအၢ အစပွၣ် ပိၣ့်ထ့ၢ အံၢစရ့လၢလီၤ. 6 တၢ
ဆၢလၢမုလနံၣနီၢ စပွၣ် ယဟိရၤ့ စဲ့ၢထ့ၢခွံၤ

လၩစမ့ရအၢတၧ, ဝံထၩ့နၤထၩ့ အံၢစရ့လၧ ထီးအလူၤလီၢ.
7 လ့ၨဆၩတၧ အၩ့မၩ့ၢလ့ၨ ဆၩ လၩယုဒၢ အစပ္ဝၨ
ယဟိရှုဖၧ အအီၩ, စံၧဝ့ၢဒၩ, မိအၧ အစပ္ဝၨ ပိၨ့ထၩ့ယူၧ
ယၩၨယူၧ. မ့္ဝနမိလ့ၨဆၩ လၩယဝိၧ ထၢ့ဒၨ မိအၧ
လၩပမိဒုၧဘုၧ အဂဲးဆ့ၨၩ. တၧ အဆၩစံၧဝ့ၢဒၩ,
ယမိလ့ၨဆၩလီၢ. ယမ့္ဝဘဲၢနၩၨအဝိၧ, ယရှုၨခမျၩး
ဘဲၢနရှုၨခမျၩးအဝိၧ, ယကဘ့ၩလဖၩ ဘဲၢနကဘ့ၩလဖၩ
အဝိၧနီၩလီၢ. 8 တၧ စံၧဝ့ၢဒၩ, ပမိဘၩလ့ၨ လၩဖၩၨ့ဘၧ
လဘီၨ့ဘီၨ့လဲၩ. တၧ အဆၩစံၧဆၩၢ့ဝ့ၢဒၩ, ဖၩၨ့ဘၧ ခၢ့ဂၤ
အံဒၩၢ့ အရှုမုနၩၢ့ဖၢနီၩလီၢ. 9 အံၢစရ့လၧ အစပ္ဝၨ
လ့ၨဆၩ, ဒဲယုဒၢအစပ္ဝၨ, ဒဲအံဒၩၢ့အစပ္ဝၨတၧ, လ့ၨပဲၩ့ဆၩ
နွၢ့နံၨဖၩၨ့ဘၧတၧ, လၩပ္ဘုၧမုခမျၩးအဂး,
ဒဲလၩဆၩဖိၩဆၩပါအဒိၨ့ လၩအဖိၤအခဲၢ့ အဂးနီၩ
ထံၢအီၩအ့ၤ. 10 တၧ အံၢစရ့လၧ အစပ္ဝၨ စံၧဝ့ၢဒၩ,
အၨလါ, ယဟိဝၨ ကိၧကီၩ့ စပ္ဝၨ ဘၩၢ့ဂၨယီၨ ဘဲၢဝိၧ
အမိဖ့ၩလၢ့ခွံၤဝ့ၢ လၩမိအၧ အစူၩဖၩၨ့ဖိၨ! 11 အ့ၩမ့္ဝ
စယဟိရှုဖၧ စံၧဝ့ၢဒၩ, ဘဲၢဝိၧ ပမိအၩ့စၩ့ ယဟိဝၨတၧ,
မ့္ဝယဟိဝၨအမီၩ လဂၨဂၨ လအီၩဘၩ ထီးယီၨၩ.

အံၢစရ့လၭ အစပွၩ အခ့ၢအရှၩလဂၩ စံၭဆၧၢ့ဆၧတၭ
စံၭဝ့ၢဒၪ, စရှ့ဖၭ အဖိၪခွၢ စအံၢလဲရှၢ လၧအဂါလၩ့ထံၢ
လၧစအံၢလဲယၢ အစူၪလိၩ့ လဂၩ အိၪထိးယိၩလိၢ. 12
တၭ စယဟိရှဖၭ စံၭဝ့ၢဒၪ, ယဟိဝၩအလူ
အိၪလၧအဝ့ၢလိၢ. တၭ အံၢစရ့လၭအစပွၩ, ဒဲစယဟိရှဖၭ,
ဒဲအံဒၧၢ့အစပွၩ လ့ၩထ့ၪ လၧအအိၪလိၢ. 13 တၭ
စအံၢလဲရှၢ စံၭ အံၢစရ့လၭ အစပွၩ, ဆၧဘၪဆဲၢ့ လၧနၧၩ
ဒဲယၧၩမွဲ ဆၧနိၪလမံၩ့လဲၪ. လ့ၩ လၧနဖါ အမိၪလဖၪ
အအိၪ, ဒဲလၧနမိ အမိၪလဖၪ အအိၪဆံၭ. တၭ
အံၢစရ့လၭအစပွၩ စံၭဝ့ၢ, မွဲအ့ၤ. အဂဲးဘဲၢယိၩ ယဟိဝၩ
ကိၭကိ့ၪ ပှၥၧၢ့ဂၩယိၩ ဘဲၢဝိၭ အမိဖ့ၪလၢ့ခွံၤဝ့ၢ လၧမိအၭ
အစူၪဖၧၩ့လိၢ. 14 စအံၢလဲရှၢ စံၭဝ့ၢဒၪ, ပှခမျၧး
လၧအယဟိဝၩ မၧၢ့ဝ့ၢ လၧယဆၧၢ့ထု့ၪ လၧအမ့ၤယၢနိၪ,
မွဲမၤ, အ့ၪလမွဲဘၪ လၧယယိမ့ၤ ယုဒၢအစပွၩ
ယဟိရှဖၭတၭ, ယယိဆၧ လၧနအိၪအ့ၤ. တၭ
ယဒၪဘၪနၧၩဆ့အ့ၤ. 15 တၭ ဘိၩ့နဲ့ၪယိၩ ဂဲၢဆိၤန့ယၧၩ
ပှဒံၩ့ဆၧဖိၪ နးဂၩဆံၭ; ထိးပှဒံၩ့ဆၧဖိၪ ဒံၩ့ဆၧ
အဘိၩ့ဘၭတၭ, ဆၧမၩအၥၭ လၧယဟိဝၩအစူၪ

အီၤလၢအလိၣ်လီာ. 16 တၡ အဆၢစံၡဝ့ာဒၤ, ယဟိဝၣ
စံၡဘဲာယီၣ, လၢခိၤလီၣ်ဆူၡဖၢၣ်ယီၣ မၣထံာကို့ၤ
ထီးအပံၣ်ဆံၡ. 17 အဂဲးဘဲာယီၣ ယဟိဝၣ စံၡဘဲာယီၣ,
နၥံၤ လဒၤဘၤလံၣ, ဒဲဆၢဂဲာဆၢၣ်လၣ်နိၤ, နၥံၤ လဒၤဘၤ
လါနှ့ာဘိၣ, ဆၢဖၢၣ်ယီၣ မိပွၣ်ဝ့ာ လၢထံာ ဘဲာၥိၡ နၥံၤ
မိအီၣဆၢ, နၥံၤဝ့ာဒၤ, ဒဲနၥံၤ အဆၢဖိၤဆၢပါ, ဒဲနၥံၤ
အဆၢဖိၤဆၢပါ အဒိၣ်လဖၤလီာ. 18 တၡ ဆၢယီၣ မွဲ
ဆၢပွံာလမံၣ် လၢယဟိဝၣ အမ့ယောလီာ. မိဖ့ၤလ့ာခွံဆေ့
ပှမိအၡဖိၤလဖၤ လၢနၥံၤ အစူၤဖၢၣ်လီာ. 19 နၥံၤ မိဘၤ
ကျိ့ၤခွံေ ကယဲ ဒိၣ် အီၤလၢအခိၤဒၢၣ် ဒဲကယဲ ဒိၣ်
လၢဆၢရွံနှ့ဝ့ာတၡ, မိဘၤခူေလၣ်ခွံေ ကယဲ ၥံ့ၤလၢအဂ့ၣ
တၡ, နၥံၤ မိဘၤ ဆွံာဘံၡ ကယဲ ထံာထ့ၤဖျိၡ, ဒဲကယဲ
ဂ့ၤခိၤ အဝၣ်ဂ့ၣ မိဘၤ မၣဂၡဂီၣ် လၢလိးလဖၤလီာ. 20
လၢမုဆဲ့ၤထ့ၤနိၤ ထီးပှမၣဘိ့ၤ ဆၢမၣဘိ့ၤကိၤမုေ အဘိၣ်ဘၡ
ယိခွါ, ဆၢမၣအၥၡ လၢထံာဂဲာ လၢအံဒၢာ့ အဖၢၣ်ၥၡတၡ,
ခးပွၣ်ဝ့ာ လၢထံာလီာ. 21 တၡ ထီးပှမိအၡဖိၤ ထီးအလူေ
နါဂၢာ့ လၢစပွၣလဖၤ ဂဲာဒုၡဆၢ လၢအဝ့ာၥံၤတၡ,
ဒုၡအီၤကိ့ၤ ကယဲ ပှလၢအၥိၡထ့ၤစူၤဝဲၣ်ၥ့ၤ,

ဒဲပှ်လၫအၥၥနရှ်ါနဲ့ၪဝ့ါလဖၪ, ဆၫါ့ထုၪ့ လၫခးအနဲၬ့ထံန
နီၪလီါ. 22 မုဆဲၪ့ထၪ့နီၪ အဝ့ါၥံၪ ဂဲထုၪ့ ဂိၬဂိၬတန,
မုအဂိး ဆ့နဘၪ ထံါဖံနခိၪတန, ပှ်မိအနဖိၪ ဒၪဘၪ ထံါ
လၫဝါလခိါ ဝိၬဝ့ါ ဘဲါဆၫၥွံၪအၥိနနီၪလီါ. 23 တန
စံနဝ့ါဒၪ, အယီၬမွဲ ဆၫၥွံၪလီါ. စပွၬလဖၪ ဘၪ
ဆၫမၬၥံါယူနဝ့ါ တရှ်ါတန, ကျိၪ့လိၤအၥၥနယူနတန,
ဘိၬ့နဲၪ့ယီၬ, မိအနၬ့, ဂဲါ လၫဆၫအၪ့ဂူၤနၪ့ အအီၪဆံန. 24
အဝ့ါၥံၪ ဂဲါဝ့ါ လၫအံါစရ့လန ၥုၪ့တဲၬအလးတန,
ပှ်အံါစရ့လနဖိၪ ဂဲထုၪ့တန, ကျိၪ့ခွံၤ ပှ်မိအနဖိၪတန,
အဝ့ါၥံၪ စဲၪ့ဝ့ါ လၫအမ့ၤယါတန, ပှ်လဖၪနီၪ
ကျိၪ့ခွံၤဆၫတန, လ့ၬဆၫ, ဒဲဖ့ၤခွံၤ ပှ်မိအနဖိၪ
ဆီၪ့ဆီၪ့လ့ၤလီါ. 25 တန မၬလၬ့ပီး အဝ့ါၥံၪ အဒိၬ့လဖၪ,
ဒဲလၫကယဲ ဂၪ့ခိၪအဝၬ့ လၫအဂ့ၬ အဖၫ့ခိၪနီၪ
လဂၬခွံၤလိးလဖျိၪ့ လဂၬခွံၤလိးလဖျိၪ့ တန, မၬပွ့ၬဝ့ါလီါ.
အဝ့ါၥံၪ ဆွံါဘံန ထံါထၪ့ဖျိန ထီးအလူၤတန, ခူၤလၬ့ခွံၤ
ၥံၪ့အဂ့ၬ ထီးအလူၤလီါ. အီၪကၪ့လၬ့ထးဝ့ါ ကၫါဟါရစ့န
အခိၪဒၫၬ့; မွဲလါနၫ့ဘိၬ ပှ်ခွံၤဖလီဖိၪ လ့ၬပဲၪ့ဆၫတန
ခနဝ့ါလီါ. 26 မိအန အစပွၬ ဒၪဘၪဝ့ါ လၫဆၫဒုနၥုန

ဆီ့လံၢ် လၢအဂၤတၖ, မၤန့ ပှၤရှၤန္ဓ့ၢယၤ
လၢအထုၖထ့ၢ်နၖ, ဘဲၢဝိၖ အမိဘုၢ့ဖျိၢ့ဆၢ လၢအံဒၢၢ့
အစပွၤ အအီၢ်တၖ, မၤဝ့ၢဝ့ၢ်အ့ၤ. 27 ထီးနိၢ်လဖၢၢ့ မၤန့
အဖိၢ်ဝဲရျါ လၢအကြံၢ်ၖကဲၢ် စပွၤ လၢအလးတၖ လုထ့ၢ်ဝ့ၢ
လၢဆၢလုမ့ၢ် လၢဒိၤ့ခိၢ်ဒၢၤ့ အဖၢ့ခိၢ်လီၢ.
ဆၢဘၖခိထ့ၢ်ဖၖဒိၢ် အီၢ်လၢအံၢစရ့လၖ အကျၤနိၢ်တၖ,
အဝ့ၢဝံၢ် စဲ့ၢ်ထ့ၢ်ခွံၤ လၢအအီၢ်တၖ, ထဲၤ့ထဲၤ့
လၢအခးဒၢ်ဝ့ၢနိၢ်လီၢ.

၂ စပွၤ 2 Kings 4

1 ပှမုၢ်လဂၤ လၢမိၢ်အဖိၢ်ခွၢလဖၢ် အမၢဝံၢ်အကျၤ နိၢ်,
ကိၖထ့ၢ် စအံၢလဲရျၢတၖ, စံၖဝ့ၢဒၢ်, နခ့ၢနရျၤ ယဝၤလဂၤ
ဝံၢယူၖတၖ, နဝ့ၢ်ယၢ လၢနခ့ၢနရျၤ ဘၖမဲၢ် ယဟိဝၤ လီၢ.
တၖ မါဆါနိၢ် ဂဲၢဝ့ၢ ဘဲၢဝိၖ အမိမၤန့ အ့ၢ်မၢၢ့ပီး
ယဖိၢ်ခွၢ နံၢဂၤလူၤလီၢ. 2 တၖ စအံၢလဲရျၢ စံၖဝ့ၢ, ယ
မိဘၢ်မၤ ဆၢနိၢ်လၢ လၢနဂး လမံၤ့လဲၢ်;
နဆၢအီၢ်လၢဂံၢ့ဖၢၤ့ မွဲ ဆၢနိၢ်လမံၤ့လဲၢ်, လီၤဘၢ်ယၢၤဆံၖ.

တၣ အဝ့ၢဒၪ လီၫဘၪဝ့ၢ, နပီးမုၪ အဆၫအီၪလၫဂံၩ့ဖၫၬ့
နးမံၬ့အ့ၬ; အီၪန့ၢ ၀ိၪလပလၢ့လီၢ. 3 တၣ အဝ့ၢဒၪစံၣ,
လ့ၫဘီၪ, အၩ့ကံၬ့အၩ့လီးဖၫၬ့လဖၪ လၫကဃဲ
ပှၩအီၪလၫနနဲၬ့ထံၣ ကိၣဂၫဒ့ၣ, ဖၫၬ့အီၪခီၢလဖၪဆံၣ; မၫန့
ရှၫဖျိၩ့ လဂ့ၫ, 4 ထီးန အ့ၪဂဲၢနုၬယူၣတၣ, မၫဘံၣထၬ
တရု့ လၫနလးခဲၢ့, ဒဲလၫနဖိၪခွၢဝံၪ အလးခဲၢ့တၣ,
နမိဘၪဂါလၬ့ လၫကဃဲဖၫၬ့လဖၪနီၪ အဖၫၬ့
ထီးအလူၬတၣ, ကဃဲ ဆၫလၫအပွ့ၫဝ့ၢနီၪ နမိဘၪအီၪက့ၪ
လစိၩ့ဒၪလီၢ. 5 ပှၩမုၪနီၪ စဲၩ့ထၩ့ခွံၬ လၫအအီၪတၣ,
ကၣဘံၣထၬ တရု့ လၫအလးခဲၢ့, ဒဲလၫအဖိၪခွၢဝံၪ
အလးခဲၢ့လီၢ. အဝ့ၢဝံၪနီၪ ဂဲၢဆိၬဆၫ လၫအအီၪတၣ,
အဝ့ၢဂါလၬ့ဆၫ လီၢ. 6 ထီးဖၫၬ့ပွ့ၫဝ့ၢတၣ, ဆၫမၫအ၀ၣ
လၫအစံၣ အဖိၪခွၢ ဂဲၢဆိၬဒံၣ ဖၫၬ့နးဖျိၩ့ဆံၣ. တၣ
အဆၫစံၣဝ့ၢဖၫၬ့ အီၪလၫၬ့အ့ၬ. တၣ ၀ိၪအီၪပထုၬဝ့ၢလီၢ. 7
ထီးနီၪလဖၫၢ့ ပှၩမုၪဂဲၢဝ့ၢတၣ, လီၫဘၪယွၫအရှၫတၣ,
အဝ့ၢဒၪစံၣ, လ့ၫအၩ့ဆၢခွံၬ ၀ိၪတၣ လိၣလၬ့ထူၣခွံၬ
နမါတၣ, မၫၢ့နဝ့ၢ, ဒဲနဖိၪခွၢလဖၪနီၪ
လၫဆၫအီၪလၬ့ထးလဖၪနီၪဆံၣ. 8 ဆၫမၫအ၀ၣ

လၢမုလနံၣ် လၢစအံါလဲၡါ လ့ၣ်ထီၣ့်လၢၡူနံါ့,
ပှမုၢလၢအကဲၢဒိၢ အီၢထီးနီၢ လဂၣ်တၢ်, အဝ့ါ အ့ၢဂူၤ
ဒုၢ်အ့ၢဝ့ါ လၢကိၢလီါ. ထီးဒၢ အလ့ၣ်ဖိၣ့်ခွံၤ
အလးလဖၢါ့ဖၢါ့ ဆၢမၣ်အဘၢ် လၢအလ့ၣ်နုၤ အ့ၢကိၢ
ထီးနီၢလီါ. 9 တၢ် ပှမုၢ လီၣ်ဘၢအဝၣ်, ယိခွါ, ယဒၢ
လၢပှလဂၣ်ယီၣ်, မွဲယွၣ်အၡၣ်ဆံါ့ပံၢလီါ. အဝ့ါဒၢ
လဲးလီၣ့်လၢပအီၢယီၣ် လထံၢပးလီါ. 10 မွဲပတဲၣ့်ဝဲၣ်လါဒူၢ်
ဖိၢလၢဆၢဒီၢ့အလီၣ့် လၢအဂးဆံၢ်. တၢ် အီၢက့ၢလၣ့်
အလးမံါ ဒဲစပွဲ ဒဲလးဆၢါ့နၣ့် နးဖျိၢ့, ဒဲမ့ၢဒိၣ့် နးဖျိၢ့
ထီးနီၢ လၢအဂးဆံၢ်. ထီးအဝ့ါဒၢ အ့ၢဂဲါလၢပအီၢတၢ်,
ဆၢမိမၣ်အဘၢ် လၢအမိကၠၢအဘၢ်လၢနီၢလီါ. 11
ဆၢမၣ်အဘၢ် လၢမုလနံၣ် လၢအဂဲါဝ့ါနီၢတၢ်, ကၠၢအဘၢ်
လၢဒူၢ်ဖိၢအဖၢၣ့်နီၢတၢ် မံါဝ့ါ ထီးနီၢလီါ. 12 လီၣ်ဘၢ
အခ့ါအၡၣ် စဂံါဟါဇဲါနီၢ, ကိၢ်န့ ပှၡူနံါ့မုၢလဂၣ်နီၢဆံၢ်.
ထီး အကိၢ်ဝ့ါနီၢတၢ်, ပှမုၢ ဂဲါဆၢါ့ထုၢ့
လၢအမ့ၤယါလီါ. 13 အဝ့ါဒၢ အ့ၢမၢါ့ အခ့ါအၡၣ်
စံၢ်ပှမုၢ, ယိခွါ, နယိထဲၣ့်ခွါထဲၣ့် မၣ်ဆၢၣ့်ပၢၣ် လၢကယဲ
ဆၢထီးအလူၤယီၣ်လီါ. ပမိမၣ် လၢနဂး

လၢဆၢနီၤလမံၣ်လဲၤ. ပှချဲၣ်ဆၢ လၢနကး လၢစပွၣ်မွဲဂ့ၣ်,
ပှသုၥမုခမျၢးအခိၤမွဲဂ့ၣ်, အလးအီၤ ဧၤ. တၥ အဝ့ါဒၤစံၥ,
ယအီၤလၢယရှၣ်လဆၢံၣ်ဒၤ ယဝ့ါအကျၣ်လီါ. 14 တၥ
အဝ့ါဒၤစံၥ ပဘၤမၣ်လၢအဂး လၢဆၢနီၤလမံၣ်လဲၤ.
စဂံါဟါဈါ စံၥဝ့ါ, မွဲမု အဖိၤ လအီၤဘၤတၥ, အဝၣ်
အသၥရှါယှူၥလီါ. 15 တၥ အဝ့ါနီၤ စံၥ, ကိၥန့ အဝ့ါဆံၥ.
ထီးအကိၥဝ့ါတၥ, အဝ့ါ ဆၢ့ါထု့ လၢတရါ့ဖၢၣ့်လီါ. 16
စအံါလဲရှါ စံၥဝ့ါဒၤ, ထီးအထီယီၣ် ဆၢ့ါထဲၣ့်အလးတၥ,
ဘဲါဆၢမၢ့ါအထိနီၤ, နမိဖိၥဘၤ ဖိၤခွါလဂၣ်လီါ. တၥ
ပှမုၤနီၤ စံၥဝ့ါဒၤ, မွဲအု့. ယကဆါ, ယွၣ်အရှၣ်ဇ့,
ချဲၣ့်ဘျံၥချဲၣ့်ဘျၤဆၢ လၢနပီးမုၤ လဂ့ၣ်. 17 ပှမုၤနီၤ
ဒၢၣ့်ထၤ့တၥ, အီၤဖျဲၤန့ အဖိၤခွါ ထီးအထိ လၢစအံါလဲရှါ
လီၣ်ဘၤဝ့ါ, ဘဲါဆၢမၢ့ါအထိနီၤလီါ. 18 ထီးဖိၤသၤ
ဒိၤထၤ့တၥ, အလနံၣ်နီၤ ဆၢမၣ်အသၥ လၢအလ့ၣ်ထၤ့
လၢအဖါအအီၤ, လၢပှကူၥဘုၤလဖၤ အအီၤလီါ. 19
စံၥအဖါ, ယခိၤပွံၤ, ယခိၤပွံၤတၥ, အဝ့ါဒၤ
စံၥဖိၤသၤခွါလဂၣ်, လ့ၣ်ထၤ့ဆိုဝ့ါ လၢအမိအအီၤဆံၥ. 20
အဝ့ါ မၣ်န့ဆိုထၤ့ဝ့ါ လၢအမိအအီၤတၥ, ဖိၤသၤနီၤ

ဆၪၢ့နုၬ့ လၪအဂူၢလၤ ထီးမုထုၫ့တၭ, ဝံၢဝ့ၢလီၢ. 21 အမိ
လ့ၬထၪ့တၭ အီၫက့ၫလၬ့ဝ့ၢ လၪယွၬအရှၬ အလးမံၢ
အဖၢ့ခိၫတၭ, ကၭဘံၭထၤ အလးခဲၢ့တၭ, စဲၪ့ထၪ့ဝ့ၢလီၢ.
22 တၭ ကိၭထၪ့ လၪအဝၬ, စံၭဝ့ၢ, အၪ့မၪၢ့လၬ့နု့ယၪၬ
လၪဖိၫသၫခွၢနုးဂၬ, ဒဲကသ့ၫယီၬ့နုးဒုၬ, ဘဲၢဝိၭ
ယမိလ့ၬစဲၪ့လၪယွၬ အရှၬအအီၫ ဒဲဂဲၢထဲၬ့ထဲၬ့နီၫ ဆံၭ. 23
တၭ အဝ့ၢဒၫ စံၭ, နမိလ့ၬလၪအအီၫလၪမုဆၢလနံၬယီၬ
မွဲဘၫလဲၫ. လၬဝံၢအနံၬမွဲအ့ၤ, မးဝံၢအနံၬမွဲဆ့အ့ၤ. တၭ
ပှမုၫစံၭဝ့ၢဒၫ, ဆၪဘၫအမုၤလီၢ. 24 တဲၬ့ဝဲၬ
ကသ့ၫယီၬ့အပီၬ့တၭ, စံၭအခ့ၢအရှၬ, နၢ့တၭ လ့ၬဆၪဆံၭ.
ယ အ့ၫလအၪ့မၪၢ့ဘၫ နၪၬတၭ, မၬလၬ့ရှီ နနၢ့ဆၪလဂ့ၬ.
25 တၭ လ့ၬဆၪ ထီၬ့လၪယွၬအရှၬ အအီၫလၪခိၫလီၬ့
ကၢမလၭလီၢ. ထီးယွၬအရှၬ ဒၫဘၫ အဝ့ၢ
လၪအယဲၬ့တၭ, ဆၪမၬအသၭ လၪအစံၭ အခ့ၢအရှၬ,
စဂံၢဟၢဇဲၢ, ယိခွါ, ပှရူနံၢ့မုၫလဂၬနီၫဘီၫ. 26 ဘိၬ့နဲၪ့ယီၬ
လ့ၬစဲၪ့အၪ့ဂၤအဝ့ၢ တၭ, စံၭအဝ့ၢ, နအီၫမုၤဆ့ၜၫ, နဝၬနီၫ
အီၫမုၤဆ့ၜၫ, ဖိၫသၫနီၫ အီၫမုၤဆ့ၜၫနီၫဆံၭ. တၭ ပှမုၫနီၫ
စံၭဝ့ၢဒၫ, အီၫမုၤဝ့ၢလီၢ. 27 ထီးအထီၬ့လၪယွၬအရှၬ

အအီၣ်လၢခိၣ်လီၤခိၣ်တဉ, ဖီၣ်ထၤ အခၣ်တဉ, စဂံၢဟၢဇဲၢ
ၥုဉဘူဉ အၥဉ ဘဲၢၥိဉ အမိထွၢခံွၤဝ့ၢလီၫ. တဉ ယွၤအရှၤ
စံဉဝ့ၢ, အီၣ်ဒၣ်ဝ့ၢဆံဉ. အဂဲးဘဲၢယီၤ အၥုၣ့်ခိအၥဉဝီၤ
လၢအဖၢၤ့တဉ, ယဟိဝၤ အီၣ်က့ၣ်ၥူၣ်ခံွၤဝ့ၢ လၢယၢၤတဉ,
လီၤဘၣ်ယၢၤအ့ၤ. 28 တဉ ပှမုၣ်နီၣ် စံဉ, ယအၣ့်ကံၤ့န့
ဖိၣ်ၥၣ်လဂၤ လၢယကဆါဆ့ၜၣ်, ယစံဉအၣ့်လီၢန့ယၢၤ
လဂ့ၤ, မွဲအ့ၤၜၣ်. 29 အဝ့ၢဒၣ် စံဉစဂံၢဟၢဇဲၢ, ခဲးထူၤ
နယးဒံၤ့တဉ, မၤန့ ယနိၣ်ထိဉဘီၤ့ လၢယစူၣ်ဖၢၤ့, ဒဲလ့ၤဆၢ
ဆံဉ. န အ့ၣ်ဘၣ်ခီၤ့ ပှလဂၤဂၤတဉ, ချဲၤ့ဒုၣ့်လဂ့ၤ တဉ,
ပှလဂၤဂၤ အ့ၣ်ချဲၤ့ဒုၣ့်နၢၤတဉ, စံဉဆၢၢ့ လဂ့ၤ. တဉ
အီၣ်က့ၣ်လၤ့ ယနိၣ်ထိဉဘီၤ့ လၢဖိၣ်ၥၣ်အမ့ၤ အဖၢ့ခိၣ်ဆံဉ.
30 တဉ ဖိၣ်ၥၣ်အမိစံဉ, ယဟိဝၤ မၢၢ့ဝ့ၢ ဒဲနၥဉမၢၢ့ဝ့ၢနီၣ်,
ယစဲၣ့်ထၣ့်ခွံၤ လၢနအီၣ်အ့ၤ. အဝ့ၢဒၣ် ဂဲထုၣ့်တဉ
ဖိၤအခဲၢ့လီၫ. 31 စဂံၢဟၢဇဲၢ လ့ၤဝ့ၢ လၢအဝ့ၢၥံၣ်
အမ့ၤယၢတဉ, အီၣ်က့ၣ်လၤ့ နိၣ်ထိဉဘီၤ့ လၢဖိၣ်ၥၣ်အမ့ၤ
အဖၢ့ခိၣ်; မွဲလါနၢ့ဘိၤ ဆၢအလူအီၣ်အ့ၤ. ဆၢနါဂၢၢ့ဆ့
အ့ၤ. အခိးမွဲ အဝ့ၢလ့ၤဒီဉ ဘဲၢၥိဉ အမိအၣ့်ဂၤ အဝ့ၢဒၣ်
တဉ, လီၤဘၣ် အဝ့ၢ, စံဉဝ့ၢ, ဖိၣ်ၥၣ် နၣ့်ထၣ့် အၥဉအ့ၤ.

32 စအံၢလဲၡၢ ဂဲၢနုၤ လၩဂံၪ့ဖၩၧ့တၭ, ဖိၪၥၪ ဝံၢယူၭတၭ,
မံၢနုၧ့ဝ့ၢ လၩအလးမံၢ အဖၢ့ခိၪလီၢ. 33
မၧအၥၭဘဲၢနီၪတၭ, အဝ့ၢဒၪ လ့ၧနုၤဝ့ၢတၭ, ကၭဘံၭထၤ
တရၢ့ ဘဲၢဝိၭ အမိအီၪနံၢဂၧတၭ, အၪ့ကံၧ့အၪ့ယၢ
ယဟိဝၧ လီၢ. 34 လ့ၧထၪ့ မံၢနုၧ့ လၩဖိၪၥၪနီၪ
အဖၢ့ခိၪတၭ, အီၪက့ၪ အနိၭ လၩအနီၪလဂၧ အနိၭ
အဖၢ့ခိၪ, ဒဲအမ့ၤၥၪ လၩအဝ့ၢဒၪအမ့ၤၥၪ အဖၢ့ခိၪ, အစူၪ
လၩအဝ့ၢဒၪအစူၪ အဖၢ့ခိၪတၭ, စီၪ့လၧ့အၥၭ လၩဖိၪၥၪ
အဖၢ့ခိၪတၭ, ဖိၪၥၪ အယၪ လၩၧ့ထၪ့ဝ့ၢလီၢ. 35
ထီးနီၪလဖၩၢ့ အဝ့ၢဒၪထဲၧ့ တၭ လဲးလီၧ့ဆၩ
လၩဂံၪ့ဖၩၧ့တၭ, လ့ၧထၪ့ စီၪ့လၧ့အၥၭ လၩအဖၢ့ခိၪတၭ,
ဖိၪၥၪ ကဆ့ၪထၪ့ န္ဒၢဖၩၢ့တၭ, ဖိၪၥၪ စၪ့ထၪ့အမ့ၤလီၢ. 36
အဝ့ၢ ကိၭန့ စဂံၢဟၢဇဲၢတၭ, စံၭဝ့ၢဒၪ, ကိၭန့ ပှ္ၡူနံၢ့မုၪ
လဂၧနီၪဆံၭ. အဝ့ၢ ကိၭန့ဝ့ၢ လီၢ. ပှမုၪ ဂဲၢနုၤဝ့ၢ
လၩအအီၪတၭ, အဝ့ၢဒၪ စံၭ မၧန့ထၪ့ နဖိၪခွၢဆံၭ. 37
ထီးနီၪလဖၩၢ့ ပှမုၪ လ့ၧနုၤဝ့ၢတၭ, ထိၪလၧ့ထံၧဖါအၥၭ
လၩအခၪ့ထံၭတၭ, ၡီၢ့လၧ့အၥၭ ထီၧ့လၧ့လၩဂၪ့ခိၪ,
မၧန့ထၪ့ အဖိၪခွၢတၭ, လ့ၧထၪ့ လၩခီၢ့လီၢ. 38

စအံါလဲၡါ ဂဲါထဲၣ့ထဲၣ့ဒီၢ် လၢဂံလဂါလၢ်တၢ်,
ဆၢဝၢ်ဝံလၣ့ဒိၣ် အီၤဝ့ါ လၢခးဖၢၣ့နိၤလီါ. တၢ် မိၤလဖၤ
အဖိၤခွါဝံၤ အီၤဆၢါ့နၣ့ဝ့ါ လၢအမ့ၤယါတၢ်; အဝ့ါဒၤ
စံၢ်အခ့ါအၡၣ, ဒိၣ့ထၤ့ဖၢၣ့ဖၢ်ဒိၤတၢ်, အၤ့ပွံ ဆၢအၤ့ပွံ
လၢမိၤအဖိၤခွါလဖၤ အဂးဆံၢ်. 39 တၢ် ပှလဂၣ, လ့ၣဝ့ါ
လၢမံၣ့လကျေၣ ဘဲါဝိၢ် အမိအၤ့မၣ ဆၢဒိၢ်ဆၢလၤလီါ.
တၢ်ဒၤဘၤဆၢမုအမံၣ့, ဒဲအၤ့မၣ ထံါလုၣမံၣ့အဝၤ
လၢအလီၣ့ပွၣ့ အဖိါ့ဝ့ါန့တၢ်, ဂဲါထဲၣ့ဒုၢ် နုဝ့ါ
လၢဖၢၣ့ဖၢၣ့လီါ. အဂဲးဘဲါယီၣ ဝ့ၤယါဝ့ါအ့ၤ. 40 တၢ်
ဂါလၣ့ဝ့ါ ဘဲါဝိၢ် ပှၡၣ မိအၤ့ဆၢလီါ. အဝ့ါဝံၤ အၤ့
ဆၢအၤ့ပွံ အဘိၣ့ဘၢ်တၢ်, ကိၢ်ၡၢ်ထၤ့တၢ်, စံၢ်ဝ့ါဒၤ,
ယွၣအၡၣဇ့, ဆၢဝံါ အီၤဝ့ါ လၢဖၢၣ့ဖၢၣ့လီါ. တၢ်
အၤ့ဝ့ါဝ့ၤအ့ၤ. 41 အဝ့ါဒၤ စံၢ်, ဂဲါဆိ ကိၤမုဆံၢ်. တၢ်
ဒုၢ်လၣ့ဝ့ါ လၢဖၢၣ့ဖၢၣ့တၢ်, စံၢ်ဝ့ါဒၤ, ဂါလၣ့ လၢပှခမျၢး
အဂး ဘဲါဝိၢ် အမိအၤ့ဆၢနိၤဆံၢ်. တၢ် ဆၢအၢၣ့
အီၤလၢဖၢၣ့ဖၢၣ့ နးမံၣ့အ့ၤ. 42 ပှလဂၣ ဂဲါဝ့ါ
လၢဘါအလၢ်ၡလံၡါတၢ်, ဂဲါဆိန့ ယွၣအၡၣ
လၢကိၤအလီၤ့ နံါဆံါ မၣဝ့ါ လၢဘုၤမုယီၣ အဝၤဆိါ,

ဒဲဘုၫအဆဲꩻလဖၫ လꩻထိုၭဖꩻꩻလီꩻ. တဲ့ စံꩻဝွေၫဒၫ, ဖုၭလာ့
ပုမျုꩻ ဘဲၫဝိꩻ အမိအုၭဆꩻဆံꩻ. 43 တဲ့ အခွၫအရှꩻ
စံꩻဝွေၫ, ဘဲၫဝုၭလဲၫ, မွဲယမိအီၫက့ၭလꩻ အယီꩻ လꩻပုလယꩻ
အမ့ယောနီၫ ဆ့ꩻ, တဲ့ အဝွေၫ စံꩻဒီꩻဝွေၫ, ဖုၭလာ့
ပုမျုꩻ ဘဲၫဝိꩻ အမိအုၭဆꩻဆံꩻ. အဂဲꩻဘဲၫယီꩻ ယဟိဝꩻ
စံꩻဘဲၫယီꩻ, အဝွေၫဝံၫ မိအုၭဆꩻ ဒဲမိအီၫက့ၭလꩻထꩻဆꩻလီꩻ.
44 အဝွေၫဝံၫ အီၫက့ၭလꩻဝွေၫ လꩻအဝွေၫဝံၫ အမ့ယောတဲ့,
အဝွေၫဝံၫ အုၭဆꩻတဲ့, အီၫက့ၭလꩻထꩻဝွေၫ,
ဘဲၫယဟိဝꩻအလူအဝိꩻ နီၫလီꩻ.

၂ စပွꩻ 2 Kings 5

1 ခꩻစံရအꩻ အစပွꩻ အဝုꩻမုခမျုꩻအခိၫ စနာꩻအမာ့
မွဲပုအဒိၫ လꩻအကဆါ အမ့ယောတဲ့, အဆꩻယိမ့ဝွေၫ
လီꩻ. အဂဲꩻဘဲၫယီꩻ ယဟိဝꩻ ဖုၭလာ့ ဆꩻမꩻဖိꩻမꩻဖျုꩻ
စံရအꩻ လꩻအဝွေၫဒၫ အစူၫဖꩻꩻလီꩻ. တဲ့မွဲပုအဆီၭ
လꩻအဝꩻဒူꩻ လါနာ့တဲ့, မွဲပုခံၫထူဆေါအꩻꩻလဂꩻလီꩻ. 2
ပုစံရအꩻဖိၫ ဂဲၫယူꩻ လꩻပုလဒီၭလဒီၭလဖၫတဲ့,

ထဲၣ့ဆိၤထဲ့ခွံၤ လၢခဲးအံါစရ့လၥအဖၢၣ့ အၣ့မၢါ့ပိး
ဖိၣဝၣမုၣအဆံၥ လဂၤတၥ, အဝ့ါဒၣ အိၣမၤ စနါအမါ့
အမါ အခ့ါအရှၤ အဆၢလီါ. 3 တၥ စံၥအကဆါမုၣ,
မွဲယကဆါ အိၣလါလၢမိၣအမ့ၤယါ လၢအအိၣဝ့ါ
လၢစမ့ရအါ အဖၢၣ့နိၣဆံၥ. အဝ့ါဒၣ မိမၤဘျၣထဲၣ့ဝ့ါ
လၢဆၢခံါထူၤဆါအၢၣ့လီါ. 4 ပှလ့ၤနုၤတၥ, လီၤဘၣ
အကဆါတၥ, စံၥဝ့ါဒၣ, ဖိၣဝၣမုၣ လၢအဂဲါ
လၢခဲးအံါစရ့လၥလဂၤ ချဲၣ့ဆၢ ဘဲါအံၤဘဲါအိၤလီါ. 5
တၥ စံရအါ အစပွၤ စံၥဝ့ါဒၣ, ဂဲါဘိၣ, လ့ၤဆၢဆံၥ.
ယမိဖ့ၣယု လံၤနးဘံၣ့ လၢအံါစရ့လၥ အစပွၤလီါ.
အဝ့ါဒၣ လ့ၤဆၢတၥ, လ့ၤဆိၤ စ့ၤဆံါကံကါ ဒဲထိါ့အဘံၣ့
ပူါထိါ့, ဒဲဆၢကိၤ့ဆၢဝိၥ လၢပှမိလုထၣ့ အဝၥဆံါဖၢါ့
အဂးလီါ. 6 တၥ အဝ့ါဒၣ ဂဲါဆိၤ လံၤလဘံၣ့နိၣ
လၢအံါစရ့လၥ အစပွၤ အအိၣလၢအစံၥဝ့ါ, ဘိၤ့နဲၣ့ယိၤ
ထိး လံၤလဘံၣ့ယိၤ အ့ၣထိၤ့လၢနအိၣတၥ, ယိခွါ,
ယအၣ့မၢါ့လၤ့ ယခ့ါယရှၤ စနါအမါ့ လၢနအိၣ ဘဲါဝိၥ
နမိမၤဘျၣထဲၣ့ဝ့ါ လၢဆၢခံါထူၤဆါအၢၣ့နိၣလီါ. 7
ထိးအံါစရ့လၥ အစပွၤ ဖိ လံၤလဘံၣ့နိၣတၥ, ဆၢမၤအဝၥ

လၢအရှ့ၢ် အကီၢ်အဝိၣ် စံၣ်ဝ့ၢ်ဒၢ, ယမွဲယွၤ
လၢအမၤဝံၢ်ဆၢ ဒဲမၤမၢ့ၢ်ဆၢတၣ်, ပှလဂၤနီၢ် အှ့မၢ့ၢ်
ပှရှၤလဂၤ, ဘဲၢ်ဝိၣ် ဆၢမိမၤဘျၢထဲၤ့
အဆၢခံၢ်ထူၬဆၢ်အၢၤ့နီၢ် ဆ့ၤ; မၤအာၣ်ဘဲၢ်နီၢ်တၣ်
ဝ့ၢယၢ်, ဒဲယိ လၢပှလဂၤနီၢ် အှ့ပၬ ဆၢလမံၤ့မံၤ့
ထၢ့ၢ်ဒၤယၢၤလီၢ်. 8 ထီးယွၤအရှၤ စအံၢ်လဲရှၢ် နှါဂၢ့ၢ်ဝ့ၢ်
လၢအံၢ်စရ့လၣ် အစပွၤ ရှ့ၢ် အကီၢ့်အဝိၣ်တၣ်, ဆၢမၤအာၣ်
လၢအအှ့မၢ့ၢ်လၤ့ ဆၢ လၢစပွၤ အအီၢ်တၣ်, စံၣ်ဝ့ၢ်ဒၢ,
နရှ့ၢ် နကီၤ့နဝိၣ်နီၢ် မွဲဘၢလဲၢ မွဲပှလဂၤနီၢ် ဂဲၢ်လါ
လၢယအီၢ်ဆံၣ်. တၣ် မိဝ့ၢယၢ်ဝ့ၢ် လၢမီၢ်
အီၢ်လၢအံၢ်စရ့လၣ် အဖၢၤ့ လဂၤလီၢ်. 9 တၣ် စနၢ်အမၢ့်
ဂဲၢ် လၢကဝ့ၢလဖၢ, ဒဲအလဲှ့ကဝ့ၢတၣ်, ဆၢၢ့ထုှ့
လၢစအံၢ်လဲရှၢ် အဂံှ့ အတရှ့ထံၣ် လီၢ်. 10 စအံၢ်လဲရှၢ်
အှ့မၢ့ၢ်လၤ့ အဝီၢ့လဂၤ လ့ၤလၢအအီၢ်တၣ်, စံၣ်ဝ့ၢ်ဒၢ,
လ့ၤအှ့လူထံၢ် လၢယီၢ်ဒၢ့ အဖၢၤ့ နးန္ဓၢ်ဖၢၢ့ဆံၣ်.
နဖံၣ်နယၢ မိဂဲၢ်ထဲၤ့ထဲၤ့တၣ်, နမိဆံၢ့ထှ့လီၢ်. 11 တၣ်
စနၢ်အမၢ့် အာၣ်ထှ့တၣ်, စဲှ့ထှ့ဝ့ၢ် တၣ်, စံၣ်ဝ့ၢ်ဒၢ,
ယိခွါ, ယစံၣ်, အဝ့ၢ်ဒၢ မိဂဲၢ်ထှ့ လၢယအီၢ်,

ဒဲမိဆၢါ့ထုၤ့, ဒဲမိကိၥထၤ့ အယွၣ ယဟိဝၣနီၤ အမံၣ့,
ဒဲဖၢါ့လ့ၬ အလး လၢအစူၤနီၤ, ဒဲမၣဘျၤထဲၣ့
ခံါထူၬဆါအၢၣ့လီါ. 12 ဒမၥစကၢၥ အထံါချိၬ အၥဘနါ,
ဒဲဖါဖါနီၤ ဂ့ၣနဲၤ့ အံါစရ့လၥ အထံါလဖၤ ထီးအလူၬ,
မွဲအ့ၬေၤ. ယမိအၤ့လူထံါ လၢအဖၢၣ့တၥ, မိဆံါ့ထၤ့
မွဲအ့ၬေၤ. ကူၤခွံၬေအာၥတၥ, စဲၤ့ထၤ့ဝ့ါ လၢအာၥထၤ့ လီါ.
13 အခ့ါအရှၣ ာုၥဘူၥအာၥတၥ, ချဲၣ့ဆၢ လၢအဝ့ါ တၥ,
စံၥဝ့ါ, ယဖါေ့, မီၤလဂၣနီၤ အ့ၤအၤ့မၢါ့နၢၣ
လၢဆၢဖၥဒိၤလမံၣ့တၥ, နမိမၣ, မွဲအ့ၬေၤ; ထီးအစံၥနၢၣ
အၤ့လူထံါတၥ, ဆံါ့ထၤ့ဆံၥနီၤ, မၣဝ့ါ အလးအီၤ
အၤနဲၤ့ဒံၥ ဆံၥအၤလဲၤ. 14 ထီးနီၤလဖၢါ့ အဝ့ါ
လ့ၣလၣ့တၥ, ဘၢၣ့လၣ့အာၥ လၢယီါဒါ့အဖၢၣ့ နွ့ါဖၢါ့,
ဘဲါယွၣအရှၣ စံၥဝ့ါအာိၥနီၤလီါ. တၥအဖံၥအယၤ
ဂဲါထဲၣ့ထဲၣ့ ဘဲါဖိၤာၤဆံၥလဂၣ အယၤအာိၥနီၤတၥ,
ဆံါ့ထၤ့ဝ့ါလီါ. 15 အဝ့ါဒၤ ထဲၣ့ကဒၣထဲၣ့ လၢယွၣအရှၣ
အအီၤနီၤ, အဝ့ါဒၤ ဒဲအရှၣလဒီၤ့ ထီးအလူၬေတၥ,
ဂဲါဆၢါ့ထုၤ့ လၢအမ့ၬေယါတၥ, စံၥဝ့ါဒၤ, ယိခွါ,
ဘိၣ့နဲၤ့ယီၣ ယာ့ၤယါ လၢဂ့ၤခိၤ ထၢါ့ဖျိၤ့ယါ ယွၣ

အီၤအ့ၣ်; အီၤန့ၢ် အံၤစရ့လၢ လစီ့လီၤ. ဘိၣ်နဲ့ယီၣ်
မၣ်န့လါ ဆၢဆိၢဂ့ၣ် လၢနခ့ၢနရှၣ်ဆံး. 16 တၢ အဝ့ၢဒၢ
စံၢဝ့ၢ, ယဟိဝၣ် လၢယဆၢၢ့ထု့ လၢအမ့ၤယၢ မၢၢ့ဝ့ၢနီၢ,
ယမၣ်န့ဆၢအ့ၤ. တၢ အဝ့ၢဒၢ ပဂံၢထ့ အခဲၢ့
လါနၢ့တၢ, မၣ်ဝ့ၢအ့ၤ. 17 တၢ စနၢအမၢ့ စံၢဝ့ၢဒၢ,
မ့ၢပှမိဖ့ၢလၢ့လါ နခ့ၢနရှၣ် လၢဂ့ၢခိၢဘျဲၣ်ဆိၤ လၢကဒ့ၢယီၣ့
နံၢဒုၣ်အ့ၤဧၢ. အဂဲးဘဲၢယီၣ် ဆၢလုမ့ၢမ့ဂ့ၣ်, ဆၢလုမ့ဂ့ၣ်,
နခ့ၢနရှၣ် လုထ့လၢၣ့ လၢယွၣ်အဂူၢဂၣ်အ့ၤ.
မိလုထ့ဆၢန့ၢ ယဟိဝၣ် လဂၣ်ဃးလီၤ. 18
လၢဆၢယီၣ်လမံၣ့ မ့ယဟိဝၣ်ဖျါ နခ့ၢနရှၣ် အဆၢမၢဆံး.
ထီးယကဆါ လ့ၣ်နုၤ လၢရုံၢမိၢ့ အဂံ့ၢဖၢၣ့ ဘဲၢဝိၢ
အမိဘိ့ၢဆၢဘၣ်ဆၢနီၢ, ဒဲဒိၢနဲၣ့အဝၢ လၢယစူၢ,
ဒဲယကူၢလၣ့ လၢရုံၢမိၢ့ အဂံ့ၢဖၢၣ့တၢ; ထီးယ အ့ၢကူၢလၣ့
လၢရုံၢမိၢ့ အဂံ့ၢဖၢၣ့နီၢ, မ့ယဟိဝၣ် ဖျါခံ့ၤလါ နခ့ၢနရှၣ်
အဆၢမၢ လမံၣ့နီၢဆံး. 19 တၢ အဝ့ၢဒၢစံၢ,
လ့ၣ်ဆၢမုၤမုၤဆံး. အဝ့ၢစဲ့ၢထ့ၢ, ယဲၣ့ဖိၢဖၢ့လထၣ့
လ့ၣ်ကၢယူၢလီၤ. 20 ယွၣ်အရှၣ် စအံၤလဲရှၢ အခ့ၢအရှၣ်
စဂံၢဟၢဇဲၢ စံၢဝ့ၢဒၢ, ယိခ့ါ, ယကဆါ ယၢ့ဝၢ

ပှ်စံရအၢဖိၪ စနၢအမၢ့ယီၫ လၧအလထိးဆၧၢ့ဘၪ
ဆၧလၧအဂဲၢဆိၤဝ့ၢ လၧအစူၪနီၪလီၢ. ယဟိဝၫ မၧၢ့ဝ့ၢနီၪ,
ယမိလီၬဆီးဝ့ၢ ဒဲမၫန့ ဆၧလမံၬမံၬ လၧအဝ့ၢလီၢ. 21
တၥ စဂံၢဟၢဇဲၢ လီၬဆီး စနၢအမၢ့ တၥ, စနၢအမၢ့
ဒၪဘၪ အစဲၪ့ဖိၤအခဲၢ့တၥ, စဲၪ့လၬဝ့ၢ လၧလဲၪ့ကၥ့ၪ
အဖၧၬ; ဘဲၢၒိၥ အမိလ့ၫ အၪ့ဂၤဝ့ၢတၥ, စံၥဝ့ၢဒၪ,
ဆၧအီၪမူၤ ထီးအလူၤဆ့ၜ. 22 တၥ အဝ့ၢဒၪစံၥ,
မူၤထီးအလူၤလီၢ. ယကဆါ အၪ့မၧၢ့လၬယၧၫ တၥ,
စံၥဝ့ၢဒၪ, ယိခွါ, ဘိၬနဲၪ့ယီၫ ဒၪလ့ၤ, ပှ်ဖိၪၥၪခွၢ
လၧမိၪအဖိၪခွၢအကျၫ နံၢဂၫ ဂဲၢလၧယအီၪ,
လၧအံဖြံၢ့လီၢ. ဖ့ၪလၢ့လါ အဝ့ၢၥံၪ လၧစ့ၫလကံကၢ,
ဒဲလၧဆၧကီၬဆၧၒိၥ လၧပှ်မိလုၤထၪ့အၥၥ နံၢဖၧၢ့ အဂးဆံၥ.
23 တၥ စနၢအမၢ့ စံၥဝ့ၢဒၪ, မွဲအဘၪနၥၥ လၧနမၫန့
နံၢကံကၢဆံၥ. ပဂၢံၪထၪ့ အခဲၢ့တၥ, စၧၬထၤ စ့ၫနံၢကံကၢ
လၧထိၪ့ နံၢဖျိၪ့အဖၧၬ အီၪလၧဆၧအကီၬအၒိၥ
လၧပှ်လုၤထၪ့အၥၥ နံၢဖၧၢ့ အဂးနီၪတၥ, အီၪကၪ့ထၪ့ဝ့ၢ
လၧအခ့ၢအရှ်ၫ နံၢဂၫ အလီၬတၥ, အဝ့ၢၥံၪ ဆိၤဝ့ၢ
လၧအမ့ၤယၢလီၢ. 24 ပှ်လ့ၫဝ့ၢ ထီၬလၧဆၧစီၬခိၪတၥ,

အဝ့ၢ မၤနု့ဝ့ၢ လၧအဝ့ၢဝံၫ အစူၫဖၧၤ့တၭ, အီၫကၠ့ၫဝ့ၢ
လၧဂံၫ့ဖၧၤ့, ဒဲဖျါခွံၬ ပှ့ရှၤလဖၫတၭ, အဝ့ၢဝံၫ
ထဲၤ့ထဲၤ့ဝ့ၢဒၫ လီၢ. 25 အဝ့ၢဒၫ လ့ၤနုၬ ဆၧၢ့ထုၫ့
လၧအကဆါ အမ့ၬယၢ တၭ, စအံၢလဲရှၢ စံၭအဝ့ၢ,
စဂံၢဟၢဧ့ၢ့ၩ, မွဲနလ့ၤ ခီၢခီၢလဲၫ; တၭ အဝ့ၢ
စံၭဆၧၢ့ဝ့ၢဒၫ, နခ့ၢနရှၤ လ့ၤဆၧ လၧအံၤလၧအိၤ
နးစီၫ့အ့ၬ. 26 အဝ့ၢဒၫ စံၭအဝ့ၢ, ထီးပှ့လဂၤနီၫ စဲၫ့လၤ့
လၧလဲၫ့ကၥ့ၫ ဘဲၢဝိၭ အမိဂဲၢထဲၤ့အၫ့ဂၬ နၧၤတၭ,
ယၥၭအီၫဆ့မွဲအ့ၬၩ. မွဲအဆၧၢ့အထီ လၧပှ့မိဒိၭနု့စ့ၤ,
ဒဲဒိၭနု့ ဆၧအကီၤ့အဝိၭဝံၫ, ဒဲဝံၫ့အလဲအိၢ့ အကျိၭဝံၫ,
ဒဲစဘံၭမုအလးဝံၫ, ဒဲဝိၫဝံၫဘ့ၫဝံၫ, ဒဲချီဖၢဝံၫ,
ဒဲဆၧအပီးအရှၤခွၢဝံၫ, ဒဲဆၧအပီးအရှၤမုၫဝံၫနီၫၩ. 27
မၤအၥၭဘဲၢနီၫတၭ, စနၢအမၢ့ အခံၢထူၬဆၢအၧၤ့
မိဘုၭထၬ လၧနၧၤ, ဒဲလၧနချံၢနၥၫ လၤ့ဆိၤလၤ့ကူၫလီၢ.
တၭ အဝ့ၢဒၫ စဲၫ့ထၫ့ဝ့ၢ လၧအအီၫတၭ, ဘၫ
ဆၧခံၢထူၬဆၢအၧၤ့, ဘွၤ ဘဲၢမူၭခိၫဖီၢ အဝိၭနီၫလီၢ.

၂ စပွၤ 2 Kings 6

1 တၢ် မီၣ်လဖၣ် အဖိၣ်ခွၢသံၣ်နီၣ် စံၢ်စအံၢလဲရှၢ, ယိခွါ,
ဆၤအလး ထီးပအီၣ်လၤနဝိၢ်ယီၥ် မွဲအံ့ၣ်လၤံၣ် လၤပဂး
လီၢ. 2 ဒုၢ်လ့ၥ်လါပၤၥ် လၤယီၢဒၢ့တၢ်, ဂဲၢထဲ့ၥ်ဆိၤ
လဂၥ်ဝံ့ၣ်လကုၢ်, လဂၥ်ဝံ့ၣ်လကုၢ် လၤယီၥ်တၢ်, ဒုၢ်မၥ် ပၤၥ်
လၤဆၤအလး ထီးပမိအီၣ်ဘၣ်နီၣ်ဆံၢ်. တၢ် အဝ့ၢဒၣ်
စံၢ်ဆၤၢ့ဝ့ၢ, လ့ၥ်ကဒၣ်ဘီၣ်. 3 တၢ် ပှလဂၥ် စံၢ်ဝ့ၢ,
နဝ့ၢဒၣ် လ့ၥ်လါ လၤနခ့ၢနရှၥ်အဝိၢ်ဆံၢ်. တၢ်
အဆၤစံၢ်ဆၤၢ့ဝ့ၢ, ယမိလ့ၥ်လီၢ. 4 အခိးမွဲ အလ့ၥ်
လၤအဝ့ၢဝံၣ် အဝိၢ်တၢ်, ထိ့ၥ်ဝ့ၢ လၤယီၢဒၢ့တၢ်, အဝ့ၢဝံၣ်
ခူၤလ့ၥ် ဝံ့ၣ် လီၢ. 5 ပှလဂၥ် ခူၤလ့ၥ် ဝံ့ၣ်လထံၢ်တၢ်,
အကွၥ် လ့ၥ်ထ့ၤ လၤထံၢကျၥ်တၢ်, အဝ့ၢဒၣ် ကိၢ်ထ့ၣ်ဆၤ
စံၢ်ဝ့ၢ, အၥ်လါ, ကဆါ့ၥ်, အဂဲးဘဲၢယီၥ်
မွဲဆၤအ့ၣ်လီးန့ဝ့ၢလီၢ. 6 တၢ် ယွၥ်အရှၥ် စံၢ်ဝ့ၢဒၣ်,
မွဲအလ့ၥ်ထ့ၤ ခီၢခီၢလဲၣ်. အဆၤဒုၢ်နဲၣ်ဝ့ၢ အလးတၢ်,
အဝ့ၢဒၣ် ဖ့ၤန့ နိၣ်ကဲ့ၥ် လဘီ့ၥ်တၢ်, ခွံၤလ့ၥ်ဝ့ၢ ထီးနီၣ်တၢ်,
ထၢ်နီၣ် ထ့ၣ်ဖီၢဝ့ၢလီၢ. 7 တၢ် အဝ့ၢဒၣ်စံၢ်, မၥ်န့ထ့ၣ်
လၤနအီၣ်ဘီၣ်, အဝ့ၢ ယူၤစိၥ်အစူၣ် တၢ်, မၥ်န့ဝ့ၢလီၢ. 8

ထီးအထီနီၫ စံၡအၢ အစပွၬ ဒုၭဆၪထၢ့ဒၬ
အံၢစၡ့လၭတၭ, ကိၫ့လိၤအဘၭ လၪအခ့ၢအၡှၬ, စံၭဝ့ၢဒၫ,
ယ ဘုၫ့တဲၬ အလး မိအီၫ ထီးအံၬထီးအိၬလီၢ. 9
ယွၬအၡှၬ အၫ့မၪၢ့လၬ့ ဆၪ လၪအံၢစၡ့လၭ အစပွၬ
အအီၫတၭ, စံၭဝ့ၢဒၫ, ထီးလၬ့နဘၭ ဘဲၢဝိၭ
နထီးလ့ၬဖိၬ့ခွံၤအလး ထီးနီၫ လဂ့ၬ. အဂဲးဘဲၢယီၬ
ပှစံၡအၢဖိၫ ဂဲၢလၬ့ ထီးနီၫလီၢ. 10 တၭ အံၢစၡ့လၭ
အစပွၬ အၫ့မၪၢ့လၬ့ ဆၪ လၪအလး လၪယွၬအၡှၬ
လီၬဘၫဝ့ၢ လၪအဂဲးအကိုၫ့ ဒဲဝီၫ့ဝ့ၢ လၪအဘၫ
ထီးလၬ့အဘၭတၭ, ဒုၭဖိၬ့ဖျုၭ့လၬ့အဘၭ ထီးနီၫလဖၪၢ့
နံၢဖၪၢ့ကၭအ့ၤ. 11 အခိးမွဲ စံၡအၢ အစပွၬ
အဘုၫ့ခိအဘၭဝီၬ လၪဆၪလမံၬ့နီၫ အကိုၬ့တၭ, ကိၭန့
အခ့ၢအၡှၬတၭ, စံၭအဝ့ၢဝံၫ, ပှလၪပကျုၬ လၪအအီၫဝ့ၢ
လၪအံၢစၡ့လၭ အဂး လဂၬဂၬလဲၫနီၫ, နဝံၫ ဒုၭနဲၫယၪၬ
အ့ၤၔ. 12 တၭ အခ့ၢအၡှၬလဂၬ စံၭဝ့ၢဒၫ,
အီၫနးဂၬအ့ၤ, ယကဆါ, စပွၬဇ့. အ့ၫမွဲ မီၫစအံၢလဲၡှၢ
လၪအအီၫဝ့ၢ လၪအံၢစၡ့လၭအကျုၬ လဂၬနီၫ, လီၬဘၫ
အံၢစၡ့လၭ အစပွၬ လၪဆၪချဲၬ့ လၪနချဲၬ့ဆၪ

လ၊နဒူးဖ၊ၫ့လီၫ. 13 တၖ အဆ၊စံၖဝ့ၢဒ၂, လ့ၔ
ယိဂူ၂ဘီ၂, မ့ဲအအိ၂ ခီၢခီၢလဲ၂နိ၂, ယိခွါဆံၖ. ဘဲၢဝိၖ
အမိအ၃့မ၊ၢ့လၫ့ ဆ၊တၖ, ဂဲၢထဲၫ့ဆိဖဝ့ၢလီၢ. တၖ
ဆ၊လီၔဘ၂ အဝ့ၢဒ၂, စံၖဝ့ၢ, ယိခွါ, အိ၂ဝ့ၢ လ၊ဒိဘၢ့
အဖ၊ၫ့လီၢ. 14 အဝ့ၢဒ၂ အ၃့မ၊ၢ့လၫ့ ကၥ့၂လဖ၂,
ဒဲလဲ၃့ၥုၖလဖ၂, ဒဲၥုၖမုခမျ၊း ဂဲၢဝ့ၢ လ၊မုနၔလခီၢတၖ,
ဝၫ့ထဖ ဒိၫ့နိ၂လီၢ. 15 ယွၔအရှၔ အခ့ၢအရှၔ ဂဲထု၃့
ဂီၔဂီၔ စဲ၃့ထ၃့ဝ့ၢ တၖ, ယိခွါ, ပှၥုၖမုခမျ၊း ဝၫ့ထဖဒိၫ့နိ၂
အိ၂လ၊ကၥ့၂လဖ၂, ဒဲလဲ၃့ၥုၖလဖ၂လီၢ. တၖ အခ့ၢအရှၔ
စံၖအဝ့ၢ, အၔလါ, ယကဆါ့ၔ, ပမိမၔ ဘဲၢၥ့၂လဲ၂. 16
တၖ အဆ၊စံၖဝ့ၢဒ၂, ၥၖမဲ၂လဂ့ၔ. အဂဲးဘဲၢယီၔ
ပှအိ၂လ၊ပဝိၖယီၔ အ၂နဲ၃့ ပှအိ၂လ၊အဝ့ၢဝံ၂ အဝိၖလီၢ.
17 စအံၢလဲရှၢ ဘၔဆိ၂ဖ၂ဆ၊တၖ, စံၖဝ့ၢဒ၂, ယဟိဝၔ့ၔ,
ဝဲထ၃့ အဝ့ၢဒ၂ အမ့ဖၥ၂ ဘဲၢဝိၖ အမိဒ၂ဘ၂ဆ၊ ဆံၖ.
တၖ ယဟိဝၔ, ဝဲထ၃့ ပှဖိ၂ၥ၂ခွါလဂၔနိ၂ အမ့ဖၥ၂တၖ,
အဆ၊ဒ၂ဘ၂ဝ့ၢတၖ, ယိခွါ, ခိ၂လီၫ့ ထိၫ့ချိဖ ပွၔ့လ၊ကၥ့၂,
ဒဲလဲ၃့မ့၂, အိ၂ဝဖဖိၫ့ စအံၢလဲရှၢနိ၂လီၢ. 18 ပှဂဲၢလၫ့
လ၊အအိ၂ တၖ, စအံၢလဲရှၢ ဘၔဆိ၂ဖ၂ ယဟိဝၔတၖ,

စံၵဝ့ၢဒၪ, ထးလါ ပှ်ခမျၧးယီၩ လၧအမ့ၤဘျီၪဆံၵ. တၵ
ဆၧထးဝ့ၢ လၧအမ့ၤဘျီၪ ဘဲၢစအံၢလဲၡ္ၢအလူ
အၥိၵနီၪလီၢ. 19 တၵ စအံၢလဲၡ္ၢ စံၵအဝ့ၢၥံၪ,
ဖၧၩ့ၥၵယီၩ မွဲအ့ၤ, ဒဲဒိၩ့ယီၩ မွဲအ့ၤ. ဖိၤယခဲၢ့ဆံၵ. တၵ
ယမိဒုၵလ့ၩ နၥံၪ လၧပှ်လၧနၥံၪအၪ့ပၤဝ့ၢ အအီၪလီၢ. တၵ
လ့ၩၥိၢ့ဝ့ၢ လၧစမ့ရအၢ အဖၧၩ့လီၢ. 20
ထီးအထိၩ့လၧစမ့ရအၢ အဖၧၩ့ တၵ, ဆၧမၩအၥၵ
လၧစအံၢလဲၡ္ၢ စံၵဝ့ၢဒၪ, ယဟိဝၩၶ့, ဝဲထၪ့ ပှ်လဖၪယီၩ
အမ့ၤၥၪ ဘဲၢၥိၵ အမိဒၪဘၪဆၧ ဆံၵ. တၵ ယဟိဝၩ
ဝဲထၪ့ အဝ့ၢၥံၪ အမ့ၤၥၪတၵ, ဒၪဘၪဆၧတၵ, ယိခွါ,
အီၪဝ့ၢ လၧစမ့ရအၢ အၥၵကျၩလီၢ. 21 ထီးအံၢစရ့လၵ
အစပွၩ ဒၪဘၪဝ့ၢတၵ စံၵစအံၢလဲၡ္ၢ, ယဖါၶ့,
မွဲယမိကျီၪ့ဆ့ၡၪ, ယမိကျီၪ့ဆ့ၡၪ, တၵ အဆၧစံၵဝ့ၢဒၪ,
ကျီၪ့လဂ့ၩ. 22 နမိကျီၪ့ဘၪ ပှ်လၧနဖိၪ့န့ အၪ့မၧၢ့ပီးဝ့ၢ
လၧနၵနၵ ဒဲနချံၪဆ့ၡၪ, အီၪက့ၪလၩ့ ကိၪ ဒဲထံၢ
လၧအဝ့ၢၥံၪ အမ့ၤယၢ ဘဲၢၥိၵ အမိအၪ့ဆၧ ဒဲအီၩဆၧ,
ဒဲထဲၩ့ဝ့ၢ လၧအကဆါ အအီၪနီၪဆံၵ. 23 တၵ အဝ့ၢဒၪ
တဲၩ့ဝဲၩ ဆၧအၪ့ဆၧအီၩ အၪအၪလ့ၤ လၧအဝ့ၢၥံၪအဂး

တၧ, အဝ့ၢံၩ အၩ့ဆၬ ဒဲအီၫဆၬတၧ, စပွၫ ဖျါခွံၤဝ့ၢ
တၧ, အဝ့ၢံၩ ထဲ့ၫဝ့ၢ လၬအကဆါ အအီၩလီၢ. တၧ
စံရှအၢ အရှၫအဒီၩ့လဖၩ ဂဲၢလၬၫ့ လၬအံၢစရှ့လၧ
အခးဖၬၫ့အ့ၤ. 24 လၬခဲ့ၢထဲ့ၫတၧ ဆၬမၫအသၧ
လၬစံရှအၢ အစပွၫ ဘံ့ၢဟၢဒၧ ဒုၧအီၩကီၩ့ အသုၧမုခမျၬး
ထီးအလူၤတၧ, လွ့ၫထၩ့ ဝၫ့ထၤ စမ့ရှအၢနီၩလီၢ. 25
ဆၬသၧဝံလၫ့ဒိၫဖၧဒိၩ အီၩဝ့ၢ လၬစမ့ရှအၢ အဖၬၫ့တၧ,
ယိခွါ, ပှရှၫသံၩ ဝၫ့ထၤဝ့ၢ ထီးကသ့ၩယီၫ့ အခိၩပွံၩ အီၩဝ့ၢ
လၬစ့ၫအဘံၩ့ ပိၧဆံၢအဂး, ဒဲထိၩလွံ အအ့ၩလတလိၧ
လံပိၫ့လပိၫ့ လၬစ့ၫ ယဲဘံၩ့အဂးလီၢ. 26 ထီးအံၢစရှ့လၧ
အစပွၫ လွ့ၫဖိၫ့ခွံၤဆၬ လၬဒိၫ့ခိၩဒၬၫ့ အဖၢ့ခိၩတၧ,
ပှမုၩလဂၫ ကိၧထၩ့ အဝ့ၢတၧ, စံၧဝ့ၢ မၫဖိၫ့မၫဖျူ့ဆၬ,
ယကဆါ, စပွၫၔ့, 27 တၧ အဝ့ၢဒၩစံၧ, ယဟိဝၫ
အ့ၩလမၫဖိၫ့မၫဖျူ့ဘၩ နၬၫတၧ, ယမိမၫဖိၫ့မၫဖျူ့နၬၫ
ခီၢခီၢလဲၩ, လၬခရှဲးဖၬၫ့ၔ, မွဲလၬပှဘံၧစဘံၧသၩ
အလးနီၩလဲၩ. 28 တၧ စပွၫ စံၧအဝ့ၢ, ဆၬဘၩနၬၫနီၩ,
မွဲဆၬနီၩလမံၫ့လဲၩ. တၧ အဝ့ၢဒၩစံၧ, ပှမုၩလဂၫယီၫ
စံၧယၬၫ, ဖ့ၩလၢ့ နဖိၩခွၢ ဘဲၢသိၧ ပမိအၩ့ဝ့ၢ

လၢမုၣ်ဆၢလနံၣ်ဃီၤဆံး, တၢ် ပမိၤအၢ့ ဃဖိၤခွၢ
ကဲဂီၤခိၤလေနံၣ်လီၢ. 29 အခိၤမ့ၢ် ပအၢ့ပွံၤထၢ့ ဃဖိၤခွၢ
ပအၢ့ခွံၤဝ့ၢ်တၢ်, လၢမုၣ်ဆဲ့ၤထၢ့လနံၣ်နီၤ, ဃ စံၤပှၤမုၣ်ဃီၤ
ဖ့ၤလၢ့ နဖိၤခွၢ ဘဲၢ်ဝိၤ ပမိၤအၢ့ဝ့ၢ်ဆံး. တၢ် အဝ့ၢ်ဒၤ
အီၤက့ၤဘူၤခွံၤယူၤ အဖိၤခွၢယူၤ. 30 ထီး စပွၢ် နါဂၢ့
ပှမုၤ အဆၢချဲၤနီၤတၢ်, ဆၢမၢ်အာၥၢ် လၢအရှု့
အကီၢ့အဝိၤ, ဒဲလ့ၢ်ဖိၢ့ခွံၤ လၢဒိၢ့ခိၤဒၢၢ့ အဖၢ့ခိၤတၢ်,
ပှခမျၢး ဃိဆၢတၢ်, ဃိခွါ, ရၤအဆၢယၤ အီၤဝ့ၢ
လၢအယၤ အလီၢ့လီၢ. 31 ထီးနီၤလဖၢ့ စံၤဝ့ၢ်ဒၤ,
စရှ့ဖၢ် အဖိၤခွၢ စအံၢ်လဲရှၢ အခိၤပွံၤ အ့ၤအီၤဒံၢ်
လၢအလီၢ့ လၢမုၣ်ဆၢလနံၣ်ဃီၤတၢ်, မ့ၢ်ယွၢ်မၢ်ယၢၢ် ဘဲၢ်နီၤ,
ဒဲအၤနဲ့ၤ အနီၤဆံး. 32 စအံၢ်လဲရှၢ ဆၢၢ့နၢ့
လၢအဂံၤ့ဖၢၢ့တၢ်, ပှဘုၤ့က့ၢ်ၥၢ်ရှါ ဆၢၢ့နၢ့ လၢအဝိၤတၢ်,
စပွၢ် အ့ၤမၢၢ့လၢ့ ပှလဂၢ် လၢအမ့ၤယေၢလီၢ. တၢ် အဘိၢ့
လချူၢ်ထီၢ့ဒံၢ်ဘၤ လၢအအီၤတၢ်, စအံၢ်လဲရှၢ စံၤ
ပှဘုၤ့က့ၢ်ၥၢ်ရှါလဖၤနီၤ, ပှမၢ်ဝံၢ်ဘၤ ပှရှၢ်လဂၢ်
အဖိၤခွၢဃီၤ, အ့ၤမၢၢ့လၢ့ ဆၢ ဘဲၢ်ဝိၤ အမိၤမၢ်နှ့ခွံၤ
ဃခိၤပွံၤနီၤ, ဃိခွါ, နဝံၤဝ့ၢ်ဆံး. ဃိခွါ, ထီးအဘိၢ့

အ့ၪဂ်ၢထိ့တၓ, ကၓဘံၓထၬ တရၢ့ တၓ ဖိ့ၪထၬခၗၢ့ အဝ့ၢ
လၗတရၢ့ထံၓနီၪဆံၓ. အကဆါ အခၪ့ ဒီၢဝ့ၢ
လၗအလးခဲၢ့နီၪ မ့ဲအ့ၬၔ. 33 အဝ့ၢ ချဲ့ဆၗ လၗအဝ့ၢဝံၪ
အဘိ့ဘၓတၓ, ယိခွါ, အဒီၢ့လဂၔနီၪ, ဂဲၢလ့
လၗအအီၪလီၢ. အဝ့ၢဒၪ စံၓ, ယိခွါ, ဆၗအၗ့ယီၔ
ဂဲၢလၗယဟိဝၔ လီၢ. ယမိယိလါဒံၓ ယဟိဝၔ
အဖၗ့ၓနီၪ, မ့ဲဘၪလဲၪ.

၂ စပွၔ 2 Kings 7

1 တၓ စအံၢလဲရှၢ စံၓဝ့ၢဒၪ, ခိၓနၪ ယဟိဝၔအလူဆံၓ;
ယဟိဝၔ စံၓဘဲၢယီၔ, ကဲဂီၔခိၬ ဆၗၢ့ထဲ့ အလး
ဘဲၢယီၔကၪယူၓ, ကိၪမုၬ လစ့အၢ မိအီၪလၗစ့ၔ
လရှက့လၓအဂး, ဒဲဘုၪမုယီၔ နံၢစ့အၢ လၗစ့ၔလရှက့လၓ
အဂး လၗစမ့ရအၢ အတရၢ့ဖၗ့လီၢ. 2 တၓ ပှဒိၪ
လၗစပွၔ ဒိၓနဲ့အဝၓ လၗအစူၪလဂၔ, စံၓဆၗၢ့
ယွၔအရှၔတၓ, စံၓဝ့ၢဒၪ, ယိခွါ, ယဟိဝၔ အ့ၪမၔဖိးဆၗ
လၗမူၓခိၪတၓ, ဆၗယီၔ မိမၔအဝၓဆ့ၔ; တၓ အဝ့ၢဒၪစံၓ,

ယိခ့ါ နမိဒၢဘၢ လၧနမ့ၤဝၢ လါနၢ့ဘိၣ်, နအၢ့ဘၢဝ့ၢအ့ၤ.
3 ပှ်ခံၢထူၤဆၢအၧၣ့ လံဂၣ အိၢဝ့ၢ လၧဆၧလ့ၣနုၤ
လၧတရၢ့ အဖၧၣ့နိၢတၭ, စံၭဝ့ၢ, လဂၣဒဲလဂၣ, ပဆၧၢ့နၣ့
ထိးယိၣ ထိးပဝံၢနိၢ မွဲဘၢလဲၢ. 4 ပ အ့ၢစံၭ ပမိလ့ၣနုၤ
လၧဒိၣ့ဖၧၣ့တၭ, ဆၧဝၭဝံလၣ့ဒိၣ အိၢဝ့ၢ လၧဒိၣ့ဖၧၣ့ နိၢ,
ပမိဝံၢ ထိးနိၢလိၢ. ပ အ့ၢဆၧၢ့နၣ့ ထိးယိၣတၭ,
ပမိဝံၢဆ့လိၢ. ဘိၣ့နဲၢ့ယိၣ, ဂဲၢဘိၢ, မွဲပလ့ၣရှိၣ့
လၧပှ်စံရအၢဖိၢ အဝုၭမုခမျၧး အကျၣဆံၭ. အဝ့ၢဝံၢ
အ့ၢဒုၭမၧၢ့ဒံၭပၧၣတၭ, ပမိမၧၢ့ဒံၭလိၢ. တၭ အ့ၢမၣဝံၢ
လါနၢ့ပၧၣတၭ, နၢ့ ပမိဝံၢလိၢ. 5 တၭ လၧမုဂၢလၣ့နိၢ
အဝ့ၢဝံၢ ဂဲထုၢ့ ဘဲၢဝိၭ အမိလ့ၣ လၧပှ်စံရအၢဖိၢ
ဝုၢ့တဲၣအလး အနဲၣ့ထံၭနိၢတၭ, ယိခ့ါ, ပှ်အိၢဝ့ၢ နးဂၣအ့ၤ.
6 တၭ ယဟိဝၣ ဒုၭနါဂၧၢ့ယူၭ ပှ်စံရအၢဖိၢ အဝုၭမုခမျၧး
လၧလဲၢ့ဝုၭဝံၢအဝိၢ, ဒဲကဝ့ၢဝံၢအဝိၢ, ဆၧဝုၭမုခမျၧး
အဝိၢတၭ, အဝ့ၢဝံၢ လဂၣဒဲလဂၣ, စံၭဝ့ၢဒၢ, ယိခ့ါ,
အံၢစရ့လၭ အစပွၣ အၢ့လံၣ့ ထၢ့ဒၣပၧၣ လၧစ့ၣ
လၧပှ်ဟံဝၭဖိၢ အစပွၣလဖၢ, ဒဲပှ်အံဇံၭဖိၢ အစပွၣလဖၢ,
ဘဲၢဝိၭ အမိဂဲၢလၣ့ဘၢပၧၣလိၢ. 7 အခိးမွဲ

ဆၢခံၢ်လၣ့်မံၢ်မူၢ်နီၢ အဝ့ၤဘံၢ ဂဲထုၢ့ စဲၢ့ခွံၤတၢ်,
အီၢကၢ့လၣ့်ထး အတဲၣ်ဘံၢ, ဒဲအကၣ့ၢလဖၢ,
ဒဲအကၣ့ၢယီၣ့လဖၢ, လၢဘု့ၢတဲၣ်အလး ဘဲၤအအီၢဝ့ၤ
အဘိၢ်နီၢတၢ်, စဲ့ၢဖျိၢ်ဝ့ၤ လၢအဘၢ်မၢၤ့ အဂးလီၤ. 8
ပှခံၤထူၤဆၤအၢၣ့လဖၢနီၢ ဂဲၤထီၣ့လၢဆၢဘု့ၢတဲၣ်
အလးအနဲၣ့ထံၢ်, ဒဲလ့ၣ်နုၤ လၢတဲၣ်လဖျိၢ့ အဖၢၣ့တၢ်,
အ့ၢဆၢအီၣ်ဆၢတၢ်, ဆိၤထ့ၢနု့ခွံၤ ကျိၢဘံၢစ့ၣ်ဘံၢ,
ဒဲထိၤ့ဘံၢလွ့ၤဘံၢ, ဒဲဆၢကီၣ့ဆၢဘိၢ် ထီးနီၢတၢ်,
လ့ၣ်အီၢကၢ့ဘူၢဝ့ၤတၢ်, ဂဲၤထဲၣ့တၢ်, လ့ၣ်နုၤ လၢတဲၣ်အဂူၤဂၣ်
လဖျိၢ့တၢ်, ဆိၤခွံၤဆၢ ထီးနီၢတၢ်, လ့ၣ်အီၢကၢ့ဘူၢဝ့ၤ လီၤ.
9 တၢ် အဝ့ၤဘံၢ လဂၣ်ဒဲလဂၣ်, စံၢ်လိၤအဘၢ်,
ပမၣ်တီၣ်အ့ၤ; ဆၢလၢမုဆၤလနံၣ်ယီၣ် မွဲဆၢဘၢ်ထိၤအပရၢၤ့
အမုလနံၣ်တၢ်, ပဝ့ၤဒၢယီၣ် ပအီၢလၣ့်မပံၢ်လီၤ. ပ
အ့ၢအီၢခိၢ် ထီးဆၢဖၣ့ထ့ၢတၢ်, ဆၢအၢၣ့လမံၣ့
မိဘၢပၢၣ်လီၤ. တၢ် ဘိၣ့နဲ့ၢယီၣ် ဂဲၤဘီၢ. မွဲပမိလ့ၣ်လီၣ်ဘၢ
စပွၣ် အရှၣ်ဂံ့ၢဖိၢဆံၢ်. 10 ဂဲၤဝ့ၤတၢ်, ကိၢ်ထ့ၢ
လၢပှပၢၣ့ဒိၣ့ အတရၤ့တၢ်, လီၣ်ဘၢဆၢ လၢအဝ့ၤ,
စံၢ်ဝ့ၤဒၢ, ပလ့ၣ် လၢပှစံရအၤဖိၢ ဘု့ၢတဲၣ်အလးတၢ်, ယိခွါ,

ပှရှၬ အီၫထီးနီၫ နးဂၬအှ့ၤ. တၭ ပှရှၬအဘီၢ အီၫဆ့အှ့ၤ.
အီၫလၫကၥ့ၫ စၫၬ့ထၤအၥၭ ဒဲကၥ့ၫယီ့ၬဝံၫ စၫၬ့ထၤအၥၭ,
ဒဲတဲၬလဖၫ ဘဲၢအလးလးအၥိၭနီၫလီၢ. 11 အဝ့ၢဒၫ
ကိၭထၫ့ဝ့ၢ လၫပှပၫၬ့တရၢ့လဖၫတၭ, အဝ့ၢဝံၫ လီၬဘၫ
စပွၬ အရှၬဂံၫ့ဖိၫ လၫအအီၫဝ့ၢ လၫအဖၫၬ့လခီၢ လီၢ. 12
စပွၬ ဂဲထုၫ့ လၫမုနၬလခီၢတၭ, စံၭအခ့ၢအရှၬ,
ဆၫလၫပှစံရအၢဖိၫ မၬပၫၬယီၬ ပမိဒုၭနဲၫ နဝံၫလီၢ.
အဝ့ၢဝံၫ ၥ့ၫယၢဝ့ၢ လၫဆၫၥၭဝံ ပၥၭတၭ, စဲၫ့ထၫ့ဝ့ၢ
လၫပှၥုၫ့တဲၬအလး ဘဲၢၥိၭ အမိအီၫကၫ့ၫၥူၫအၥၭ
လၫမံၬ့လၤကျၬတၭ, စံၭဝ့ၢဒၫ, ထီးအဝ့ၢဝံၫ အ့ၫစဲၫ့ထၫ့ဝ့ၢ
လၫဒိၬ့ဖၫၬ့တၭ, ပမိဖီၫ့နှ့ မၫၢ့ဝ့ၢတၭ, လ့ၬနုၤ
လၫဒိၬ့ဖၫၬ့လီၢ. 13 အခ့ၢအရှၬလဂၬ စံၭဆၫၢ့ဆၫတၭ,
စံၭဝ့ၢဒၫ, ဒုၭမၬနှ့လါ ပှလဖၫ လၫကၥ့ၫယဲဒုၬ
လၫအအီၫထးဒံၭ, လၫအအီၫလၬ့ထး လၫဒိၬ့ဖၫၬ့, (ယိခွါ,
အဝ့ၢဝံၫ မၬအၥၭ ဘဲၢအံၢစရှ့လၭ အရှၬခမျၫး ထီးအလူၤ
လၫအအီၫလၬ့ထး လၫအဖၫၬ့ အၥိၭ, ယိခွါ, အဝ့ၢဝံၫ
မၬအၥၭ ဘဲၢ အံၢစရှ့လၭ ခမျၫး ထီးအလူၤ
လၫအလူၤယူၭအၥိၭ,) မွဲပအ့ၫမၫၢ့လၬ့ ပှလဖၫ

လၢ်ယိဆၢ်ဆံး. 14 မ့အဝဲသ့ၣ်ဟ့ၣ်တၢ်, အဝဲၤလံၤ မ့ၢ်နော်
လဲၤသုၣ်အကၠၢ် နၢ်ဒုၣ်တၢ်, စပၢ် အရ့မၢ် အလ့ၢ်ဆိး
ပှၤစ့ၢ်ရၤအါဖိ အသုၣ်မုၣ်ခမျၢ် တၢ်, စံၢ်ဝဲဒၣ်, လၢ်ဆၢ်တၢ်,
ယိခွါဆံး. 15 အဝဲၤလံၤ လ့ၢ်ဆိးဝဲ ထိၣ်လၢ်ယိၢ်ဒၢ်တၢ်,
ယိခွါ, ဖၢ်ၣ်သ့ၣ် ထၢ်ဘိၣ်ယၢ် ပွၢ် လၢ်ဆၢ်အကိၣ်အဝိၣ်
ဒဲဆၢ်အပၢ်ၣ်အပိ လၢ်ပှၤစ့ၢ်ရၤအါဖိ ခွံၤရှိၣ်ခွံၤ
လၢ်အသ့ၣ်မဲၤဆၢ်အကိုၣ်လိၢ်. အဘိၢ်လဖၢ်နိၤ
ဂဲၢ်ထဲၣ်ကဒၣ်ထဲၣ်တၢ်, လိၣ်ဘၢ်စပၢ် လိၢ်. 16 တၢ် ပှၤခမျၢ်
စဲၤထၢ် အရ့ဂူၤနော် ဆၢ်အိၤလၢ်ပှၤစ့ၢ်ရၤအါဖိ အတဲၣ်ဖၢ်ၣ်လိၢ်.
ထိးနိၤလဖၢ် ကိၤမုၤ လစ့အါ အိၤဝဲ လၢ်စ့ၣ်
လရှၤကၠလၢ်အဂၤ, ဒဲဘုၤမုၤယိၣ် နၢ်စ့အါ လၢ်စ့ၣ်
လရှၤကၠလၢ်အဂၤ, ဘဲၢ်ယဟိၣ်ဝၣ်အလှူအဝိၣ် နိၤလိၢ်. 17
တၢ် စပၢ် အိၤကၠၤလၢ် ပှၤဒိၤ လၢ်အဒိၣ်နဲၣ်အသ့ၣ်
လၢ်အစူၤအလိၣ်လဂၣ် လၢ်အဘၤပၢ်ၣ်တရၢ်လိၢ်. ပှၤခမျၢ်
ယဲးဘၤ အဝဲ လၢ်တရၢ် အဖၢ်ၣ်တၢ်, ဝံၢ်ဝဲ,
ဘဲၢ်ယွၣ်အရှၣ် စံၢ်ဝဲအဝိၣ် လၢ်စပၢ် ဂဲၢ်လၢ်အအိၤ အခါ
နိၤလိၢ်. 18 တၢ် ဆၢ်လၢ်ထၢ်ပွၢ်ထၢ် ဘဲၢ်ယွၣ်အရှၣ်
ချဲၣ်ဆၢ် လၢ်စပၢ် အဝိၣ်နိၤ, လၢ်အစံၢ်ဝဲ, ဘုၤမုၤယိၣ်

နံၫစ့အၫ လၩစ့ၣ လရှက့်လၭအဂး, ဒဲကိၢမုၤ လစ့အၫ
လၩစ့ၣ လရှက့်လၭ အဂးနီၢ မိအီၢ ကဲဂိၣခိၤလနံၣ
အခၫယီၣ ကၢယူၭ, လၩစမ့ရအၫ အတရ့ၢဖၩၣ့နီၢလီၫ. 19
တၭ ပှဒိၢလဂၣနီၢ စံၭဆၩၫ့ ယွၣအရှၣ, စံၭဝ့ၫဒၢ, ယိခွါ,
ယဟိဝၣ အ့ၢမၣဖိးဆၩ လၩမူၭခိၢတၭ, ဆၩမိမၣအၥၭ
ဘဲၫဆၩလမံၣ့နီၢအၥိၭ ဆ့ၜ. တၭ အဝ့ၫဒၢစံၭ, ယိခွါ,
နမိဒၢဘၢ လၩနမ့ၤၥၢ လါနၫ့တၭ, နအၢ့ဘၢဝ့ၫအ့ၤ, 20
တၭ ဆၩမၣအၥၭ လၩအဂး ဘဲၫနီၢလီၫ. ပှခမျၩး
ယဲးလၣ့ဘၢ အဝ့ၫ လၩတရ့ၢဖၩၣ့တၭ, ၥံၫဝ့ၫလီၫ.

၂ စပွၣ 2 Kings 8

1 စအံၫလဲရှၫ ချဲၣ့ဒုၢ့ ပှမုၢ လၩအဒုၭမၩၫ့ထၢ့ထဲၣ့
အဖိၢခွၫလဂၣနီၢတၭ, စံၭဝ့ၫ, ဂဲထုၢ့, လ့ၣဆၩ, နဝ့ၫဒၢ
ဒဲနရှၣဂံၢ့ဖိၢလဖၢတၭ, အီၢပှမွံၣ ထီးဒၢအလး လၩနမိအီၢ
ပှမွံၣဆံၭ. အဂဲးဘဲၫယီၣ ယဟိဝၣ ကိၭန့
ဆၩၥၭဝံလၣ့ဒိၣတၭ, မိဂဲၫဘၢဆ့ ထံၫၥံၢခးၥံၢ နွံၫနံၢ့လီၫ.
2 ပှမုၢနီၢ ဂဲထုၢ့တၭ, မၣဝ့ၫ ဘဲၫယွၣအရှၣအလူ

အဝိၢ်တၢ်, လ့ၤဆၢ, အဝ့ါဒၣ် ဒဲအရှၤဂံ့ၣ်ဖိၣ်လဖၣ်တၢ်,
အီၣ်ပှမွံၤ လၢပှဖလံရှါဖိၣ် အခဲးဖၢၤ့ န္တ့ါနံ့ၣ်လီါ. 3 တၢ်
န္တ့ါနံ့ၣ်အထုးနီၣ် ဆၢမၤအဘၢ် လၢပှမုၣ်လဂၤနီၣ်, ဂဲါထဲၤ့ထဲၤ့
လၢပှဖလံရှါဖိၣ် အခဲးဖၢၤ့တၢ်, လ့ၤကိၢ်ထၣ့ စပွၤ
လၢအဂံ့ၣ်အဂး ဒဲလၢအဂ့ၣ်ခိၣ်အဂးလီါ. 4 တၢ် စပွၤ
ချဲၤ့ဆၢ လၢယွၤအရှၤ အခ့ါအရှၤ, စဂံါဟါဇဲါ, စံၢ်ဝ့ါဒၣ်,
ကယဲ ဆၢလၢအဒိၣ်လဖၣ် လၢစအံါလဲရှါ မၤယူၢ်ဝ့ါနီၣ်,
လီၤဘၣ်ယၢၤ ထီးအလူးဆံၢ်. 5 အဝ့ါ လီၤဘၣ် စပွၤ
လၢအဒုၢ်မၢါ့ထၣ့ ဆၢဝံါ အဘိၤ့ဘၢ်တၢ်, ယိခွါ,
ဆၢမၤအဘၢ် လၢပှမုၣ် လၢအဆၢဒုၢ်မၢါ့ထၣ့ထဲၤ့
အဖိၣ်ခွါလဂၤနီၣ်, ကိၢ်ထၣ့ စပွၤ လၢအဂံ့ၣ်အဂး,
ဒဲလၢအဂ့ၣ်ခိၣ်အဂးလီါ. တၢ် စဂံါဟါဇဲါ စံၢ်ဝ့ါဒၣ်,
ယကဆါ, စပွၤဇ့, အဝ့ါဒၣ်ယီၤ မွဲပှမုၣ်နီၣ်တၢ်,
အဝ့ါဒၣ်ယီၤ မွဲအဖိၣ်ခွါ လၢစအံါလဲရှါ
ဒုၢ်မၢါ့ထၣ့ထဲၤ့ဝ့ါလီါ. 6 တၢ် စပွၤ အၣ့စၣ့ ပှမုၣ်တၢ်,
အဆၢလီၤဘၣ်ဝ့ါလီါ. စပွၤ အီၣ်ကၣ့လၤ့ ပှဒိၣ်လဂၤ
လၢအဂးတၢ်, စံၢ်ဝ့ါဒၣ်, ခီါလၢမုနံၤ လၢအဝ့ါဒၣ်
စဲၣ့ထၣ့ခွံး လၢဂ့ၣ်ခိၣ်နီၣ် ခီးဘိၤ့နဲၣ့ယီၤနီၣ် ဖ့ၣ်ထဲၤ့ ကယဲ

အဆၩ, ဒဲအဂ့ၪခိၪ အဆၩဘၪ ထီးအလှူုဆံၬ. 7
စအံာလဲရှာ ဂဲာထီၤ့လၩဒမၬစကၩၬတၬ, စံရုအာ အစပွၤ
ဘံာ့ဟာဒၬနီၪ ဘၪ ဆၩဆာတၬ, ပှလီၤဘၪ အဝ့ာ,
စံၬဝ့ာဒၪ, ယွၤအရှၤ ဂဲာထီးယီၤလီာ. 8 စပွၤ
စံၬစဟၬဇအ့လၬ မၤန့ လုဆိၪ့ လၩနစှူၪဖၩၤ့တၬ,
လ့ၤလၩယွၤအရှၤ အအီၪတၬ, အၪ့စၪ့ ယဟိဝၤ လၩအဝ့ာ
အစှူၪဖၩၤ့ တၬ, စံၬ, ဆၩဆာယီၤ မိဘျၪထဲၤ့ဆ့ေၪ,
နီၪဆံၬ. 9 စဟာဇအ့လၬနီၪ လ့ၤလၩအအီၪ, လုဆိၪ့
အီၪလၩအစှူၪဖၩၤ့, ကယဲ ဆၩဂ့ၤ လၩဒမၬစကၩၬ ဘျဲၤဆို
ကလအှူၬ လံဆံာတၬ, ဂဲာဝ့ာ, ဒဲဆၩာ့ထုၪ့
လၩအမ့ုယာတၬ, စံၬဝ့ာဒၪ, နဖိၪခွာ, စံရုအာ အစပွၤ
ဘံာ့ဟာဒၬ အၪ့မၩာ့လၤ့ ယၩၤ လၩနအီၪတၬ, စံၬဝ့ာဒၪ,
ဆၩဆာယီၤ မိဘျၪထဲၤ့ ဒဲယမိမၩာ့ဒံၬဆ့ေၪ. 10 တၬ
စအံာလဲရှာ စံၬအဝ့ာ, လ့ၤ လီၤဘၪဝ့ာ, မၩာ့ဒံၬတၬ,
နမၩာ့နီၪ အလးအီၪ လါနှာ့ တၬ, ယဟိဝၤ ဒုၬနဲ့ၪယၩၤ
လၩနမိဝံာ တရှါလီာ. 11 အီၪက့ၪ အမ့ု, ဒဲယိဆၩ
ထံာထံာ ထီးအမ့ုမဲတၬ, ယွၤအရှၤ အမ့ုထံာလၤ့လီာ. 12
တၬ စဟာဇအ့လၬ စံၬဝ့ာဒၪ, ယကဆါ အမ့ုထံာလၤ့နီၪ,

မွဲဘၣ်လဲၣ်. တၢ် အဝ့ၢဒၣ်စံၢ်, အဂဲးဘဲၢယီၣ ယဘ့ၣ်ယၢ
ဆၤအၤၣ့ လၤနမိမၣ ပှၖအံၢစရ့ၠလၢ်ဖိၣ်လီၢ. အထိၤလဖၣ်နီၣ်
နမိဆူၢ်ထၣ့ခွံၤ လၤမ့ၣ် တၢ်, အဖိၣ်ဘၣ်ခွၢလဖၣ်နီၣ် နမိမၣဝံၢ
လၤနုၢ်တၢ်, နမိခွံၤလၣ့ခွံၤ အဖိၣ်ဆံၢ်တၢ်, နမိပွ့ၢ်ဖၢ် ပှမုၣ်
လၤအဒၤၣ့လီၢ. 13 တၢ် စဟၢဇအ့လၢ် စံၢ်ဝ့ၢဒၣ်,
မွဲဘဲၢဘ့ၣ်လဲၣ်, နခ့ၢနရှၣ မွဲထွံၣ်လဒုၣ လၤအမိမၣ
ဆၤဒိၣ်လမံၣ့နီၣ်ဆ့ဧၣ်. တၢ် စအံၢလဲရှၢ စံၢ်ဆၤၢ့ဝ့ၢဒၣ်,
ယဟိဝၣ ဒုၢ်နဲၣ်ယူၢ်ယၤၣ လၤနမိကဲၣ်ထၣ့ စံရအၢ
အစပွၣလီၢ. 14 အဝ့ၢဒၣ် စဲၣ့ထၣ့ခွံၤ လၤစအံၢလဲရှၢ
အအီၣ်တၢ်, ဂဲၢဝ့ၢ လၤအကဆါ အအီၣ်နီၣ်, အဝ့ၢဒၣ်စံၢ်,
မွဲစအံၢလဲရှၢ စံၢ်နၤၣ လၤဆၤနီၣ်လမံၣ့လဲၣ်; အဝ့ၢဒၣ်
စံၢ်ဆၤၢ့ဝ့ၢ, စံၢ်ယၤၣ, နမိဘျၣ်ထဲၣ့ တရှါလီၢ. 15 တၢ်
လၤမုဆဲၣ့ထၣ့လနံၣနီၣ် ဆၤမၣအာၢ် လၤအမၣနု့
ဆၤကဲၣ့ယၤတၣ့ လဘံၣ့တၢ်, စုၣ်လၣ့ဝ့ၢ လၤထံၢကျၣတၢ်,
ဒၣလၣ့ဝ့ၢ လၤစပွၣအမ့ၤ အဖၢ့ခိၣ် တၢ်,
အဆၤဝံၢဝ့ၢဒၣ်တၢ်, စဟၢ်ဇအ့လၢ် ကဲၣ် စပွၣ
လၤအလးလီၢ. 16 တၢ် အံၢစရ့လၢ် အစပွၣ အၢဟၢ်
အဖိၣ်ခွၢ စယိရၢ့ အနံၣ့ ယဲနံၣ့လနံၣ့နီၣ် (စယဟီရှဖၢ်မွဲ

ယုဒၢအစပွၤ) ယုဒၢ အစပွၤ စယဟိၡ့ဖး အဖိၪခွၢ
စယဟိရ့ၫ ကဲၪသ့ၫ စပွၤလီၫ. 17 လၧအကဲၪသ့ၫ စပွၤနီၪ
အသးရှါ သၧၫ့ဆံၢနံၢနံ့ၪတး, ကဲၪစပွၤ လၧယရုစလံၫ့
အဖၧၤ့နီၪ ပိးနံ့ၪလီၫ. 18 တး ဖိၬအံၢစရ့လးလဖၪ
အဖၧၤ့သး, ဘဲၢ စအၢဟး အၡှၤဂံ့ၪဖိၪ အဝိးနီၪလီၫ.
အဂဲးဘဲၢယီၤ စအၢဟး အဖိၪမုၪလဂၤမွဲ အမၢတး,
အဝ့ၢဒၪ မၤဆၧအၧၤ့ လၧယဟိဝၤ အမ့ၬယၢဆ့လီၫ. 19
လါနၢ့တး ယဟိဝၤ မၤဂးဂိၤ့ ယုဒၢနီၪ အသးလအီၪဘၪ,
လၧအခ့ၢအၡှၤ စဒၢဝံးအကို့ၤ, ဘဲၢအစံးဝဲၤ
လၧအမိဖ့ၪလၫ့ အဖိၪအလံၤ လၧဆၧဖၤ့လဖျိၪ့
လထံၪပးဘိၤ့ပးအဝိးနီၪလီၫ. 20 လၧအနံၤလဖၪနီၪ အံဒၧၫ့
ပိၤ့ထၪ့ဆၧတး, စဲၪ့ထၪ့ခွံၬ လၧယုဒၢ အစူၪဖၫ့လၬတး,
အီၪက့ၪထၪ့ စပွၤ လၧအနၢ့ဆါသံၪ အဖၫ့ခိၪလီၫ. 21
စယိရ့ၫ အီၪက့ၪလၤ့အသး လၧစဇၢအၧၢ အစူၪဖၧၤ့
ဒဲလဲ့ၪကသ့ၪ ထီးအလူၬ အီၪလၧအဝိးတး; ဂဲထုၪ့
လၧမုနၤလခိၢတး, ကျိၪ့ခွံၬ ပှၪအံဒၧၫ့ဖိၪ လၧအအီၪဝၬဖိၤ့ဝ့ၢ
ဒဲလဲ့ၪသုးအခိၪလဖၪတး, ပှၪခမျၧးသံၪ စဲၪ့ဖျိး
လၧအတဲၤလဖၪ အဖၧၤ့လီၫ. 22 တး အံဒၧၫ့

ပိၣ့်ထံ့ဆၢတဖၣ်, စဲၤ့ထံ့ခွံၤ လၢယုဒၤ အစူၤဖၢ့လၤ
ထီးမုဆၢလနံၣ်ယီၣ် လီၤ. ထီးနီၢ်လဖၢ့ လံဘနၤ ပိၣ့်ထံ့
ဆၢအဆၢ့အထိ လဖၢ့ပးလီၤ. 23 ဆၢအိၢ်လၣ့်ထး
ဘၢဆဲၤ့ လၢစယိရူၤ, ဒဲကယဲ ဆၢလၢအမၣ်ဝ့ၤနီၢ်
ကွ့ၥအ၁ၥ လၢယုဒၤ အစပွၣ် အလံၤကွ့ၥနဲ့ၢ်ဆၢ အဖၢၣ့်နီၢ်,
မွဲအ့ၤဧၢ. 24 စယိရူၤ မံၤဝ့ၤ လၢအဖါသံၢ် အဝိၥတဖၣ်,
ပှခုၢ့လၣ့်ဘၢၣ့်ခွံၤဝ့ၤ လၢအဖါသံၢ် အဝိၥ လၢစဒၤဝံၥ
အဒိၣ့်ဖၢၣ့်တဖၣ်, အဖိၢ်ခွၤ စအၤဟဇဲအၤ ကဲၢ်ထံ့ စပွၣ်
လၢအလးနီၢ်လီၤ. 25 အံၤစရူ့လၥ အစပွၣ် အၤဟၥ
အဖိၢ်ခွၤ စယိရူၤ အနံၢ့ လဆံၤနံၤနံၢ့နီၢ်, ယုဒၤ အစပွၣ်
စယဟိရူၤ အဖိၢ်ခွၤ စအၤဟဇဲအၤ ကဲၢ်၁ၤ့ စပွၣ်လီၤ. 26
လၢစအၤဟဇဲအၤ ကဲၢ်၁ၤ့ စပွၣ်နီၢ် အ၁ၥရှါယူၥ
နံၤဆံၤနံၤနံၢ့တဖၣ်, ကဲၢ်စပွၣ် လၢယရူစလံၤ့ အဖၢၣ့်
လနံၢ့လီၤ. အမိအမံၣ့်မွဲ နးအၤ၁လဲအၤ, အံၤစရူ့လၥ
အစပွၣ် အီပြဲၤ အဖိၢ်မုၢ်နီၢ်လီၤ. 27 အဝ့ၤ ဖိၤစအၤဟၥ
အရှၣ်ဂံၢ့ဖိၢ် အဖၢၣ့်၁ၥတဖၣ်, မၣ်ဆၢအၢၣ့် လၢယဟိဝၣ်
အမ့ၤယၤ, ဘဲၤ စအၤဟၥ အရှၣ်ဂံၢ့ဖိၢ် အဝိၥနီၢ်လီၤ.
အဂဲးဘဲၤယီၣ် မွဲအမၤ လၢစအၤဟၥ အရှၣ်ဂံၢ့ဖိၢ်

အကျူၣလီၢ. 28 အဝ့ါဒၢ လ့ၣ လၢစအါဟၭ အဖိၢခွါ
စယိရု့အဝိၭ လၢဆၢဒုၭဝုၭ လၢစံရအါ အစပွၣ
ဟၭဇအ့လၭ လၢရါမီၭဂံလအၭ အဖၢၣ့တၭ, ပှစံရအါဖိၢ
ဆ့ၭ စယိရု့လီၢ. 29 တၭ စပွၣ ယိရု့ ထဲၣ့ကဒၣထဲၣ့
လၢယံၭစရ့လၭ, ဘဲါဝိၭ အဆၢဖၢၣ့လး လၢပှစံရအါဖိၢ
မၣဝ့ါ လၢရါမါ ထီးအဒုၭဝုၭ လၢစံရအါ အစပွၣ
ဟၭဇအ့လၭ လဂၣနီၢ မိဘျၢထဲၣ့ဝ့ါလီၢ. တၭ ယုဒါ
အစပွၣ ယဟိရု့ အဖိၢခွါ စအါဟဇဲအါနီၢ
လ့ၣလၣ့အိၢရှိၣ့ စအါဟၭ အဖိၢခွါ စယိရု့
လၢယံၭစရ့လၭ အဖၢၣ့နီၢ; အဂဲးဘဲါယီၣ ဆါဝ့ါလီၢ.

၂ စပွၣ 2 Kings 9

1 မီၢစအံါလဲရှါနီၢ ကိၭန့ မီၢလဖၢ အဖိၢခွါလဂၣတၭ,
စံၭဝ့ါ, ခဲးထူၤ နယးဒံၣ့တၭ, မၣန့ ဝိၢလပလါ့ယီၣ
လၢနစူၢဖၢၣ့တၭ, လ့ၣလၢရါမီၭဂံလအၭဆံၭ. 2 ထီးန
အ့ၢထိၣ့ထီးနီၢတၭ, ယိ စနံါ့ရှံါ အဖိၢခွါ စယဟိရှဖၭ
အဖိၢခွါ စယံဟုါ ထီးနီၢတၭ, လ့ၣနုၤ, ဒုၭဂဲထု့ၢ အဝ့ါ

လႌအထႌၢ့ဖုဝဲံႋ အကျႉတꩺ, ဒုꩺလ့ႉနုၤဝ့ၢ လႌဒူꩺ
လႌယၢလခီၢ အဖႌႉ့ဆံꩺ. 3 ထီးနီႋလဖႌၢ့ မႉနူ့
ဝိႋလပလၢ့ ဂါလႉ့ လႌအခိႋပွံႋတꩺ, စံꩺ, ယဟိဝႉ
စံꩺဘဲၢယီႉ, ယဂုႋနႌႉ လႌစပွႉ လႌအံၢစရ့ုလꩺ
အဖၢ့ခိႋလီၢ. ထီးနီႋလဖႌၢ့ ဝဲထႋ့ တရၢ့, စဲႋ့ထႋ့ခွံၤ,
အီႋယံၤအီႋနႉး လဂ့ႉ. 4 တꩺ ဖိႋဘႋခွၢ, မီႋလဂႉနီႋ,
လ့ႉထီႉ့လႌရၢမီꩺ ဂံလအꩺနီႋလီၢ. 5 လ့ႉထီႉ့ဝ့ၢတꩺ,
ယိခွါ, ဘုꩺမုခမျႌး အခိႋလဖႋ ဆႌၢ့နႉ့ဝ့ၢတꩺ,
အဝ့ၢဒႋစံꩺ, ယချဲႉ့ဆႌ လႌနႌႉ အလးအီႋ, ဆႌအခိႋဇ့,
တꩺ စယံဟုၢ စံꩺဝ့ၢဒႋ, လႌပှထီးအလူၤယီႉ အကျႉနီႋ,
လဂႉဂႉလဲႋ. တꩺ အဝ့ၢဒႋစံꩺ, လႌနႌႉ, ဆႌအခိႋဇ့, 6
အဝ့ၢဒႋ ဂဲထုႋ့ လ့ႉနုၤ လႌဂံႋ့ဖႌႉ့ တꩺ, ပှလဂႉနီႋ
ဂါလႉ့ ဝိႋ လႌအခိႋပွံႋ အဖၢ့ခိႋတꩺ, စံꩺဝ့ၢ, ယဟိဝႉ
အံၢစရ့ုလꩺအယွႉ စံꩺဘဲၢယီႉ, ယဂုႋနႌႉ လႌစပွႉ
လႌယဟိဝႉ အရှႉခမျႌး အဖၢ့ခိႋ, လႌအံၢစရ့ုလꩺ
အဖၢ့ခိႋလီၢ. 7 တꩺ နမိကျီႋ့ခွံၤ နကဆါ စအၢဟꩺ
အရှႉဂံႋ့ဖိႋ, ဘဲၢဝိꩺ ယမိမႉဆႌၢ့ ဆႌအႌႉ့
လႌယခ့ၢယရှႉ မီႋလဖႋအဝွံႋ, ဒဲယဟိဝႉ အခ့ၢအရှႉ

ထီးအလှူၤအခွံၪ, လၧနုးယ့ၥဧဘ့လၥ အစူၪဖၧၩ့လီၢ. 8
စအၢဟၥ အရှ့ၩဂံၪ့ဖိၪ ထီးအလှူၤ မိထီၩ့လၧဆၧဂၥဂီၩ့တၥ,
ယမိဒၪ့ထ့ၤခွံၤ ပှဘၪဆဲၢ့ လၧစအၢဟၥ လၧကယဲ
အခွၢလဖၪ ထီးအလှူၤ ဒဲပှလၧအဘၪ ဆၧဒုၥထၤဝ့ၢ
ဒဲအီၪလၩ့ထးဝ့ၢ လၧအံၢစရှ့လၥ အဖၧၩ့လီၢ. 9 တၥ
ယမိအီၪက့ၪ စအၢဟၥ အဂံၪ့ ဘဲၢစနံဘၥ အဖိၪခွၢ
စယ့ၢရဘိအၢ့ အဂံၪ့အဝိၥနီၪ, ဒဲဘဲၢ စအဟဲယၢ အဖိၪခွၢ
စဘၢအရှၢ အဂံၪ့အဝိၥနီၪလီၢ. 10 ထွံၪလဖၪ မိအၪ့
နုးယ့ၥဧဘ့လၥ လၧယံၥစရှ့လၥ အလးဖၧၩ့တၥ,
ပှခုၪ့လၩ့ဘၧၩ့ခွံၤဝ့ၢ အီၪနုးဂၩအ့ၤ. အဝ့ၢဒၪ ဝဲထၪ့ တရုၢ့
တၥ, စဲၪ့ထၪ့ခွံၤဝ့ၢလီၢ. 11 စယံဟုၢ ဂဲၢထၪ့ လၧအကဆါ
အခ့ၢအရှၩဝံၪအအီၪ တၥ, အလဂၩ စံၥအဝ့ၢ,
ဆၧအမုၤဆ့ၬ. ပှအဖျူလဂၩနီၪ ဂဲၢလၧနအီၪ, မွဲဘၪလဲၪ.
တၥ အဝ့ၢ လီၩဘၪ အဝ့ၢဝံၪ, နဝံၪ ဝ့ၪယၢ ပှလဂၩနီၪ
ဒဲအချဲၩ့ဆၧဆ့လီၢ. 12 တၥ အဝ့ၢဝံၪစံၥဝ့ၢ,
နချဲၩ့ဆၧဘၪအ့ၤ. လီၩဘၪလါပၧၩ ဆံၥ. အဆၧစံၥဝ့ၢ
အဝ့ၢဒၪ စံၥယၧၩ ဘဲၢအံၩဘဲၢအိၩ တၥ, စံၥဝ့ၢဒၪ,
ယဟိဝၩ စံၥဘဲၢယီၩ, ယဂုၪယှူၥနၧၩ လၧစပွၩ

လၢအံၤစရ့လၢ် အဖၤ့ခိၣ်ယူၢ်. 13 ထီးနီၣ်လဖၢၤ့ အဝ့ၤသံၣ်
မၣဝ့ၤ ချဲၤ့ချဲၤ့တၢ်, မၣန့ လဂၣအဖၤဘဲၣ့ဒၣ်ဝ့ၤ,
လဂၣအဖၤဘဲၣ့ဒၣ်ဝ့ၤတၢ်, ဒၣလၣ့ဝ့ၤ လၢဟၤ့အသွၤဒၣ်လ့ၤ
အဖၤ့ခိၣ်, လၢအဝ့ၤလဂၣ အဖၤ့လၤတၢ်, အူၣ်ထၢ့
ခွၣ့လဖၣ်တၢ် စံၢ်ဝ့ၤဒၣ်, စယံဟုၤ ကဲၣ်ယူၢ် စပွၣယူၢ်. 14
တၢ် စနံၤ့ရှံၤ အဖိၣ်ခွၤ စယဟိရှဖၢ် အဖိၣ်ခွၤ စယံဟုၤနီၣ်,
အုၣ့လၣ့ ဆၢထၤ့ဒၣ စယိရ့လီၤ. (တၢ် စယိရ့ ပၢၣ့
ရၤမီၢ်ဂံလအၢ်, အဝ့ၤဒၣ် ဒဲအံၤစရ့လၢ် ထီးအလူၤ,
လၢစံရအၤ အစပွၣ ဟၢ်ဇအ့လၢ် အကိၠၣ့လီၤ. 15 တၢ်
စပွၣ ယိရ့ ဂဲၤထဲၣ့ကဒၣထဲၣ့, ဘဲၤဝိၢ် အဖၢၣ့လး
လၢပှစံရအၤဖိၣ် မၣဝ့ၤ, ထီးအဒုၢ်ဝုၢ် လၢစံရအၤ အစပွၣ
ဟၢ်ဇအ့လၢ်လဂၣနီၣ် မိဘျၣ်ထဲၣ့လီၤ.) တၢ် စယံဟုၤ
စံၢ်ဝ့ၤဒၣ်, အ့ၣ်ဘၣ်နသံၣ်အဝၢ်တၢ်, ထီးဒုၢ်စဲၢ့ထၢ့ဖိၣ့ဖျုၢ့်
ပှလၢဒိၣ့ဖၢၣ့, ဘဲၤဝိၢ် အမိလ့ၣလီၣဘၣ်
ဆၢလၢယံၢ်စရ့လၢ်အဖၢၣ့နီၣ် နးဂၣလဂ့ၣ. 16 စယံဟုၤ
ထူၤ လဲၢ့ဝုၢ်တၢ်, လ့ၣထီၣ့လၢယံၢ်စရ့လၢ် လီၤ.
အဂဲးဘဲၤယီၣ စယိရ့ မံၤနၣ့ဝ့ၤ ထီးနီၣ်လီၤ. တၢ် ယုဒၤ
အစပွၣ စအၤဟဇဲအၤ ဂဲၤလၣ့အီၣ်ရှိၣ့ စယိရ့ ထီးနီၣ်လီၤ.

17 ပှခိဒဆၤလဂၣ ဆၤၢ့ထု့ လၤတၢံဒထိၢ အဖၢ့ခိ၂
လၤယံဒစရ့လဒအဖၤၣ့တဒ, ဒ၂ဘ၂ စယံဟုၢ အရှၣလဒိ့
ဂဲၢဝ့ၢတဒ, စံဒဝ့ၢဒ၂, ယဒ၂ဘ၂ ပှလဒိ့ လိၢ. စယိရုၢ့
စံဒဝ့ၢဒ၂, မၣနု့ ပှကၥ့၂ဘုဒဖိ၂ လဂၣတဒ, အ၂့မၤၢ့ အလ့ၣ
အ၂့ဂၤဝ့ၢတဒ, မိဘ၂စံဒ, ဆၤဘ၂လိၤအိဒလိၤဆ့ၜ၂. 18
ပှထူၤကၥ့၂လဂၣ လ့ၣအ၂့ဂၤဝ့ၢတဒ, စံဒဝ့ၢဒ၂, စပ့ၣ
စံဒဘဲၢယိၣ, ဆၤဘ၂လိၤအိဒလိၤဆ့ၜ၂. တဒ စယံဟုၢ
စံဒဝ့ၢဒ၂, ဆၤဘ၂လိၤအိဒလိၤ ဘ၂ဆဲၢ့ လၤနုၤၣ
ဘဲၢၥ့၂လဲ၂. ထဲၣ့ထဲၣ့လၤယလးခဲၢ့ဘိ၂. ပှခိဒဆၤလဂၣနိ၂
ဒုဒနဲ၂ဝ့ၢ, စံဒဝ့ၢဒ၂, အဘိၢ့လဂၣ ထိၣ့လၤအဝ့ၢဘံ၂
အအိ၂တဒ, ဂဲၢထဲၣ့ကဒၣထဲၣ့အ့ၤ. 19 အဝ့ၢဒ၂ အ၂့မၤၢ့
ပှကၥ့၂ဘုဒဖိ၂ နံၢဂၣလဂၣတဒ, အဆၤထိၣ့လၤအဝ့ၢဘံ၂
အအိ၂တဒ, စံဒဝ့ၢဒ၂, စပ့ၣစံဒဘဲၢယိၣ,
ဆၤဘ၂လိၤအိဒလိၤဆ့ၜ၂. စယံဟုၢ စံဒဝ့ၢဒ၂,
ဆၤဘ၂လိၤအိဒလိၤ ဘ၂ဆဲၢ့ လၤနုၤၣ ဘဲၢၥ့၂လဲ၂.
ထဲၣ့ထဲၣ့လၤယလးခဲၢ့ဘိ၂. 20 ပှခိဒဆၤလဂၣနိ၂
ဒုဒနဲ၂ဝ့ၢတဒ, စံဒဝ့ၢဒ၂, ထိၣ့လၤအဝ့ၢဘံ၂ အအိ၂တဒ,
ဂဲၢထဲၣ့ကဒၣထဲၣ့ အ့ၤ. တဒ နုၢ့ဆၤနိ၂ မၣအၥဒ

ဘဲၢစနံ့ရံၢ အဖိၪခွၢ စယံဟုၢ အနၢ့ဆၫအဝိၡနီၪလီၢ.
အဂဲးဘဲၢယီၭ နၢ့ဆၫဆိၪ့ ဘဲၢပှဖျူအဝိၡလီၢ. 21 တၡ
စယိရၢ့ စံၡဝ့ၢဒၪ, တဲ့ၭဝဲၭဆၫ ဆံၡ. တၡ ပှရှၭ တဲ့ၭဝဲၭ
အလဲၪ့ဘုၡနီၪလီၢ. တၡ အံၢစရ့လၡ အစပွၭ ယိရၢ့
ဒဲယုဒၭအစပွၭ စအၢဟဧအၢနီၪ စဲၪ့ထၪ့ဝ့ၢ,
လဂၭလၫအလဲၪ့ဘုၡအဖၫၭ့, လဂၭလၫအလဲၪ့ဘုၡအဖၫၭ့တၡ,
လ့ၭထၪ့ ထၢ့ဒၭ စယံဟုၢတၡ, ဒၪဘၪ အဝ့ၢ
ထီးပှယံၡစရ့လၡဖိၪ စနၢဘီၡ အလးဖၫၭ့နီၪလီၢ. 22
ထီးစယိရၢ့ ဒၪဘၪ စယံဟုၢတၡ, ဆၫမၭအာၡ လၫအစံၡ,
ဆၫဘၪလိၤအိၡလိၤဆ့ဧ, စယံဟုၢဧ့, တၡ အဝ့ၢဒၪစံၡ,
လၫနမိ အဆၫလဲးဆၫဘျၪဝံၪ, ဒဲအမၭဆၫ ယူၤမုၪ
အဆၫမၭ အီၪအၪမံၭ့ အဘိၭ့ဘၡတၡ, ဆၫဘၪလိၤအိၡလိၤ
မိအီၪ ဘဲၢဝ့ၪလဲၪ. 23 စယိရၢ့ ကၠၪကဒၭ အစူၪတၡ,
စဲၪ့ဖျိၡတၡ, စံၡစအၢဟဧအၢ, ဆၫပိၭ့ထၪ့ယူၡ
စအၢဟဧအၢဧ့, 24 တၡ စယံဟုၢ ဖဲၪ့ထၪ့ အချံၪတၡ,
ခၡဘၪ စယိရၢ့ လၫအစူၪဒူၪနံၢခီၢ အဘိၭ့ဆၫၭ့တၡ,
ဖျါလဘံၪ့နီၪ နုၤဖျီၢ့ထၪ့ထဲၭ့ လၫအာၡလီၢ. တၡ
လၭ့ဘျၡဝ့ၢ လၫအလဲၪ့ဘုၡ အဖၫၭ့လီၢ. 25 စယံဟုၢ

လီၤဘၣ် အသုၢ်ဖိၣ်အခိၣ် စဘံဒကၢ, မၤန့ၣ်ထ့ၣ်တၢ်,
ခွံၤလၤ့ခွံၤ အဝ့ၢ လၢပှယံၢ်စရ့လၢ်ဖိၣ် စနၢဘီၢ် အဂ့ၣ်ခိၣ်
အဝၤ့ဖၢၤ့ဆံၢ်. အဂဲးဘဲၢယီၤ လၢယၢၤဒဲနၢၤ ပထူၤရှိၤ့
ကသ့ၣ် နံၢဂၤ လၢအဝ့ၢအဖါ စအၢဟၢ် အလးခဲၢ့နီၣ်
ယဟိဝၤအီၣ်ကဲ့ၣ် ဆၢအပၢၢ့ယီၤ လၢအလီၤ့နီၣ်,
နၣ့ထၣ့ထဲၤ့ဆံၢ်. 26 မွဲယူၢ်, လၢမုဂၣ်လနံၤနီၣ် ယဒၣ်ဘၣ်ယူၢ်
စနၢဘီၢ် အသွံၣ်, ဒဲအဖိၣ်ခွၢလဖၣ်အသွံၣ်နီၣ်, ယဟိဝၤ
စံၢ်ဝ့ၢဒၣ်, တၢ် ယမိဖ့ၣ်ကၣ်ဆၢ လၢနၢၤ
လၢဆၢအလးလစိၣ့ယီၤ, ယဟိဝၤ စံၢ်ဝ့ၢဒၣ်လီၢ.
ဘိၤ့နဲၣ့ယီၤ မၤန့ထၣ့, ခွံၤလၤ့ခွံၤ အဝ့ၢ လၢဆၢအလးဖၢၤ့,
ဘဲၢယဟိဝၤအလူအဝိၢ်နီၣ် ဆံၢ်. 27 ထီး ယုဒၢ အစပွၤ
အၢဟဓဲအၢ ဒၣ်ဘၣ်ဝ့ၢတၢ်, စဲၣ့ဝ့ၢ လၢကျိၢ်ဂံၣ့
အဖၢၤ့ဘၢ်တၢ်, စယံဟုၢ လီၤ့ဆီးဝ့ၢတၢ်, စံၢ်ဝ့ၢဒၣ်,
ကျိၣ့ခွံၤဆ့ အဝ့ၢ လၢအလဲၣ့ဘုၢ်အဖၢၤ့ဆံၢ်. အီၣ်ဝ့ၢ
လၢဆၢလ့ၤထၣ့ လၢဂၢၢ, လၢအအီၣ်ဝ့ၢ လၢအံၢ်ဘျၢအၢ့
အနဲၤ့လီၢ. တၢ် အဝ့ၢဒၣ် စဲၣ့ခွံၤဝ့ၢ ထီၤ့လၢမဂံၢ်ဒိၢတၢ်,
ဝံၢဝ့ၢ ထီးနီၣ်လီၢ. 28 အခ့ၢအရှၤ ဆိၤဝ့ၢ
လၢအလဲၣ့ဘုၢ်အဖၢၤ့ ထီၤ့လၢယရုစလံၢ့တၢ်,

ခုၣ့လၣ့ဘၫၣ့ခွံၬဝ့ၢ လၫအဘ့ၪခိၪအဖၫၣ့,
အီၪလၫအဖါလဖၪအဝိး လၫစဒၢဝံး အဒိၣ့ဖၫၣ့လီၢ. 29
တး စအၢဟး အဖိၪခွၢ စယိရၢ့ အနံၦ့ လဆံၢလနံၦ့နီၪ
စအၢဟဇဲအၢ ကဲၪသၢ့ စပွၣ လၫယုဒၢ အဖၢ့ခိၪလီၢ. 30
ထီးစယံဟုၢ ဂဲၢထီၣ့ဝ့ၢ လၫယံးစရ့လးတး,
နးယ့းဇဘ့လး နါဂၫၢ့ဝ့ၢတး, ဂုၪအမ့ၬ ဖုၦ့အခိၪ,
ယိလၣ့ဆၫ လၫဆၫဖိးလီၢ. 31 စယံဟုၢ လၣ့နုၬ
လၫတရၢ့ဖၫၣ့တး, ၦမုၪနီၪ စံးဝ့ၢဒၪ, စဇံၢ့မရဲၢ
လၫအမၣဝံၢ အကဆါနီၪ,
အီၪလၫဆၫဘၪလိၬအိးလိၬဆ့ၭၬ. 32 စယံဟုၢ ဘိးထၦ့
အခိၪ လၫဆၫဖိးတး, စံးဝ့ၢဒၪ, ၦအီၪလၫယအီၪလခိၢ
မွဲပလၢလဂၣလဲၪ; တး ၦဖၢဆွံၪ နံၢဂၣသၫၢ့ဂၣ ယိလၣ့
အဝ့ၢလီၢ. 33 တး အဆၫစံးဝ့ၢဒၪ, ခွံၬလၣ့ ၦမုၪနီၪဆံး,
ၦခွံၬလၣ့ဝ့ၢတး, အဘွံၪပွံၪအသး လၫဆၫဒီၦ့အလီၣ့,
ဒဲလၫကဘ့ၪလဖၪ အလီၣ့တး, ကဘ့ၪလဖၪ ယဲးလၣ့ထဲးဝ့ၢ
လၫအခၦ့ အဖၢ့လၬလီၢ. 34 အဝ့ၢဒၪ ဂဲၢနုၬဝ့ၢတး,
အၦ့ဆၫ ဒဲအီၣဆၫတး, စံးဝ့ၢဒၪ, လ့ၣယိ ၦမုၪ
လၫအဘၪဆိၪအၫၣ့ဝ့ၢ လဂၣယီၣတး, ခုၣ့လၣ့ဘၫၣ့ခွံၬဝ့ၢ

ဆံၫ. အဂဲးဘဲၢယီၣ မွဲစပွၣအဖိၪမုၪလီၢ. 35 ပှလ့ၣဝ့ၢ
ဘဲၢဝိၫ အမိခုၪ့လၣ့ဘၬၣ့ခွံၤ အဝ့ၢ လါနၢ့တၫ, ဒၪနဲ့ဝ့ၢနၢ့
အခိၪပွံၪလဲၢ, ဒဲအခၪ့ ဒဲအစူၪယၢဝၫလီၢ. 36 ပှဂဲၢထဲၣ့ထဲၣ့
လီၣဘၪဝ့ၢလီၢ. အဝ့ၢဒၪစံၫ, အယီၣမွဲ ယဟိဝၣအလူ
လၬအချဲၣ့ဆၬ လၬအခ့ၢအရှၣ, ပှတံရှၢဘၫဖိၪ
စအံၢလဲယၢတၫ, စံၫဝ့ၢဒၪ, လၬယံၫစရ့လၫ အလးဖၬၣ့နီၪ
ထွံၪလဖၪ မိအၪ့ နးယ့ၫဇဘ့လၫ အဖံၫအယၪ, 37
ဒဲနးယ့ၫဇဘ့လၫအစွၪ မိမၣအဝၫ
ဘဲၢဆၬအ့ၪလၬဂၪ့ခိၪအဝၣ့ လၬယံၫစရ့လၫ အလးဖၬၣ့နီၪ,
ဘဲၢဝိၫ ပှမိစံၫဘၪဝ့ၢ, အယီၣမွဲ နးယ့ၫဇဘ့လၫနီၪ, လဂ့ၣ.

၂ စပွၣ 2 Kings 10

1 တၫ စအၢဟၫ အဖိၪခွၢ အီၪလၬစမ့ရအၢ အဖၬၣ့
နွ့ၢဆံၢလီၢ. စယံဟုၢ ကွ့ၫ လံၤလဖၪတၫ, ဖ့ၪယုဝ့ၢ
လၬစမ့ရအၢ လၬယံၫစရ့လၫ အပှဒိၪဖၫဒိၪ အအီၪ,
လၬပှဘုၪ့ကဲ့ၫဝၫရှါ အအီၪနီၪ, ဒဲလၬပှလၬအယိ စအၢဟၫ
အဖိၪလဖၪတၫ, စံၫဝ့ၢဒၪ, 2 ထီးလံၤလဘံၪ့ယီၣ

အ့ၣ်ထိၪ့လၢနသံၣ် အအိၣ်တၤ, မ့ၣ်နသံၣ်အကဆါ အဖိၣ်ခ့ါလဖၣ်
အိၣ်လၢနသံၣ်အဝိၤ, ဒဲလဲၣ့ဝုၤလဖၣ်, ဒဲကဝ့ၣ်လဖၣ်, ဒဲဒိၪ့
အိၣ်လၢအခိၣ်ဒၢၪ့လဖျိၣ့ဆ့, ဒဲစူၣ်ဝဲၪ အိၣ်လၢနသံၣ်အဝိၤတၤ,
3 အၣ့ပယိ နသံၣ် အကဆါ အဖိၣ်ခ့ါ လၢအဂ့ၪထု,
ကြံၤထုလဂၪတၤ, အိၣ်က့ၣ်ထၣ့ လၢအဖါ အလးဆိၪ့ဆိ
အဖါ့ခိၣ်တၤ, ဒုၤဝုၤ လၢနသံၣ် အကဆါ အရှၪဂံၣ့ဖိၣ်
အဂးနိၣ်ဆံၤ. 4 မ့ၣ်လါနါ့ဘိၪ အဝ့ါသံၣ် ဝၤမဲၣ်ဆၢ
ဒိၣ်ဒိၣ်လ့တၤ, စံၤဝ့ါဒၣ်, ယိခ့ါ, စပ့ၪ နံါဂၪ ဆၢါ့ထုၣ့
လၢအမ့ယါ လဝ့ၣ်ဘၣ်တၤ, ပဝ့ါဒၣ်ယိၪ ပမိဆၢါ့ထုၣ့
ဘဲါဝ့ၣ်လဲၣ်. 5 တၤ ပှလၢအပၢၪ့ဂံၣ့လဂၪ,
ဒဲပှလၢအပၢၪ့ဒိၪ့လဂၪ, ပှဝုၣ့က့ၤဝၤရှါဆ့, ဒဲပှယိထဲၪ့ခ့ါထဲၪ့
ဖိၣ်ဒံၪဖိၣ်ဝၣ်လဖၣ်နိၣ် အၣ့မၢါ့လၪ့ ဆၢ
လၢစယံဟုါအအိၣ်တၤ, စံၤဝ့ါဒၣ် ပမ့ နခ့ါနရှၪတၤ,
ပမိမၪ ကယဲ ဆၢလၢနအၣ့မၢါ့ပၢၪ ထိးအလူ,
ပမိအိၣ်က့ၣ်လၪ့ စပ့ၪ နးဂၪအ့. မၪနဝ့ါ ဆၢလၢအဂ့ၪ
လၢနမ့ဝၣ်ဖၢၪ့ ဆံၤ. 6 ထိးနိၣ်လဖၢါ့ အဝ့ါဒၣ် ကွံၤလံ
နံါဖၢါ့လဖၢါ့တၤ, စံၤဝ့ါဒၣ်, နသံၣ် အ့ၣ်အိၣ်လၢယဂး, နသံၣ်
အ့ၣ်ခိၤနၣ်ယလူ တၤ, မၪန့ နသံၣ် အကဆါ အဖိၣ်ခ့ါလဖၣ်

အခိၣ်ပွံၣ်တၢ်, ကဲဂီဉ်ခိၤ လၢအဆၢၣ့်အထီယီဉ်, ဂဲါ
လၢယအီၣ်လၢယံၢ်စရှ့လၢ် အဖၢဉ့်ဆံၢ်. (တၢ်
ပှပၢဉ့်စပွဉ်အဖိၣ်ခွါ နှွ့ါဆံါနီၣ် အီၣ်ဝ့ါ လၢဒိဉ့်အပှဒိၣ်လဖၣ်
လၢအလုၤအၣ့် အဝ့ါဝံၣ်အဝိၢ်လီါ.) 7 ထီးလံၤလဘံၣ့်နီၣ်
ထီဉ့်ဝ့ါလၢအဝ့ါဝံၣ် အအီၣ်တၢ်, ဆၢမဉ်အဝၢ် လၢအဝ့ါဝံၣ်
မဉ်နှ့ စပွဉ်အဖိၣ်ခွါလဖၣ်တၢ်, မဉ်ဝံါ ပှနွှ့ါဆံါတၢ်, ဒုၢ်နုၤ
အခိၣ်ပွံၣ်လဖၣ် လၢဒဉ့်ဖၢဉ့်တၢ်, ဖ့ၣ်ယုဝ့ါ လၢယံၢ်စရှ့လၢ်
လီါ. 8 အဝီါ့လဂဉ် ဂဲါဝ့ါတၢ်, လီဉ်ဘၣ် အဝ့ါ, စံၢ်ဝ့ါဒၣ်,
ပှဂဲါဆိၤစပွဉ်အဖိၣ်ခွါလဖၣ် အခိၣ်ပွံၣ်လီါ. အဝ့ါဒၣ်စံၢ်,
အီၣ်ကူ့ၣ်လဉ့် အဝ့ါဝံၣ် လၢအပိဉ့် နးနံါပိဉ့် လၢဆၢလ့ဉ်နုၤ
လၢတရါ့ဖၢဉ့် ထီးမုဆဲၣ့်ထၣ့်နီၣ်ဆံၢ်. 9 မုဆဲၣ့်ထၣ့်နီၣ်
ဆၢမဉ်အဝၢ် လၢအစဲၣ့်ထၣ့်ဝ့ါတၢ်, ဆၢၣ့်ထုၣ့် စံၢ်ပှခမျၢး
ထီးအလူၤ, နဝံၣ်မွဲ ပှအတီဉ်လီါ. ယိခွါ, ယဝ့ါဒၣ်ယီဉ်
ယပိဉ့်ထၣ့် ယကဆါ, ဒဲမဉ်ဝံါဝ့ါလီါ. မွဲပလါ မဉ်ဝံါ
ပှထီးအလူၤယီဉ် လဂဉ်လဲၣ်. 10 ဝ့ၣ်ယါတရှါ
ဆၢလၢယဟိဝဉ် အဆၢချဲဉ့် လၢယဟိဝဉ်ချဲဉ့်
လၢစအါဟၢ်အဂံၣ့် အဂဲးအကို့ၣ့်နီၣ် လလဉ့်ထ့ၤဘၣ်
လၢဂၣ့်ခိၣ် နးထံၣ်ဘၣ်နီၣ်ဆံၢ်. အဂဲးဘဲါယီဉ် ယဟိဝဉ် မဉ်

ဘၤအချဲၣ့ဆၢ လၢအခ့ၤအရှၣ စအံၤလဲယၤနီၢ်လီၤ. 11
တၢ် စယံဟုၤ မၣဝံၤ ကယဲ ပှလၢအအီၢ်လၣ့ထး
လၢစအၤဟၢ် အရှၣဂံၢ့ဖိၢ်အကျၣ လၢယံၢ်စရ့လၢ် အဖၢၣ့,
ဒဲအပှဒိၢ်ဖၢ်ဒိၢ်လဖၢ် ထီးအလူၤ, အဘူၢ်အထံး,
ဒဲအရှၣလုဆၢလဖၢ် ထီးအအီၢ်က့ၢ်လၣ့ထး လၢအဂး
နးဂၣအ့ၤ. 12 အဝ့ၤဒၢ် စဲ့ၢ်ထၢ့်ခွံၤတၢ်,
လ့ၣထိၣ့လၢစမ့ရအၤလီၤ. လၢအဝ့ၤဒၢ်
အီၢ်လၢပှထံၤဝိၢ်ဆီ့ၢ်အဂံ့ၢ် လၢဖၢၣ့ဝၢ်နဲၣ့ နီၢ်, 13 စယံဟုၤ
ဘၢ်ခီၣ့ လၢယုဒၤအစပွၣ အၤဟဈဲအၤ
အထၢၤ့ဖုဝဲလဖၢ်တၢ်, စံၢ်ဝ့ၤဒၢ်, နဝံၢ်ဝ့ၤယီၣ နဝံၢ်မွဲ
ပှလဖၢ်လဲၢ်, အဝ့ၤဝံၢ် စံၢ်ဆၢၤ့ဆၢ, ပမွဲစအၤဟဈဲအၤ
အထၢၤ့ဖုဝဲလဖၢ်တၢ်, ပလ့ၣလၣ့ ဘဲၤဝိၢ် ပမိချဲၣ့ဒုၢ့်
စပွၣအဖိၢ်, ဒဲနးပွၣမုၢ် အဖိၢ်လဖၢ်လီၤ. 14 တၢ်
အဆၢစံၢ်ဝ့ၤဒၢ်, ဖိၢ့နမ့ၢၤ့ အဝ့ၤဝံၢ်ဆံၢ်. ပှလဖၢ်နီၢ်
ဖိၢ့နမ့ၢၤ့ အဝ့ၤဝံၢ်တၢ်, မၣဝံၤဝ့ၤ လၢပှထံၤဝိၢ်ဆီ့ၢ်အဂံ့ၢ်
အကမၤနဲၣ့ထံၢ်နီၢ်, ပှလံဆံၤနံၤဂၣတၢ်, အီၢ်က့ၢ်လၣ့ထးဝ့ၤ
နးဂၣအ့ၤ. 15 အဝ့ၤဒၢ် စဲ့ၢ်ထၢ့် ထီးနီၢ်, ဘၢ်ခီၣ့
လၢစရံခၢ် အဖိၢ်ခွၤ စယီနဒၢ်လဂၣ ဂဲၤအၢ့်ဂၤဝ့ၤတၢ်,

အဆၢချဲၣ့်ဒုၣ့်ဝ့ၤတၢ်, စံၢ်ဝ့ၤ, မ့ဲနၥၢ်တီၣ် ဘဲၤယၥၢ်အီၣ
လၢနၥၢ်အိၢ်နီၣဆ့ေၣ. တၢ် စယီနဒၢ် စံၢ်ဝ့ၤဒၣ, မ့ဲယူၢ်.
အ့ၣမ့ဲဘဲၤနီၣတၢ်, ဖ့ၣလၤ့ယၢၣ် လၢနစူၣဆံၢ်.
အဆၢဖ့ၣလၤ့ဝ့ၤ လၢအစူၣတၢ်, ထုၢ်ထ့ၣဝ့ၤ
လၢအအီၣလၢလဲ့ၣၥုၢ်အဖၢၣ့် လီၤ. 16 စယံဟုၤ စံၢ်ဝ့ၤဒၣ,
ဂဲၤလၢယၥိၢ်တၢ်, ဒၣဘၣ ယၥၢ်ဆီ့ၣ လၢယဟိဝၣ်
အဂးဆံၢ်. တၢ် ဒုၢ်ထူၤ အဝ့ၤ လၢအလဲ့ၣၥုၢ်နီၣလီၤ. 17
ထီး အဂဲၤထီၣ့်လၢစမ့ၤရအၤတၢ်, မၣ်ၥံၤ ကယဲ
ပှလၢအအီၣလၣ့်ထး ဘၣဆဲၤ့ လၢစအၤဟၢ်
လၢစမ့ၤရအၤအဖၢၣ့် ထီးအမၣ်ဂၢ်ဂီၣ့်ခွံၤဝ့ၤ, ဘဲၤ
ယဟိဝၣ်အလူ လၢအချဲၣ့်ဝ့ၤ လၢစအံၤလဲယၤ အၥိၢ်နီၣလီၤ.
18 စယံဟုၤ ဒုၢ်အီၣကိၣ့်အီၣကိ့ၣ ပှခမျၢး ထီးအလူၤ တၢ်,
စံၢ်အဝ့ၤၥံၣ, စအၤဟၢ် မၣ် ဘၤအလၢ် အဆၢ
လဆံၢ်ဖိၣလီၤ. အ့ၣမ့ဲ စယံဟုၤ မိမၣ်ဝ့ၤ အၣအၣလ့ၤလီၤ.
19 တၢ် ဘိၣ့်နဲ့ၣယီၣ် ကိၢ်န့ယၢၣ် လၢဘၤအလၢ် အမီၣ
ထီးအလူၤ, အခ့ၤအရျၣ် ထီးအလူၤ, ဒဲအရျၣ်လုဆၢ
ထီးအလူၤဆံၢ်. ဒုၢ်အီၣလၣ့်ထး နးဂၣ်လဂ့ၣ်, အဂဲးဘဲၤယီၣ်
ယအီၣလၢဆၢလုဖၢ်ဒိၣ လၢဘၤအလၢ် အဂးလီၤ.

ပှ်လၫအလအီၪဘၪနီၪ မိမၫၢ့ဝ့ၢ နးဂၩအ့ၤ. တၥ စဃံဟုၢ
မၩဝ့ၢ လၫဆၫအ့ၪလီၢ ဘဲၢဝိၥ အမိမၩဝံၢ ပှ်ရှ်ၩ ဘၩ
ဘၢအလၥလဖၪနီၪလီၢ. 20 တၥ စဃံဟုၢ စံၥဝ့ၢဒၪ,
ကိၥထ့ၪ ဆၫအီၪကီ့ၪဆံၢ့ပံၪ လၫဘၢအလၥ အဂးဆံၥ. တၥ
ပှ်ရှ်ၩ ကိၥထ့ၪဝ့ၢလီၢ. 21 စဃံဟုၢ အ့ၪမၫၢ့လၩ့ ဆၫ
လၫအံၢစရ့လၥအကျ်ၩ ထီးအလူၤတၥ,
ပှ်လၫအဘၩဘၢအလၥလဖၪ ဂဲၢဝ့ၢ ထီးအလူၤတၥ,
ပှ်လၫအလဂဲၢဘၪ အီၪလၩ့ထး နးဂၩအ့ၤ. အဝ့ၢဝံၪ
ဂဲၢလၫဘၢအလၥ အဂံၪ့ဖၫၩ့တၥ ဘၢအလၥ အဂံၪ့ပ္စၩ့ဝ့ၢ
ထၫၢ့ဖျိၪ့ဃၢလီၢ. 22 အဝ့ၢဒၪ စံၥ
ပှ်လၫအပၫၩ့ဆၫကီၩ့ဆၫဝိၥ, ဂဲၢဆိၤ ဆၫအကီၩ့အဝိၥ
လၫပှ်ရှ်ၩ ဘၩ ဘၢအလၥအဂး ထီးအလူၤ ဆံၥ. 23 တၥ
အဝ့ၢဒၪ ဂဲၢဆိၤ ဆၫကီၩ့ဆၫဝိၥနီၪလီၢ. စဃံဟုၢ ဒဲစရံခၥ
အဖိၪခ့ၢ စဃီနၥဒၥ လ့ၩနုၤဝ့ၢ လၫဘၢအလၥ
အဂံၪ့ဖၫၩ့တၥ, စံၥပှ်လၫအဘၩဘၢအလၥလဖၪနီၪ,
အ့ၪပၤဃိ ထံၢထံၢဆၥဆၥတၥ, ဃိခ့ၢ, ဘဲၢဝိၥ ယဟိဝၩ
အခ့ၢအရှ်ၩ ထီးအီၪဘၪလၫနဝံၪအကျ်ၩ ထီးဃီၩ
နးဂၩလဂ့ၩ. မ့်အအီၪန့ၢ ပှ်ဘၩဘၢအလၥဝံၪနီၪ ဆံၥ. 24

ထီးအဝ့ၢဝံၣ ဂဲၢနု ဘဲၢဝိၥ အမိလုထ့ၣ ဆၩလု
ဒဲဆၩလုမ့ၣတၥ, စယံဟုၢ အီၣက့ၣလၩ့ ပှၣပိၥဆံၢ လၩခိၢ့
တၥ, စံၥဝ့ၢဒၣ, ပှၣလၩယအီၣက့ၣ လၩနဝံၣအစူၣဖၩ့
အ့ၣဖိၩ့ဖျၥ့ လဂၩဂၩတၥ, ပှၣလၩအဒုၥဖိၩ့ဖျၥ့လဂၩနီၣ
အဝ့ၢအဝၥမၩၢ့ လၩပှၣလဂၩနီၣ အဝၥမၩၢ့အဂးလီၢ. 25
ထီးပှၣလုထ့ၣ ဆၩလုမ့ၣ ဂီၩ့တၥ, ဆၩမၩအဝၥ လၩစယံဟုၢ
စံၥပှၣခိၥထၬဆၩ, ဒဲပှၣဝုၥအခိၣလဖၣ, လ့ၩနုၬ မၩဝံၢ
အဝ့ၢဝံၣဆံၥ. ဒုၥဂဲၢထ့ၣ နးဂၩလဂ့ၩ. တၥ အဝ့ၢဝံၣ
ကျိၥ့ခွံၬဝ့ၢ လၩနၥအနါတၥ, ပှၣခိၥထၬဆၩ, ဒဲပှၣဝုၥဖိၣ
အခိၣလဖၣ, ခွံၬရှိၥခွံၬ အဝ့ၢဝံၣတၥ, လ့ၩဝ့ၢ လၩဘၢအလၥ
အဂံၥ့အဒိၩ့နီၣလီၢ. 26 အဝ့ၢဝံၣ ဂဲၢဆိၬထ့ၥခွံၬ ဆၩဂၩ့ဝံၣ
အီၣဝ့ၢလၩဘၢအလၥ အဂံၥ့ဖၩ့တၥ, ဆူၥထ့ၥခွံၬဝ့ၢ
လၩမ့ၣလီၢ. 27 မၩလၩ့ဘျၥ့ ဘၢအလၥ အဆၩဂၩ့တၥ
မၩလၩ့ပီးခွံၬ ဘၢအလၥ အဂံၥ့တၥ, အီၣက့ၣဝ့ၢ
လၩဂၥလိၢအလး ထီးမုဆၢလနံၩယီၩလီၢ. 28 စယံဟုၢ
မၩဂၥဂီၩ့ခွံၬ ဘၢအလၥ လၩအံၢစရ့လၥ အဖၩ့
ဘဲၢနီၣဝိၥလီၢ. 29 မွဲလါနၢ့ဘိၩ စနံဘၥ အဖိၣခွၢ
စယ့ၢရဘိအၢ့ လၩအဒုၥမၩ အံၢစရ့လၥ အဆၩဒဲၩဘၥ

လဂၢ်နီၢ, စဃံဟုၤ လီ့ၢ်ဖိၢ အခဲၤ့, ဘဲၤပှစံၣ်ဆၢအဝဲၣ်,
ချိဖိၢထီၤ့ဝံၢ လၢအအီၢဝ့ၤ လၢဘ့ၤဝလၣ် အဖၢ့ၢ်,
ဒဲလၢဒၤ့အဖၢ့ၢ်လီၤ. 30 ယဟိဝၢ် စံၣ်စဃံဟုၤ, မ့ဲနမၢ်
ဆၢဂ့ၢ် လၢနမၢ်ဆၢတီၢ် လၢယမ့ၢယၤ, ဒဲမၢ် စအၤဟၣ်
အဂံၢ့ဖိၢ ဘဲၤ ကယဲ ဆၢလၢအအီၢဝ့ၤ
လၢယဝၣ်ခံဖၢ့ၢ်တၣ်, နဖိၢ မိဆၢၤ့နၢ့် လၢအံၤစရ့လၣ်
အလးဆီ့ၢ်ဆီနီၢ ထီ့ၢ်လ့ၢ် လၢလံဆိၢ် လဆိၢ်လီၤ. 31
အ့ၢမ့ဲ စဃံဟုၤ ထီးလ့ၢ်အဝၣ် ဘဲၤဝဲၣ် အမိလ့ၢ်
လၢယဟိဝၢ် အံၤစရ့လၣ်အယွၢ် အဆၢဝီၢ့ဆၢဝၤ့ အဖၢ့ၢ်,
လၢအဝၣ် ထၢၤ့ဖျိၢ့ယၤအ့ၢ. စဲၢ့ဒၢ စယ့ၤရဘိအၤ့
လၢအဒုၣ်မၢ် အံၤစရ့လၣ် လၢဆၢဒဲၢ်ဘၣ်လဂၢ်နီၢ
အဆၢဒဲၢ်ဘၣ်အ့ၢ. 32 ဆၢလၢမုနံၢ်လဖၢနီၢ ယဟိဝၢ်
ဒၢ့ထ့ၢခွံၢဝၤ့ အံၤစရ့လၣ်လီၤ. တၣ် စဟၣ်ဇအ့လၣ်
ကျိၢ့ခွံၢဝ့ၤ လၢအံၤစရ့လၣ် အခးနဲ့ၢ် အဖၢ့ၢ်
ထီးအလူၢလီၤ. 33 လၢယီၤဒၤ့ လၢမုထၢ့လခီၤ ကယဲ
ဂၢ့ခိၢ ဘၢဆဲၤ့ လၢဂံလအၣ်, ပှဂၣ်ဖိၢ, ဒဲပှရုဘံၤ့ဖိၢ,
ဒဲပှမနၣ်စ့ၤဖိၢ လၢအရိအၢၤ လၢအအီၢဝ့ၤ လၢထံၤ
အၤနၤ့နဲ့ၢ်, ဖိးလၢဂံလအၣ်, ဒဲဘၤရျၤ့လီၤ. 34 တၣ်

ဆၞအီၪလၩ့ထး ဘၪဆဲ့ၫ လၞစယံဟုၫ ဒဲကယဲ
ဆၞလၞအမၨဝ့ၫ, ဒဲကယဲ ဆၞအစီၩ့အမၩ့နီၪ, ကွ့ၭအၥၭ
လၞအံၫစရ့လၭ အစပ္ဝၨ အလံကြွ့ၭနဲ့ၪဆၞ အဖၞၩ့ နီၪ,
မ့ၥ့ၦၪ. 35 စယံဟုၫ မံၫဝ့ၫ လၞအဖၪလဖၪ အၥိၭ တၭ,
ပှ္ခုၪ့လၩ့ဘၞၩ့ခွံၦဝ့ၫ လၞစမ့ရအၫအဖၞၩ့လီၫ. တၭ အဖိၪခွၫ
စယဟိအဟၭ ကဲၪစပ္ဝၨ လၞအလးလီၫ. 36 တၭ
မုနံၨလဖၪ လၞစယံဟုၫ ကဲၪစပ္ဝၨ လၞအံၫစရ့လၭ အဖၫ့ခိၪ
လၞစမ့ရအၫအဖၞၩ့နီၪ, မ့ၥနံၫဆံၫပိၭနံၪ့လီၫ.

၂ စပ္ဝၨ 2 Kings 11

1 ထီးစအၫဟဇဲအၫ အမိ နးအၭၥလဲအၫ လဂၨ ဒၪဘၪ
လၞအဖိၪခွၫ ၥံၫဝ့ၫတၭ; ဂဲထုၪ့ မၨဂၭဂိၩ့ စပ္ဝၨအချံၫအၥၪ
ထီးအလူၦလီၫ. 2 အ့ၪမ့ၥ စပ္ဝၨယိရၫ့ အဖိၪမုၪ,
စအၫဟဇဲအၫ အထၞၫ့ဖုဝဲမုၪ နးယဟီၭရှဘၫ လဂၨ မၨန့
စအၫဟဇဲအၫ အဖိၪခွၫ စယိအၭတၭ, အၪ့ဂူၪန့ဝ့ၫ
လၞစပ္ဝၨ အဖိၪခွၫ လၞအဘၪ ဆၞမၨၥံၫဝ့ၫ အကျၨတၭ,
အီၪက့ၪဂူၪခွံၦဝ့ၫဒၪ, ဒဲအရှၨ ဒုၭအၪ့န္ရ လဂၨဆ့

လၩလးမံၢလဖၪ အဒူၭဖၩၬ့ဘံၭခွံၤ လၩနးအၭဝလဲအၢ
အမ့ၤယၢ တၭ, ဘၪ ဆၩမၬဝံၢဝ့ၢအ့ၤ. 3 တၭ အဝ့ၢ
ဒၪဘၪဆၩအီၪကု့ၪဒူၪခွံၤဝ့ၢ လၩဃဟိဝၬ အဂံၪ့ဖၩၬ့
ပူၢနံၪ့လီၢ. တၭ နးအၭဝလဲအၢနိၪ ကဲၪထၪ့ နးပွၬမုၪ
လၩခးအဖၢ့ခိၪလီၢ. 4 နွၢနံၪ့လနံၪ့နိၪ စဃဟီအဒၢ
အၪ့မၩၢ့လၬ့ ဆၩတၭ, ဂဲၢဆိၤ ပှအဃၬဝံၪ အပှဒိၪလဖၪ,
ဒဲပှဝုၭခိၪလဖၪ, ဒဲပှခိၭထၤဆၩလဖၪတၭ, ဒုၭလ့ၬနုၤဝ့ၢ
လၩဃဟိဝၬ အဂံၪ့ဖၩၬ့တၭ, အုၬ့လၬ့ဆၩ လၩအဝ့ၢဝံၪတၭ,
ဒုၭဆိၪလၬ့အဝၭ လၩဃဟိဝၬ အဂံၪ့ဖၩၬ့တၭ, ဒုၭနဲၪဝ့ၢ
လၩစပွၬ အဖိၪခွၢလီၢ. 5 တၭ မၪလူၤအဝ့ၢဝံၪ, စံၭဝ့ၢဒၪ,
အယီၬမွဲ ဆၩလၩနဝံၪ မိဘၪမၬလမံၬ့, နဝံၪဝ့ၢဒၪ, ဝၩၢ့ဒီၪ့
လဒီၪ့ လၩအလ့ၬနုၤ လၩမးဝံၢအနံၬလဖၪ, မိဘၪ ကဲၪထၪ့
ပှခိၭဆၩ လၩစပွၬအဂံၪ့အဂး, 6 ပှဝၩၢ့ဒီၪ့လဒီၪ့
မိဘၪအီၪလၩတရၢ့စၩၢ အခၪ့ထံၭတၭ, ပှဝၩၢ့ဒီၪ့လဒီၪ့
မိဘၪ အီၪလၩတရၢ့ လၩပှခိၭထၤဆၩ အချိၢ့တၭ, နဝံၪ
မိဘၪခိၭ ဂံၪ့အဆၩခိၭ ဘဲၢဝိၭ အထီးဘၪ ဆၩဘုၪ့ဖိးဝ့ၢ
လဂ့ၬလီၢ. 7 တၭ ပှလၩအစဲၪ့ထၪ့ လၩမးဝံၢအနံၬ
ထီးအလူၤ အကျၬနိၪ, နံၢဒီၪ့ မိဘၪခိၭ ဃဟိဝၬအဂံၪ့

လၢစပွၣ အနဲၣ်ထံၣ် ဝၤဝၤနီၢ်လီၤ. 8 နသံၢ် မိဘၢ် ဝ့ၣထၤ
စပွၣ ဝၤဖိၣ့ဝ့ၢ လဂၣလၢအစူၢ်ဝဲၣ အီၢ်လၢအစူၢ်ဖၢၣ့,
လဂၣလၢအစူၢ်ဝဲၣ လၢအစူၢ်ဖၢၣ့တၣ်, ပှလၢအလ့ၣနုၤ
လၢဆၢအဂဲးလဖၢ် လၢအဖၢၣ့နီၢ်, မၣဝံၢဝ့ၢဆံၣ်. ထီးစပွၣ
အ့ၢ်စဲ့ၢ်ထ့ၢ်တၣ်, ထီးအဂဲၢနုၤတၣ်, အီၢ်နသံၢ်ဝ့ၢ
လၢစပွၣအဝိၣ်နီၢ်ဆံၣ်. 9 ပှအဃၣဝံၢ် အခိၢ်လဖၢ်နီၢ်, မၣဝ့ၢ
ဘဲၢကဃဲ ဆၢလၢပှလုဆၢ စဃဟီအဒၢ မၢ်လူၤဝ့ၢ
အဝိၣ်နီၢ်လီၤ. အဝ့ၢဝံၢ် မၣနှ့ ပှလၢအဂဲၢနုၤ လၢမးဝံၢအနံၣ
ဆုၤဆုၤ, ဒဲပှလၢအစဲ့ၢ်ထ့ၢ် လၢမးဝံၢအနံၣတၣ်,
ဂဲၢလၢပှလုဆၢအဒိၢ် စဃဟီအဒၢ အအီၢ်လီၤ. 10 တၣ်
ပှလုဆၢလဂၣနီၢ် ဖ့ၢ်လၢ့ ပှအဃၣဝံၢ်အခိၢ်လဖၢ်
လၢစပွၣဒၢဝံၣ် အဖၣ့ဝံၢ်, ဒဲအထၣ့ဖံၣ်ဝံၢ်, လၢအအီၢ်ဝ့ၢ
လၢဃဟိဝၣ အဂံၢ့်ဖၢၣ့လီၤ. 11 ပှခိၣ်ထၤဆၢ ဆၢၢ့ထုၢ့်ဝ့ၢ
လဂၣ အီၢ်လၢအစူၢ်ဝဲၣ လၢအစူၢ်ဖၢၣ့တၣ်, အီၢ်ဝၤဖိၣ့ စပွၣ
လၢဆၢလုဂံၢ့် အနိၢ့်စူၢ်ထွ့ၢ်, ဖိးလၢဆၢလုဂံၢ့် အနိၢ့်စူၢ်စ့ၢ်,
လၢဆၢလုအလး ဒဲဆၢလုဂံၢ့် အနဲၣ့လီၤ. 12 အဝ့ၢ
ဂဲၢဆိၤ စပွၣ အဖိၢ်ခွၢတၣ်, ဒုၣ်ချူၤဝ့ၢ လၢၥရဖူၣတၣ်,
အီၢ်က့ၢ် ဆၢအုၣ့လၣ့တၣ်; ဒုၣ်ကဲၢ် အဝ့ၢ လၢစပွၣ

ဂုၺ့ဝ့ၢနီၤၺတ‌ၭ, အဝ့ၢဝံၺ ဒဲၫအစူၺတ‌ၭ, စံၭဝ့ၢဒၺ, မ့ဲစပ့ၫ
မၺၢ့ဝ့ၢဆံၭ. 13 ထိး နးအၭသလဲအၢနီၤ, နါဂၺၢ့
ပှ္ခိၭထ‌ၬဆၺ, ဒဲပှ္ခမျၺး‌အဝီၢ တ‌ၭ, ဂဲၢဝ့ၢ လၺပှ္ခမျၺး
အအီၺ လၺယဟိဝၫ အဂံၺ့ဖၺၫ့ လီၢ. 14 ထိးအယိဝ့ၢတ‌ၭ,
ယိခ့ါ, စပ့ၫ ဆၺၢ့ထုၺ့ဝ့ၢ လၺအလးထၺ့ထီၢ,
ဘဲၢဆၺအထူၢအရူၢ အဝိၭနီၺတ‌ၭ, ပှ္ဒိၺလဖၺ,
ဒဲပှ္အူၺခ့ၫလဖၺ အီၺဝ့ၢ လၺစပ့ၫအနဲၫ့ထံၭ လီၢ.
ခးအရှ္ၫခမျၺး ထိးအလူၬနီၺ ၁ုၺ့ထိၬ၁ၭထိၬတ‌ၭ,
အူၺခ့ၫလီၢ. နးအၭသလဲအၢ ရှ္ၢ့အဆဲၢ့တ‌ၭ, ကိၭရှ္ၭထၺ့,
ဆၺပိၫ့ထၺ့ဖိၫ! ဆၺပိၫ့ထၺ့ဖိၫ! 15 တ‌ၭ ပှ္လုဆၺ
စယဟီအဒၢ မၺလူၬ ပှ္အယၫဝံၺ အခိၺလဖၺ,
ပှ္၁ုၭမုခမျၺး အခိၺလဖၺတ‌ၭ, စံၭဝ့ၢ, နၢ့ထၺ့ခ့ံၬ အဝ့ၢ
လၺအဂဲးလဖၺအချိၢ့တ‌ၭ, ပှ္လၺအလီၫ့ဝ့ၢလဖၺနီၺ မၫဝံၢဝ့ၢ
လၺနၭဆံၭ. အဂဲးဘဲၢယီၫ ပှ္လုဆၺ စံၭယူၭ, မ့ဲနဝံၺ
ထိးမၫဝံၢ အဝ့ၢ လၺယဟိဝၫ အဂံၺ့ဖၺၫ့ လဂ့ၫ. 16
ပှ္လဖၺ အီၺက့ၺအစူၺ လၺအလီၫ့တ‌ၭ, လ့ၫဝ့ၢ လၺဖၺၫ့၁ၭ
လၺက၁့ၺလဖၺ ဂဲၢနုၬဝ့ၢ လၺစပ့ၫအဂံၺ့တ‌ၭ ဘၺ
ဆၺမၫဝံၢဝ့ၢ ထိးနီၺလီၢ. 17 တ‌ၭ စယဟီအဒၢ မၫ

ဆၬအုၩ့လၩ့ လၬယဟိဝၩ, ဒဲစပွၩ ဒဲပှခမျၬး, ဘဲၫဒိၥ
အဝ့ၫဒံၪ မိကဲၪထ့ၪ ယဟိဝၩ အရှၩခမျၬးလီၫ. တၥ
ဒုၥအုၩ့လၩ့ဆၬ လၬစပွၩ ဒဲပှခမျၬး အဘိၩ့ဆၬၩ့ဆ့လီၫ. 18
ခးအရှၩခမျၬး ထီးအလှူၤနီၪ လ့ၩနုၤ လၬဘၫအလၥ
အဂံ့ၪဖၬၩ့တၥ, မၩလၩ့ပီးဝ့ၫတၥ, မၩခါလၩ့ဘျုၥ့
အဆၬလုအလး, ဒဲအဆၬဂၩ့လဖၪတၥ, မၩဒံၫ ဘၫအလၥ
အရှၩလုဆၬ စမၥတၫ့ လၬဆၬလုလးလဖၪ အမ့ၤယၫလီၫ.
တၥ ပှလုဆၬနီၪ အီၪက့ၪလၩ့ ပှဒိၪဖၥဒိၪလဖၪ
လၬယဟိဝၩအဂံ့ၪ အဖၫ့ခိၪလီၫ. 19 အဝ့ၫဒၪ မၩနု့
ပှအယၩဒံၪ အပှဒိၪလဖၪ, ဒဲပှဝုၥခိၪလဖၪ
ဒဲပှခိၥထၤဆၬလဖၪ, ဒဲခးအရှၩခမျၬး ထီးအလှူၤတၥ,
ဂဲၫဆိၤခွံၤ စပွၩ လၬယဟိဝၩအဂံ့ၪတၥ, ဂဲၫလၬဖၬၩ့ဝၥ ဘၪ
စပွၩအဂံ့ၪ လၬအရှၩခိၥထၤဆၬ အတရု့ၫလီၫ. တၥ
အဝ့ၫဒၪ ဆၬၫ့နုၩ့ဝ့ၫ လၬစပွၩလဖၪ အလးဆီၩ့ဆီ
အဖၫ့ခိၪလီၫ. 20 တၥခးအရှၩခမျၬး ထီးအလှူၤ
ဝုၪ့ထိၤဝၥထိၤတၥ, ဒိၩ့ အီၪဂုးဖုးဝ့ၫလီၫ. ပှမၩဒံၫ
နးအၥဝလဲအၫ လၬနၥ လၬစပွၩအဂံ့ၪ အနဲၩ့နီၪလီၫ. 21
လၬစယဟိအၥ ကဲၪထ့ၪဝၫ့ စပွၩနီၪ အဝၥအီၪန္တု့ၫနံ့ၪ လီၫ.

၂ စပ့ၤ 2 Kings 12

1 စယံဟုၢ အနံ့ၣ နွ့ၢနံ့ၣလနံ့ၣနီၣ, စယဟိအၥ ကဲၣၥ့ၢ
စပ့ၤတၥ, ကဲၣစပ့ၤ လၫယရုစလံ့ၢ အဖၫၤ့ အနံ့ၣ
လံဆံၢလီၢ. အမိအမံၤ့မွဲ နးဇံၢဘဲအၢ ဘၣဆဲ့ၢ
လၫဘံအၫၢရှုဘၢလီၢ. 2 တၥ ကယဲ မုနံၤ လၫပှလုဆၫ
စယဟီအဒၢ ဒိၣ့ထဲၤ့ၥ့ၢထဲၤ့ဝ့ၢနိၣ စယဟိအၥ မၤ
ဆၫအတီၤ လၫယဟိဝၤ အမ့ယၢလီၢ. 3 လါနၢ့နိၣ
ဆၫၥုၥခွံ ဆၫအလးထၣ့ထိၢလဖၣအ့. ပှခမျၫး လုထၣ့ဒံၥ
ဆၫတၥ, ဆူၥခဲၤ ဆၫနၫၢ့မၫၢ့
လၫဆၫအလးထၣ့ထိၢလဖၣလီၢ. 4 တၥ စယဟိအၥ
စံၥပှလုဆၫလဖၣ, ကယဲ စ့ၤ ဘၣဆဲ့ၢ လၫဆၫဆံ့ၢပံၣလဖၣ
လၫအဘၣ ဆၫဂဲၢဆိဝ့ၢ လၫယဟိဝၤ အဂံၣ့ဖၫၤ့, ပှအစ့ၤ
လၫအလ့ၤဖိၤ့ဆၫ ဆုဆု, စ့ၤ လၫဆၫအိၣက့ၣဝ့ၢ
လၫအၥၥလဖၣအဂး ဆုဆု, ကယဲ စ့ၤလၫအဂဲၢထၣ့
လၫပှရှၤ အၥၥခံဖၫၤ့ ဘဲၢဒိၥ အမိဂဲၢဆိဝ့ၢ
လၫယဟိဝၤအဂံၣ့ ထီးအလူနိၣ, 5 မွဲပှလုဆၫလဖၣ

မꤛနူ့ꤜ့ꤢ လꤊꤛလꤋအꤓံꤛအꤜိꤣ, လꤊꤛလꤋအꤓံꤛအꤜိꤣꤕꤣ;
မ့ꤜ့အမꤛꤊ့ꤛꤓꤌ့ꤓဲ့ꤛ ꤔꤋꤗိꤡ လꤋꤊံꤌ့ꤗꤋꤛ့, ꤓီꤡꤍꤌအꤍꤌနူ့
ꤔꤋꤗိꤡ လꤎီꤌ့လꤢလꤢနီꤌꤔံꤣ. 6 ꤕꤣ လꤋꤎꤑꤞိအꤣ အနံꤌ့
နံꤢꤔံꤢꤢꤋꤢ့နံꤌ့ လနံꤌ့နီꤌ, ꤔꤋမꤛအꤜꤣ လꤋꤒꤌလုꤔꤋလꤗꤌ
မꤛꤊ့ꤛꤓꤌ့ꤓဲ့ꤛꤍံꤣ ꤊံꤌ့အꤗိꤡꤍံꤣအ့ꤤ. 7 ꤕꤣ ꤎꤒ့ꤛ ꤑꤞိအꤣ
꤈ိꤣနူ့ ꤒꤌလုꤔꤋ ꤎꤑꤞီအꤍꤢ ꤍဲꤒꤌလုꤔꤋလꤗꤌꤕꤣ,
ꤎံꤣအꤜ့ꤢꤜံꤌ, နꤜံꤌ လမꤛꤊ့ꤛꤓꤌ့ꤓဲ့ꤛꤙꤌ ꤊံꤌ့အꤔꤋꤗိꤡနီꤌ
မ့ꤜ့ꤙꤌလဲꤌ. ꤙိꤛ့နဲꤌ့ꤑီꤛ မꤛနူ့လꤋꤛ့ ꤎ့ꤛလꤋနꤜံꤌအꤓံꤛအꤜိꤣ
လꤊ့ꤛ, အ့ꤌမ့ꤜ့ ꤗ့ꤌလꤢ့ လꤋꤊံꤌ့ꤗိꤡအꤊꤡနီꤌꤔံꤣ. 8 ꤕꤣ
ꤒꤌလုꤔꤋလꤗꤌ ꤍိꤣနူ့လꤋꤛ့ ꤎ့ꤛ လꤋꤒꤌ꤆ꤚꤌꤡမ့ꤜ့ꤊ့ꤛ,
မꤛꤊ့ꤛꤓꤌ့ꤓဲ့ꤛ ꤊံꤌ့အꤊꤡ လꤋꤔꤋꤙုꤌ့ꤗိꤡꤜံꤌနီꤌ မ့ꤜ့ꤊ့ꤛ,
အုꤛ့လꤛ့ꤜ့ꤢအ့ꤤ. 9 အ့ꤌမ့ꤜ့ ꤒꤌလုꤔꤋ ꤎꤑꤞီအꤍꤢ မꤛနူ့
ꤕလꤢ လꤗꤚိꤌ့ꤕꤣ, ꤗꤚံꤣꤗိꤡꤜ့ꤢ လꤋအꤗꤢ့꤆ိꤌꤕꤣ, အီꤌ꤈့ꤌꤜ့ꤢ
လꤋꤔꤋလုလꤡ အနဲꤛ့ꤓံꤣ, လꤋꤎူꤌꤓ့ꤜ့ꤌလ꤆ီꤢ ꤓီꤡꤒꤌလ့ꤛနူꤤ
လꤋꤑꤞိꤜꤛ အꤊံꤌ့ꤗꤋꤛ့လီꤢ. ꤒꤌလုꤔꤋလꤗꤌ လꤋအꤒꤋꤛ့ꤙꤌ
ꤕꤚꤢ့နီꤌ ꤍုꤣနူꤤ ꤈ꤑဲ ꤎ့ꤛ လꤋꤒꤌꤊဲꤢꤔိꤤꤜ့ꤢ လꤋꤑꤞိꤜꤛ
အꤊံꤌ့ꤗꤋꤛ့ ꤓီꤡအလူꤤလီꤢ. 10 ꤓီꤡအꤍꤌꤙꤌ လꤋꤎ့ꤛ
အီꤌလꤋꤕလꤢꤗꤋꤛ့နီꤌ အꤌꤙံꤌ့ ꤕꤣ, ꤔꤋမꤛအꤜꤣ လꤋꤎꤒ့ꤛ

အရှၫကွ့ၬလံၤ, ဒဲပှလုဆၩအခိၢ ဂဲါထ့ၢတၬ,
ဘိ့ၢထ့ၢဝ့ါတၬ, ဝံထ့ၢနၤထ့ၢ စ့ၫ လၩအဒၢဝ့ါ လၩယဟိဝၫ
အဂံ့ၢဖၩၫ့နိ့ၢလိ့ါ. 11 စ့ၫ ဘၢ ဝံထ့ၢအာၬနိ့ၢ အဝ့ါခံၢ
ဖ့ၢလါ့ဝ့ါ လၩပှမၫဆၩမၫလဖၢ လၩယဟိဝၫအဂံ့ၢလိ့ါ.
အဝ့ါခံၢနိ့ၢ ဖ့ၢလါ့ထဲ့ၫဝ့ါ လၩပှလဲၤဝမါခံၢ, ဒဲပှဝုံ့ၢဆၩခံၢ
လၩအမၫထဲ့ၫ ယဟိဝၫအဂံ့ၢလိ့ါ. 12 ဒဲလၩပှပှ့ၫဝမါခံၢ,
ဒဲလၩပှစိၬဖျၫ လိးခံၢနိ့ၢ, ဒဲဘဲါဝိၬ ပှမိပွ့ၫခံ့ၢခံၢ, လိးခံၢ
ဘၢစိၬဖျၫ အာၬ လၩအမိမၫဂ့ၫထ့ၢထဲ့ၫ ဆၩဖိး
လၩယဟိဝၫ အဂံ့ၢဖၩၫ့, ဒဲလၩကယဲ ဆၩအဂး
လၩအဖ့ၢလါ့ဝ့ါ လၩအဂံ့ၢအဂး
ဘဲါအမိမၫဂ့ၫထ့ၢထဲ့ၫဝ့ါလိ့ါ. 13 မွဲလါနါ့တၬ လိါ့စ့ၫမွဲဂ့ၫ,
ထၬထံၤမ့ၢမွဲဂ့ၫ, ထွ့ါခံၢမွဲဂ့ၫ, ခွ့ၫခံၢမွဲဂ့ၫ, ထွ့ါထိ့ါမွဲဂ့ၫ,
ထွ့ါစ့ၫလမံ့ၫမံ့ၫမွဲဂ့ၫ, ပှရှၫ မၫကဲၢထ့ၢနု့ဝ့ါ လၩစ့ၫ
လၩပှဂဲါဆိၤဝ့ါ လၩယဟိဝၫအဂံ့ၢနိ့ၢ အ့ၤ. 14 အ့ၢမွဲ
အဝ့ါခံၢ ဖ့ၢလါ့ဝ့ါ လၩပှမၫဆၩလဖၢ, ဒဲမၫဂ့ၫထ့ၢထဲ့ၫ
ယဟိဝၫအဂံ့ၢ လၩဆၩနိ့ၢလိ့ါ. 15 လၩနိ့ၢအမ့ၤယါ
ပှလဖၢ လၩအဝ့ါခံၢ ဖ့ၢလါ့ စ့ၫ လၩအစူၢဖၩၫ့ ဘဲါဝိၬ
အဝ့ါခံၢ မိဖ့ၢလါ့ထဲ့ၫ ပှမၫဆၩလဖၢနိ့ၢ, အဝ့ါခံၢ ဒိၬနု့

ဆရၢ့ လၩအအိၪအ့ု. အဂဲးဘဲၢယီၬ အဝ့ၢဝံၪနိၪ မၬဝ့ၢ
လၩအလူတီၬလီၢ. 16 တၭ စ့ၬ ဘၪဆဲၢ့ လၩဆၩအမၪ,
ဒဲစ့ၬ ဘၪဆဲၢ့ လၩဆၩဒဲၬဘၭနိၪ ပှဂဲၢဆို လၩယဟိဝၬ
အဂံၪ့ဖၩၬ့အ့ု. မွဲပှလုဆၩလဖၪ အဆၩလီၢ. 17
ထီးနိၪလဖၩၢ့ စံရအၢ အစပွၬ ဟၭဇအ့လၭ လ့ၬထၪ့ တၭ,
ဒုၭဆၩ လၩဂၢၥၭတၭ, မၬနူ့ဝ့ၢလီၢ. တၭ စဟၭဇအ့လၭ
အိၪကု့ၪအမ့ု လၩအမိလ့ၬထၪ့ လၩယရုစလံၢ့လီၢ. 18
တၭ ယုဒၢအစပွၬ ယဟိအၭ အၪ့မၬနူ့ ကယဲ
ဆၩဆံၢ့ပံၪလဖၪ လၩအဖါဝံၪ, ယုဒၢ အစပွၬလဖၪ,
စယဟိရှဖၭ, ဒဲစယိရုၢ့, ဒဲအၢဟဇဲအၢလဖၪ မၬဘိၪ့ဝ့ၢ
အဆၩဒၪဝ့ၢ လၩအအိၪကု့ၪဆံၢ့ပံၪဝ့ၢ, ဒဲကယဲ
ထီၢ့ဝံၪလွ့ၢဝံၪ လၩအဒၪနူ့ဝ့ၢ လၩဆၩအိၪကိၪ့အလးလဖၪ
လၩယဟိဝၬ အဂံၪ့ဖၩၬ့ ဒဲလၩစပွၬအဂံၪ့ဖၩၬ့
ထီးအလူတၭ, ဖ့ၪယု့ဝ့ၢ လၩစံရအၢ အစပွၬ
ဟၭဇအ့လၭလီၢ. တၭ အဝ့ၢဒၪ စဲၪ့ထၪ့ခွံု
လၩယရုစလံၢ့လီၢ. 19 တၭ ဆၩအိၪလၬ့ထး ဘၪဆဲၢ့
လၩစယိအၭ, ဒဲကယဲ ဆၩလၩအမၬဝ့ၢ ထီးအလူနိၪ,
ကွ့ၭအၥၭ လၩယုဒၢ အစပွၬ အလံုကွ့ၭနဲၪ့ဆၩ အဖၩၬ့နိၪ,

မွဲအှ့ၬၢ, 20 အခ့ါအၡ့ၣလဖၢ ဂဲထု့ၢ့ ထ့ါဒၣဝ့ါတၥ,
အုၣ့လၣ့လိၬအ၁ၥတၥ, မၣၥံါ စယဟိအၥ လၤမံလိါ
အဂံၢ့ဖၤၣ့ လၤဆၤလ့ၣလၣ့ လၤစံလါလီါ. 21 တၥ
စရှံၥမအၥ အဖိၢခွါ စယီၥဇခါ, ဒဲစရှိမၤါ့ အဖိၢခွါ
စယဟိဇဘၥ, အခ့ါအၡ့ၣလဖၢ ကျိၢ့ခွံၬဝ့ါတၥ, ၥံါဝ့ါလီါ.
ပှုခုၢ့လၣ့ဘၤၣ့ခွံၬဝ့ါ လၤအဖါလဖၢအၥိၥ လၤစဒါဝံၥ
အဒိၣ့ဖၤၣ့ တၥ, အဖိၢခွါ စအ၁ါမဇဲအါ ကဲၢထ့ၢ့ စပွၣ
လၤအလးနိၢလီါ.

၂ စပွၣ 2 Kings 13

1 လၤယုဒါ အစပွၣ အါဟဇဲအါ အဖိၢခွါ စယိအၥ
အနံၢ့ နံါဆံါ၁ၤါ့နံၢ့ အဖၤၣ့နိၢ စယံဟုါ အဖိၢခွါ
စယဟိအဟၥ ကဲၢထ့ၢ့ စပွၣ လၤအံါစရှ့လၥ အဖါ့ခိၢ
လၤစမ့ရှအါ အဖၤၣ့တၥ, ပၤၣ့ဆၤ လဆံါနွ့ါနံၢ့လီါ. 2
အဝ့ါ မၣ ဆၤအၤၣ့ လၤယဟိဝၣ အမ့ၬယါတၥ, လီၣ့
စနံဘၥ အဖိၢခွါ စယ့ါရှဘိအါ့ လၤအဒုၥမၣ အံါစရှ့လၥ
လၤဆၤဒဲၣဘၥ လဂၣ အဆၤဒဲၣဘၥလီါ. စဲၢ့ဒၢဝ့ါအှ့ၬ. 3

ယဟိဝၬ အၥၮထ့ၪ ခဲၬထ့ၪဘၪ အံၢစရ့လၮတၮ, အဝ့ၢဒၪ
ဖ့ၪလၢ့ခွံၭ အဝ့ၢၥံၪ လၫစံရအၢ အစပွၬ ဟၮဇအ့လၮ
အစူၪဖၫၬ့, ဒဲလၫစဟၮဇအ့လၮ အဖိၪခွၢ စဘံၢ့ဟၢဒၮ
အစူၪဖၫၬ့ အမုနံၬ ထီးအလူၭလီၢ. 4 စယဟိအဟၮ
အ့ၪကံၬ့အ့ၪယၢ ယဟိဝၬတၮ, ယဟိဝၬ ခိၮနၪအလူလီၢ.
အဂဲးဘဲၢယီၬ ဒၪဘၪဝ့ၢ လၫအံၢစရ့လၮ
အဆၫရျ့ၪဆၫနၮလီၢ. အဂဲးဘဲၢယီၬ စံရအၢ အစပွၬ
မၬနၮမၬရျ့ၪဝ့ၢလီၢ. 5 (ယဟိဝၬ ဖ့ၪလၢ့ အံၢစရ့လၮ
လၫဆၫမၬဖီၬ့မၬဖျ့ၮဝ့ၢတၮ, အဝ့ၢၥံၪနီၪ စဲ့ၪထ့ၪခွံၭ
လၫပှစံရအၢဖိၪ အစူၪဖၫၬ့တၮ, ပှအံၢစရ့လၮဖိၪ အီၪဝ့ၢ
လၫအတဲၬလဖၪ အဖၫၬ့, ဘဲၢလၫအၥၢ့ လၫအခ့ၪထံၮအၥိၮ
နီၪလီၢ. 6 မွဲလါနၢ့ဘိၬ စဲ့ၪဒၪ စယ့ၢရဘိအၢ့ လၫအဒုၮမၬ
အံၢစရ့လၮ လၫဆၫဒဲၬဘၮလဂၬ အရျၬဂံ့ၪဖိၪ
အဆၫဒဲၬဘၮအ့ၭ. လ့ၬဝ့ၢ လၫအဖၫၬ့တၮ, အရျ့ရိၢ
အီၪဒံၮဆ့ လၫစမ့ရအၢ အဖၫၬ့နီၪလီၢ.) 7 အဝ့ၢဒၪ
အီၪက့ၪလၬ့ထးဝ့ၢ လၫပှခမျၫးအကျၬ လၫစယဟိအဟၮ
အဂးန့ၢ ပှကၥ့ၪၥုၮ ယဲဆံၢ, ဒဲလဲ့ၪၥုၮ ဆံၢခိၪ, ဒဲပှခ့ၪၥုၮ
လလၭ လီၢ. အဂဲးဘဲၢယီၬ, စံရအၢ အစပွၬ

မၤဂၭဂီၤ့ဝ့ါတၭ အီၢ်က့ၢ်ဝ့ါ ဘဲါဆၣ်ဃဲးဘုၢ် အဆၣ်ဘံၢ်ဒိၭ
အဒိၭနီၢ်လီါ. 8 တၭ ဆၣ်အီၢ်လၤ့ထး ဘၢ်ဆဲါ့
လၣ်စဃဟိအဟၭ, ဒဲကဃဲ ဆၣ်လၣ်အမၤဝ့ါ,
ဒဲအစီၤ့အမၤ့နီၢ် ကွ့ၭအဒၭ လၣ်အံါစရ့လၭ အစပွၤ
အလံၤကွ့ၭနဲ့ၢ်ဆၣ် အဖၣ်ၤ့နီၢ်, မ့ဲအ့ၤၿ. 9 တၭ
စဃဟိအဟၭ မံါဝ့ါ လၣ်အဖါလဖၢ် အဒိၭတၭ,
ပှခုၢ့လၤ့ဘၣ်ၤ့ခွံၤဝ့ါ လၣ်စမ့ရအါ အဖၣ်ၤ့တၭ, အဖိၢ်ခွါ
စဃိအၭ ကဲၢ်ထၢ့စပွၤ လၣ်အလးနီၢ်လီါ. 10 လၣ်ဃုဒါ
အစပွၤ ယိအၭ အနံၢ့ ၁ၣ်ါ့ဆံါန္ဂ့ါနံၢ့လနံၢ့ အဖၣ်ၤ့နီၢ်,
စဃဟိအဟၭ အဖိၢ်ခွါ စဃဟိအၭ ကဲၢ်ထၢ့ စပွၤ
လၣ်အံါစရ့လၭ အဖါ့ခိၢ် လၣ်စမ့ရအါ အဖၣ်ၤ့ တၭ,
ပၣ်ၤ့ဆၣ် လဆံါပူါနံၢ့လီါ. 11 အဝ့ါဒၢ် မၤ ဆၣ်အၣ်ၤ့
လၣ်ဃဟိဝၤ အမ့ၤယါတၭ, စဲၢ့ဒၢ် စနံဘၭ အဖိၢ်ခွါ
စဃ့ါရဘိအါ့ လၣ်အဒုၭမၤ အံါစရ့လၭ လၣ်ဆၣ်ဒဲၤဘၭ
လဂၤ အဆၣ်ဒဲၤဘၭနီၢ် နးမံၤ့အ့ၤ. လ့ၤဝ့ါ လၣ်အဖၣ်ၤ့လီါ.
12 ဆၣ်အီၢ်လၤ့ထး ဘၢ်ဆဲါ့ လၣ်စဃဟိအၭ, ဒဲကဃဲ
ဆၣ်လၣ်အမၤဝ့ါ, ဒဲအစီၤ့အမၤ့ လၣ်အဒုၭဆၣ်ထါ့ဒၤ
ယုဒါအစပွၤ အါမဇဲအါနီၢ်, ကွ့ၭအဒၭ လၣ်အံါစရ့လၭ

အလံၤကွ့ၼ်နဲ့ၢဆၢ အဖၢၓ့ၼီၢ, မွဲအ့ၤၡၢ. 13 တၼ် စယိအၼ်
မံၢဝ့ၢ လၢအဖါလဖၢအဝိၼ်တၼ်, စယ့ၢရဘိအၢ့ ဆၢၢ့ၼုၓ့
လၢအလးဆိၓ့ဆိ အဖၢ့ခိၢတၼ်, စယိအၼ် ဘၢ
ဆၢခုၢ့လၓ့ဘၢၓ့ဝ့ၢ လၢစမ့ရအၢ အဖၢၓ့
အိၢလၢအံၢစရ့လၼ် အစပွၓဝံၢ အဝိၼ်လိၢ. 14 စအံၢလဲရျၢ
အဆၢဝံၢ. စအံၢလဲရျၢ ဆၢဝ့ၢ လၢဆၢဆၢ လၢအဝံၢဝ့ၢ
လၢအကို့ၓ့တၼ်, အံၢစရ့လၼ် အစပွၓ စယိအၼ် ဂဲၢလၓ့
လၢအအိၢတၼ်, ဂၢ့ဝ့ၢ လၢအမ့ၤ အဖၢ့ခိၢတၼ်, စံၼ်ဝ့ၢဒၢ,
ယဖါ့ၔ, ယဖါ့ၔ, အံၢစရ့လၼ် အလဲၢ့ကဝ့ၢ,
ဒဲအကဝ့ၢဝုၼ့ၔ, 15 စအံၢလဲရျၢ စံၼ်ဝ့ၢ, မၓနု့ ချံၢ
ဒဲဖျါလဖၢဆံၼ်, တၼ် အဆၢမၓနု့ ချံၢ ဒဲဖျါလဖၢနိၢလိၢ.
16 စံၼ်အံၢစရ့လၼ် အစပွၓ, အိၢကု့ၢ နစူၢ လၢချံၢ
အဖၢ့ခိၢဆံၼ်. တၼ် အဆၢအိၢကု့ၢ အစူၢလိၢ. တၼ်
စအံၢလဲရျၢ အိၢကု့ၢ အစူၢ လၢစပွၓအစူၢ အဖၢ့ခိၢလိၢ.
17 တၼ် စံၼ်ဝ့ၢဒၢ ဝဲထၢ့ တရၢ့လံၓ လၢမုထၢ့လခိၢဆံၼ်.
စအံၢလဲရျၢစံၼ်, ခၼ်ဆၢဘိၢ, တၼ် အဆၢခၼ်ဝ့ၢလိၢ. တၼ်
စံၼ်ဝ့ၢဒၢ, ယဟိဝၓ အဆၢမၓဖိၓ့ဖျုၼ့ အဖျါလဘံၢ့,
ဒဲဆၢမၓဖိၓ့ဖျုၼ့ လၢစံရအၢ အဖျါ လိၢ. အဂဲးဘဲၢယိၓ

နမိကျို့ခွံၤ ပှ့စံရအါဖိၪ လၫအါဖံန အဖၫၬ့
ထိးနမၬလူၤဝ့ါလိၢ. 18 တန စံနဝ့ါဒၪ မၬန့ ဖျါလဖၪဆံန.
တန အဆၫမၬန့ဝ့ါလိၢ. တန စံနအံါစရ့လန အစပွၬ, ထး
ဂၪ့ခိၪဆံန. တန အဆၫထးဝ့ါ ၁ၫၢ့ဖၫၢ့တန
အိၪပထုၤဝ့ါလိၢ. 19 ယွၬအရှၬ ၁နထၪ့ဝ့ါတန, စံနဝ့ါဒၪ,
ဂ့ၬ လၫနထးဆၫ ယဲဖၫၢ့ပူၢဖၫၢ့လိၢ. ထိးနိၪလဖၫၢ့
နမိထးဘၪ စံရအါ ထိးနမၬလူၤဝ့ါလိၢ. အ့ၪမွဲ ဘိၬ့နဲၪ့ယိၬ
နမိထး စံရအါ ၁ၫၢ့ဖၫၢ့လိၢ. 20 စအံါလဲရှါ ၁ံါဝ့ါတန,
ပှခုၪ့လၬ့ဘၫၬ့ခွံၤဝ့ါလိၢ. တန ပှမိအနဖိၪ အဒိၪ့လဖၪ,
ဂဲါနုၤဆိၪ့ လၫခးဖၫၬ့ လၫနံၪ့ထၪ့ဘၢ့နိၪလိၢ. 21 တန
ပှခုၪ့လၬ့ဘၫၬ့ပှလဂၬ အဘိၬ့ဘနနိၪ, ယိခွါ, ဆၫမၬအ၁န
လၫအဒၪဘၪ ပှလဒိၪ့တန, ခွံၤလၬ့ ပှလဂၬနိၪ
လၫစအံါလဲရှါ အဂွၪခိၪဖၫၬ့တန, ထိးပှဆဲၬလၬ့ဝ့ါတန,
ဘၪထံန လၫစအံါလဲရှါ အပွံၪလဖၪနိၪ မၫၢ့ထၪ့ထဲၬ့ဝ့ါတန,
ဆၫၢ့ထုၪ့ထၪ့ဝ့ါ လၫအခၪ့လိၢ. 22 စံရအါ အစပွၬ
ဟနဇအ့လန မၬအၫၬ့မၬနန အံါစရ့လန လၫစယဟိအဟန
အမုနံၬ ထိးအလူၤအဖၫၬ့ လိၢ. 23 ယဟိဝၬ မၬခိးမၬတၬ
အဝ့ါ၁ံၪ, အ၁နအိၪ အဝ့ါ၁ံၪတန, ယိမ့ၤဝ့ါ

လၫအဆၫအုၩ့လၩ့ လၫစအာဘြဟာ့, ဒဲစအံစၢ,
ဒဲစယာကူၢအကို့ၩ လမၩဂၢဂိၩ့ဘၪ အဝ့ာသံၪတၢ,
ခွံၤရှိၢခွံၤဝ့ာ လၫအမ့ၤယာအ့ၤ. 24 စံရအာ အစပွၩ
ဟၢစအ့လၢ ဝံာဝ့ာတၢ, အဖိၪခွာ စဘံာ့ဟာဒၢ ကဲၪထၪ့
စပွၩ လၫအလးနီၪလီာ. 25 တၢ စယဟိအဟၢ အဖိၪခွာ
စယဟိအၢ မၩန့ထဲၩ့ ဒိၩ့လဖၪ, လၫစဟၢဇအ့လၢ
အဖိၪခွာ စဘံာ့ဟာဒၢ အစူၪဖၫၩ့ လၫအမၩန့ လၫအဖါ
စယဟိအဟၢ အစူၪဖၫၩ့ လၫဆၫဒုၢဘုၢလီာ. တၢ စယိအၢ
မၩစၪဝ့ာ ဘၫာ့ဖၫာ့တၢ, မၩန့ထဲၩ့ အံာစရ့လၢ
အဒိၩ့လဖၪနိၪလီာ.

၂ စပွၩ 2 Kings 14

1 လၫအံာစရ့လၢ အစပွၩ စယဟိအဟၢ အဖိၪခွာ
စယိအၢ အနံ့ၪ နံာနံ့ၪလနံ့ၪ အဖၫၩ့နိၪ, ယုဒာ အစပွၩ
ယိအၢ အဖိၪခွာ စအာမဇဲအာ ကဲၪထၪ့စပွၩလီာ. 2
ထိးအကဲၪဘာ့ စပွၩနိၪ အဘၢရှါ နံာဆံာယဲနံ့ၪတၢ, ကဲၪစပွၩ
လၫယရုစလံာ့ အဖၫၩ့ နံာဆံာခွံာနံ့ၪလီာ. အမိအမံၩ့မွဲ

နးယဟိအၥဒၢ့ လၫယရုစလံၢ့လီၢ. 3 အဝ့ၢနီၤ
မၣဆၫတီၣဆၫလီၣ့ လၫယဟိဝၣ အမ့ၤယၢ လါနၢ့ဘိၣ,
မၣဝ့ၢ ဘဲၢအဖါ စဒၢဝံၥ အဝိၥအ့ၤ. မ့ဲအမၣဝ့ၢ
ဘဲၢအဖါစယိအၥ မၣဝ့ၢအဝိၥနီၤလီၢ. 4
မ့ဲလါနၢ့ဘဲၢနီၤတၥ, ဆၫဘုၥခံ့ၤ အလးထ့ၤထီၢလဖၤအ့ၤ.
ပှခမျၫး လုထ့ၤဒံၥ ဆၫတၥ, ဆူၥခဲၣဒံၥ ဆၫနၫၢ့မၫၢ့
လၫဆၫအလးထ့ၤထီၢ အဖၢ့ခိၤနီၤလီၢ. 5 တၥ
ထီးအဘၣ့အမုး အီၤဂုးအီၤခၫၢ့ လၫအစူၤဖၫၣ့တၥ,
ဆၫမၣအဘၥ လၫအမၣဘံၢ အခ့ၢအရှၣလဖၤ, လၫအမၣဘံၢ
အဝ့ၢဒၤအဖါနီၤလီၢ. 6 အ့ၤမ့ဲ ပှမၣဘံၢဆၫ
အဖိၤအလံၣလဖၤနီၤ မၣဘံၢဝ့ၢအ့ၤ. ဘဲၢဆၫကွ့ၥအဘၥ
လၫစမိစ့ၥ အဆၫဘီ့ၤဆၫဘၢ့ အလံၤဖၫၣ့အဝိၥ, ထီးယဟိဝၣ
မၤလူၤဆၫ စံၥဝ့ၢဒၤ, ဖါလဖၤ ဘၤ ဆၫမၣဘံၢဝ့ၢ
လၫဖိၤလဖၤ အကိုၣ့အ့ၤ. ဒဲဖိၤလဖၤ ဘၤ ဆၫမၣဘံၢဝ့ၢ
လၫဖါလဖၤ အကိုၣ့ဆ့အ့ၤ. အ့ၤမ့ဲ ပှမိဘၤဘံၢ
လၫအဆၫဒဲၣဘၥ ဒၤဝ့ၢအကိုၣ့နီၤ ကိၥဂၣဒ့ၥ ဆုၤဆုၤလီၢ.
7 အဝ့ၢဒၤ မၣဘံၢ ပှအံဒၫၢ့ဖိၤ လလၤ လၫခိၤလီၣ့
ထံၢလၤ အဆူၥဖၫၣ့တၥ, လၫအဒုၥဆၫအဖၫၣ့နီၤ, မၣနု့

စံလၢတၭ, ဖျိၩအမံၬ့ လၧယီၭသၪအ့လၭ
ထီးမုဆၢလနံၬယီၬလီၢ. 8 ထီးနီၪလဖၧၢ့ စအၢမဈ့အၢ
အ့ၪမၧၢ့လၬ့ အဘီၢ့လဖၪ လၧအံၢစရ့လၭ အစပ္ဝၬ ယံဟုၢ
အဖိၪခ္ဝၢ စယဟိအဟၭ အဖိၪခ္ဝၢ စယိအၭတၭ, စံၭဝ့ၢဒၪ,
ဂ့ၢဘီၪ, မ့္ဝပယိလိၩပမ့ၩဆံၭ. 9 တၭ အံၢစရ့လၭ အစပ္ဝၬ
ယဟိအၭ အ့ၪမၧၢ့လၬ့ ဆၧ လၧယုဒၢ အစပ္ဝၬ
အၢမဈ့အၢနီၪ, စံၭဝ့ၢဒၪ, ဆၧဆူၪ လၧလံၭဘနၧၢ့ အလီၬ့,
အ့ၪမၧၢ့လၬ့ ဆၧ လၧဝံ့ၪရျိၢအ့ရ့ၭ လၧလံၭဘနၧၢ့
အလီၬ့တၭ, စံၭဝ့ၢဒၪ, ဖ့ၪလၢ့ နဖိၪမုၪ လၧယဖိၪခ္ဝၢအမၢ
အဂးဆံၭ. တၭ ဆၧဖိၪဆၧပါအမံၬ့ လၧလံၭဘနၧၢ့ အလီၬ့
လဒုၬလ့ၬဆၧ တၭ ယဲးထဲးလၬ့ ဆၧဆူၪနီၪလီၢ. 10
နကျိၪ့ခ္ဝံၩယူၭ အံဒၧၢ့ တရျါယူၭတၭ နသၭ
အီၪကု့ၪထ့ၪထီၢနၧၬလီၢ. အီၪကု့ၪဖိၪလိၢနသၭတၭ, အီၪဒၪဆၧ
လၧနဂံ့ၪဆံၭ. နမိမၬဆၧ လၧနဆၧအၧၬ့အဂးတၭ
လၬ့ထံၬဖါ နဝ့ၢဒၪ, ဒဲယုဒၢ အီၪလၧနဝိၭနီၪ မ့္ဝဘၪလဲၪ.
11 အ့ၪမ့္ဝ စအၢမဈ့အၢ ခိၭနၪဆၧအ့ၩ. အခိးမ့္ဝ
အံၢစရ့လၭ အစပ္ဝၬ ယဟိအၭ လ့ၬထ့ၪတၭ, အဝ့ၢဒၪ
ဒဲယုဒၢအစပ္ဝၬ အၢမဈ့အၢ ယိလိၩ အမ့ၩ လၧဘ့ၭသရျမ္ဒၭ

ဘၪဆဲၢ့ လၩယုဒၢလီၢ. 12 ယုဒၢ ဘၪ
ဆၩမၬနၩၬ့မၬစၪဝ့ၢ လၩအံၢစရ့လၭ အမ့ယေၢ တၭ,
ပှစဲ့ထ့ၪခွံ့ လဂၬလၩအတဲၬဒၪဝ့ၢ,
လဂၬလၩအတဲၬဒၪဝ့ၢနီၪလီၢ. 13 အံၢစရ့လၭ အစပွၬ
ယဟိအၭ မၬန့ ယုဒၢ အစပွၬ, စအၢမဇဲအၢ, စယိအၭ
အဖိၪခွၢ စအၢဟဇဲအၢ အဖိၪခွၢ, လၩဘ့ၭသရှမ္ဘၭ
အဖၩၬ့တၭ, ဂဲၢဝ့ၢ လၩယရုစလံၢ့တၭ, မၬလၬ့ပီး
ယရုစလံၢ့ အခိၪဒၩၬ့ အဖျါလံယၬ, လၩတရၢ့ အံဖြၢ့
ထီၬ့လၩဆၩအနိၪ့ အတရၢ့လီၢ. 14 တၭ မၬန့
ထီၢ့ခံၪလွၢ့ခံၪ, ဒဲကျိၪခံၪစ့ၬခံၪ ထီးအလူၤ, ဒဲဆၩအပၩၬ့အပီ
လၩအဒၪနှ့ဝ့ၢ လၩယဟိဝၬ အဂံၪ့ဖၩၬ့ ထီးအလူၤ,
ဒဲဆၩလူဒိၪပွ့ၬဒိၪ, လၩစပွၬ အဂံၪ့ဖၩၬ့
ဒဲဆၩလၩပှပီၬ့လၬ့ဝ့ၢလဖၪတၭ, ထဲၬ့ကဒၬထဲၬ့ဝ့ၢ
လၩစမ့ရအၢနီၪလီၢ. 15 ဆၩအီၪလၬ့ထး ဘၪဆဲၢ့
လၩစယဟိအၭ, ကယဲ ဆၩလၩအမၬဝ့ၢ, ဒဲအစီၬ့အမၬ့,
ဒဲဒုၭဘုၭ လၩယုဒၢ အစပွၬ အၢမဇဲအၢ အဂဲးအကို့ၪ့နီၪ
ကွ့ၭအၥၭ လၩအံၢစရ့လၭ အစပွၬ အလံကွေ့ၭနဲၪ့ဆၩ
အဖၩၬ့နီၪ, မွဲအ့ရေၪ. 16 စယဟိအၭ မံၢဝ့ၢ လၩအဖါခံၪ

အဝိၢ်တၢ်, ဘၣ် ဆၢခုၣ့်လၤဘၢၤ့ဝ့ါ လၢစမ့ရအါ အဖၢၤ့
အီၣ်လၢအံါစရ့လၢ် အစပွၤလဖၣ် အဝိၢ်တၢ်, အဖိၣ်ခွါ
စယ့ါရဘိအါ့ ကဲၣ်ထ့ၣ် စပွၤ လၢအလးနီၣ်လီါ. 17 တၢ်
ယုဒါ အစပွၤ စယိအၢ် အဖိၣ်ခွါ စအါမဇဲအါ, မၢါ့ဒံၢ်ဝ့ါ
လၢအံါစရ့လၢ် အစပွၤ ယဟိအဟၢ် အဖိၣ်ခွါ စယဟိအၢ်
ဝံါဝ့ါ အလးခဲါ့နီၣ် လဆံါယဲနံၣ့်လီါ. 18 တၢ်
ဆၢအီၣ်လၤ့ထး ဘၣ်ဆဲါ့ လၢစအါမဇဲအါ က္ဂၢ့်အဝၢ်
လၢယုဒါ အစပွၤဝံၣ် အလံကွ္ဂၢ်နဲၣ့်ဆၢ အဖၢၤ့နီၣ်,
မွဲအ့ၣေး. 19 ပှၤကိၣ့်ဆၢအၢၤ့ ထါ့ဒၤဝ့ါ လၢယရုစလံါ့
အဖၢၤ့တၢ်, အဝ့ါဒၣ် စဲၣ့်ဝ့ါ လၢလါခံၢ်တၢ်, အဝ့ါဝံၣ်
အၣ့်မၢါ့လၤ့ ပှၤလီၤ့အဝ့ါ ထီၤ့လၢလါခံၢ်တၢ်, မၤဝံါဝ့ါ
ထီးနီၣ်လီါ. 20 ပှၤဂဲါဆိၤဝ့ါ လၢကၥ့ၣ် အလီၤ့တၢ်,
ခုၣ့်လၤ့ဘၢၤ့ခွံၤဝ့ါ လၢယရုစလံါ့အဖၢၤ့ လၢအဖါဝံၣ်အဝိၢ်
လၢစဒါဝံၢ် အဒိၤ့ဖၢၤ့လီါ. 21 ယုဒါ အရှၤခမျၢး
ထီးအလူၤ မၤနၠ့ စအၢ်ဇရဲအါ လၢအဝၢ်အီၣ် လဆံါပူါနံၣ့်
လဂၤတၢ်, အီၣ်က့ၣ်ဝ့ါ လၢစပွၤ လၢအဖါ စအါမဇဲအါ
အလးနီၣ်လီါ. 22 အဝ့ါဒၣ် မၤဂ့ၤထၣ့်ထဲၤ့ အံလါတၢ်,
မၤနၠ့ထဲၤ့ဝ့ါ လၢယုဒါအဂး တၢ်, လၢဆၢနီၣ် အလးခဲါ့

စပွၣ် မံၤ လၢအဖါဝံၢအဝိၥ် လီၤ. 23 လၢယုဒၤ အစပွၣ်
ယိအၥ် အဖိၢခွၤ စအၤမဇဲအၤ အနံၣ် လဆံၤယဲနံၣ်လနံၣ်
အဖၢၣ်နီၢ, အံၤစရူလၥ်, အစပွၣ် ယိအၥ် အဖိၢခွၤ
စယှၤရဘိအှၤ ကဲၢဝှၤ စပွၣ် လၢစမှရအၤ
လံဆံၤလနံၣ်လီၤ. 24 အဝှၤဒၢ မၣ်ဆၢအၢၣ် လၢယဟိဝၣ်
အမှၤယၤတၥ်, စဲၢ်ဒၢခွံၤ စနံဘၥ် အဖိၢခွၤ စယှၤရဘိအှၤ
လၢအဒုၥ်မၣ် အံၤစရူလၥ်, လၢဆၢဒဲၣ်ဘၥ် လဂၣ်
အဆၢဒဲၣ်ဘၥ်အှၤ. 25 အဝှၤမၣ်နှထဲၣ် အံၤစရူလၥ် အခဲးနဲၣ်
လၢဆၢလှၣ်နုၤ လၢဟၤမၥ် ထီၣ်လၢဆၢပျုၣ်ဖၢၣ်
အမၤဆမံၥ်, ဘဲၤယဟိဝၣ် အံၤစရူလၥ်အယွၣ် အလူ
လၢအချဲၣ်ဝှၤ လၢအခွၤအရှၣ်, စအမံၥ်တှၤ အဖိၢခွၤ
စယိနၤ, မီၢ, လၢအဘၢဆဲှၤ လၢဂၤဝၥ်ဟံဖၢၤ အစူၢဖၢၣ်
အဝိၥ်နီၢလီၤ. 26 အဂဲးဘဲၤယီၣ် ယဟိဝၣ် ဒၢဘၢ
အံၤစရူလၥ် အဆၢနၥ်ဆၢရှၣ် နၥ်မၤလီၤ. အဂဲးဘဲၤယီၣ်
ပှလၢအဘၢ ဆၢဒုၥ်ထၤဝှၤ လအီၢ, ဒဲပှအီၢလၣ်ထး
လအီၢ, ဒဲပှမၣ်ဘိၥ်မၣ်ဆၢၣ် လၢအံၤစရူလၥ်အဂး
အီၢနုးဂၣ်အှၤ. 27 တၥ် ယဟိဝၣ် စံၥ် လၢအမိထူၥ်ခွံၤ
အံၤစရူလၥ် အမံၣ် လၢမူၥ်ခိၢ အဖၢှလၤ မွဲအှၤ.

မွဲအမၤဖိၣ့်မၤဖျုၣ့်ဝ့ၢ လၢစယိအၣ် အဖိၢ်ခွၢ စယ့ၢရဘိအၢ့
အစူၢ်ဖၢၤ့်နီၢ်လီၢ. 28 ဆၢအီၢ်လၤ့်ထး ဘၢ်ဆဲၢ့
လၢစယ့ၢရဘိအၢ့, ဒဲကယဲ ဆၢလၢအမၤဝ့ၢ ဒဲအစိၤ့်အမၤ့
လၢအဒုၣ်ဆၢတၣ်, မၤနှ့ထဲၤ့ ဒမၣ်စကၢၣ်, ဒဲဟၢမၣ် ဘၢ်ဆဲၢ့
လၢယုဒၢ လၢအံၢစရ့လၣ်အဂး‌နီၢ်, ကွ့ၣ်အသၣ်
လၢအံၢစရ့လၣ် အစပွၤ အလံကြွ့ၣ်နဲၢ့်ဆၢ အဖၢၤ့်နီၢ်,
မွဲအ့ၬၬ. 29 တၣ် စယ့ၢရဘိအၢ့ မံၢဝ့ၢ လၢအဖါံၢ်
အဝိၣ် လၢအံၢစရ့လၣ် အစပွၤလဖၢ် အဝိၣ်တၣ်, အဖိၢ်ခွၢ
စၛၣ်ခရဲအၢ ကဲၢ်ထၢ့်စပွၤ လၢအလးနီၢ်လီၢ.

၂ စပွၤ 2 Kings 15

1 လၢအံၢစရ့လၣ် အစပွၤ ယ့ၢရဘိအၢ့ အနံၢ့်
နံၢဆံၢန္ဒ့ၢနံၢ့် အဖၢၤ့်နီၢ် ယုဒၢ အစပွၤ အၢမဇဲအၢ
အဖိၢ်ခွၢ စအၣ်ဇရဲအၢ ကဲၢ်ထၢ့်ၥၢ့ စပွၤလီၢ. 2
လၢအကဲၢ်ၥၢ့ စပွၤနီၢ် အၥၣ်အီၢ် လဆံၢဗူၢနံၢ့်တၣ်,
ကဲၢ်စပွၤ လၢယရုစလံၢ့ အဖၢၤ့ ယဲဆံၢနံၢနံၢ့်လီၢ.
အမိအမံၤ့်မွဲ နးယ့ၣ်ကလဲအၢ လၢယရုစလံၢ့်လီၢ. 3 အဝ့ၢ

မၫဆၬအဂ့ၫ လၬယဟိဝၫ အမ့ယော, ဘဲၢကယဲ
ဆၬလၬအဖါ စအၢမဇဲအၢ မၫဝ့ၢအဝိၭနီၪလီၢ. 4
မွဲလါနၢ့ဘိၫ ဝုၭခွံ ဆၬအလးထ့ၪထီၢလဖၪအ့. ပှ့ခမျၬး
လုထ့ၪဒံၭ ဆၬ, ဒဲဆူၭခဲၫဒံၭ ဆၬနၬၢ့မၬၢ့
လၬဆၬအလးထ့ၪထီၢလဖၪ အဖၢ့ခိၪ နီၪလီၢ. 5 ယဟိဝၫ
ထး စပွၫတၭ, အဝ့ၢ ကဲၪထ့ၪ ပှ့ခံၢထူဆောအၬၫ့
ထီးမုလနံၫ လၬအဝံၢလီၢ. တၭ အီၪဝ့ၢ လၬဆၬဆၢ
အဂံၪ့ဖၬၫ့လီၢ. စပွၫ အဖိၪခွၢ စယိဘၢ့ အီၪဝ့ၢ
လၬဂံၪ့အဖၢ့ခိၪတၭ စ့ၫရၢ့ ခးအရှၫခမျၬးလီၢ. 6 တၭ
ဆၬအီၪလၫ့ထး ဘၪဆဲၢ့ လၬစအၭဇရဲအၢ, ဒဲကယဲ
ဆၬလၬအမၫဝ့ၢ ထီးအလူနီၪ ကွ့ၭအဘၭ လၬယုဒၢ
အစပွၫ အလံကွ့ၭနဲၪ့ဆၬ အဖၬၫ့နီၪ, မွဲအ့ဧၪ. 7
စအၭဇရဲအၢ မံၢဝ့ၢ လၬအဖါဝံၪ အဝိၭတၭ,
ပှ့ခုၪ့လၫ့ဘၬၫ့ခွံဝ့ၢ လၬအဖါဝံၪအဝိၭ လၬစဒၢဝံၭ
အဒိၫ့ဖၬၫ့ တၭ, အဖိၪခွၢ စယိဘၢ့ ကဲၪထ့ၪစပွၫ
လၬအလးနီၪလီၢ. 8 လၬယုဒၢ အစပွၫ အၭဇရဲအၢ အနံၪ့
ဘၬၢ့ဆံၢပိၭနံၪ့ လနံၪ့အဖၬၫ့နီၪ, စယ့ၢရဘိအၢ့ အဖိၪခွၢ
စဇၭခရဲအၢ ကဲၪထ့ၪ စပွၫ လၬအံၢစရ့လၭ အဖၢ့ခိၪ

လႈစမ့ရအၢအဖႈၣ့ လၣပူၢဘံၣ့လီၢ. 9 အဝ့ၢဒၪ
မၣဆႈအႈၣ့ လႈယဟိဝၣ အမ့ယေၢ ဘဲၢအဖါလဖၪ
မၣဝ့ၢအဝိဒနီၪလီၢ. တဒ စဲၪ့ဒၪ စနံဘဒ အဖိၪခွၢ
စယ့ၢရဘိအၢ့ လႈအဒုဒမၣ အံၢစရ့လဒ လႈဆႈဒဲၣဘဒ
လဂၣ အဆႈဒဲၣဘဒအ့ု. 10 တဒ စယၢဘံဒ အဖိၪခွၢ
စၡၢလႈၢ့ ကိၪ့ ဆႈအႈၣ့ထၢ့ဒၣဝ့ၢတဒ, ကျီၪ့ခွံေဝ့ၢ
လႈပှခမျႈး အမ့ယေၢ, မၣဝံၢဝ့ၢ တဒ, ကဲၪထၪ့ စပွၣ
လႈအလးလီၢ. 11 တဒ ဆႈအီၪလၣ့ထး ဘၪဆဲၢ့
လႈစဇဒခရဲအၢနီၪ, ယိခွါ, ကွ့ဒအဝဒ လႈအံၢစရ့လဒ
အစပွၣ အလံေကွ့ဒနဲၪ့ဆႈ အဖႈၣ့နီၪလီၢ. 12 အယီၣမွဲ
ယဟိဝၣအလူ လႈအချဲၣ့ဆႈ လႈစယံဟုၢတဒ, စံဒဝ့ၢဒၪ,
နဖိၪခွၢ မိဆႈၢ့နၣ့ လႈအံၢစရ့လဒ အလးဆီၣ့ဆီ အဖၢ့ခိၪ
ထီးအပွ့ၣထၪ့ လံဆိၣလဆိၣနီၪလီၢ. တဒ
ဆႈမၣအဝဒဘဲၢနီၪလီၢ. 13 လႈယုဒၢ အစပွၣ အႈဒဇဲအၢ
အနံၪ့ ဝႈၢ့ဆံၢခွံၢနံၪ့ လနံၪ့အဖႈၣ့နီၪ, စယၢဘံဒ အဖိၪခွၢ
စၡၢလႈၢ့ ကဲၪထၪ့ဝၢ့ စပွၣတဒ, ပႈၣ့ဆႈ လႈစမ့ရအၢ
အဖႈၣ့ ပွ့ၣထၪ့ လၣလဘံၪ့လီၢ. 14 တဒ စဂၢဒံၢ အဖိၪခွၢ
စမံၢ့နဟံၢ့ စဲၪ့ထၪ့ခွံေ လႈတႈဇၢတဒ, ဂဲၢထီၣ့ဝ့ၢ

လၫစမ့ရအၢတၭ, ကျိၪ့ခွံၤ စဃၢဘံၭ အဖိၪခွၢ စရှၢလၫၢ့
လၫစမ့ရအၢ အဖၫၬ့ တၭ, မၬဝံၢဝ့ၢတၭ, ကဲၪထ့ၪ စပွၬ
လၫအလးနီၪလီၢ. 15 တၭ ဆၫအီၪလၬ့ထး ဘၫဆဲၢ့
လၫစရှၢလၫၢ့, ဒဲအဆၫကိၪ့အၫၬ့ လၫအကိၪ့ဝ့ၢနီၪ, ဃိခွါ,
ကွ့ၭအၢသၭ လၫအံၢစရ့လၭ အစပွၬ အလံၤကွ့ၭနဲၪ့ဆၫ
အဖၫၬ့နီၪလီၢ. 16 ထီးနီၪလဖၫၢ့ စမံၢ့နဟံၢ့ ကျိၪ့ခွံၤ
တံပစၢ, ဒဲကဃဲ ပှလၫအအီၪဝ့ၢ လၫအဖၫၬ့, ဒဲခးအီၪဝ့ၢ
လၫအနဲၬ့ထံၭ လၫတၫဇၢလီၢ. အဂဲးဘဲၢဃီၬ ပှရှၬ
ဝဲထ့ၪဆၫအ့ၤ. မၬအၢသၭဘဲၢနီၪတၭ အဝ့ၢဒၪ ကျိၪ့ခွံၤဝ့ၢလီၢ.
တၭ ပှမုၪ လၫအဒၫၬ့ ထီးအလူၤနီၪ ပွ့ၭဖၭဝ့ၢဒၪလီၢ. 17
လၫဃုဒၢ အစပွၬ အၭဇရဲအၢ အနံၪ့ သၫၢ့ဆံၢခွံၢနံၪ့
လနံၪ့အဖၫၬ့နီၪ, စဂၭဒံၢ အဖိၪခွၢ စမံၢ့နဟံၢ့ ကဲၪထ့ၪသၢ့
စပွၬ လၫအံၢစရ့လၭ အဖၢ့ခိၪတၭ, ပၫၬ့ဆၫ ဆံၢနံၪ့
လၫစမ့ရအၢ အဖၫၬ့လီၢ. 18 အဝ့ၢဒၪ မၬဆၫအၫၬ့
လၫဃဟိဝၬ အမ့ၤဃၢလီၢ. လဆိၬဒၪအဝ့ၢနီၪ စဲၪ့ဒၪ
စနံဘၭ အဖိၪခွၢ စဃ့ၢရဘိအၢ့ လၫအဒုၭမၬ အံၢစရ့လၭ
လၫဆၫဒဲၬဘၭ လဂၬ အဆၫဒဲၬဘၭအ့ၤ. 19 အစံရအၢ
အစပွၬ ပုလၭ ဂဲၢထၢ့ဒၬ ထံၢဝံၪခးဝံၪတၭ, စမံၢ့နဟံၢ့

ဖှ့ၤလၢ့ စပုလၣ လၫစ့ၪ အကံကၢ လထိၢ့, ဘဲၢဝိၣ
အဝ့ၢဝံၤအစူၤ မိအီၤလၫအဝိၣ, ဘဲၢဝိၣ
အမိဒုၣအီၤဂုးအီၤခၫၢ့ ဘၪ့မုး လၫအစူၤဖၫၪ့လိၢ. 20 တၣ
စမံၢ့နဟံၢ့ မၪနဲ့ဆိၤ့ စ့ၪ လၫအံၢစရဲ့လၣ ဒဲလၫကယဲ
ပှအထူၣအလၫၢ့ အၤ, လဂၪစ့ၪရှုကဲ့လၣယဲဆံၢ,
လဂၪစ့ၪရှုကဲ့လၣယဲဆံၢ, ဘဲၢဝိၣ အမိဖှ့ၤလၢ့ အစံရအၢ
အစပွၪလိၢ. အစံရအၢ အစပွၪ ထဲၪ့ကဒၪထဲၪ့တၣ, အီၤဝ့ၢ
လၫခးဖၫၪ့နိၤ အ့ၬ. 21 တၣ ဆၫအီၤလၪ့ထး ဘၤဆဲၢ့
လၫစမံၢ့နဟံၢ့ ဒဲကယဲ ဆၫလၫအမၪဝ့ၢနိၤ ကွ့ၣအဝၣ
လၫအံၢစရဲ့လၣ အစပွၪ အလံၬကွ့ၣနဲၤ့ဆၫ အဖၫၪ့နိၤ,
မွဲအ့ၬၔ. 22 စမံၢ့နဟံၢ့ မံၢဝ့ၢ လၫအဖါဝံၤ အဝိၣတၣ,
အဖိၤခွၢ စပ့ၣကဟဲအၢ ကဲၤထၤ့ စပွၪ လၫအလးနိၤလိၢ.
23 လၫယုဒၢ အစပွၪ အၣဇရဲအၢ အနံၤ့ ယဲဆံၢနံၤ့လနံၤ့
အဖၫၪ့နိၤ, စမံၢ့နဟံၢ့ အဖိၤခွၢ စပ့ၣကဟဲအၢ ကဲၤဝၢ့
စပွၪ လၫအံၢစရဲ့လၣ အဖၢ့ခိၤ လၫစမ့ရအၢ အဖၫၪ့
နံၢနံၤ့လိၢ. 24 အဝ့ၢ မၪဆၫအၫၪ့ လၫယဟိဝၪ အမ့ၬယၢ
တၣ, စဲၤ့ဒၤ စနံဘၣ အဖိၤခွၢ စယ့ၢရဘိအၢ့ လၫအဒုၣမၪ
အံၢစရဲ့လၣ လၫဆၫဒဲၪဘၣ လဂၪ အဆၫဒဲၪဘၣ အ့ၬ. 25

အရှၤအခိၣ်လဂၤ စရ့ါမလဲအါ အဖိၣ်ခွါ စပံကါ
ကိ့ၣ်ဆၢအၢၣ့ထါ့ဒၤ အဝ့ါတၭ, ကျိၣ့ခွံ့ဝ့ါ လၢစမ့ရအါ
အဖၢၣ့ လၢစပွၤအဂံ့ၣ် အနီၤဖၢၣ့, အိၣ်လၢစအါဂိၭ,
ဒဲစအါရအံၭ, ဒဲပှဂံလအၭဖိၣ် ယဲဆံါ အိၣ်လၢအဝိၭ တၭ,
မၤဝံါဝ့ါတၭ, ကဲၣ်ထ့ၣ် စပွၤ လၢအလၤနိၣ်လိါ. 26 တၭ
ဆၢအိၣ်လၣ့ထး ဘၣ်ဆဲါ့ လၢစပွၤ ပ့ၭကဟဲအါ ဒဲကယဲ
ဆၢလၢအမၤဝ့ါ ထိၤအလူၤနိၣ်, ယိခွါ, ကွ့ၭအာၭ
လၢအံါစရ့လၭ အစပွၤ အလံၤကွ့ၭနဲ့ၣ်ဆၢ အဖၢၣ့ လိါ.
27 လၢယုဒါ အစပွၤ အၭဇရဲအါ အနံ့ၣ် ယဲဆံါနံါနံ့ၣ်
လနံ့ၣ်အဖၢၣ့နိၣ်, စရ့ါမလဲအါ အဖိၣ်ခွါ စပံကါ ကဲၣ်ဘါ့
စပွၤ လၢအံါစရ့လၭ အဖါ့ခိၣ် အနံ့ၣ်နံါဆံါလိါ. 28
အဝ့ါဒၣ် မၤဆၢအၢၣ့ လၢယဟိဝၤ အမ့ၤယါလိါ. တၭ
စဲ့ၣ်ဒၣ် စနံဘၭ အဖိၣ်ခွါ စယ့ါရဘိအါ့ လၢအဒုၭမၤ
အံါစရ့လၭ လၢဆၢဒဲၤဘၭ လဂၤ အဆၢဒဲၤဘၭအ့ၤ. 29
လၢအံါစရ့လၭ အစပွၤ ပံကါ အမုနံၤလဖၣ်နိၣ် အစံရအါ
အစပွၤ ထံၭစလၭပလံစါ ဂဲါဝ့ါ, မၤန့ အဲယၢါ့
ဒဲအါဘလၭဘ့ၭဝမါကါ, ဒဲယနိအါ, ဒဲကါဒ့ၭ, ဒဲဟါဇိါ,
ဒဲဂံလအၭ, ဒဲဂါလလံါ, ဒဲနၭဝလဲါ အရှၤခၤဖိၣ်

ထီးအလူၠတၭ, ဆိၠထၪ့ အၪ့မၬၢ့ပီးဝ့ၢ လၬအစံရၠအၢ
အဖၬၣ့လီၢ. 30 စအံလၢ အဖိၪခွၢ စဟိၢစံအၢ
ကိၪ့ဆၬအၬၣ့ ထၢ့ဒၣ စရ့ၠမလဲအၢ အဖိၪခွၢ စပံကၢတၭ,
ကျိၪ့ခွံၠဝ့ၢ, ဒဲမၣဝံၢဝ့ၢတၭ, ကဲၪထၪ့ စပွၣ လၬအလး
လၬစအၬၭဇဲအၢ အဖိၪခွၢ စယိၪၢ့ အနံၪ့ဘၪ
နံၢဆံၢနံၪ့လနံၪ့ အဖၬၣ့နီၪလီၢ. 31 တၭ ဆၬအီၪလၣ့ထး
ဘၪဆဲၢ့ လၬစပံကၢ, ဒဲကယဲ ဆၬလၬအမၣဝ့ၢ
ထီးအလူၠနီၪ, ယိခွါ, ကွ့ၭအၪၭ လၬအံၢစရ့ၠလၭ အစပွၣ
အလံၠကွ့ၭနဲၪ့ဆၬ အဖၬၣ့နီၪလီၢ. 32 လၬအံၢစရ့ၠလၭ
အစပွၣ ရ့ၠမလဲအၢ အဖိၪခွၢ စပံကၢ အနံၪ့
နံၢနံၪ့လနံၪ့နီၪ, ယုဒၢ အစပွၣ စအၬၭဇဲအၢ အဖိၪခွၢ
စယိၪၢ့ ကဲၪၪၢ့ စပွၣလီၢ. 33 လၬအကဲၪ စပွၣနီၪ
အၪၭရှါ နံၢဆံၢယဲနံၪ့တၭ, ကဲၪထၪ့ စပွၣ လၬယရုစလံၢ့
အဖၬၣ့ လဆံၢပူၢနံၪ့လီၢ. အမိအမံၣ့မွဲ နးယရုရှၢ, စဇၢဒိၭ
အဖိၪမုၪလီၢ. 34 အဝ့ၢဒၪ မၣ ဆၬဂ့ၣ လၬယဟိဝၣ
အမ့ၠယၢတၭ, မၣဝ့ၢ ဘဲၢကယဲ ဆၬလၬအဖါ စအၬၭဇဲအၢ
မၣယူၭဝ့ၢ အဝိၭနီၪလီၢ. 35 မွဲလါနၢ့ဘိၣ ဥုၭခွံၠ
ဆၬအလးထၪ့ထီၢလဖၪအ့ၠ. ပှၪခမျၬး လုထၪ့ဒံၭ ဆၬ,

ဒဲဆူꩻခဲႈထ့ႇဒံꩻ ဆႇနႇာ့မႇာ့ လႇဆႇအလးထ့ႇထီာလဖႏ
အဖာ့ခိႏလီာ. အဝ့ာဒႏနီႏ မႈထ့ႇထဲ့ႈ ယဟိဝႈအဂံ့ႇ
အတရာ့ လႇဆႇထ့ႇထီာ လစီ့ႏနီႏလီာ. 36 တꩻ
ဆႇအီႏလ့ႈထး ဘႏဆဲာ့ လႇစယိဝာ့, ဒဲကယဲ
ဆႇလႇအမႈဝ့ာ ထီးအလူနေီႏ, ကွ့ꩻအဝꩻ လႇယုဒာ
အစပွႈ အလံကွေ့ꩻနဲ့ႏဆႇ အဖႇ့ႈနီႏ, မွဲအှ့ဗေႇ. 37
လႇမုနံႈလဖႏနီႏ ယဟိဝႈ အ့ႏမႇာ့ဝာ့ စံရအာ အစပွႈ
ရံဇာ့, ဒဲစရာ့မလဲအာ အဖိႏခွာ စပံကာလဖႏနီႏ ထာ့ဒႈ
ယုဒာလီာ. 38 စယိဝာ့ မံာဝ့ာ လႇအဖာံႏအဝိꩻတꩻ
ပှုခု့ႏလ့ႈဘႇ့ႈခွံဝေ့ာ လႇအဖာံႏအဝိꩻ လႇအဖာစဒာဝံꩻ
အဒိ့ႈဖႇ့ႈတꩻ, အဖိႏခွာ စအာဟဇꩻ ကဲႏထ့ႏ စပွႈ
လႇအလးနီႏလီာ.

၂ စပွႈ 2 Kings 16

1 လႇစရာ့မလဲအာ အဖိႏခွာ စပံကာ အနံ့ႏ
လဆံာန္ဒွာနံ့ႏလနံ့ႏအဖႇ့ႈနီႏ, ယုဒာ အစပွႈ ယိဝာ့ အဖိႏခွာ
စအာဟဇꩻ ကဲႏဝာ့ စပွႈလီာ. 2 လႇစအာဟဇꩻ ကဲႏဝာ့

စပွၣ် နီၢ်, အဝၧအီၢ် အနံ့ၢ်နံါဆံါတၧ, ကဲၢ်ထ့စပွၣ်
လၢယရုစလံါ့အဖၢၣ့ လဆံါပူါနံ့ၢ်တၧ, မၣ ဆၢဂ့ၣ်
လၢယဟိဝၣ် အမ့ၤယါ ဘဲါအဖါစဒါဝံၧ အဝိၧနီၢ်အ့ၤ. 3
အ့ၢ်မွဲ ဖိၤ အံါစရ့လၧ အစပွၣ်လဖၢ် အဖၢၣ့ဝၧတၧ, မွဲမၤ,
အ့ၢ်မၢါ့ဆ့ အဖိၢ်ခွါ လ့ၣ်ခါ့ဂၤ မ့ၢ် ဘဲါပှဆံၢၣ်ဂူါဂၣ်အဆၢ
ဘၢ်ဝၧလိၢ်အဝိၧ လၢယဟိဝၣ် နါ့ထ့ၢ်ခွံၤဝ့ါ
လၢပှအံါစရ့လၧဖိၢ် အမ့ၤယါနီၢ်လီါ. 4 တၧ လုထ့ၢ်ဆၢ,
ဒဲဆူၧခဲၣ် ဆၢနၢါ့မၢါ့ လၢဆၢအလးထ့ၢ်ထီါလဖၢ် အဖါ့ခိၢ်
ဒဲလၢဆၢစိၣ့ခိၢ် ဒဲလၢကယဲဝံ့ၢ်ဝံါ့ဆ့ၤ အဖါ့လၤလီါ. 5
ထီးနီၢ်လဖၢါ့ စံရအါ အစပွၣ် ရံဇံါ့, ဒဲအံါစရ့လၧ
အစပွၣ် ရှါ့မလဲအါ အဖိၢ်ခွါ စပံကါ ဂဲါဒုၧဝုၧ
လၢယရုစလံါ့တၧ, ဝၣ့ထၤ စအါဟဇၧ, မွဲလါနါ့,
မၣနၢၣ့ဝ့ါဝ့ၢ် အ့ၤ. 6 အဆၢါ့အထီထီးနီၢ်, စံရအါ
အစပွၣ် ရံဇံါ့ မၣန့ထဲၣ့ အံလါ လၢစံရအါ အဂးတၧ,
နါ့ထ့ၢ်ခွံၤ ပှယုဒါဖိၢ် လၢအံလါအဖၢၣ့တၧ, ပှစံရအါဖိၢ်
ဂဲါဝ့ါ လၢအံလါ တၧ, အီၢ်ဝ့ါထီးနီၢ်
ထီးမုဆါလနံၣ်ယီၣ်လီါ. 7 စအါဟဇၧ အ့ၢ်မၢါ့လၣ့
အဝီါ့လဖၢ် လၢအစံရအါ အစပွၣ် တံၧဂလၧပလံစါတၧ,

စံၢ်ဝ့ၤဒၣ်, ယမ့ဲနခ့ၤနရှၣ, ဒဲနဖိၣ်ခွၤလီၤ.
ဂဲၤမၣဖိၣ့မၣဖျၢ့ယၢၣ လၢစံရအၤ အစပှၣ အစူၣ်ဖၢၣ့,
ဒဲလၢအံၤစရ့လၢ် အစူၣ်ဖၢၣ့ လၢအဂဲထုၣ့ ထၤ့ဒၣယၢၣဆံၢ်.
8 စအၤဟၡၢ် မၣန့စ့ၣ, ဒဲထိၤ့ လၢအဒၣ်န့ လၢယဟိဝၣ
အဂံၣ့ဖၢၣ့, ဒဲလၢစပှၣအဂံၣ့ အဆၢလူဒိၣ်ပှ့ၣဒိၣ် အကျၣတၢ်,
ဖ့ၣ်ယု့ၤ လၢလၤဆိၣ့ လၢအစံရအၤ အစပှၣနီၣ်လီၤ. 9
အစံရအၤ အစပှၣ ခိၢ်နၣ်အလူလီၤ. အစံရအၤ အစပှၣ
လ့ၣထၤ့ဒၣ ဒမၢ်စကၢၢ်တၢ်, မၣန့ဝ့ၤ တၢ်,
ဆိၤအၣ့မၢၤ့ပိးဝ့ၤ လၢကၢၤ ဒဲမၣဝံၤ စရံဇံၤ့လီၤ. 10 စပှၣ
အၤဟၡၢ် လ့ၣထၣ့ဒၣ်လိၤအၤဝၢ် လၢအစံရအၤ အစပှၣ
တံၢ်ဂလၢ်ပလံစၤ လၢဒမၢ်စကၢၢ်တၢ်,
ဒၣ်ဘၣ်ဆၢလုလၢးလဖျိၣ့ လၢအအိၣ်ဝ့ၤ
လၢဒမၢ်စကၢၢ်အဖၢၣ့ တၢ်, စပှၣ အၤဟၡၢ် ဖ့ၣ်ယု
ပှၤလုဆၢ စယုၤရဲယၤ လၢဆၢလုလၢး အခံးအဂၣ့,
ဒဲအဒိၣ့လဖျိၣ့ ဘဲၤကယဲ အဆၢမၣအဝိၢ်နီၣ်လီၤ. 11 တၢ်
ပှၤလုဆၢ စယုၤရဲယၤ မၣထၣ့ ဆၢလုလၢး ဘဲၤကယဲ
ဆၢလၢစပှၣအၤဟၡၢ် ဖ့ၣ်ယု့ၤ လၢဒမၢ်စကၢၢ်
အဝိၢ်နီၣ်လီၤ. ပှၤလုဆၢ စယုၤရဲယၤ မၣဝ့ၤ ဘဲၤနီၣ်ဝိၢ်

ထီးအဂိၕ့ လၗစပွၕ အာဟဇၬ လချူၬဂဲာထဲၕ့
လၗဒမၬစကၗၬနိၪလီာ. 12 ထီးစပွၕ ဂဲာထဲၕ့
လၗဒမၬစကၗၬတၬ, စပွၕ ဒၪဘၪဆၗလုလးနိၪတၬ,
စပွၕသုၬဘူၬ အသၬ လၗဆၗလုလးအီၪ လုထ့ၪဆၗ
လၗအဖၢ့ခိၪ လီာ. 13 ဆူၬခဲၕထ့ၪ အဆၗလုမ့ၪတၬ,
မၕဘိ့ၪ အဆၗမၕဘိ့ၪကိၪမုၬ, ဒဲဂါလၕ့ အဆၗမၕဘိ့ၪ
အီၕဆၗ, ဒဲပွံၪဆၗ ဘိ့ၪဘၪလိၬအိၬလိၬအဝွံၪ လၗဆၗလုလး
အဖၢ့ခိၪနိၪလီာ. 14 ဆၗလုလးထီးဝီၕ လၗအီၪဝ့ာ
လၗယဟိဝၕ အမ့ၬယာနိၪ ဆိၬဝ့ာ လၗဂံ့ၪအမ့ၬယာ
လၗဆၗလုလး ဒဲယဟိဝၕအဂံ့ၪ အဘိၕ့ဆၗၕ့တၬ,
အီၪက့ၪဝ့ာ လၗဆၗလုလး မုဖၕလခီာနိၪလီာ. 15 စပွၕ
အာဟဇၬ မၪလူၬ ပှလုဆၗ စယုာရဲယာတၬ, စံၬဝ့ာဒၪ,
လၗဆၗလုလးဖၬဒိၪ အဖၢ့ခိၪနိၪ ဆူၬခဲၕထ့ၪ ဆၗလုမ့ၪ
လၗဂီၕလခီာ, ဒဲမၕဘိ့ၪ ကိၪမုၬ လၗဂၪလခီာ, ဒဲစပွၕ
အဆၗလုမ့ၪ, ဒဲအဆၗမၕဘိ့ၪကိၪမုၬ, ဒဲခးအရှၕခမျၗး
ထီးအလူၬ အဆၗလုမ့ၪ, ဒဲအဝ့ာသံၪ အဆၗမၕဘိ့ၪကိၪမုၬ,
ဒဲအဝ့ာသံၪ အဆၗမၕဘိ့ၪအီၕဆၗတၬ, ပွံၪ ဆၗလုမ့ၪအဝွံၪ
ထီးအလူၬ ဒဲဆၗလုအဝွံၪ ထီးအလူၬ လၗအဖၢ့ခိၪနိၪဆံၬ.

တၭ ဆၫလုအလး ထီးဝီၬလဖျိ့နီၫ မိဘၫကဲၫထ့ၫ
ဆၫလၫယမိအ့ၫစ့ၫဆၫ လၫအဝ့ၢနီၫလီၢ. 16 ၦလုဆၫ
စဃုၢရဲဃၢနီၫ မၬဝ့ၢ ဘဲၢကဃဲ ဆၫလၫစပွၬအၢဟဇၭ
မၫလူ့ဝ့ၢအဝိၭ နီၫလီၢ. 17 စပွၬ အၢဟဇၭ ဒ့ၫထု့ခွံ
ဆၫအခ့ၫအနဲ့ၬထံၭတၭ, ဆိလၬ့ခွံ အံၢ့ဒိၢ့ လၫအဖၢ့ခိၫ,
ဒဲကမၢ လၫချီဖၢထီးဝီၬဘံၫ အီၫလၫအဖၢ့လနီၫ,
ဆိလၬ့ခွံဝ့ၢ လၫချီခိၫတၭ, အီၫက့ၫလၬ့ဝ့ၢ
လၫပၢ့လိးလဖၫ အဖၢ့ခိၫလီၢ. 18 ဆၫခိၫဘိၭထ့ၫအဘၭ
လၫမးဘံၢအနံၬအဂး လၫၦမၬဝ့ၢ လၫဂံ့ၫဖၫၬ့, ဒဲစပွၬ
ဂဲၢနုအလး လၫခီၢ့နီၫ, ဆိခွံဝ့ၢ လၫယဟိဝၬ အဂံ့ၫဖၫၬ့
လၫအစံရအၢ အစပွၬအဂးလီၢ. 19 တၭ ဆၫအီၫလၬ့ထး
ဘၫဆဲၢ့ လၫစပွၬအၢဟဇၭ လၫအမၬဝ့ၢလဖၫနီၫ ကွ့ၭအဘၭ
လၫယုဒၢအစပွၬ အလံကွ့ၭနဲ့ၫဆၫ အဖၫၬ့နီၫ, မွဲအှ့ဧ.
20 တၭ စအၢဟဇၭ မံၢဝ့ၢ လၫအဖါံၫအဝိၭတၭ,
ၦခု့ၫလၬ့ဘၫၬ့ခွံဝ့ၢ လၫအဖါံၫအဝိၭ လၫစဒၢဝံၭ
အဒိၬ့ဖၫၬ့တၭ, အဖိၫခွၢ စဟ့ၭဇကဲအၢ ကဲၫထ့ၫစပွၬ
လၫအလးနီၫလီၢ.

၂ စပွၬ 2 Kings 17

1 လၫယုဒၢအစပွၬ အၢဟဇၭ အနံၪ့
လဆံၢနံၢနံၪ့လနံၪ့အဖၫၬ့နီၪ စအံလၢ အဖိၪခွၢ စဟိၢရှံအၢ
ကဲၪထၪ့ဘၢ့ စပွၬ လၫစမ့ရုအၢအဖၫၬ့ အီၪဝ့ၢ
လၫအံၢစရ့ုလၭ အဖၢ့ခိၪ ခွံၢနံၪ့လီၢ. 2 အဝ့ၢဒၪ
မၬဆၫအၫၬ့ လၫယဟိဝၬ အမ့ယေၢ လါနၢ့တၭ, မီၪ့ပီၬ့
လၫအံၢစရ့ုလၭ အစပွၬလဖၪ လၫအအီၪဝ့ၢ လၫအမ့ယေၢ
အဝိၭနီၪအ့ၤ. 3 အစံရုအၢ အစပွၬ ရှၢလမၢနံဇၫၢ
လ့ၬထၢ့ဒၬဝ့ၢတၭ, စဟိၢရှံအၢ ကဲၪထၪ့ အခ့ၢအရှၬတၭ,
ဖ့ၪလၢ့ဝ့ၢ အခီၢ့နီၪလီၢ. 4 အစံရုအၢ အစပွၬ ဒၪနု့
လၫစဟိၢရှံအၢ ကိၪ့ ဆၫအၫၬ့ လၫအမိပိၬ့ထၪ့ဆၫလီၢ.
အဂဲးဘဲၢယီၬ အၪ့မၫၢ့လၬ့ အဘီၢ့လဖၪ လၫအံဇံၭအစပွၬ
စိၢ တၭ, ဂဲၢဆိၤအခီၢ့ လၫအစံရုအၢ အစပွၬ အအီၪ
ဘဲၢကိၭနံၪ့ဒ့ၭ အဝိၭအ့ၤ. မၬအဘၭဘဲၢနီၪတၭ, အစံရုအၢ
အစပွၬ ဒုၭထၤ အဝ့ၢ, ဒဲစၫၬ့ထၤဝ့ၢ လၫထီၢ့ဖၫၬ့လီၢ. 5
ထီးနီၪလဖၫၢ့ အစံရုအၢ အစပွၬ ဂဲၢထၪ့ လၫခးဖၫၬ့
ထၫၢ့ဘံၪ့ယၢတၭ, လ့ၬထၪ့ လၫစမ့ရုအၢတၭ, ဝၬ့ထၤဝ့ၢ

ဘၢါ့နံ့ၢ်လီါ. 6 လၢစဟိါရှံအါ အနံ့ၢ် ခွံါနံ့ၢ်လနံ့ၢ်အဖၢၣ့နီၢ်
အစံရအါ အစပွၣ မၣနု့ စမ့ရအါတၥ, ဆိၤထၢ့ခွံၤ
အံါစရ့လၥ အၢ့မၢါ့ပီးဝ့ါ လၢအစံရအါ အဖၢၣ့တၥ,
အီၢ်က့ၢ်လၣ့ဝ့ါ လၢဟါလါအဖၢၣ့, ဒဲလၢဟါဘီါအဖၢၣ့
လၢထံါမိရှါ ကိဇါ့အနဲၣ့, လၢပှမံဒ့ါ့ဖိၢ် အဒိၣ့လဖၢ်
အဖၢၣ့လီါ. 7 တၥ ဆၢမၣအဘၥ လၢပှအံါစရ့လၥဖိၢ်
မၣမၢ်ဘၢ် ယဟိဝၣ အဝ့ါဝံၢ်အယွၣ လၢအဒုၥစဲၢ့ထၢ့ခွံၤဝ့ါ
လၢခးအံဇံၥအဖၢၣ့, လၢအံဇံၥ စပွၣဖါရိါ အစူၢ်ဖၢၣ့
လဂၣနီၢ်, ဘၥမဲၢ် ယွၣအဂူါဂၣလဖၢ်နီၢ်, 8 လ့ၣဆၢ
လၢပှဆၢံၣလဖၢ်, လၢယဟိဝၣ နါ့ထၢ့ခွံၤ
လၢပှအံါစရ့လၥဖိၢ် အမ့ၤယါ အထူါအရူါအဖၢၣ့,
ဒဲလ့ၣဝ့ါ ဘဲါအံါစရ့လၥ အစပွၣဝံၢ်
ဒုၥအီၢ်ထၢ့ဝ့ါအဝိၥနီၢ်ဆ့လီါ. 9 တၥ ပှအံါစရ့လၥဖိၢ်
မၣဘူၢ်ဝ့ါဆၢ လၢအလဂ့ၣဘၢ်နီၢ် ထါ့ဒၣ ယဟိဝၣ
အဝ့ါဝံၢ်အယွၣတၥ, မၣဆၢအလးထၢ့ထီါလဖၢ်
လၢအဒိၣ့ဖၢၣ့ ထီးအလူၤအဖၢၣ့
လၢပှခိၥဆၢအတၢံၥထၢ့ထီါ, ဖိးလၢဒိၣ့အီၢ်လၢအခိၢ်ဒၢၣ့
နီၢ်လီါ. 10 အဝ့ါဝံၢ် အီၢ်က့ၢ်ထၢ့ဝ့ါ လၢဆၢဂၣ့,

ဒဲအရှ့ရိၤ လၢကယဲ ဆၢစီၣ့ခိၣအလိၣ့, ဒဲလၢကယဲ
ဝံၣ့ဝံၤ့ဆ့ၤ အဖၤ့လၤနီၣလီၤ. 11 တၢ် အဝ့ၤဝံၣ ဆူၢ်ခဲၣ်
ဆၢနၣၤ့မၣၤ့ ထီးနီၣ လၢကယဲ ဆၢအလးထၣ့ထီၤ
အဖၤ့ခိၣ, ဘဲၤပှဆၢံၣ်လဖၣအဝိၢ် လၢယဟိဝၣ် နၤ့ထၤခွံၤဝ့ၤ
လၢအဝ့ၤဝံၣ အမ့ၤယၤတၢ်, မၣ်ဆၢအၢၣ့လဖၣ
လၢအထိၣဂဲၣ် ယဟိဝၣ် အဝၢ်ထၣ့လီၤ. 12 အဂဲးဘဲၤယီၣ်
အဝ့ၤဝံၣ မၣ် ဆၢဂၣ့ အဆၢ လၢယဟိဝၣ်စံၢ်ဝ့ၤ
လၢအဂဲးအကို့ၣနီၣ, နဝံၣ ထီးမၣ်ဆၢယီၣ်လမံၣ့လဂ့ၣ်. 13
ယဟိဝၣ် ထီးအဝၢ်ထၤ့ဒၣ် အံၤစရ့လၢ်, ဒဲထၤ့ဒၣ်ယုဒၤ,
လၢမီၣထီးအလူၤ, လၢပှဒၣဆၢလၢယၤ ထီးအလူၤ တၢ်,
စံၢ်ဝ့ၤဒၣ, ကူၣခွံၤနဝံၣအဝၢ် လၢနဝံၣ အဖၢၣ့ဝၢ်အၢၣ့တၢ်,
ထီးနူ့ယဆၢဝီၣ့ဆၢဝၤ့, ဒဲယဆၢမၣလူၤလဖၣ, ဘဲၤကယဲ
ဆၢဝနီၤလဖၣ လၢယမၣလူၤ နဝံၣအဖါဝံၣ, ဒဲဖ့ၣယု နဝံၣ
လၢယခ့ၤယရှၣ် မီၣလဖၣ အစူၣဖၢၣ့ အဝိၢ်နီၣဆံၢ်. 14
မွဲလါနၤ့ဘိၣ် အဝ့ၤဝံၣ ခိၢ်နၣဆၢအ့ၤ. မၣ်ဆီၣ့အခိၤ
ဘဲၤအဖါလဖၣအခိၤ လၢအလနဲၣ်ထဲၣ့ဘၣ ယဟိဝၣ်
အဝ့ၤဝံၣအယွၣ်အဝိၢ်နီၣလီၤ. 15 အဝ့ၤဝံၣ ခွံၤရှိၢ်
အဆၢမၣလူၤ, ဒဲအဆၢအုၣ့လၣ့ လၢအဝ့ၤဝံၣ အဖါလဖၣ,

ဒဲအဆၫထိးအၥၭ ထၢ့ဒၬ အဝ့ၢၵံၫတၭ, လ့ၬဖိၒထွ့ၢ
ဆၫပျိၬပျိၬ အခဲ့ၢတၭ, ကဲၫထ့ၫ ပှၢကၭဂိၬ့ဖိၫ,
ဒဲဖိၒပှဆၢံၬဂူၢဂၬလၮၫ လၫအအိၫဝၒဖိၬ့ဝ့ၢ အခဲ့ၢတၭ
ယဟိဝၬ မၫလူၒဝ့ၢ လၫဆၫလၮၫနိၫ အဂဲးအကို့ၫ
လၫအဝ့ၢၵံၫ ထိးမၬဝ့ၢ ဘဲၢအဝ့ၢၵံၫအၥိၭနိၫ လဂ့ၬ. 16
အဝ့ၢၵံၫ စဲ့ၫဒၫ ယဟိဝၬ အဝ့ၢၵံၫအယွ့ၬ
အဆၫမၫလူၒလၮၫ တၭ, တဲၬ့ဆၫဂၬ့ဒိ့ၢအၥၭ လၫအဂး
ဒဲချိဖိၫ နံၢဒုၬတၭ, တဲၬ့အရှ့ရိၢ, ဒဲဘၬထ့ၫ မူၭခိၫအၥုၭမု
ထိးအလူၒတၭ, မၬ ဘၢအလၭအဆၫလိၢ. 17 အဝ့ၢၵံၫ
အ့ၫမၫၢ့ အဖိၫမုၫ ဒဲအဖိၫခွၢလၮၫ လ့ၬခၢ့ဂၒ မ့ၫ
ဒဲအ့ၫဖၬ့ဆၫ ဒဲမၬဆၫအူၫဆၫပိၬ, ဆၫလိးဆၫဘွဲတၭ,
အ့ၫဆၢခွံၒ အနၢ့ဆၢဒၫဝ့ၢလၮၫ ဘဲၢၥိၭ အမိမၬဆၫအၫၬ့
လၫယဟိဝၬ အမ့ၒယၢ ဒဲထိၫဂဲၬ အၥၭထ့ၫလိၢ. 18
မၬအၥၭဘဲၢနိၫတၭ, ယဟိဝၬ ၥၭထ့ၫဘၫ အံၢစရ့လၭ
ဒိၫမၒတၭ, ၥုၭခွံၒ အဝ့ၢၵံၫ လၫအမ့ၒယၢလိၢ.
ဆၫအိၫလၬ့ထးဝ့ၢအ့ၒ. အိၫန့ၢ ယုဒၢလဒိ့ၫလိၢ. 19 ယုဒၢ
ထိးန့ ယဟိဝၬ အဝ့ၢၵံၫအယွ့ၬ အဆၫမၫလူၒဆ့အ့ၒ.
အ့ၫမွဲ လ့ၬဝ့ၢ လၫအံၢစရ့လၭ အဆၫဒိ့ၫဆၫၥၢ့အဖၫၬ့

လ၊အဝ့ါသံ၂ မၤကဲ၂ထဲ့ဝ့ါလီါ. 20 ယဟိဝၤ ခွံ၊ရှိၣခွံ၊
အံါစရ့လၥ အချံါအသ၂ ထီးအလှူ၊တၥ,
မၤရှူ့မၤနၥဝ့ါတၥ, ဖ့၂လါ့ခွံ၊ဝ့ါ လ၊ပှအ့၂ဂူ၊နေ့ဆ၊လဖ၂
အစူ၂ဖ၊ၤ့ ထီးအခွံ၊ရှိၣခွံ၊ အဝ့ါသံ၂ လ၊အမ့၊ယါလီါ. 21
အဂဲးဘဲါယီၤ ရှါ့ခွံ၊ အံါစရ့လၥ လ၊စဒါဝံၥ အဂံ၂့ဖိ၂
အစူ၂ဖ၊ၤ့တၥ; အဝ့ါသံ၂ အီ၂ကဲ့၂ စနံဘၥ အဖိ၂ခွါ
စယ့ါရဘိအါ့ လ၊စပွၤတၥ, စယ့ါရဘိအါ့နိ၂ နါ့ထ၂့ခွံ၊
အံါစရ့လၥ လ၊ဆ၊ဖိ၊ယဟိဝၤအခဲါ့ တၥ, ဒုၥမၤဝ့ါ
လ၊ဆ၊ဒဲၤဘၥဖၥဒိ၂လီါ. 22 တၥ ပှအံါစရ့လၥဖိ၂ လ့ၤ
လ၊စယ့ါရဘိအါ့ အဆ၊ဒဲၤဘၥ လ၊အမၤဝ့ါ
ထီးအလှူ၊အဖ၊ၤ့; လစဲ၂့ဒ၂ဘ၂ဝ့ါ, 23 ထီး ယဟိဝၤ
ဝုၥခွံ၊ အံါစရ့လၥ လ၊အမ့၊ယါ, ဘဲါအစံၥဝ့ါ
လ၊အခ့ါအရှၤ မီ၂လဖ၂ ထီးအလှူ၊ အစူ၂ဖ၊ၤ့အဝိၥနိ၂လီါ.
ဆ၊ဆိ၊ထ၂့ခွံ၊ အံါစရ့လၥ လ၊အခဲးဖ၊ၤ့ဒ၂ဝ့ါတၥ,
အ၂့မ၊ါ့ပီးဝ့ါ လ၊အစံရအါ အဖ၊ၤ့
ထီးမုဆါလနံၤယီၤလီါ. 24 အစံရအါ အစပွၤ ဂါဆိ၊
ပှရှၤ လ၊ဘၥဘလ၊ါ့, ဒဲလ၊ကူဘၥ, ဒဲလ၊အါဝါ,
လ၊ဟါမၥ ဒဲလ၊စ့ၥဖါဝံါ့ တၥ အီ၂ကဲ့၂လၤ့ဝ့ါ

လၩစမ့ရအၢ အဒိၤ့လဖၣ အဖၩၤ့, လၩပှအံၢစရ့လၭဖိၣ
အလးတၭ; အဝ့ၢံၣ မၤနု့ စမ့ရအၢတၭ အီၣဝ့ၢ
လၩဒိၤ့လဖၣအဖၩၤ့နီၣလီၢ. 25 တၭ လၩအအီၣၥၢ့ ထီးနီၣ
ဆၩမၤအၥၭ လၩအဝ့ၢံၣ ၥၭမဲၣ ယဟိဝၤအ့ၬ.
မၤအၥၭဘဲၢနီၣတၭ, ယဟိဝၤ အၣ့မၩၢ့ ဆၬလၥၩၢ့လဖၣ
လၤ့ထၣ့ လၩအကျၤ လၩအမၤၥံၢ ပှလၩအကျၤနီၣလီၢ. 26
အခိးမွဲဘဲၢနီၣတၭ ပှရှၤချဲၤ့ဆၩ လၩအစံရအၢ အစပွၤတၭ,
စံၭဝ့ၢဒၣ, ပှဆၢံၤလဖၣ လၩနၥုၭအလးတၭ, အီၣက့ၣလၤ့
လၩစမ့ရအၢ အဒိၤ့လဖၣ အဖၩၤ့နီၣ ၥ့ၣယၢ ခးအယွၤနီၣ
အထူၢအရူၢအ့ၬ. မၤအၥၭဘဲၢနီၣတၭ အဆၩအၣ့မၩၢ့လၤ့
ဆၬလၥၩၢ့လဖၣ လၩအကျၤ, ယိခွါ, မွဲအဝ့ၢံၣ
လၥ့ၣယၢဘၣ ခးအယွၤ အထူၢအရူၢတၭ, မၤၥံၢဝ့ၢလီၢ.
27 ထီးနီၣလဖၩၢ့ အစံရအၢ အစပွၤ မၣလူၬဝ့ၢတၭ,
စံၭဝ့ၢဒၣ, ထဲၤ့ဆိၬထဲၤ့ ပှလုဆၩ နးဂၤ လၩနၥံၣ ဂဲၢဆိၬခွံၬ
ထီးနီၣတၭ, မွဲအဝ့ၢံၣ လၤ့အီၣထီးနီၣ, ဒဲအဝ့ၢလဂၤ
ၥီ့ၣလိၣ အဝ့ၢံၣ လၩခးအယွၤ အထူၢအရူၢနီၣဆံၭ. 28
တၭ ပှလုဆၩလဂၤ လၩပှဆိၬခွံၬဝ့ၢ လၩစမ့ရအၢနီၣ,
ဂဲၢဝ့ၢတၭ အီၣဝ့ၢ လၩဘ့ၥလၭ အဖၩၤ့တၭ, ၥီ့ၣလိၣ

အဝ့ၢသံၣ လၩဆၩဘၫမဲၣယဟိဝၪ လီၢ. 29 ဆၩမၪအာဘၫ
လၩပှကိၫဆံၣၪဒ့ၫ မၪကဲၣထ့ အယွၪ ဒၣဝ့ၢ ဆုၤဆုၤတၫ,
အီၣက့ၣလၪ့ဝ့ၢ လၩဆၩအလးထ့ထီၢလဖၣ အဂံ့ဖၩၪ့
လၩပှစမ့ရအာဖိၣ မၪဝ့ၢ, ပှကိၫဆံၣၪဒ့ၫ လၩအဒိၪ့
လၩအအီၣဝ့ၢ လၩအဖၩၪ့ ဆုၤဆုၤ လီၢ. 30 တၫ
ဘၫဘလၩၢ့အရှၪ မၪကဲၣထ့ စၩကီၫဘနိၫ တၫ,
ကူဘၫအရှၪ မၪကဲၣထ့ နု့ရဂၢလၫ, ဒဲဟၢမၫအရှၪ
မၪကဲၣထ့ ရှံမၢတၫ, 31 ပှအာဝၢဖိၣ မၪကဲၣထ့
နံဘဟၫ, ဒဲတၢတၫ; ပှစ့ၫမၢဝံၢ့ဖိၣသံၣ ဆူၫထ့ခွံၤ
အဖိၣလဖၣ လၩမ့ၣဖၩၪ့, လၩအ?ဒၢမ့လ့ၫ, ဒဲအာနမ့လၫ.
ပှစ့ၫဖၢဝံၢ့ဖိၣ အယွၪလဖၣ အမ့ၤယၢလီၢ. 32 ဆၩမၪအာဘၫ
လၩပှလဖၣ ဘၫမဲၣ ယဟိဝၪတၫ, အီၣက့ၣ ပှအရှ့ထုၤ
လၩပှခမျၩးအကျၪ လၩဆၩအလးထ့ထီၢ အရှၪလုဆၩ,
လၩဆၩလုထ့ ဆၩလၩအဝ့ၢသံၣအဂး
လၩဆၩအလးထ့ထီၢလဖၣ အဂံ့ဖၩၪ့နီၣလီၢ. 33 အဝ့ၢသံၣ
ဘၫမဲၣ ယဟိဝၪတၫ, မၪအယွၪဒၣဝ့ၢ အဆၩ
ဘဲၢပှဆံၣၪဂူၢဂၪလဖၣ အထူၢအရူၢ လၩအဆိၤခွံၤဝ့ၢ
ထီးနိၣအဝိၫလီၢ. 34 ထီးမုဆၢလနံၪယီၪ အဝ့ၢသံၣ မၪဝ့ၢ

ဘဲၢအထူၢအရူၢ လၩအဝၢ့အပိၭနီၪလီၢ.
ဘဲၢအဝနိၢလဖၪမွဲဂ့ၬ, အဆၩစ့ၬရၢ့လဖၪမွဲဂ့ၬ,
အဆၩဝီ့ၪဆၩဝၢ့ ဒဲဆၩမၪလူၧ လၩယဟိဝၬ မၪလူၧ
စယၢကူၭအဖိၪဝံၪ လၩအဖျိၧဝ့ၢအမံၬ့ အံၢစရ့လၭအဝိၭနီၪ,
အဝ့ၢဝံၪ လမၬဘၪတၭ, ဝၭမဲၪ ယဟိဝၬနီၪဆ့အ့ၧ. 35
ယဟိဝၬ အုၬ့လၬ့ဆၩ လၩအဝ့ၢဝံၪတၭ, မၪလူၧဆၩ
စံၭဝ့ၢဒၪ, နဝံၪထီးဝၭမဲၪယွၬအဂူၢဂၬလဖၪ လဂ့ၬတၭ,
ဘိၪ့ထၪ့ဘၬထၪ့ဝ့ၢ လဂ့ၬ, မၬအဆၩ လဂ့ၬ, တၭ
လုထၪ့ဝ့ၢ လၩဆၩနးမံၬ့ လဂ့ၬ, 36 အ့ၪမွဲ ယဟိဝၬ
လၩအဒုၭစဲၪ့ထၪ့ခွံၧ နဝံၪ လၩအံဖံၭ အဖၩၬ့ လၩအစီၬ့ဒိၪ
အမၬ့ဒိၪ, ဒဲအစူၪယူၧထၪ့အဝၭ လဂၬနီၪ, နဝံၪဘၪဝၭမဲၪ
အဝ့ၢ, ဒဲနဝံၪဘၪဘၬထၪ့ဝ့ၢ တၭ, နဝံၪ မိဘၪလုထၪ့ဆၩ
လၩအဝ့ၢလီၢ. 37 တၭ ဝနိၢလဖၪ ဒဲဆၩစ့ၬရၢ့,
ဒဲဆၩဝီ့ၪဆၩဝၢ့, ဒဲဆၩမၪလူၧ လၩအကွ့ၭန့ နဝံၪအဂးနီၪ,
နဝံၪဘၪ ထီးန့ အဆိၬဆိၬအကူၪကူၪတၭ, နဝံၪ ထီးဝၭမဲၪ
ယွၬအဂူၢဂၬလဖၪ လဂ့ၬ. 38 တၭ ဆၩအုၬ့လၬ့
လၩယအုၬ့လၬ့ နဝံၪနီၪ နဝံၪ ထီးဝၭန့ၪ လဂ့ၬ, နဝံၪ
ထီးဝၭမဲၪ ယွၬအဂူၢဂၬလဖၪ လဂ့ၬ. 39 အ့ၩမွဲ

နဝံၫဘၫဝၥမဲၫ ယဟိဝၭ နဝံၫအယွၭတၥ, အဝ့ၢဒၫ
မိမၭဖိၭ့မၭဖျု့ၥ နဝံၫ လၬနဝံၫအဒုၫအဒၭ ထီးအလူၤ
အစူၫဖၬၭ့လီၢ. 40 မွဲလါနၢ့ အဝ့ၢဝံၫ လခိၥနၫဘၫဆၬတၥ,
မၭဝ့ၢ ဘဲၢအထူၢအရူၢ လၬအဘၢ့အဝိၥနီၫလီၢ. 41
ဆၬမၭအဘၥ လၬပှဆံၫၭလဖၫနီၫ ဝၥမဲၫယဟိဝၭ,
ဒဲမၭအဆၬဂၭ့အဆၬ, အဝ့ၢဝံၫ ဒဲအဖိၫလဖၫ, ဒဲအဖိၫလဖၫ
အဖိၫဝံၫလီၢ. ဘဲၢ အဖါဝံၫ မၭဝ့ၢအဝိၥနီၫ, အဝ့ၢဝံၫ
မၭဝ့ၢ ဘဲၢနီၫအဝိၥ ထီးမုဆၢလနံၭယီၭလီၢ.

၂ စပွၭ 2 Kings 18

1 လၬအံၢစရ့လၥ အစပွၭ အံလၢ အဖိၫခွၢ စဟိၢရှံအၢ
အနံ့ၫ ဝၬၢ့ဆံၢလနံ့ၫအဖၬၭ့နီၫ, ဆၬမၭအဘၥ လၬယုဒၢ
အစပွၭ အၢဟဇၥ အဖိၫခွၢ စဟ့ၥဇကဲၢအၢ ကဲၫဘၢ့
စပွၭလီၢ. 2 လၬအကဲၫဘၢ့ စပွၭနီၫ အဘၥရှါ နံၢဆံၢယဲနံ့ၫ
ကဲၫစပွၭ လၬယရုစလံၢ့အဖၬၭ့ နံၢဆံၢခွံၢနံ့ၫလီၢ. တၥ
အမိအမံၭ့မွဲ နးအၢဘံၢ, စဇ့ၥခရဲအၢ အဖိၫမုၫလီၢ. 3
တၥ အဝ့ၢဒၫ မၭ ဆၬဂ့ၭ လၬယဟိဝၭ အမ့ၤယၢ, ဘဲၢ

ကယဲ ဆၧလၧအဖါစဒၢဝံၤ မၬဝ့ၢအဝိၤနီၪလီၢ. 4 ၥုၤခွံၫ
ဆၧအလးထ့ၪထီၢလဖၪတၤ, မၬခါလၬ့ဘျုၤ့
ဆၧဂၬ့လဖၪတၤ, ခူၫလၬ့ခွံၫ အရှ့ရိၢတၤ, မၬခါလၬ့ဘျုၤ့
ဂူထီးဝီၬ လၧစမိစ့ၤ တဲၬ့ဝ့ၢလီၢ. အဂဲးဘဲၢယီၬ
ပှအံၢစရ့လၤဖိၪ ဆူၤခဲၬ ဆၧနၧၢ့မၧၢ့ လၧအမ့ၫယၢ
ထီၬ့လၬ့ လၧမုနံၬနီၪလီၢ. တၤ ကိၤဝ့ၢ လၧနဟုရှတၢ့လီၢ.
5 အဝ့ၢ ဒိၤနဲၬ့အၥၤ လၧယဟိဝၬ အံၢစရ့လၤအယွၬတၤ,
ပှလၧအလးခဲၢ့, ဒဲပှလၧအမ့ၫယၢ မီ့ၪဗီၬ့ လၧအဝ့ၢဒၪ
လၧယုဒၢ အစပွၬ ထီးအလူၫ အကျၬနီၪ အီၪနးဂၬအ့ၫ. 6
အဝ့ၢဒၪအၥၤ အီၪဂုးခၧၢ့ လၧယဟိဝၬ အဖၧၬ့တၤ,
လီၬ့ဖိၫအခဲၢ့, ဒဲထီးန့ အဆၧၥီ့ၪဆၧၥၢ့ လၧယဟိဝၬ
မၪလူၫ စမိစ့ၤနီၪလီၢ. 7 တၤ ယဟိဝၬ အီၪလၧအဝိၤလီၢ.
ဒဲထီးဒၪ အလ့ၬထ့ၪ လစီ့ၪလါလါနီၪ
ဘီၪထ့ၪယီၢထ့ၪဝ့ၢလီၢ. ပိၬ့ထ့ၪ အစံရအၢ အစပွၬတၤ,
မၬအဆၧ အ့ၫ. 8 ကျိၪ့ခွံၫ ပှဖလံရှၢဖိၪ ထီၬ့လၧဂၢဧၢ
ဒဲခးအနဲၬ့ထံၤ, လၧခိၤဆၧအတၢံၤထ့ၪထီၢ ထီၬ့လၧဒိၬ့
အီၪလၧအခိၪဒၧၬ့လီၢ. 9 တၤ ဆၧမၬအၥၤ လၧစပွၬ
ဟ့ၤဧကဲအၢ အနံၪ့ လံနံၪ့လနံၪ့အဖၧၬ့, လၧအမွဲ

အံၢစရ့လၭ အစပွၣ အံလၢ အဖိၪခွၢ စဟိၢရှံအၢ အနံ့ၪ
နွံ့ၢနံ့ၪလနံ့ၪနီၪ အစံရုအၢ အစပွၣ ရှၢလမနံဇၫၢ ဂဲၢထၢ့ဒၣ
စမ့ရုအၢတၭ, ဝၣ့ထၤဝ့ၢလီၢ. 10 ၁ၫၢ့နံ့ၪ ဖိၣ့ခွံၤတၭ,
မၣဝ့ၢလီၢ. လၫစဟ့ၭဇကဲအၢ အနံ့ၪ ပူၢနံ့ၪလနံ့ၪအဖၫၣ့,
ဘဲၢပှစံၭဆၫအဝိၭ အံၢစရ့လၭအစပွၣ ဟိၢရှံအၢ အနံ့ၪ
ခွံၢနံ့ၪလနံ့ၪအဖၫၣ့နီၪ စမ့ရုအၢ ဘၪ ဆၫမၣနွံ့ဝ့ၢလီၢ. 11
တၭ အစံရုအၢ အစပွၣ ဆိၤထၪ့ခွံၤ အံၢစရ့လၭ
ထီၣ့လၫခးအစံရုအၢတၭ, အီၪကၪ့လၣ့ဝ့ၢ လၫဟၢလၢ
အဖၫၣ့, ဒဲလၫဟၢဘိၢ အဖၫၣ့ လၫထံၢမိရှၢ ဂိဇၢ့အနဲၣ့,
လၫပှမံဒအၢ့ဖိၪ အဒိၣ့ဝံၪ အဖၫၣ့လီၢ. 12 အဂဲးဘဲၢယီၣ
အဝ့ၢဝံၪ ခိၭနၪ ယဟိဝၣ အဝ့ၢဝံၪအယွၣ အလူအ့ၤ, အ့ၪမွဲ
လုခၢ့ဖၤ အဆၫအုၣ့လၣ့, ကယဲ ဆၫလၫယဟိဝၣ
အခ့ၢအရှၣ စမိစ့ၭ မၪလူၤဝ့ၢ ထီးအလူၤနီၪ,
လခိၭနၪဘၪဝ့ၢ ဒဲလမၣဘၪဝ့ၢဆ့ လီၢ. 13 လၫစပွၣ
ဟ့ၭဇကဲအၢ အနံ့ၪ လဆံၢလံနံ့ၪအဖၫၣ့ နီၪ, အစံရုအၢ
အစပွၣ စနၭခရုံၭ ဂဲၢထၢ့ဒၣ ယုဒၢအဒိၣ့ အီၪလၫအခိၪဒၫၣ့
ထီးအလူၤ, ဒဲမၣနွံ့ဝ့ၢလီၢ. 14 တၭ ယုဒၢ အစပွၣ
ဟ့ၭဇကဲအၢ အ့ၪမၫၢ့လၣ့ ဆၫ လၫအစံရုအၢ အစပွၣ

လၢအဓိၢ်လၢလၢခံာ် အဖၢၣ့်တာ်, စံာ်ဝ့ၤဒၢ်,
ယမၣ်မၢ်ဘၢ်ယူာ်, ထဲ့ကဒၣ်ထဲ့လါ လၢယအိၢ်ဆံာ်.
ဆၢလၢနအိၢ်က့ၢ် လၢယလိၣ့်နိၢ် ယမိဆိၤလိၤ. တာ်
အစံရအၤ အစပွၣ် အိၢ်က့ၢ်လၣ့် ယုဒၤအစပွၣ် ဟ့ာ်ဇကဲအၤ
လၢစ့ၣ်အကံကၤ ၁ၢၤ့ယၣ်, ဒဲထိၤ့အကံကၤ ၁ၢၤ့ဆံၤလိၤ.
15 တာ် ဟ့ာ်ဇကဲအၤ ဖ့ၢ်လၤ့ ကယဲ စ့ၣ်လၢအဒၢ်န့ဝ့ၤ
လၢယဟိဝၣ် အဂံၢ့်ဖၢၣ့်, ဒဲလၢဆၢအိၢ်က့ၢ်ကိၢ့်အလး
လၢစပွၣ် အဂံၢ့်ဖၢၣ့်လိၤ. 16 အဆၢၤ့အထိနိၢ်
စဟ့ာ်ဇကဲအၤ ကျိၤလၣ့်ခွံၤဆၢ လၢယဟိဝၣ် အနိးအတရၤ့,
ဒဲလၢထုၢ့်ဖာ်ဒိၢ်လဖၢ် လၢယုဒၤအစပွၣ် ဟ့ာ်ဇကဲအၤ
ဖိၢ့်ထၤဝ့ၤတာ်, ဖ့ၢ်လၤ့ဝ့ၤ လၢအစံရအၤ အစပွၣ်နိၢ်လိၤ.
17 အစံရအၤ အၢ့်မၢၤ့လၣ့် စတၤတၤ့,
ဒဲစရာ်ဘစၤရံာ်, ဒဲစရာ်ဘရျၤက့ၤလဖၢ် လၢလၢခံာ်နိၢ်,
လၢအဘၢ်လ့ၣ် လၢစပွၣ် ဟ့ာ်ဇကဲအၤ အအိၢ်,
ဒဲအရျၣ်ဘုာ်မုခမျၢး ထၤ့ဒၣ် ယရုစလံၤ့တာ်, အဝ့ၤခံၢ်
လ့ၣ်ဝ့ၤတာ်, ထိၣ့်လၢယရုစလံၤ့လိၤ. ထိးအဝ့ၤခံၢ်
ဂဲၤထိၣ့်ဝ့ၤတာ်, ဂဲၤဆၢၤ့ထုၢ့်ဝ့ၤ လၢကမၤ
လၢထာ်လခိၤလစိၢ့် အထံၤချိၤ အနဲၣ့်ထံာ်

လၢပှၤစုၢ်ဆၢကဲၣ်ယၤ အဂ့ၢ်ခိၣ် အဝဲၣ် အဖၢၣ်ဝၢ်မုနီၣ်လီၤ.
18 ထီးအဝ့ၢသံၣ် ကိၢ်ထ့ၣ် လၢစပ္ဝၣ်တၢ်, ပှဂဲၤထ့ၣ်
လၢအအီၣ်, စဟံၤလကဲအၤ အဖိၣ်ခွၤ စအံၤလဲအကံၤ့
လၢအအီၣ်လၢဂံ့ၣ်အဖၢ့ခိၣ်, ဒဲပှကွ့ၢ်လံၤ စရှံဘနၤ,
ဒဲပှကွ့ၢ်နဲ့ၣ်ဆၢ စအၤစၢ် အဖိၣ်ခွၤ စဃိအၢ်နီၣ်လီၤ. 19
တၢ် စရၢ်ဘရှၤက့ၤ စံၢ်အဝ့ၤသံၣ်, လီၣ်ဘၣ် စဟ့ၢ်ဇကဲအၤ,
စပ္ဝၣ်ဖၢ်ဒိၣ် အစံရအၤ အစပ္ဝၣ် စံၢ်ဘဲၤဃိၣ်, ဆၢဒိၢ်နဲၣ်အၥၢ်
အီၣ်လၢနၢၣ် လၢနဒိၢ်နဲၣ်နၥၢ် လၢအဝ့ၤမွဲ ဆၢနီၣ်လမံၣ်လဲၣ်.
20 နစံၢ်, (မွဲန့ၤဆၢချဲၣ်) ဃအီၣ်လၢဆၢကိ့ၣ်ဆၢဖၢ်,
ဒဲဆၢအဂဲးအဘၢ် လၢဒုၢ်ဆၢအဂး ဘိၣ်နဲ့ၣ်ဃိၣ်
လၢနပိၣ်ထ့ၣ်ဃၢၣ်နီၣ် မွဲနဒိၢ်နဲၣ်နၥၢ် လၢပလၤလဂၣ်လဲၣ်. 21
ဃိခွါ, နဒိၢ်နဲၣ်နၥၢ် လၢနိၣ်ထိၢ်ဖိးဘိၣ်
လၢအဆ့ၤဖိလဘိၣ်ဃိၣ် လၢအံဇံၢ်, လၢပှအ့ၣ်ဒိၢ်နဲၣ်အၥၢ်
လၢအဝ့ၤတၢ်, မိနုၤဝ့ၤ လၢအစူၣ်ဖၢၣ်တၢ်, မိဆ့ၢ်ဖျိၤ့ဝ့ၤလီၤ.
အံဇံၢ် အစပ္ဝၣ် ဖၤရိၤ မၣ်အၥၢ်ဘဲၤနီၣ်, လၢကဃဲ
ပှလၢအဒိၢ်နဲၣ်အၥၢ် လၢအဝ့ၤလီၤ. 22 အ့ၣ်မွဲ နသံၣ်
အ့ၣ်စံၢ်ဃၢၣ်, ပဒိၢ်နဲၣ်ပၥၢ် လၢဃဟိဝၣ် ပဃွၣ်နီၣ်တၢ်,
အဝ့ၤဒၣ်မွဲ ပှလၢစဟ့ၢ်ဇကဲအၤ မၣ်န့ွံၤဃူၢ်

အလးထ့ၣထီၤလဖၣ, ဒ်အဆၢလုလးလဖၣတၢ်, စံၢ် ယုဒၤ
ဒ်ဃရုစလံၤ့, နသံၣ မိဘၣဘိ့ၣဆၢဘၣ်ဆၢ
လၢဆၢလုအလးဃီၣ်, အမ့ၤဃၤ လၢဃရုစလံၤ့အဖၢၣ့် ဧၣ.
23 ဘိၣ့်နဲ့ၣဃီၣ် ဖ့ၣလၤ့ ပှထိးအသၢ်လဖၣ လၢဃကဆါ
အစံရုအၤ အစပွၣ်နီၣဆံၢ်. တၢ် နဝ့ၤဒၣလခိၤ နအီၣကဲ့ၣ
ပှထူၤကသ့ၣ လၢအလီၣ့် အ့ၣသ့ၣတၢ်, ဃမိဖ့ၣလၤ့နၢၣ်
လၢကသ့ၣ နံၤထီၤ့လီၤ. 24 မၣ်အသၢ်ဘဲၤနီၣတၢ်,
လၢဃကဆါ အခ့ၤအရှၣ်အကျၣ် ၥုၢ်ခိၣ လၢအဆံၢ်ထုၤ
လဂၣ် နမိဘိၢ်ကူၣကဒၣ်ခွံၤ အမ့ၤတၢ်, ဒိၢ်နဲၣ့်နသၢ်
လၢအံဖံၢ် လၢအလဲ့ၣၥုၢ်အဂး, ဒ်လၢအကသ့ၣၥုၢ်အဂး
ဘဲၤသ့ၣလဲၣ. 25 တၢ် ဘိၣ့်နဲ့ၣဃီၣ် ဃဟိဝၣ် လအီၣဘၣ
လၢဃသိၢ်တၢ်, ဃဂဲၤထၤ့ဒၣ် ဆၢအလးဃီၣ် ဘဲၤသိၢ်
ဃမိမၣ်ဂၢ်ဂီၣ့်ဆ့ဧၣ. ဃဟိဝၣ် စံၢ်ဃၢၣ်, လ့ၣ်ထ့ၣ ထၤ့ဒၣ်
ခးလဘံ့ၣဃီၣ် ဒ်မၣ်ဂၢ်ဂီၣ့်ဝ့ၤဆံၢ်. 26 တၢ် စဟံၤလကဲအၤ
အဖိၣခွၤ စအံၤလဲအကံၤ့, ဒ်စရှ့ဘနၤ, ဒ်စဃိအၢ်လဖၣ, စံၢ်
စရုၢ်ဘရှၤကဲ့ၤနီၣ, ချဲၣ့်လါဆၢ လၢပှစံရုအၤဖိၣအလၤံ
လၢနခ့ၤနရှၣ်ဆံၢ်. အဂဲးဘဲၤဃီၣ် ပနၣသ့ၣလီၤ. ချဲၣ့်ဆၢ
လၢပှယုဒၤအလၤံ လၢပှခမျၢး လၢအအီၣလၢခိၣဒၢၣ့်

အဖါ့ခိၣ်နီၣ် အနါဖၢၤ့ လဂ့ၤ. 27 တၢ် စရၢ်ဘၡါက့ါ
စံၢ်အဝ့ါသံၣ်, ယကဆါ အၢ့မၢါ့လၤ့ ယချဲၤ့
ဆၢချဲၤ့လဖၣ်ယီၤ လၢနကဆါ ဒဲနၢၤ ဆ့ၡၣ်.
မ့ဲလၢပှ်ဆၢါ့နၤ့ လၢခိၣ်ဒၢၤ့ အဖါ့ခိၣ် ဘဲါအဝ့ါသံၣ် မိအၢ့
အအ့ၣ်ဒၣ်ဝ့ါ, ဒဲအီၤ အဆံၣ်ထံါဒၣ်ဝ့ါလဖၣ်နီၣ်
လၢနသံၣ်အဝိၢ်, မ့ဲအ့ၡၣ်. 28 ထီးနီၣ်လဖၢါ့ စရၢ်ဘၡါက့ါ
ဆၢါ့ထုၢ့်တၢ်, ကိၢ်ထၢ့ လၢအလူဖၢ်ဒိၣ် လၢယုဒါအလၢံနီၣ်,
ခိၢ်နၣ် စပွၤဖၢ်ဒိၣ် အစံရအၢ အစပွၤအလူနီၣ်ဆံၢ်. 29
စပွၤ စံၢ်ဘဲါယီၤ, မ့ဲစဟ့ၢ်ဧကဲအၢ ထီးအၢ့လီါန့
နသံၣ်လဂ့ၤ; အဂဲးဘဲါယီၤ အဝ့ါဒၣ် မၤဖိၤ့မၤဖျၢ့် နသံၣ်
လၢစပွၤနီၣ် အစူၣ်ဖၢၤ့ ဒ့ၣ်အ့. 30 တၢ် စဟ့ၢ်ဧကဲအၢ
မိစံၢ်နသံၣ်, ယဟိဝၤ မိမၤဖိၤ့မၤဖျၢ့် တၡါပၢၤ,
ဒဲအဒိၤ့လဖျိၣ့်ယီၤ ဆၢလဖ့ၣ်လါ့ခွံဘၣ် လၢအစံရအၢ
အစပွၤ အစူၣ်ဖၢၤ့တၢ်, မ့ဲအထီးဒုၢ်ဒိၢ်နဲၤ့နသံၣ်အသၢ်
လၢယဟိဝၤ အစူၣ်ဖၢၤ့နီၣ် လဂ့ၤ. 31 ခိၢ်နၣ်
စဟ့ၢ်ဧကဲအၢအလူ လဂ့ၤ, အဂဲးဘဲါယီၤ အစံရအၢ
အစပွၤ စံၢ်ဘဲါယီၤ, မၤဆၢ လၢယၢၤ လၢဆၢဆိၣ်ဂ့ၤတၢ်,
ဂဲါထၢ့ လၢယအီၣ်တၢ်, အၢ့ လဂၤလၢအစဘံၢ်မုဒၣ်ဝ့ါ,

လဂၣ်လၤအချိၤ့ဒိၣ့်ဒၤဝ့ၢတၢ်, အီၣ်
လဂၣ်လၤအထံၢဖၤၣ့်ဒၤဝ့ၢ, လဂၣ်လၤအထံၢဖၤၣ့်ဒၤဝ့ၢနီၤ,
32 ထီးယဂဲၢဆိၤထ့ၤခွံၤ နဝံၤ ထီၣ့်လၤခးလဘံၤ့
မၣ်အာဝၢ်ဘဲၢနဝံၤအခးဒၤ နဝံၤဝ့ၢအဝိၢ်, ခးလဘံၤ့
အီၤလၤဘုၤကို့ၣ် ဒဲစဘံၢ်ထံၢ, ခးလဘံ့ၤ အီၤလၤကိၤ,
ဒဲစဘံၢ်မုအလးလဖၤ, ခးလဘံ့ၤ အီၤလၤဝံ့ၤအလဲအိၢ့
အဝိၤ, ဒဲနၢ့စၣ့်နီၤ, ဘဲၢဝိၢ် နဝံၤ မိမၤၢ့ဒံၢ်တၢ်, ဝံၢလဂ့ၣ်.
ထီးစဟ့ၢ်ဇကဲအၢ စံၢ်, ယဟိဝၣ် မိမၣ်ဖိၣ့်ဖျိၣ့်ပၤၣ်တၢ်,
အ့ၤယၢ နဝံၤတၢ်, မ့ဲနဝံၤ ထီးခိၢ်နၤလဂ့ၣ်. 33 ပှဆၤံၣ်ဝံၤ
အယွၣ်လဖၤ မၣ်ဖိၣ့်ဖျိၣ့်တရှါ အထံၢအခး လၤအစံရအၢ
အစပွၣ် အစူၤဖၤၣ့်ဆ့ၫ. 34 ဟၢမၢ် ဒဲအၢပၢ်
အယွၣ်လဖၤနီၤ, မ့ဲအအီၤခီၢခီၢလဲၤ, စ့ၢ်ဖၢဝံၢ့, ဟံနၢ,
ဒဲအံဝၢ အယွၣ်လဖၤနီၤ, မ့ဲအအီၤခီၢခီၢလဲၤ.
မ့ဲအမၣ်ဖိၣ့်မၣ်ဖျိၣ့် စမ့ရအၢ လၤယစူၤဖၤၣ့်ဆ့ၫ. 35
ဘဲၢဝိၢ် ယဟိဝၣ် မိမၣ်ဖိၣ့်မၣ်ဖျိၣ့် ယရုစလံၢ့
လၤယစူၤဖၤၣ့်နီၤတၢ်, လၤခးလဖၤအယွၣ် ထီးအလူၤ
အကျၣ်နီၤ, မ့ဲပလၢ မၣ်ဖိၣ့်မၣ်ဖျိၣ့် အထံၢအခး
လၤယစူၤဖၤၣ့် လဂၣ်လဲၤ. 36 ပှခမျၤး အီၤလၣ့်မါပံၢ်တၢ်,

ချဲၩ့ဆၫၢ့ အဝ့ၢ နးထံၪအ့ၬ. အဂဲးဘဲၢယီၩ စပွၩ
မၪလူၬဆၫတၭ စံၭဝ့ၢဒၪ, စံၭဆၫၢ့ အဝ့ၢ နးထံၪလဂ့ၩ. 37
ထီးနီၪလဖၫၢ့ စဟ့ၭဇကဲအၢ အဖိၪခွၢ စအံၢလဲအကံၢ့
လၫအအီၪလၫဂံၪ့အဖၢ့ခိၪ, ဒဲပှကွ့ၭလံၬ စရှ့ၭဘနၢ,
ဒဲပှကွ့ၭနဲၪ့ဆၫ စအၢစၭ အဖိၪခွၢ စယိအၭလဖၪနီၪ,
ထဲၩ့ထဲၩ့ လၫစဟ့ၭဇကဲအၢ အအီၪလၫအကီၩ့အၥိၭအယၬ
တၭ, လီၩဘၪဝ့ၢ လၫစရုၭဘရှၢက့ၢ
အဆၫချဲၩ့လဖၪနီၪလီၢ.

၂ စပွၩ 2 Kings 19

1 ထီးစပွၩ ဟ့ၭဇကဲအၢ နါဂၫၢ့ ဆၫနီၪတၭ, ဆၫမၩအၢဝၭ
လၫအရှၢ့အဆဲၢ့တၭ, ၥိၭဝ့ၢ လၫရုၫၬအဆၫယၬ တၭ
လ့ၩနုၬ လၫယဟိဝၩ အဂံၪ့ဖၫၩ့နီၪလီၢ. 2 အၪ့မၫၢ့လၩ့
စအံၢလဲအကံၢ့ လၫအအီၪလၫအဂံၪ့အဖၢ့ခိၪ, ဒဲပှကွ့ၭလံၬ
စရှ့ၭဘနၢ ဒဲပှလုဆၫ အရှၩဘုၪ့က့ၭဝၭရှါၥိၭဝ့ၢ
လၫရုၫၬအဆၫယၬ လၫစအၢမူၭ အဖိၪခွၢ မီၪစအဲၢစ့ယၢ
အအီၪလီၢ. 3 တၭ အဝ့ၢၥံၪနီၪ စံၭအဝ့ၢ, စဟ့ၭဇကဲအၢ

စံၩဘဲါဃီၤ, ဆၢလၢမုဆါလနံၤဃီၤ မွဲဆၢခိဆၢဝီၤ,
ဒဲဆၢအ့ၣဝီ့ၣ, ဒဲဆၢဒုၣဒွ့ၣ အနံၤလီါ. အဂဲးဘဲါဃီၤ
ဖိၣဝၣဝံၣဘၣ လၢအအီၣဖှဲၣအခါတၩ, ဆၢဂဲးဆၢဘၩ
လၢအမိအီၣဖှဲၣန့ဝ့ါနိၣ အီၣအ့ၤ. 4 ဘၣလဘၣ ယဟိဝၤ
နယွၤ မိနါဂၢါ့ စရုဘရှါက့ါ အဆၢခှဲၤ့
လၢအကဆါအစံရုအါ အစပွၤ အ့ၣမၢါ့လၤ့ ဘဲါဝိၩ
အမိဒုၣဒွ့ၣ ယွၤ လၢအမၢါ့ဝ့ါနိၣ, ဒဲမိအ့ၣဝီ့ၣ ဆၢခှဲၤ့
လၢယဟိဝၤ နယွၤ နါဂၢါ့ယှူၩနိၣတၩ; မၤအါဝၩဘဲါနိၣတၩ,
ဆိၤထ့ၣ ဆၢဘၤဆိၣဖၣ လၢပှအီၣလၤ့ထးဒံၩလဖၣအဂးဆံၩ.
5 တၩ စပွၤ ဟ့ၩဇကဲအါ အခ့ါအရှၤနိၣ
လ့ၤလၢစအဲါစ့ယါ အအီၣလီါ. 6 တၩ စအဲါစ့ယါ
စံၩအဝ့ါဝံၣ, နဝံၣ မိဘၣစံၩ နဝံၣအကဆါ ဘဲါဃီၤ,
ယဟိဝၤ စံၩဘဲါဃီၤ, ဝၩမဲၣ ဆၢခှဲၤ့ လၢနနါဂၢါ့
လၢအစံရုအါ အစပွၤ အခ့ါအရှၤ ဒုၣဒွ့ၣဆၢ နိၣ လဂ့ၤ.
7 ယိခွါ, ယအီၣက့ၣ ဝၩလမံၤ့ လၢအဖၢၤ့တၩ, မိနါဂၢါ့
ဆၢအပရုၢါ့တၩ, မိထဲၤ့ကဒၤထဲၤ့ လၢအခး ဒၣဝ့ါတၩ,
ယမိဒုၩလၤ့ထံၤဖါဝ့ါ လၢနၩ လၢအခးဒၣဝ့ါ အဖၢၤ့လီါ. 8
စရုဘရှါက့ါနိၣ ထဲၤ့ကဒၤထဲၤ့ဝ့ါတၩ, ဒၣန့ အစံရုအါ

အစပွၤဒုဉဆၫ လၫလံဉဘနၢလီၢ. အဂဲးဘဲၢယီၤ
နါဂၫၢ့ဘၣဝ့ၢ လၫအစဲ့ၣထ့ၣခွံၧယူဉ လၫလၢခ့ဉနီၣလီၢ. 9
ထီးအဝ့ၢဒၣ နါဂၫၢ့ လၫဆၫစံဉ လၫကူရှၢအစပွၤ
တၫၢဟၢကၢ အဂဲးတဉ; ယိခွါ, အဝ့ၢဒၣ ဂဲၢထ့ၣ
ဘဲၢအမိဒုဉ ဆၫထၢ့ဒၤနၫၤလီၢ. အဝ့ၢ အ့ၣမၫၢ့လၤ့ဒီဉ
အဝီၢ့လဖၣ လၫစဟ့ဉဇကဲအၢ အအီၣတဉ, စံဉဝ့ၢဒၣ, 10
နၥံၣ မိဘၣစံဉ ယုဒၢအစပွၤ စဟ့ဉဇကဲအၢ ဘဲၢယီၤ, ယွၤ
လၫနဒိဉနဲၤ့နၥဉ လၫအဝ့ၢလဂၤ စံဉနၫၤ ဆၫလဖ့ၣလၢ့ဘၣ
ယရုစလံၢ့ လၫအစံရုအၢ အစပွၤ အစူၣဖၫၤ့ လါနၢ့ တဉ,
မွဲအထီးအ့ၣလီၢန့နၫၤ လဂ့ၤ. 11 ယိခွါ, ဆၫလၫအစံရုအၢ
အစပွၤလဖၣ မၤထံၢၥံၣခးၥံၣ ထီးအလူၧ,
လၫအမၤဂဉဂီၤ့ဝ့ၢ လူၧထူၧဆံၢ့ဘၤ့နီၣ နနါဂၫၢ့ယူဉတဉ, 12
နမိဖိၤ့ဖျုဉ့နဝ့ၢဆ့ၤၣ. ပှအဆၢံၤၥံၣ လၫယဖါလဖၣ
မၤဂဉဂီၤ့ဝ့ၢ, ဂိဇၢ့ ဒဲဟၢရုၢ့, ဒဲရ္ဖုဉ, ဒဲပှအံဒံၢ့ဖိၣ
လၫအအီၣလၫၥလဉစၢ အဖၫၤ့နီၣ အယွၤလဖၣ မၤဖိၤ့ဖျုဉ့
အဝ့ၢၥံၣဆ့ၤၣ. 13 ဟၢမဉ အစပွၤ, ဒဲအၢဖဉ အစပွၤ,
ဒဲဒိၤ့ စ့ဉဖၢဝံၢ့, ဟံနၢ, ဒဲအံဝၢ အစပွၤနီၣ,
မွဲအအီၣခီၢခီၢလဲၣ. 14 စဟ့ဉဇကဲအၢနီၣ န့ဘၣ

လံၤလၢအဝိၢ်လဖၣ အစူၣဖၢၣ်တာ် ဖိဘၣဝ့ၢ်တာ်,
စဟ့ာ်ဧကဲအၢ် လ့ၣ်ထ့ၣ လၢယဟိဝၣ် အဂံၣဖၢၣ်တာ်,
ပှၣလၣ်ဝ့ၢ် လၢယဟိဝၣ် အမ့ၤယၢ်လီၢ်. 15 တာ်
စဟ့ာ်ဧကဲအၢ် ဘၣ်ဆိၣဖၣ ယဟိဝၣ် တာ်, စံာ်ဝ့ၢ်ဒၣ,
ယဟိဝၣ် အံၢ်စရ့လာ်အယွၣ် လၢအအိၣဝ့ၢ် လၢခ့ၢ်ရူၤ
အဘိၣ်ဆၢၣ် လဂၣ်ဧ့, နဝ့ၢ်နမ့ဲယွၣ်, နှၢ်နၢၣ် လဂၣ်ပး
လၢဂ့ၣခိၣ အဘၣ်မုး ထိးအလူၤ အဖၢ်ခိၣလီၢ်. နတဲၣ်လၣ်
မူာ်ခိၣ, ဒဲဂ့ၣခိၣလီၢ်. 16 ဒိာ်နနၢ်, ယဟိဝၣ်ဧ့, ခိာ်နၣဆံာ်,
စ့ၣထ့ၣ နမ့ၤဘၣ, ယဟိဝၣ်ဧ့, ယိခွါ, ဒဲခိာ်နၣ စနာ်ခရံာ်
အဆၢချဲၣ် ထိးအလူၤ လၢအအ့ၣမၢၢ်လၣ် ဆၢ ဘဲၢ်ဒိာ်
အမိဒုၣဒ့ၣယွၣ် လၢအမၢၢ်ဝ့ၢ်နိၣဆံာ်. 17 မ့ဲတရှါ
ယဟိဝၣ်ဧ့, အစံရအၢ် အစပွၣ်လဖၣ မၣ်ဂာ်ဂီၣ်ခွံၤယူာ်
ပှၣဆၢံၣ်ဘံၣ, ဒဲအထံၢ်ဘံၣခးဘံၣ, 18 ဒဲခွံရှိာ်ခွံၤ အယွၣ်လဖၣ
လၢမ့ၣဖၢၣ်, (အဂဲးဘဲၢ်ယီၣ်, မ့ဲယွၣ်လဖၣအ့ၤ. မ့ဲဘံ့ၣဘံၣဝၣဘံၣ,
ဒဲလိးဘံၣလဲၢ့်ဘံၣ ပှၣမၣ်ဝ့ၢ် လၢအစူၣလီၢ်.) တာ်
မၣ်ဂာ်ဂီၣ်ခွံၤဝ့ၢ်လီၢ်. 19 တာ် ဘိၣ်နဲ့ၣယီၣ်, ယဟိဝၣ်
ပယွၣ်ဧ့, မၣ်ဖိၣ်မၣ်ဖျုာ်ပၢၣ် လၢအဝ့ၢ်ဒၣ အစူၣဖၢၣ်ဆံာ်. တာ်
ဂ့ၣခိၣအဘၣ်အမုး ထိးအလူၤ မိ့ၣယၢ် လၢနမ့ဲ

ယဟိဝၤန့ၢနၣၤ လဂၤပးလီၢ. 20 ထီးနီၣလဖၣၢ့ စအၢမူၩ
အဖိၣခွၢ စအဲၢစ့ယၢ အၣ့မၣၢ့လၤ့ ဆၣ လၣစဟ့ၩဇကဲအၢ
အအီၣတၩ, စံၩဝ့ၢဒၣ, ယဟိဝၤ အံၢစရ့လၩအယွၤ
စံၩဘဲၢယီၤ, ဆၣလၣနဘၤဆိၣဖၣယၣၤ လၣအစံရအၢ
အစပွၤ စနၩခရံၩ အဂဲးနီၣ, ယနါဂၣၢ့ဆ့ယူၩ. 21
အယီၤမွဲ ဆၣချဲၤ့ လၣယဟိဝၤချဲၤ့ဆၣ လၣအဂဲး ပှမုၣနၤ့
ဇံအိၢ့ အဖိၣမုၣ အီၣက့ၣနၣၤ လၣဆၣနးမံၤ့အ့ၧ.
နံဒုၣဒွ့ၣဘၣနၣၤ, ယရုစလံၢ့ အဖိၣမုၣ ဂံၤဂုအခိၣ
လၣနၣၤလီၢ. 22 နဒုၣဒွ့ၣ, ဒဲမၤကြၤ့ထမး ပလၢလဂၤလဲၣ.
တၩ နထုၩထၣ့ နလူ လၣပလၢလဂၤ အဖၢ့ခိၣ,
ဒဲကျဲၣ့ထၣ့နမ့ၧ လၣပလၢလဂၤ အဖၢ့ခိၣလဲၣ. ထၢ့ဒၤ
ဒၣလ့ၧ အံၢစရ့လၩ, အဆၣဆံၢ့ပံၣ လဂၤနီၣလီၢ. 23
နဒုၣဒွ့ၣယဟိဝၤ လၣနဒီၢ့လဖၣ အစူၣဖၣၤ့တၩ နစံၩ,
ယထၣ့ဘၩ ခိၣလီၤ့လဖၣ အဆၣထီၢ, လ့ၩဘနၣၢ့ အနဲၤ့ဖၤ,
လၣယလဲၣ့ဝုၩခမျၣး, ဒဲယမိခူၧလၤ့ခွံၧ အဝံၣ့ရှိၢအ့ရ့ၩအထီၢ,
ဒဲအဝံၣ့ရှိၢ အဂ့ၤထုၧတၩ, ယမိထၣ့ဘၩ အလးထီၢထုၧ,
ကျိၩ လၣမံၤ့လၧကျၤလီၢ. 24 ယခုၣ့လၤ့ဆၣတၩ,
အီၤထံၢလၤ့မဲၤဒၣ အဆၣတၩ, မိမၤလၤ့ဝံၩ အံဇံၩ

အထံၢချိၤ ထီးအလူၤ လၢယခ့ၣ်ယၢၥ်လီၢ. 25 လၢအၥၢ့
လၢအခ့ၣ်ထံၥ် ယမၤယဝ့ၢတၥ်, လၢမုနံၤလဖၣ် လၢဖျိၣ့
ယမၤဝ့ၢနီၣ် မ့ဲနနါဂၢ့ၢအ့ၤၔေ. တၥ် ဘိၣ့နဲ့ၣ်ယီၤ
ယဒုၥ်မၤအၥၥ် ဘဲၢဝိၥ် နမိအီၣ်လၢဆၢမၤဂၥ်ဂိၣ့
ဒိၣ့အီၣ်လၢအခိၣ်ဒၢၣ့လဖၣ် ဘဲၢဆၢအပိၣ့
အီၣ်ယူဝ့ၢအဝိၥ်နီၣ်အဂးလီၢ. 26 တၥ် ပှၢအီၣ်ဝ့ၢလဖၣ်နီၣ်
အစူၣ်လၣ့ဖၢံၣ်ဝ့ၢလီၢ. မိၥၥ်မဲၣ်ၥၥ်ဖျဲၣ့ဆၢတၥ်,
အီၣ်က့ၣ်မဲအမ့ၤလီၢ. မ့ဲထးမု လၢမံၣ့လၤကျၤ,
ဒဲနၣ့ဝံၣ်မံၣ့ဝံၣ်ဝံၢ့ဆ့ၤ, နၣ့ အီၣ်လၢဂံၣ့အခိၣ်, ဒဲဘုၣ် ဘၣ်
လံၤအခိ လၢအလချူၥ်ဒိၣ်ထၣ့ဒံၥ်ဘၣ် လီၢ. 27 တၥ်
နဆၢၢ့နၣ့, ဒဲနလ့ၤထၣ့, ဒဲနလ့ၤနုၤ ဒဲနၥၥ်ထၣ့ဘၣ် ယၢၤနီၣ်,
ယၥ့ၣ်ယၢလီၢ. 28 မ့ဲနၥၥ်ထၣ့ယၢၤ,
ဒဲနအီၣ်က့ၣ်ထၣ့ထီၢနၥၥ်နီၣ် ဂဲၢထၣ့ လၢယနါဖၢၣ့တၥ်,
ယမိအီၣ်က့ၣ် ယခွၣ့ လၢနနၢဖၢၣ့, ဒဲယဖျံၤ
လၢနနိၥ်ဖၢၣ့တၥ်, ယမိဘိၥ်ကၠၣ်ကဒၤထဲၣ့နၢၤ လၢဖၢၣ့ၥၥ်
လၢနဂဲၢလီၢ. 29 တၥ် အယီၤ မိကဲၣ်ထၣ့ ဆၢနဲ့ၣ်လၢနဂး,
အယီၤလနံၣ့ယီၤ နဝံၣ် မိအ့ၣ်ဆၢ လၢအမဲၣ်ထၣ့ဒၣ်
အဆၢတၥ်, နံၢနံၣ့ လနံၣ့နီၣ် ဆၢလၢအမဲၣ်ထၣ့ဒၣ်ဆၢ

လၢအဝ့ါနီၤတၢ်, ၥၢါ့နံၤ့လနံၤ့နီၤ ပွံၤဆၢ, ဒဲကူၢ်ဆၢ,
ဒဲၥုၤ့စဘံၢ်မုအလးလဖၤတၢ်, အၤ့ အဆၢၥၤနီၤဆံၢ်. 30
တၢ် ဆၢဖိၣ့်ဖျုၢ့် လၢယုဒါ အရျၣ်ဂံၤ့ဖိၤ
လၢအအီၤလၣ့်ထးနီၤ, မိဆဲၣ်လၣ့် အဝံ လၢလၫလခိါတၢ်,
ၥၤထၤ့ လၢထၢ်လခိါလီါ. 31 အဂဲးဘဲါဃိၣ်
လၢယရုစလံါ့ အဖၢၣ့်နီၤ ပှလၢအအီၤလၣ့်ထး မိစဲၤ့ထၤ့,
ဒဲပှလၢအစဲၤ့ဖိၣ့်ဖျုၢ့်လဖၤနီၤ လၢခိၤလိၣ့် ဇံအိါ့လီါ.
ဆၢၥုၢ်မုခမျၢး အယဟိဝၣ် အၥၢ်ဆိၤ့ မိမၣ် ဆၢနီၤလီါ.
32 မၣ်အၥၢ်ဘဲါနီၤတၢ်, ယဟိဝၣ် စံၢ်ဆၢ လၢအစံရအါ
အစပွၣ်အဂဲးနီၤ ဘဲါဃိၣ်, မိဂဲါနုၫဘၤ လၢဒိၣ့်လဖျိၤ့ဃိၣ်
အဖၢၣ့်အ့ၫ. ဒဲခၢ်ဘၤ ဖျါလဘံၤ့ ထိးနီၤဆ့အ့ၫ. ဒဲဂဲါထၤ့
လၢအမ့ၫယါ, လၢအထၣ့်ဖံၢ်အ့ၫ, ဒဲမၣ်ထၤ့ဘၤ ဆၢခိၤဒၢၣ့်
ထါ့ဒၣ်ဝ့ါဆ့အ့ၫ. 33 တၢ် ဖၢၣ့်ၥၢ် လၢအဂဲါနီၤ, မိထဲၣ့်ထဲၣ့်
လၢဖၢၣ့်ၥၢ်လဘိၣ့်နီၤတၢ်, ဂဲါနုၫဘၤ လၢဒိၣ့်ဖၢၣ့်ဃိၣ်အ့ၫ;
ယဟိဝၣ် စံၢ်ဝ့ါဒၤ, 34 အဂဲးဘဲါဃိၣ် ယမိအီၤဖိၣ့်
ဒိၣ့်လဖျိၤ့ဃိၣ် ဘဲါၥိၢ် ယမိမၣ်ဖိၣ့်မၣ်ဖျုၢ့်ဝ့ါ
လၢယကိုၣ့်ဒၤယဝ့ါ, ဒဲလၢယခ့ါယရျၣ် စဒါဝံၢ် အကိုၣ့်လီါ.
35 တၢ် လၢမုလနၣ်နီၤ ဆၢမၣ်အၥၢ် လၢယဟိဝၣ်အဘိါ့နီၤ

စဲၫထၫ ကျိၫခွံၤ ပှၡၣ လကုၤပိၥလၤယဲထီၢ့ လၬအစံရအၢ
ၥုၫတဲၣအလးဖၬၣ့နီၪ, ထီးမုဆဲၫထၫနီၪ ပှၡၣ ဂဲထုၫ
ဂီၣဂီၣတၥ, ယိခွါ, ပှလဖၪ ထီးအလူၤနီၪ မွဲပှအစွၪ လီၢ.
36 အစံရအၢ အစပွၣ စနၥခရံၥ စဲၫထၫဝ့ၢ
ထဲၣ့ကဒၣထဲၣ့ဝ့ၢတၥ, အီၪဝ့ၢ လၬနံနဝ့ၢလီၢ. 37 တၥ
အဝ့ၢဒၪ ဘိၫထၫဘၣထၫဆၬ လၬအယွၣ နံၥစရီၥ
အဂံၫဖၬၣ့ အဘိၣ့ဘၥနီၪ, အဖိၪခွၢဝံၪ, စအ?ဒၢ့မလ့ၥ,
ဒဲစရှၢရ့ဇၬၢနီၪ ကျိၫခွံၤဝ့ၢ လၬအနၥတၥ, အဝ့ၢဝံၪ
စဲၫဖိၣ့ဖျုၥ့ လၬအခးအၢရရၥ အဖၬၣ့တၥ, အဖိၪခွၢ
စအံစၢဟၥဒၬၢ့ ကဲၪထၫ စပွၣ လၬအလးနီၪလီၢ.

၂ စပွၣ 2 Kings 20

1 ဆၬလၬမုနံၣလဖၪနီၣ စဟ့ၥဇကဲအၢ ဆၢထၫဝ့ၢ
ထီးအမိဝံၢလီၢ. စအၢမူၥ အဖိၪခွၢ မီၪစအဲၢစ့ယၢနီၪ
လ့ၣလၬအအီၪတၥ, စံၥအဝ့ၢ, မၪလူၤ နၡၣဂံၫဖိၪ အဆၬ
ဆံၥ. အဂဲးဘဲၢယီၣ နမိဝံၢတၥ, နမၬၢ့နဝ့ၢအ့ၤ. 2 အဝ့ၢဒၪ
ကၠၪဒံၣ့ခံၢ့ အမ့ၤ လၬဆၬဒီၫတၥ, ဘၣဆိၪဖၪ ယဟိဝၣတၥ,

စံၥဝ့ါဒၢ, 3 ယဟိဝၤဧ့, ယလ့ၤဆၢ လၢနမ့ေယါ
လၢဆၢမ့ဲဆၢတီၤ အဖၢၤ့ ဒဲလၢယၥၥ ထၢါ့ဖျိၢ့ယါ တၥ,
ယမၤယူၥ ဆၢအဂ့ၤ လၢနမ့ေယါနီၢ နၢ့ထၢ့ထဲၤ့လါဆံၥ.
စဟ့ၥဇကဲအါ ဂၢ့ဝ့ါ နၥမေလီါ. 4 တၥ စအဲါစ့ယါ
လချူၥထီၤ့ဒံၥဘၢ လၢဆၢအဝၤ့အဖၢၤ့နီၢ ဆၢမၤအၥၥ
လၢယဟိဝၤအလူ လၤ့ဘၢဝ့ါ စံၥဝ့ါဒၢ, 5 ထဲၤ့ထဲၤ့တၥ,
လီၤဘၢ ယရှၤခမျၢးအခိၢ, စဟ့ၥဇကဲအါ, ယဟိဝၤ
နဖါစဒါဝံၥအယွၤ စံၥဘဲါယီၤ, ယနါဂၢါ့ယူၥ
နဘၤဆိၢဖၢဆၢယူၥ, ယဒၢဘၢ နမ့ေထံါယူၥ, ယိခွါ,
ယမိမၤဘျၢထဲၤ့နၢၤလီါ. လၢၥၢါ့နံၤလနံၤနီၢ နမိလ့ၤထၢ့
လၢယဟိဝၤ အဂံၢ့ဖၢၤ့ လီါ. 6 ယမိမၤအၢထၢ့
နနံၤလဖၢ လၢလဆံါယဲနံၢ့လီါ. ယမိမၤဖိၤ့မၤဖျူၥ့နၢၤ
ဒဲဒိၤ့လဖျိၢ့ယီၤ လၢအစံရအါ စပွၤ အစူၢဖၢၤ့တၥ,
ယမိအီၢဖိၤ့ ဒိၤ့လဖျိၢ့ယီၤ လၢယကို့ၤဒၢယဝ့ါ,
ဒဲလၢယခ့ါယရှၤ စဒါဝံၥ အကို့ၤ လီါ. 7 တၥ
စအဲါစ့ယါ စံၥဝ့ါဒၢ, မၤန့ ချိၢ့ဒိၤ့ၥၢ နးလီၢ့ ဆံၥ.
အဝ့ါဘံၢ မၤန့ဝ့ါတၥ, အီၢက့ၢလၤ့ဝ့ါ လၢဝံါ့အဖါ့ခိၢတၥ
ဘျၢထဲၤ့ဝ့ါလီါ. 8 စဟ့ၥဇကဲအါ စံၥစအဲါစ့ယါ,

လၬယဟိဝၨ မိမၨဘျၪထဲ့ၨယၬၨတၭ, လၬယမိလ့ၨထၪ့
လၬယဟိဝၨ အဂံ့ၪဖၬၨ့ ၁ၬၢ့နံၨလနံၨနီၫ, ဆၬမၨနဲ့ၪမွဲ
ဆၬနီၫလမံၨ့လဲၪ. 9 တၭ စအဲၢစ့ယၢ စံၭဝ့ၢဒၪ, အယီၨမွဲ
ဆၬမၨနဲၪ့ လၬနဂး လၬနမိန့ဘၪ ဆၬလၬယဟိဝၨ,
လၬယဟိဝၨ မိမၨဆၬ လၬအချဲၨ့ယူၭဝ့ၢနီၫလီၢ.
ဆၬအလၨရျူၪ မိဘၪလ့ၨလၨ့လၬယၢ အဆၢ့
ဆံၢဆၢ့နီၫဧၪ, အ့ၪလမွဲဘၪမွဲ အဘၪထဲၨ့ကဒၨထဲၨ့လခီၢ
အဆၢ့ဆံၢဆၢ့နီၫလဲၪ. 10 တၭ စဟ့ၭဇကဲအၢ
စံၭဆၬၢ့ဝ့ၢဒၪ, ဆၬအလၨရျူၪ လ့ၨလၨ့လၬယၢ
အဆၢ့ဆံၢဆၢ့နီၫ, မွဲဆၬအယီၢတၭ,
မွဲအထဲၨ့ကဒၨထဲၨ့လခီၢ အဆၢ့ဆံၢဆၢ့နီၫဆံၭ. 11 တၭ
မီၪစအဲၢစ့ယၢ အၪ့ကံၨ့အၪ့ယၢ ယဟိဝၨနီၫ,
အဆၬဒုၭကဒၨထဲၨ့ အလၨရျူၪ အဆၢ့ ဆံၢဆၢ့
လၬအလ့ၨဖိၨ့ခွံၪယူၭ လၬစအၢဟဇၭ အမုနၨရုံၨ
အလိၨ့နီၫလီၢ. 12 ဆၬလၬအဆၬၢ့အထိနီၫ ဘၭဘလၬၢ့
အစပွၨ စဘၢလဒၢ့ အဖိၪခွၢ စဘရိဒၭဘၢလဒၢ့ လဂၨ
ဖ့ၪယုလံၪ, ဒဲလဆိၪ့ လၬစဟ့ၭဇကဲအၢလီၢ. အဂဲးဘဲၢယီၨ
နါဂၬၢ့ဝ့ၢ လၬအဆၬဘျၪထဲၨ့ယူၭ လီၢ. 13

စဟ့ၭဇကဲအၢနီၪ ခိၭနၪ အဝ့ၢဝံၪအလူ တၭ, ဒုၭနဲ့ၪဝ့ၢ
လၧဆၧလူဒိၪပွ့ၫဒိၪ အဂံ့ၪ ထၧၢ့ဂံ့ၪယၢ, စ့ၫ, ဒဲထီၢ့,
ဒဲဆၧနၧၢ့မၧၢ့, ဒဲဝိၪအဂ့ၫ, ဒဲအစူၪဝဲၫအဂံ့ၪ ထၧၢ့ဖျိ့ၪယၢ,
ဒဲကယဲ အဆၧ လၧအအီၪလၧဆၧလူဒိၪပွ့ၫဒိၪ
အကျၫနီၪလီၢ. ဆၧလၧစဟ့ၭဇကဲအၢ လဒုၭနဲၪဘၪဝ့ၢနီၪ,
အီၪလၧၫ့ လၧအဂံ့ၪဖၧၫ့, ဒဲအီၪလၧၫ့ လၧအဘၫ့အမုး
ထၧၢ့ဘံ့ၪယၢအဖၧၫ့ နးမံၫ့အ့ၤ. 14 ထီးနီၪလဖၧၢ့
မီၪစအဲၢစ့ယၢနီၪ ဂဲၢလၧစပွၫဟ့ၭဇကဲအၢ အအီၪတၭ,
စံၭဝ့ၢပုလဖၪနီၪ စံၭဘဲၢ့ၪလဲၪ, မွဲအဂဲၢစိၫလၧနအီၪ
အထံၭခိၢခိၢလဲၪ. တၭ စဟ့ၭဇကဲအၢ စံၭဝ့ၢဒၪ,
ဂဲၢစိၫလၧယအီၪ လၧထံၢယဲၫ့ခးယဲၫ့လဘံ့ၪ,
လၧဘၭဘလၧၢ့နီၪလီၢ. 15 တၭ အဆၧစံၭဝ့ၢဒၪ,
မွဲအဒၪဘၪဆၧနီၪလၢ လၧနဂံ့ၪဖၧၫ့ လမံၫ့လဲၪ. တၭ
စဟ့ၭဇကဲအၢ စံၭဆၧၢ့ဝ့ၢဒၪ, ဒၪဘၪယူၭ ကယဲ
ဆၧလၧအအီၪလၧယဂံ့ၪဖၧၫ့ ထီးအလူၤယူၭ,
ဆၧလၧယလဒုၭနဲၪဘၪဝ့ၢနီၪ
အီၪလၧယဆၧလူဒိၪပွ့ၫဒိၪအကျၫ နးမံၫ့အ့ၤ. 16 တၭ
စအဲၢစ့ယၢ စံၭစဟ့ၭဇကဲအၢ, ခိၭနၪ ယဟိဝၫအလူဆံၭ.

17 ယိခွါ, မုနံၣ်လဖၤ မိဂဲါ လၢကယဲ ဆၢအီၤ
လၢနဂံၤ့ဖၢၣ့်, ဒဲဆၢလၢနဖါံၤ အီၤက့ၤကီ့ၤဝ့ါ
ထီးမုဆါလနံၣ်ယီၣ်, ဆၢမိလ့ၣ်ဆိှဝ့ါ လၢဘဉ်ဘလၢါ့
အဖၢၣ့်နီၤလီါ. ဆၢမိအီၤလၣ့်ထး နးမံၣ့်အ့ှ; ယဟိဝၣ်
စံဉ်ဝ့ါဒၤ, 18 မိဆိှထ့ၤခွံှ နဖိၤခွါဝံၤ လၢအလၣ့်ဆါံၣ်
လၢနၢၣ်, လၢနထ့ၤဖိၤတဉ်, မိကဲၤထ့ၤ ပှဖါဆွံၤ
လၢဘဉ်ဘလၢါ့ အစပွၣ် အနိးဖၢၣ့်လီါ. 19 ထီးနီၤလဖၢါ့
စဟ့ဉ်ဇကဲအါ, စံဉ်စအဲါစ့ယါ, ယဟိဝၣ် အဆၢချဲၣ့်
လၢအချဲၣ့်ယူဉ်ဝ့ါနီၤ ဂ့ၣ်ဝ့ါလီါ. တဉ် စံဉ်ဝ့ါဒၤ,
ဆၢဘၤလိှအိဉ်လိှ, ဒဲဆၢမွဲဆၢတီၣ် မိအီၤဝ့ါ
လၢယမုနံၣ်လဖၤ အဖၢၣ့်နီၤ, မွဲအ့ှဧၤ. 20 တဉ်
ဆၢအီၤလၣ့်ထး ဘၤဆဲါ့ လၢစဟ့ဉ်ဇကဲအါ, ဒဲအစီၣ့်အမၣ့်
ထီးအလူှ, လၢအမၣ်ကမါ ဒဲထံါကို့ၤ လၢအဒုဉ်ဂဲါနုှ
ထံါလၢဒိၣ့်ဖၢၣ့် အဂဲးအကို့ၤနီၤ, ကွ့ဉ်အဝဉ် လၢယုဒါအစပွၣ်
အလံှကွ့ဉ်နဲ့ၤဆၢ အဖၢၣ့်နီၤ, မွဲအ့ှဧၤ. 21 စဟ့ဉ်ဇကဲအါ
မံါဝ့ါ လၢအဖါံၤအဝိဉ် တဉ်, အဖိၤခွါ စမနဉ်စ့ါ
ကဲၤထ့ၤစပွၣ် လၢအလးနီၤလီါ.

၂ စပွၬ 2 Kings 21

1 စမနၥစ့ၢ ကဲၩထ့ၩသၢ့ စပွၬနီၩ အသၥအီၩ လဆံၢနံၢနံ့ၩ
တၥ, ကဲၩထ့ၩစပွၬ လၫယရူစလံၢ့အဖၫၬ့ ယဲဆံၢယဲနံ့ၩ
လီၢ. အမိအမံၬ့နီၩ, မွဲနးဟ့ဇဘၢလီၢ. 2 တၥ အဝ့ၢဒၩ
မၬ ဆၫအၫၬ့ လၫယဟိဝၬ အမ့ၤယၢ ဘဲၢပှၫဆံၬလဖၫ
အဆၫဘၫသၥလိၩ လၫယဟိဝၬ နၢ့ထ့ၩခွံၤ
လၫပှအံၢစရ့လၥဖိၩ အမ့ၤယၢလီၢ. 3 မၬထဲၬ့
ဆၫအလးထ့ၩထီၢလဖၫ လၫအဖါ စဟ့ၥဇကဲအၢ
မၬဂၥဂိၬ့ဝ့ၢတၥ, မၬထ့ၩ ဆၫလုလးလဖၫ လၫဘၢအလၥ
အဂးတၥ, တဲၬ့အရှ့ရိၢတၥ, မၬဝ့ၢ ဘဲၢအံၢစရ့လၥ အစပွၬ
အၢဟၥ အဝိၥတၥ, ဘၬထ့ၩ မူၥခိၩ အသုၥမုခမျၫး
ထီးအလူၤ ဒဲမၬအဆၫလီၢ. 4 တၥ မၬ ဆၫလုလးလဖၫ
လၫယဟိဝၬအဂံ့ၩ လၫယဟိဝၬ စံၥလၫအဂဲး, ယမိအီၩက့ၩ
ယမံၬ့ လၫယရူစလံၢ့ အဖၫၬ့လီၢ. 5 တၥ မၬ
ဆၫလုလးလဖၫ လၫမူၥခိၩ အသုၥမု ထီးအလူၤအဂး
လၫယဟိဝၬ အဂံ့ၩအဝၬ့ နံၢစိၩ့အဖၫၬ့လီၢ. 6 တၥ
အ့ၩမၫၢ့ အဖိၩခွၢ ခၢ့ဂၤ မ့ၩ, ဒဲဒုၩဆၫ အဆၫၢ့အထိ,

ဒ်မၤ ဆၢလီးဆၢဘွဲၤ, ဆၢအှူၢဆၢပီၤ, ဒ်မၤပှၤဆၢ
လၢဆၢယှူၤဝံၢ ဒ်ပှၢအီၢလၢဆၢနၢဝံၢတၢ်, မၤ
ဆၢအၢၤ့အၢမံၤ့ လၢယဟိဝၤ အမ့ၤယၢၣ် လၢအဒုၢ်ထၢ့အၢဝၢ်
လီၣ်. 7 တၢ် အီၢက့ၢလၤ့ အရှ့ရိၣ်အဂၤ့ လၢအတဲၤ့ဝ့ၣ်
လၢဂံၢ့ဖၢၤ့, လၢယဟိဝၤ စံၢ်စဒၣ်ဝံၢ် အဖိၢခွၣ် စစီလမၢၣ့
လၢအဂဲး, လၢဂံၢ့လဖျိၢ့ယီၤအဖၢၤ့, ဒ်လၢယရုစလံၣ့
အဖၢၤ့ လၢယရှံနု့ဝ့ၣ် လၢအံၣ်စရ့လၢ် အဒိၢ့ ထီးအလှူၤ
အကျၤနီၢ, ယမိအီၢက့ၢယမံၤ့ အဆိၤဆိၤအကၠၢကၠၢ လီၣ်.
8 အဝ့ၣ်ဝံၢ အှ့ၢထီးနှ့ဆၢ ဘဲၣ်ကယဲ ဆၢလၢယမၢလှူၤ
အဝ့ၣ်ဝံၢ ဒ်ဘဲၣ်ကယဲ ဆၢဝီၢ့ဆၢဝၣ့ လၢယခ့ၣ်ယရှၤ စမိစ့ၢ်
မၢလှူၤ အဝ့ၣ်ဝံၢ အဝိၢ်နီၢတၢ်, ယဒုၢ်စဲၢ့ထၢ့လၢၤ့
အံၣ်စရ့လၢ် အခၢ့ လၢခးလဘံၢ့ယီၤ လၢယဖ့ၢလၣ့
အဖါဝံၢ အဖၢၤ့အှ့ၤ. 9 မွဲလါနၣ့ဘိၤ အဝ့ၣ်ဝံၢ
ခိၢ်နၢဆၢအှ့ၤ. တၢ် စမနၢ်စ့ၣ် အၢ့လွ့ၣ်နှ့ဝ့ၣ် ဘဲၣ်ဝိၢ် အမိမၤ
ဆၢအၢၤ့ အၢနဲၢ့ ပှဆၢံၤလဖၢ လၢယဟိဝၤ မၤဂၢ်ဂီၤ့ဝ့ၣ်
လၢအံၣ်စရ့လၢ် အမ့ၤယၢၣ်လီၣ်. 10 ယဟိဝၤ ချဲၤ့ဆၢ
လၢအခ့ၣ်အရှၤ မီၢလဖၢ အစှူၢဖၢၤ့ တၢ်, စံၢ်ဝ့ၣ်ဒၢ, 11
မွဲယုဒၣ် အစပွၤ မနၢ်စ့ၣ် မၤဆၢဘၢဝၢ်လိၢလဖၢနီၢ,

မၣ်ဆၢအၢၣ့် အၣနဲ့ၣ ပှအၤမၢၤ့ဖိၣ လၢအအီၣဝ့ၤ
လၢအမ့ၤယၤ မၣ်ဝ့ၤတၢ်, ဒုၢ်မၣ်ဆ့ ယုဒၤ လၢဆၢဒဲၣ်ဘၢ်
လၢအဆၢဂၣ့်ဆၢဖ့ၣ, 12 မၣ်အဘၢ်ဘဲၤနိၣတၢ်, ယဟိဝၣ်
အံၤစရ့လၢ်အယွၣ် စံၢ်ဘဲၤယီၣ်, ယိခွါ, ယမိဒုၢ်ဂဲၤဘၣ
ယရုစလံၤ့, ဒဲယုဒၤ လၢဆၢအၢၣ့်လမံၣ့်, လၢထီးဒၣ
ပှလၢအနါဂၢၤ့ဝ့ၤ လဂၣ်လါလါနိၣ, အနါ မိဒီၤထ့ၣ
နံၤခီၤလူၤလီၤ. 13 တၢ် ယမိဆုးထ့ၣ စမ့ရအၤအဖျံၣ်
ဒဲစအၤဟၢ် အဂံ့ၣအပနီၤ့ လၢယရုစလံၤ့ အဖၢၤ့ခိၣ တၢ်,
ယမိထူၢ်ခွံၤ ယရုစလံၤ့ ဘဲၤပှထူၢ်ခွံၤထွ့ၤအဝိၢ်နိၣ,
ထူၢ်ခွံၤဝ့ၤတၢ်, ချူၤလၣ့်ဝ့ၤဒၣလီၤ. 14 ယမိလ့ၣ်ဒၣခွံၤ
ယဆၢန့ဘၤ အဆၢအီၣလၣ့်ထးတၢ်, ဖ့ၣလၤ့ခွံၤဝ့ၤ
လၢအဒုၣအဒၣ် အစူၣဖၢၣ့်တၢ်, မိကဲၣထ့ၣ
ဆၢအ့ၣဂူၤန့အလး, ဒဲဆၢမၣ်န့ဆီ့ၣ လၢအဝ့ၤဘံၣ အဒုၣအဒၣ်
ထီးအလူၤအဂးလီၤ. 15 အဂဲးဘဲၤယီၣ် အဝ့ၤဘံၣ
မၣ်ဆၢအၢၣ့် လၢယမ့ၤယၤတၢ်, ဒုၢ်ဘၢ်ထ့ၣယၢၣ် အခီၤ
လၢမုလနံၣ် လၢအဖါဘံၣ ဂဲၤထ့ၣ လၢအံဇံၢ် အဖၢၣ့်
ထီးမုဆၤလနံၣ်ယီၣ်လီၤ. 16 စမနၢ်စ့ၤ ဂါလၣ့်ခွံၤဆ့ ဆၢဘွံၣ
လၢအဆၢဒဲၣ်ဘၢ် လအီၣဘၣနိၣ အၣအၣလ့ၤ

ထီးအမၤပွ့ၤထၣ့ ယရုစလံၢ့ လၣအယီၤလခီၢ
ထီၤ့လၣအနီ့ၢလခီၢတၭ; မွဲလၣအဆၣဒဲၤဘၭ လၣအဒုၭမၤ
ယုဒၢ လၣဆၣဒဲၤဘၭ အဖၢ့ခိၢနီၢ, ဘဲၢဝိၭ အမိမၤဆၣအၣၤ့
လၣယဟိဝၤ အမ့ၤယၢ လီၢ. 17 ဆၣအီၢလၤ့ထး ဘၢဆဲၢ့
လၣစမနုၭစ့ၢ, ဒဲကယဲ ဆၣလၣအမၤဝ့ၢ, ဒဲအဆၣဒဲၤဘၭ
လၣအမၤဘၢဝ့ၢနီၢ ကွ့ၭအဝၭ လၣယုဒၢအစပွၤ
အလံၤကွ့ၭနဲ့ၢဆၣ အဖၣၤ့နီၢ, မွဲအ့ၤဧ. 18 စမနုၭစ့ၢ
မံၢဝ့ၢ လၣအဖါဝံၢအဝိၭတၭ, ပှခုၢ့လၤ့ဘၣၤ့ခွံၤဝ့ၢ
လၣအဂံၢ့ဒၢဝ့ၢ အကျိၭဖၣၤ့, လၣစအၣၭဇၢ အကျိၭဖၣၤ့လီၢ.
တၭ အဖိၢခွၢ စအၢမၣၢ့ ကဲၢထၢ့ စပွၤ လၣအလးနီၢလီၢ.
19 လၣစအၢမၣၢ့ ကဲၢစပွၤနီၢ အဝၭရှါ နံၢဆံၢနံၢနံၢ့ တၭ,
ကဲၢစပွၤ လၣယရုစလံၢ့အဖၣၤ့ နံၢနံၢ့လီၢ. တၭ
အမိအမံၤ့မွဲ နုးမရှုလမံၭ, စဟၢရုၣၭ အဖိၢမုၢ
လၣယီၤဘၢလီၢ. 20 အဝ့ၢဒၢ မၤဆၣအၣၤ့ လၣယဟိဝၤ
အမ့ၤယၢ, ဘဲၢအဖါ စမနုၭစ့ၢ မၤဝ့ၢအဝိၭနီၢလီၢ. 21
ဖိၤဖၣၤ့ဝၭလဖၢ လၣအဖါဖိၤဝ့ၢတၭ, မၤဆၣဂၤ့ အဆၣ
လၣအဖါမၤဝ့ၢတၭ, ဘိၢ့ထၢ့ဘၤထၢ့ဝ့ၢလီၢ. 22 လ့ၤဒၢခွံၤ
အဖါလဖၢ အယွၤတၭ, ဖိၤယဟိဝၤအဖၣၤ့ဝၭအ့ၤ. 23

စအါမၢ်ါ့ အခ့ါအၡၣ်ဝံၢ ကိၢ့ဆၢ်အၢ်ၣ့ ထၢ့ဒၣ် အဝ့ါတၤ,
မၣ်ဝံၢ စပ္ဝၣ် လၢ်အဂံၢ့ဒၢဝ့ါ အဖၢ်ၣ့နီၢလီၢ. 24
ခးအၡၣ်ခမျၢ်း မၣ်ဝံၢ ကယဲ ပှလၢ်အကိၢ့ဆၢ်အၢ်ၣ့ ထၢ့ဒၣ်
စပ္ဝၣ် အါမၢ်ါ့ ထီးအလူတၤ, အၡၣ်ခမျၢ်း
အီၢကၢ့အဖိၢခ္ဝါ စယိါစဲအါ လၢ်စပ္ဝၣ်အလးနီၢလီၢ. 25
တၤ ဆၢ်အီၢလၣ့ထး ဘၢဆဲါ့ လၢ်စအါမၢ်ါ့
လၢ်အမၣ်ဝ့ါနီၢ ကွ့ၤအဝၤ လၢ်ယုဒါ အစပ္ဝၣ်
အလံကွ့ၤနဲၢ့ဆၢ် အဖၢ်ၣ့နီၢ, မ္ဝဲအ့ၜၢ. 26
ပှခုၢ့လၣ့ဘၢ်ၣ့ခ္ဝံဝ့ါ လၢ်အဆၢ်ဝ္ဝၢခိၢ အဖၢ်ၣ့ လၢ်စအၢ်ၤဇါ
အကျိၤဖၢ်ၣ့တၤ, အဖိၢခ္ဝါ စယိါစဲအါ ကဲၢထၢ့ စပ္ဝၣ်
လၢ်အလးနီၢလီၢ.

၂ စပ္ဝၣ် 2 Kings 22

1 လၢ်စယိါစဲအါ ကဲၢထၢ့ဝါ့ စပ္ဝၣ်နီၢ အဝၤအီၢ ပိၤနံၢ့
တၤ ပၢ်ၣ့ဆၢ် လၢ်ယရုစလံါ့အဖၢ်ၣ့ ဝၢ်ါ့ဆံါလနံၢ့လီၢ.
အမိအမံၣ့မ္ဝဲ နးယၤဒဒဲအါ, စအၤဒဲအါ အဖိၢမုၢ
လၢ်ဘီၤစကၤလီၢ. 2 အဝ့ါ မၣ် ဆၢ်ဂ့ၣ် လၢ်ယဟိဝၣ်

အမ့ၤယၢတၤ ဖိၤအဖၢ စဒၢဝံၤအဖၫၪ့ၥၤ ထၫၢ့ဘီၪ့ယၢ
တၤ, လၩစူၫထွ့ၫမွဲဂ့ၪ, လၩစူၫစ့ၫမွဲဂ့ၪ, ကၠၫခွံၤအၥၤ အ့ၤ.
3 လၩစယိၢစဲအၢ အနံ့ၫ လဆံၢပိၤနံ့ၫလနံ့ၫ အဖၩၪ့ နီၫ,
ဆၩမၪအၥၤ လၩစပွၪ အ့ၫမၩၢ့လၪ့ ပှကွ့ၤလံၤ စမရှၩလၢ့
အဖိၫခွၢ, စအၤဇလဲအၢ အဖိၫခွၢ, စရှၢဖၢ့
လၩယဟိဝၪအဂံ့ၫ, စံၤဝ့ၢဒၫ, 4 လ့ၪထ့ၫ
လၩပှလုဆၩအခိၫ စဟံၢလကဲအၢ အအီၫ ဘဲၢဝိၤ
အမိဝံထ့ၫနၤထ့ၫ စ့ၪ လၩပှဂဲၢဆိၤဝ့ၢ လၩယဟိဝၪ
အဂံ့ၫဖၩၪ့, လၩပှပၩၪ့တရှ့ၢဝံၫ အ့ၫထု့ၢကီ့ၫဝ့ၢ လၩပှခမျၩး
အအီၫနီၫဆံၤ. 5 မွဲအဝ့ၢဝံၫ ဖ့ၫလၢ့ဝ့ၢ လၩပှမၪဆၩမၪ
လၩအယိ ယဟိဝၪအဂံ့ၫလဖၫ အစူၫဖၩၪ့တၤ, မွဲအဝ့ၢဝံၫ
ဖ့ၫလၢ့ထဲ့ၪ ပှလၩအမၪ ဆၩမၪ လၩယဟိဝၪ အဂံ့ၫဖၩၪ့
ဘဲၢဝိၤ အမိမၪဂ့ၪထဲ့ၪ ဆၩဖိး လၩဂံ့ၫဖၩၪ့နီၫ, 6
လၩပှလဲၤဝမါဝံၫ, ဒဲလၩပှဝု့ၫဂံ့ၫဝံၫ, ဒဲလၩပှပ့ၠၪဝမါဝံၫ,
ဘဲၢဝိၤ အမိပွ့ၪဝံ့ၫ, ဒဲလိးစိၤဖျၪအၥၤ လၩဆၩမၪထဲ့ၪ
ဂံ့ၫအဂးနီၫဆံၤ. 7 မွဲလါနၢ့ဘိၪ, ဆၩဒိၤန့ ဆရှ့ၢ
လၩပှလၩဆၩဖ့ၫလၢ့စ့ၪ လၩအစူၫဖၩၪ့အကိ့ၠၪနီၫ, ဆၩဒိၤန့
ဆရှ့ၢအ့ၤ. အဂဲးဘဲၢယီၪ အဝ့ၢဝံၫ မၪ လၩအလူတိၪလီၢ.

8 တၭ ပှလုဆၫအခိၩ စဟံၢလကဲအၢ, စံၭပှကွ့ၭလံၤ
စရှၢဖၢ့, ယဒၩနှ့ လံၤဆၫဒိ့ၩဆၫဝၢ့ လၫယဟိဝၬ
အဂံ့ၩဖၫၬ့လီၢ. တၭ စဟံၢလကဲအၢ ဖ့ၩလၢ့ လံၤနီၩ
လၫစရှၢဖၢ့တၭ, အဝ့ၢဒၩ ဖီဝ့ၢလီၢ. 9 ပှကွ့ၭလံၤ စရှၢဖၢ့
ဂဲၢထဲၬ့ လၫစပွၬအအီၩတၭ, ဂဲၢဆိၤ ဆၫချဲၬ့
လၫစပွၬအအီၩနီၩ, စံၭဝ့ၢဒၩ, နခ့ၢနရှၬလဖၩ
အၩ့ထုၢ့ကီ့ၩယူၭ စ့ၬ လၫအဒၩနှ့ဝ့ၢ လၫဂံ့ၩဖၫၬ့တၭ,
ဖ့ၩလၢ့ယူၭ ပှလၫအမၬ ဆၫမၬ, လၫအယိထဲၬ့
ယဟိဝၬအဂံ့ၩ အစူၩဖၫၬ့ယူၭ. 10 ပှကွ့ၭလံၤ စရှၢဖၢ့
ဒုၭနဲၩဆၫ လၫစပွၬတၭ, စံၭဝ့ၢဒၩ, ပှလုဆၫအခိၩ
စဟံၢလကဲအၢနီၩ ဖ့ၩလၢ့ယၫၬ လၫလံၤလထူၢလီၢ. တၭ
စရှၢဖၢ့ ဖီဝ့ၢ လၫစပွၬ အမ့ၤယၢလီၢ. 11 ထီးစပွၬ
နါဂၫၢ့ လံၤအဆၫဒိ့ၩဆၫဝၢ့ အလူအထၢ တၭ,
ဆၫမၬအဝၭ လၫအရှၢ့ယၤ အကီၬ့အဝိၭလီၢ. 12 တၭ
စပွၬ မၩလူၤ ပှလုဆၫ စဟံၢလကဲအၢ, ဒဲစရှၢဖၢ့ အဖိၩခွၢ
စအဟဲကၢ့, ဒဲစမံၢခ့ယၢ အဖိၩခွၢ စအၢဘီၢ, ဒဲပှကွ့ၭလံၤ,
စရှၢဖၢ့, ဒဲစပွၬ အခ့ၢအရှၬ စအၭစအဲအၢ, စံၭဝ့ၢဒၩ, 13
လ့ၬအၩ့စၩ့ ယဟိဝၬ လၫယဂး, ဒဲလၫပှခမျၫးအဂး,

ဒဲလၢယုဒာ ထိးအလူၬအဂး, လၢလံၬ လၢပှဒၤနှ့ဝ့ာ
လထူာယီၣ လၢဆၢချဲၣ့ အဂဲးအကိုၤ့ဆံၭ. အဂဲးဘဲာယီၣ
ယဟိဝၣ အဆၢသၭထၤ့ လၢအခဲၣထၤ့ဘၤပၢၣမွဲ
အဒိၤမၬလီာ. အဂဲးဘဲာယီၣ ပဖါံၤ ခိၭနၤ လံၬယီၣ
အဆၢချဲၣ့ ဘဲာဝိၭ အမိမၣဝ့ာ ဘဲာကယဲ ဆၢကွ့ၭအသၭ
ဘၤဆဲာ့ လၢပၢၣ အဝိၭနီၤအှ့ၬ. 14 ပှလုဆၢ
စဟံာလကဲအာ, ဒဲစအဟဲကာ့, ဒဲစအၭဘီာ, ဒဲစရှာဖာ့,
စအၭစဟဲအာဝံၤနီၤ လ့ၣဝ့ာ လၢပှပၢၣ့ဆၢ အကိၣ့အဝိၭ
စဟာဟၭ အဖိၤခွာ စတံၭဝ၊ အဖိၤခွာ စရှာလၢာ့အမာ
မိၤမုၤ နးဟၢလဒာလဂၣ အအိၤတၭ, ချဲၣ့ဆၢ
လၢအဝ့ာလီာ. အဝ့ာဒၤ အိၤလၢယရုစလံာ့ လၢဆၢအလး
နံာစိၤ့လစိၤ့တၭ အဝ့ာဝံၤ ကၣ့ကၣဆၢ လၢအဝ့ာနီၤလီာ.
15 တၭ ပှမုၤနီၤ စံၭအဝ့ာဝံၤ, ယဟိဝၣ အံာစရု့လၭအယွၣ
စံၭဘဲာယီၣ, လီၣဘၤ ပှလၢအအၤ့မၢာ့လၣ့ နဝံၤ
လၢယအိၢ, 16 ယဟိဝၣ စံၭဘဲာယီၣ, ယိခွါ, ယမိဒုၭဂဲာ
ဆၢအၢၣ့ လၢအလးယီၣ ဒဲလၢပှအိၤဝ့ာ လၢအဖၢၣ့
အလိၣ့, ကယဲ လံၬအဆၢချဲၣ့ လၢယုဒာအစပွၣဖိဝ့ာ
ထိးအလူၬလီာ. 17 အဂဲးဘဲာယီၣ အဝ့ာဝံၤ လ့ၣဒၤ

ယၢၣ်တၢ်, ဆူၢ်ခဲၣ် ဆၢနၢါ့မၢါ့ လၢယွၣ်အဂူါဂၣ်လဖၤအဂး,
ဘဲါဝိၢ် အမိဒုၢ်ဝၢ်ထၤ့ယၢၣ် လၢအစူၤအမၣ်
ဆၢထိးအလူၤအကို့ၣ်လီါ. အခိးမွဲ ယဝၢ်ထၤ့ မိခဲၣ်ထၤ့
ထၢါ့ဒၣ် အလးယီၣ်တၢ်, မိလၣ့်ဖံၤဘၤအ့ၤ. 18 အ့ၤမွဲ ယုဒါ
အစပွၣ် လၢအအၤ့မၢါ့ နဝံၤ ဂဲါအၤ့စၤ့ ယဟိ၀ၣ်နီၤ, နဝံၤ
မိဘၤစံၢ်အဝ့ါ, ယဟိ၀ၣ် အံါစရ့လၢ်အယွၣ် စံၢ်ဘဲါယီၣ်,
ဆၢချဲၣ့် လၢနနါဂၢါ့နီၤ, 19 မွဲနဝၢ်ထၤ့တၢ်, ထိးန နါဂၢါ့
ဆၢချဲၣ့်ထၢါ့ဒၣ် ဆၢအလးယီၣ်, ဒဲထၢါ့ဒၣ်
ပှလၢအအီၤလၢအဖၢၣ့် လၢအမိကဲၤထၤ့ ဆၢအီၤယူ,
ဒဲဆၢဆိၤအၢၣ့် အလးနီၤတၢ်, နဆၤ့လၣ့်နဝၢ်
ဒဲရှါ့နကီၣ့်နဝိၢ်, ဒဲဂၤ့ လၢယမ့ၤယေါနီၤ ယနါဂၢါ့ဆ့ယူၢ်
ယဟိ၀ၣ် စံၢ်ဝ့ါဒၤ. 20 မၣ်အဝၢ်ဘဲါနီၤတၢ်, ယိခွါ,
ယမိအီၤက့ၤကီၤ့ နၢၣ် လၢနဖါလဖၤတၢ်,
ဆၢမိအီၤက့ၤကီၤ့နၢၣ် လၢနဝွၤခိၤဖၢၣ့် မုၤမုၤတၢ်,
နမ့ၤဝၤလဖၤ မိဒၤဘၤဆၢအၢၣ့် ထိးအလူၤ,
လၢယမိဒုၢ်ဂဲါဘၤ ဆၢအလးယီၣ်အ့ၤ. တၢ် အဝ့ါဝံၤနီၤ
ဂဲါဆိၤန့ စပွၣ် လၢဆၢချဲၣ့်နီၤလီါ.

၂ စပွၪ 2 Kings 23

1 စပွၪ အ့မၢါ့လၪ့ ဆၢတၣ, ဒုၣအီၩကီၩ့ ယုဒါအရှၪ
ဘုၩ့က့ၣသၣရှါ ဒဲယရုစလံါ့ အရှၪဘုၩ့က့ၣသၣရှါ ထီးအလူၤ
လၢအအီၩလီါ. 2 စပွၪ လ့ၪထၩ့ လၢယဟိဝၪ အဂံၩ့ဖၢၪ့
ဒဲယုဒါ အပှရှၪ ထီးအလူၤ, ဒဲပှအီၩဝ့ါ လၢယရုစလံါ့
အဖၢၪ့ ထီးအလူၤ အီၩလၢအဘိၣတၣ, ပှလုဆၢလဖၩ,
ဒဲမီၩလဖၩ, ဒဲပှခမျၢး ထီးအလူၤ, ဒဲဒိၩဒဲဆံၣလီါ. တၣ
အဝ့ါဒၩ ဖီဘၩ လၢအဝ့ါဘံၩ အနါဖၢၪ့ လၢကယဲ ဆၢချဲၪ့
လၢလံၤဆၢအုၪ့လၪ့ လၢပှဒၩနှ့ဝ့ါ လၢယဟိဝၪ
အဂံၩ့ဖၢၪ့နီၩလီါ. 3 စပွၪ ဆၢါ့ထုၩ့ လၢထုၩ့အနဲၪ့ထံၣ
တၣ, အုၪ့လၪ့ဆၢ လၢယဟိဝၪ အမ့ၤယါ လၢအမိဖိၤ
ယဟိဝၪအခဲါ့, ဒဲထီးနှ့ အဆၢမၩလူၤလဖၩ,
ဒဲအဆၢထိးအဘၣလဖၩ, ဒဲအဘနိါလဖၩ, လၢအဘၣ
ထၢါ့ဖျိၩ့ယါ, ဒဲလၢအဘၣရှီၪ့ ထီးအလူၤ ဘဲါဘိၣ အမိမၪ
ဆၢအုၪ့လၪ့ယီၪ အဆၢချဲၪ့ လၢအကွှ့ၣအဘၣ လၢလံၤယီၪ
အဖၢၪ့တၣ, ပှခမျၢး ထီးအလူၤ ထိးအဘၣ
လၢဆၢအုၪ့လၪ့နီၩဆ့လီါ. 4 တၣ စပွၪ မၩလူၤ

ပှလုဆၤအခိၣ် စဟံၢလကဲအၢ, ဒ်ပှလုဆၤလဖၣ်
နံၢဆၢ့လဆၢ့, ဒ်ပှပၤဇ့တရၢ့လဖၣ် ဘဲၢဒိၣ်
အမိဂဲၢဆိၤထၣ့ခွံၤ ကယဲ ထွ့ၢ လၤပှတဲဇ့ဝ့ၢ
လၤဘၢအလၤအဂး, ဒ်လၤအရှ့ရိၢအဂး, ဒ်လၤမူၤခိၣ်
အၥုၤမု ထိးအလူၤၥံၣ်အဂး, လၤအအီၣ်လၤယဟိဝဇ
အနိးဖၤဇ့လိၢ. တၤ အဝ့ၢ ဆူၤထၣ့ခွံၤဝ့ၢ လၤယရုစလံၢ့
အချိၢ့လခီၢ လၤကံ?ဒၤၢ့ အဆၤပျဇ့ဖၤဇ့တၤ, လ့ဇဆိၤ
အဖံၢ့ချၣ် လၤဘ့ၥလၤလိၢ. 5 အဝ့ၢဒၣ် အီၣ်က့ၣ်လဇ့ခွံၤ
ပှဘဇဆၤဂဇ့ အရှဇလုဆၤလဖၣ် လၤယုဒၢ အစပ္ပဇ
အီၣ်က့ၣ်ထၣ့ဝ့ၢ, ဘဲၢဒိၤ အမိဆူၤခဲဇ ဆၤနၤၢ့မၤၢ့
လၤအလးထၣ့ထိၢ အဖၢ့ခိၣ်, လၤယုဒၢ အဒိဇ့ဖၤဇ့
လၤဆၤအီၣ်ဝၤဖိဇ့ ယရုစလံၢ့, ဒ်လၤအဆူၤခဲဇ ဆၤနၤၢ့မၤၢ့
လၤဘၢအလၤ အဂး, လၤမုအဂး, လၤလဇအဂး, ဒ်ရှၣ်ၥံၣ်
အီၣ်ပိဇ့, ဒ်မူၤခိၣ် အၥုၤမုခမျၤး ထိးအလူၤအဂးလိၢ. 6
အဝ့ၢဒၣ် ဂဲၢဆိၤထၣ့ခွံၤ အရှ့ရိၢ လၤယဟိဝဇ အဂံၣ့
လၤယရုစလံၢ့ အချိၢ့, ထိဇ့လၤထံၢချိၤ ကံ?ဒၤၢ့တၤ,
ဆူၤထၣ့ခွံၤဝ့ၢ လၤထံၢချိၤ ကံ?ဒၤၢ့အနဲဇ့တၤ,
ယဲးလဇ့ဘျၤဝ့ၢ ထိးအကဲၣ်ထၣ့ ဆၤအမုၤတၤ, ခွံၤရှိၤခွံၤ

ဆၢအမုၤနီၢ် လၢပှခမျၢး အဖိၣ်ဝံၣ် အဝွၣ်ခိၣ် ဖါ့ခိၣ်နီၢ်လီါ.
7 ပှအဲၣ်ပခၢၥ့ဖိၣ် အဂံ့ၣ်ဝံၣ် လၢအအီၣ်လၢယဟိဝၥ
အဂံ့ၣ်နဲ့ၥ့ထံၡ, ထီးအလး လၢပှမုၣ်ဝံၣ် ထၡ ကလကါ
လၢအရှ့ရိါအဂၤနီၢ်, မၥလၥ့ပီးခွံၤဝ့ါလီါ. 8 အဝ့ါ ဂဲါဆိၤ
ပှလုဆၢဝံၣ် ထီးအလူၤ လၢယုဒါ အဒိၥ့လဖၣ်အဖၢၥ့,
ဒဲမၥဘၣ်ဝၡလိၣ် ဆၢအလးထ့ၣ်ထီါလဖၣ် ထီးအလး
လၢပှလုဆၢလဖၣ် ဆူၡခဲၥ ဆၢနၢါ့မၢါ့, လၢဂံဘါ,
ထီၥ့လၢဘံအၢါရှံါဘါတၡ, မၥလၥ့ပီးခွံၤ တရါ့
အလးထ့ၣ်ထီါလဖၣ်
လၢအအီၣ်ဝ့ါလၢဆၢလှ့ၥနုၤလၢဒိၥ့အပှဒိၣ်
စယီရှူါအှ့ါအတရါ့ဖၢၥ့လၢအအီၣ်ဝ့ါ လၢဒိၥ့
အတရါ့စူၣ်စ့ၣ်လခီါနီၢ်လီါ. 9 မွဲလါနါ့တၡ,
ဆၢအလးထ့ၣ်ထီါလဖၣ် အရှၥလုဆၢဝံၣ် ဂဲါထ့ၣ်
လၢယဟိဝၥ အဆၢလုလး လၢယရုစလံါ့ အဖၢၥ့အှ့ၤ.
အှ့ၣ်မွဲ အဝ့ါဝံၣ် အ့ၣ်ကိၣ်လအီၣ်ဘၣ်လၢမံၣ် လၢအထၢါ့ဖုဝဲ
အကျၥလီါ. 10 အဝ့ါဒၣ် မၥဘၣ်ဝၡလိၣ် ထိဖ့ၡ
လၢအအီၣ်ဝ့ါ လၢပှဟံ့ၣ်နၢါ့ဖိၣ် အခိၣ်လိၥ့ဆူၡဖၢၥ့,
ဘဲါပှထီးဒုၡခါ့ဂၤ အဖိၣ်ခွါမွဲဂ့ၥ, ဖိၣ်မုၣ်မွဲဂ့ၥ, လၢမ့ၣ်

လ၊မိလ့ၭအဂး နးဂ၊ လဂ့၊လိ႑. 11 အဝ့႑ဒ၂ ဆိၬထ၂့ခွ့ၬ
ကဂ့၂လဖ၂ လ၊ယုဒ႑ အစပွ၊လဖ၂ ဖ့၂လ႑့ဝ့႑ လ၊မုအဂး
ထိးဆ၊လ့၊နုၬ လ၊ယဟိဝ၊ အဂံ၂့ဖ၊၊့ လ၊ပုဒိ၂
စန႑ဘ႑့မ့လ့ၭ အဒူၭအနဲ၊့ လ၊အအိ၂ဝ့႑ လ၊ခိ႑့တၭ,
ဆူၭထ၂့ခွံၬ မုအလဲ၂့ကဂ့၂ လ၊မ့၂လိ႑. 12 တၭ
ဆ၊လုလးလဖ၂ လ၊အအိ၂ဝ့႑ လ၊စအ႑ဟၔၭ အဒူၭ
လ၊ထၭလခိ႑ လဆ႑့ အဖ႑့ခိ၂, လ၊ယုဒ႑ အစပွ၊လဖ၂
မ၊ဝ့႑, ဒဲဆ၊လုအလးလဖ၂ လ၊စမနၭစ့႑ မ၊ဝ့႑
လ၊ယဟိဝ၊ အဂံ၂့အဝ၊့ နံ႑စိ၂့ အဖ၊၊့နိ၂ စပွ၊
မ၊လ၊့ပီးခွံၬဝ့႑, ဒဲမ၊လ၊့ဘျုၭ့ခွံၬဝ့႑ ထိးနိ၂တၭ, ခွံၬရှိၭခွံၬ
အမုၬ လ၊ထံ႑ချိၬ ကံ?ဒ၊႑့အဖ၊၊့ နိ၂လိ႑. 13 တၭ
ဆ၊အလးထိ႑လဖ၂ လ၊အအိ၂ဝ့႑ လ၊ယရုစလံ႑့
အမ့ၬယ႑ လ၊ခိ၂လိ၊့ မ၊ဂၭဂိ၊့ဆ၊ လ၊စူ၂ထွ၂့လခိ႑
လ၊အံ႑စရု့လၭ အစပွ၊ စိလမ၊႑့ ဘု၂့ဝ့႑ လ၊ပုၔဒ၊႑့ဖိ၂
အဆ၊ဘ၂ဘၭလိ၂ အၭရှုတြိၭ အဂး, ဒဲလ၊ပုမိအၭဖိ၂
အဆ၊ဘ၂ဘၭလိ၂, ခံမိၭ အဂး, ဒဲလ၊အ႑မ၊႑့ဖိ၂
အဆ၊ဘ၂ဘၭလိ၂ မိလ့ၭအဂးနိ၂, စပွ၊
မ၊ဘ၂ဘၭလိ၂ဝ့႑လိ႑. 14 အဝ့႑ဒ၂ မ၊လ၊့ဘျုၭ့

ဆၩဂၫ့လဖၪ, ဒဲခူၤလၫ့ခွံၤ အရှ့ရုၢလဖၪတၬ, မၫပွ့ၫဝ့ၢ
အလးဝံၪ လၩပု့ရှၫ အပွံၪအနုၩၫ့လိၢ. 15 ဆၩလုအလး
အိၪဝ့ၢ လၩဘ့ၥလၬဆ့, ဒဲဆၩအလးထၪ့ထိၢ လၩစနံဘၬ
အဖိၪခွၢ စယ့ၢရဘိအၢ့ လၩအဒုၬမၫ အံၢစရ့လၬ
လၩဆၩဒဲၫဘၬ လဂၫ မၫဝ့ၢနိၪ, အဝ့ၢဒၪ မၫလၫ့ပိးခွံၤ
ဆၩလုအလးနိၪ, ဒဲဆၩအလးထၪ့ထိၢတၬ, ဆူၬထၪ့ခွံၤ
ဆၩအလးထၪ့ထိၢ, ဒဲယဲးလၫ့ဘျၬ့ခွံၤဝ့ၢတၬ, ဆူၬထၪ့ခွံၤ
အရှ့ရုၢနိၪလိၢ. 16 စယိၢစဲအၢ ကၠၪစိၫအၥၬတၬ,
ဒၪဆၩဗွၪခိၪ အိၪလၩခိၪလိၫ့, ဒဲအၪ့မၩၢ့လၫ့ ဆၩ, မၫနု့ထၪ့
ပှပွံၪဝံၪ လၩဆၩဗွၪခိၪဖၩၫ့တၬ, ဆူၬထၪ့ခွံၤဝ့ၢ
လၩဆၩလုလး အဖၢ့ခိၪ တၬ, မၫဘၪၥၬလိၪဝ့ၢ,
ဘဲၢယဟိဝၫ အလူအထၢ, လၩယွၫအရှၫ ကိၬထၪ့
လၩဆၩချဲၫ့လဖၪနိၪ အဝိၬလိၢ. 17 ထိးနိၪလဖၩၢ့
အဝ့ၢဒၪစံၬ, ဆၩမၫနဲၪ့လဖျိၪ့ လၩယဒၪဘၪနိၪ,
မွဲဆၩနိၪလမံၫ့လဲၪ. တၬ ဒိၫ့အရှၫဝံၪ စံၬဝ့ၢ, မွဲယွၫအရှၫ
လၩအဂဲၢဝ့ၢ လၩယုဒၢ, ကိၬထၪ့ဆၩလဖၪ လၩနမၫထၢ့ဒၫ
ဆၩလုအလး လၩဘ့ၥလၬ အဖၢ့ခိၪ လဂၫ
အဆၩဗွၪခိၪလိၢ. 18 အဆၩစံၬဝ့ၢဒၪမွဲ အအိၪဒၪဝ့ၢဆံၬ.

မ့ၢ်ပှၤထီၣ်သုၣ်ခွံၤ အပှ်ၢ်အနၢၣ် နးဂၢ်လၢဂ့ၢ်, အခိးမ့ၢ်ဘၣ်နီၢ်တၢ်,
အဝ့ၢဒၣ် အပှ်ၢ်အနၢၣ် ဒဲမီၢ်လၢအဂဲၢထၣ် လၢစမ့ရအၢ
လဂၢ် အပှ်ၢ်အနၢၣ်နီၢ် အဝ့ၢသံၣ် မၢ်ဘူၣ်ဝ့ၢအ့ၤ. 19 တၢ်
ဆၢအလၤထၣ်ထီၢလဖၣ် အဂံၣ်ဆ့, လၢအအိၣ်ဝ့ၢ
လၢစမ့ရအၢ အဒိၣ်လဖၣ် အဖၢၣ် လၢအံၢစရ့လၢ်
အစပွၢ်လဖၣ် မၢ်ဝ့ၢ ဘၢသိၢ် အမိဒုၣ်သၢ်ထၣ် ယဟိဝၢ်နီၢ်,
စယိၢစဲအၢ မၢ်နူထၣ်ခွံၤဝ့ၢတၢ်, မၢ်ဝ့ၢ ဘဲၢ ကယဲ ဆၢမၢ်
လၢအမၢ်ဝ့ၢ လၢဘ့သလၢ်အဖၢၣ်လီၢ. 20 အဝ့ၢဒၣ် မၢ်သံၢ
ဆၢအလၤထၣ်ထီၢ အရှၢ်လုဆၢလဖၣ် လၢအအိၣ် ထီးနီၢ်
ထီးအလှူၤ လၢဆၢလုလၤ အဖၢ့ခိၣ်တၢ်, ဆူၢ်ထၣ်ခွံၤ
အပှ်ၢ်အနၢၣ် လၢအဖၢ့ခိၣ်တၢ်, ထဲၣ်ကဒၢ်ထဲၣ်
လၢယရုစလံၢ့လီၢ. 21 စပွၢ် မၣ်လှူၤ ပှၤခမျၢး
ထီးအလှူၤတၢ်, စံၢ်ဝ့ၢဒၣ်, ထီးနူ ဘိၣ်လ့ၢ်ဖၤ လၢယဟိဝၢ်
နသံၣ်အယွၢ် အဂး, ဘဲၢဆၢကွ့ၢ်အသၢ်
လၢလံၤဆၢအုၣ်လၢ်အဖၢၣ်နီၢ်ဆံၢ်. 22 မ့ၢ်တရှါ
ပှၤလမၢ်ဘၣ်ဘိၣ်လ့ၢ်ဖၤ ဘဲၢနီၢ်အသိၢ် ခီၢလၢပှစ့ၢ်ရၢ့ခွးသံၣ်
လၢအစ့ၢ်ရၢ့ အံၢစရ့လၢ် အမုနံၢ်လဖၣ်နီၢ်, မ့ၢ်ဂ့ၢ်,
လၢအံၢစရ့လၢ် အစပွၢ် ဒဲလၢယုဒၢ အစပွၢ် ထီးအလှူၤနီၢ်

မွဲဂ့ၩ, အီၪနုးဖၠၢ့အ့ၬ. 23 တၥ လၧစယိၢ်စဲအၢ အနံၪ့
လဆံၢ်ပိၥနံၪ့လနံၪ့ အဖၠၩ့နီၪ ပှ်မၩဘိၪ့လ့ၩဖၬလဖၠၢ့ယီၩ
လၧယဟိ၀ၩ အဂး လၧယရုစလံၢ့အဖၠၩ့ လီၢ. 24 တၥ
ပှ်လၧအအိၥလိၬအ၀ၥ လၧပှ်အီၪလၧဆၧနုၪဝံၪ, ဒဲဆၧယူၬဝံၪ,
ဒဲဆၧဂၩ့ တ့ၢရုံၢ့, ဒဲဆၧဂၩ့ဆၧဖၪ့, ဒဲကယဲ
ဆၧဘၪ၀ၥလိၪ လၧအဒၪ၀့ၢ လၧယုဒၢ အခးဖၠၩ့,
ဒဲလၧယရုစလံၢ့ အဖၠၩ့ ထီးအလူၬနီၪ, စယိၢ်စဲအၢ
၀ုၥခွံၬ၀့ၢ ဘဲၢ၀ိၥ အမိထီးနု့ လံၬဆၧ၀ီၪ့ဆၧ၀ၢ့ အဆၧချဲၩ့
လၧအကွ့ၥအ၀ၥ လၧလံၬ လၧပှ်လုဆၧ စဟံၢ်လကဲအၢ
ဒၪနု့ဘၪ၀့ၢ လၧယဟိ၀ၩ အဂံၪ့ဖၠၩ့နီၪလီၢ. 25 တၥ စပွ့ၩ
လၧအကူၪစိၩအ၀ၥ လၧယဟိ၀ၩ အအီၪ လၧအ၀ၥ
ထၠၢ့ဖျိၪ့ယၢ, ဒဲလၧအ၀ၥရှိၩ့ ထီးအလူၬ, ဒဲလၧအဂဲးအဘၥ
ထီးအလူၬ, ဘဲၢစမိစ့ၥ အဆၧ၀ီၪ့ဆၧ၀ၢ့ ထီးအလူၬ
အ၀ိၥနီၪ, မီၪ့ပီၩ့အ၀့ၢနီၪ လၧအ၀့ၢ လချူၥအီၪဒံၥဘၪမွဲဂ့ၩ,
လၧအ၀့ၢဒၪ အလးခဲၢ့မွဲဂ့ၩ, အီၪ နုးဂၩအ့ၬ. 26
မွဲလါနုၢ့ဘဲၢနီၪတၥ ယဟိ၀ၩ လကူၪခွံၬဘၪအ၀ၥ
လၧအဆၧ၀ၥထၪ့ ဆီၪ့ဆီၪ့လ့ၬ လၧအခဲၩထၪ့ ထၢ့ဒုၪဒၩ
ယုဒၢ လၧဆၧ၀ၥထၪ့ ထီးအလူၬ အလး လၧစမနုၥစ့ၢ

ဒုၫထၪ့ဝ့ၢအၥၫ အကို့ၧနီၪလီၢ. 27 ယဟိဝၧ စံၫဝ့ၢဒၪ,
ယမိၥုၫခွံၤ ယုဒၢ လၬယမ့ၤယၢ ဆ့, ဘဲၢယၥုၫခွံၤ
အံၢစရ့ၫလၫအၥိၫ နီၪတၫ, ယမိခွံၤရှိၫ
ဒိ့ၧယရုစလံၢ့လဖှိၪ့ယီၧ လၬယရွံနှ့ဝ့ၢ, ဒဲဂံၪ့ လၬယစံၫ
လၬအဂဲး, ယမံ့ၧ မိအီၪ ထီးနီၪလီၢ. 28 တၫ
ဆၬအီၪလၧ့ထး ဘၪဆဲၢ့ လၬစယိၢစဲအၢ, ဒဲကယဲ
ဆၬလၬအမၧဝ့ၢ ထီးအလှူၤနိၪ ကွ့ၫအၥၫ လၬယုဒၢ
အစပွၧၥံၪ အလံၤကွ့ၫနဲၪ့ဆၬ အဖၬၧ့နီၪ, မွဲအ့ၤဧၪ. 29
လၬမုနံၧလဖၪနီၪ အံဇံၫ အစပွၧ ဖၢရိၢနံကိၢ လ့ၧထၪ့
ထၢ့ဒၧ အစံရအၢ အစပွၧ လၬထံၢမိရှါ ယုၢ?ဖ့ထံၢ,
ဒဲစပွၧ ယိၢစဲအၢ လ့ၧထၢ့ဒၧ အဝ့ၢဒၪတၫ,
ထီးဆၬဒၪဘၪဝ့ၢတၫ, မၧဘံၢဝ့ၢ ထီးမဂံၫဒိၢ အဖၬၧ့လီၢ.
30 အခ့ၢအရှၧ ဆိၤထၪ့ဝ့ၢတၫ, ဘံၢဝ့ၢ လၬလဲၪ့ၥုၫအဖၬၧ့
လၬမဂံၫဒိၢတၫ, ဂဲၢဆိၤဝ့ၢ လၬယရုစလံၢ့တၫ,
ခုၪ့လၧ့ဘၬၧ့ခွံၤဝ့ၢ လၬအၥွၪခိၪဒၪဝ့ၢ အဖၬၧ့လီၢ. တၫ
ထံၢဘံၪခးဘံၪ အရှၧခမှၬး မၧနှ့ စယိၢစဲအၢ အဖိၪခွၢ
စယဟိအဟၫ တၫ, ဂုၪဝ့ၢတၫ, အီၪကၠ့ၪထၪ့ဝ့ၢ လၬစပွၧ
လၬအဖါအလးနီၪလီၢ. 31 လၬစဟိအဟၫ ကဲၪၥၢ့

စပွၣ်နီၤ အဘၢ် အီၤနံၢဆံၢဘၤၢ့နံၤ့တၢ်, ကဲၤစပွၣ် လၣ်ဘၤၢ့ဘံၤ့
လၤယရူစလံၢ့ အဖၤၣ့ လီၢ. တၢ် အမိအမံၣ့မွဲ
နးဟၢမုတလၢ်, စယှ့ၢရမဲအၢ လၤလံၢ်ဘနၢလဂၣ်
အဖိၤမုၤလီၢ. 32 အဝ့ၢဒၤ မၣ်ဆၤအၤၣ့ လၤယဟိဝၣ်
အမ့ယေၢ ဘဲၢကယဲ ဆၤလၤအဖါလဖၤ မၣ်ဝ့ၢအဝိၢ်နီၤလီၢ.
33 ဘဲၢဝိၢ် အထီးပၤၣ့ဆၤ လၤယရူစလံၢ့ အဖၤၣ့နီၤ
လဂ့ၣ်, ဖၢရိၢနံကိၢ စၤၣ့ထယေ့ၢ လၤရုံၢ်ဘျၢ အဖၤၣ့
လၤခးဟၢမၢ် အဖၤၣ့တၢ်, အၤ့မၤၢ့ ပှခးဖိၤဝံၤ ဖ့ၤလၢ့
အခီၢ့ လၤစ့ၣ်အကံကၢ လယၣ်, ဒဲထီၢ့လကံကၢလီၢ. 34
ဖၢရိၢနံကိၢ အီၤက့ၤ စယိၢစဲအၢ အဖိၤခွၢ စအံၢလဲအကံၢ့
လၤစပွၣ် လၤအဖါ စယိၢစဲအၢ အလးတၢ်, ဖျိယေ့ၢ အမံၣ့
လၤစယဟီအကံၢ့တၢ်, မၣ်နှ့ခွံယ စယဟိအဟၢ် တၢ်,
အဝ့ၢဒၤ ဂဲၢဝ့ၢ လၤအံဖံၢ်တၢ်, ဝံၢဝ့ၢ ထီးနီၤလီၢ. 35
စယဟီအကံၢ့ ဖ့ၤလၢ့စ့ၣ်, ဒဲထီၢ့ လၤဖၢရိၢ လါနၢ့တၢ်,
အၤ့ကံၣ့အခီၢ့ လၤပှခးဖိၤ ဘဲၢဝိၢ် အမိဖ့ၤလၢ့စ့ၣ် ဘဲၢ
ဖၢရိၢ အဆၤမၣ်လူယအဝိၢ်နီၤတၢ်, အၤ့မၤၢ့ ထံၢဝံၤခးဝံၤ
အရှၣ်ခမျၤး ဖ့ၤလၢ့ စ့ၣ် ဒဲထီၢ့ လဂၣ်ဘဲၢအခီၢ့အဝိၢ်,
လဂၣ်ဘဲၢအခီၢ့အဝိၢ်, ဘဲၢအမိဖ့ၤလၢ့ဝ့ၢ

လၤဖၢရိၢ်နံကိၢလီၢ. 36 လၤစဃဟီအကံၢ့ ကဲ၂ဝၢ့
စပွၣနီ၂ အဝၥအီ၂နံၢဆံၢဃဲနံ့၂တၥ, ကဲ၂စပွၣ လဆံၢလနံ့၂
လၤဃရုစလံၢ့ အဖၤၣ့ လီၢ. အမိအမံၣ့မွဲ နုးဇံၢဘုဒၢ,
စပဒၢဃၢ အဖိ၂မုၫ လၤရုမၢလီၢ. 37 အဝ့ၢဒ၂
မၣဆၤအၤၣ့ လၤဃဟိဝၣ အမ့ၖဃၢ ဘဲၢ ကဃဲ
ဆၤလၤအဖါဝံ၂ မၣဝ့ၢအဝိၥနီ၂လီၢ.

၂ စပွၣ 2 Kings 24

1 လၤအဝ့ၢဒ၂ အမုနံၣလဖ၂ အထးဖၤၣ့နီ၂ ဘၥဘလၤၢ့
အစပွၣ နု့ၥဘူၢခၢနု့ဇၢ ဂဲၢထ၂့တၥ, စဃဟီအကံၢ့ ကဲ၂ထ၂့
အခ့ၢအရှၣ ဝၤၢ့နံ့၂တၥ, ထီးနီ၂လဖၤၢ့, ကူ၂ခွံၖအဝၥ
ပိၣ့ထ၂့ဝ့ၢလီၢ. 2 တၥ ဃဟိဝၣ အ၂့မၤၢ့ ဆၤလ့ၣထ၂့ဒၣ
အဝ့ၢနီ၂, မွဲပှခၢလဒံအၢဖိ၂ အဒီ၂့လဖ၂, ဒဲပှစံရအၢဖိ၂
အဒီ၂့လဖ၂, ဒဲပှမိအၥဖိ၂ အဒီ၂့လဖ၂, ဒဲပှအၢမၤၢ့ဖိ၂
အဒီ၂့လဖ၂တၥ, ဆၤအ၂့မၤၢ့လၣ့ အဝ့ၢဝံ၂ ထ၂့ဒၣ ဃုဒၢ
ဘဲၢဝိၥ အမိမၣဂၥဂိၣ့ဝ့ၢ, ဘဲၢ ဃဟိဝၣ အလူအထၢ
လၤအချဲၣ့ဝ့ၢ လၤအခ့ၢအရှၣ မိ၂ဝံ၂ အစူ၂ဖၤၣ့အဝိၥနီ၂လီၢ.

3 မ့ဲမၤ, ဆၧဂဲၢဘၪယုဒၢ လၧယဟိဝၩ အဆၧမၪလူၤ
ဘဲၢဝိၭ အမိဉုၭခွံၤဝ့ၢ လၧအမ့ၤယၢ လၧစမနုၭစ့ၢ
အဆၧဒဲၩဘၭအကို့ၩ ဘဲၢ ကယဲ ဆၧလၧအမၩဝ့ၢအဝိၭနီၪ,
4 ဒဲလၧဆၧဝွံၪ လၧဆၧဒဲၩဘၭ လအီၪဘၪ
လၧအလူၢလၩ့ဝ့ၢ လၧယဟိဝၩ လဖျါခွံၤဘၪဝ့ၢ
အကို့ၩနီၪလီၢ. အဂဲးဘဲၢယီၩ အဝ့ၢဒၪ မၩပွ့ၩထၪ့
ယရုစလံၢ့ လၧဆၧဝွံၪ လၧဆၧဒဲၩဘၭ လအီၪဘၪနီၪလီၢ. 5
ဆၧအီၪလၩ့ထး ဘၪဆဲၢ့ လၧစယဟီအကံၢ့, ဒဲကယဲ
ဆၧလၧအမၩဝ့ၢ ထီးအလူၤနီၪ ကွ့ၭအၥၭ လၧယုဒၢ
အစပွၩ အလံၤကွ့ၭနဲၪ့ဆၧ အဖၧၩ့နီၪ, မ့ဲအ့ၤဧၪ. 6
စယဟီအကံၢ့, မံၢဝ့ၢ လၧအဖါဝံၪ အဝိၭတၭ, အဖိၪခွၢ
စယဟီအခံၢ့ ကဲၪထၪ့ စပွၩ လၧအလးလီၢ. 7 တၭ အံဓံၭ
အစပွၩ စဲၪ့ထၪ့ခွံၤလၧၩ့ လၧအခးဒၪဝ့ၢ အဖၧၩ့အ့ၤ.
အဂဲးဘဲၢယီၩ ဘၭဘလၧၢ့ အစပွၩ မၩန့ ကယဲ
ဆၧဘၪဆဲၢ့ လၧအံဓံၭ အစပွၩ ပၧၩ့ဝ့ၢနီၪ, လၧအံဓံၭ
အထံၢမိရျါ ထီၩ့လၧယုၢ?ဖ့ထံၢ အထံၢမိရျါနီၪလီၢ. 8
လၧစယဟီအခံၢ့ ကဲၪဝၢ့ စပွၩနီၪ
အၥၭအီၪလဆံၢပိၭနံၪ့တၭ, ကဲၪစပွၩ လၩဝၧၢ့ဘံၪ့

လၢယရူစလံါ့ အဖၢၣ့ တၢ်, အမိအမံၣ့မွဲ နုးနံါဟုရှတါ,
စအ့လနါသါ့ အဖိၫမုၫ လၢယရူစလံါ့လီါ. 9 အဝ့ါဒၫ
မၣဆၢအၢၣ့ လၢယဟိဝၣ အမ့ၤယါ ဘဲါကယဲ
ဆၢလၢအဖါ မၣဝ့ါအဝိၢ်နီၫလီါ. 10 အဆၢါ့အထီထီးနီၫ
ဘၢ်ဘလၢါ့ အစပွၣ နု့ၢ်ဘူါခၢ်နု့ၡါ အခ့ါအရှၣ ဂဲါထါ့ဒၣ
ယရူစလံါ့တၢ်, ဒိၣ့ဘၫ ဆၢဝၣ့ထၤဝ့ါလီါ. 11 ဘၢ်ဘလၢါ့
အစပွၣ နု့ၢ်ဘူါခၢ်နု့ၡါ ဂဲါထါ့ဒၣ ဒိၣ့တၢ်, အခ့ါအရှၣ
ဝၣ့ထၤဝ့ါလီါ. 12 တၢ်ယုဒါ အစပွၣ ယဟီအခံါ့ ဂဲါထၫ့
လၢဘၢ်ဘလၢါ့ အစပွၣ အအီၫ, အဝ့ါဒၫအမိ,
ဒဲအခ့ါအရှၣလဖၫ, ဒဲအပှဒိၫဖၢ်ဒိၫလဖၫ,
ဒဲအပှဒိၫလဖၫတၢ်, လၢအကဲၫစပွၣ ပိၢ်နံၫ့လနံၫ့နီၫ
ဘၢ်ဘလၢါ့အစပွၣ မၣနု့ဝ့ါလီါ. 13 ဆိၤနု့ခွံၤ ထီးနီၫ
ကယဲ ဆၢလူဒိၫပွ့ၣဒိၫ လၢယဟိဝၣ အဂံၫ့ဖၢၣ့,
ဒဲဆၢလူဒိၫပွ့ၣဒိၫ လၢစပွၣ အဂံၫ့ဖၢၣ့တၢ်, ဒၫ့ဘျု့ၢ်ခွံၤ
ကယဲ ဆၢအထွ့ါထီါ့လဖၫ လၢအံါစရု့လၢ် အစပွၣ
စီလမၢါ့ မၣကဲၫထၫ့ဝ့ါ လၢယဟိဝၣ အနီးဖၢၣ့, ဘဲါ
ယဟိဝၣ စံၢ်ဝ့ါအဝိၢ်နီၫလီါ. 14 တၢ် ဆိၤထၫ့ခွံၤ
အၫ့မၢါ့ပီး ယရူစလံါ့ဖိၫ ထီးအလူၤ, ဒဲပှအဆီၫ့ပှဘုၢ်ဖိၫ

ထီးအလူၤ, ပှၤကဲၢ်ပီၤလၤ, ဒဲကယဲ ပှၤမၣ်ဆၢဘ့ၢ,
ဒဲပှၤထမၤဝံၢ ထီးအလူၤလီၤ. လၢခးအရှၣ်ခမျၢ်းအကျၣ် နီၢ,
အီၢလၣ့ထးန့ၤ ပှၤရှ့ၢဖိၢယၤဖိၢလီၤ. 15 အဝ့ၤဒၢ
ဆိၤထ့ၢခွံၤ စယဟီအခံၤ့ ထီၣ့လၢဘၥဘလၢၤ့, ဒဲစပွၣ်အမိ,
ဒဲစပွၣ်အမၤလဖၢ, ဒဲပှဒိၢလဖၢ, ဒဲထံၤဝံၢခးဝံၢ
အရှၣ်ဆီ့ၢလဖၢလီၤ. ဆိၤထ့ၢခွံၤဝ့ၤ လၢယရုစလံၤ့
ထီၣ့လၢဘၥဘလၢၤ့တၥ, အ့ၢမၢၤ့ပီး‌ဝ့ၤဒၢ လီၤ. 16 ကယဲ
ပှၤဘထံၤန္ဂၤထီၤ့, ဒဲပှၤမၣ်ဆၢဘ့ၢ, ဒဲပှၤထမၤဝံၢ လထီၤ့, ကယဲ
ပှၤလၢအအီၢဆီ့ၢ ပှၤဘုၥဖိၢ ထီးအလူၤနီၢ ဘၥဘလၢၤ့
အစပွၣ် ဂဲၤဆိၤ အ့ၢမၢၤ့ပီး လၢဘၥဘလၢၤ့နီၢလီၤ. 17
တၥ ဘၥဘလၢၤ့ အစပွၣ် ဒုၥကဲၢ အဖါ အထၢၤ့ဖုဝဲ
စမၥတနဲအၤ လၢစပွၣ် လၢအလးတၥ, ဖျိၤဝ့ၤအမံၣ့အဘၤ့
လၢစဇ့ၥဒကဲအၤလီၤ. 18 လၢစဇ့ၥဒကဲအၤ ကဲၢထ့ၢဘၤ့
စပွၣ်နီၢ အဘၥအီၢ နံၤဆံၤလနံ့ၢတၥ, ကဲၢစပွၣ်
လၢယရုစလံၤ့ အဖၢၣ့ လဆံၤလနံ့ၢတၥ, အမိအမံၣ့မွဲ
နးဟၤမုတလၥ, မွဲစယ့ၤရမဲအၤ လၢလံၥဘနၤ
အဖိၢမုၢလီၤ. 19 အဝ့ၤဒၢ မၣ်ဆၢအၢၣ့ လၢယဟိဝၣ်
အမ့ၤယၤ, ဘဲၤကယဲ ဆၢလၢစယဟီအခံၤ့

မၬဝ့ၫအဝိၭနီၪလီၫ. 20 အဂဲးဘဲၫယီၬ လၢယဟိဝၬ
အၥၭထ့ၢအကို့ၬနီၪ ဆၢမၬအၥၭ လၢယရုစလံ့ၫ,
ဒဲလၢယုဒၫ အဖၢၬ့ ထီးအနၫ့ထ့ၢခွံၫ အဝ့ၫခံၪ
လၢအမ့ၫယၫတၭ, စဇ့ၭဒကဲအၫ ပိၬ့ထ့ၢ ဘၭဘလၢၫ့
အစပွၬနီၪလီၫ.

၂ စပွၬ 2 Kings 25

1 တၭ လၢအကဲၪစပွၬ အနံ့ၪ ခွံၫနံ့ၪလနံ့ၪ
လၢလၬဆံၫဘံ့ၪလဘံ့ၪ လၬထ့ၢဆံၫနံၬလနံၬနီၪ,
ဆၢမၬအၥၭ လၢဘၭဘလၢၫ့ အစပွၬ န့ၭဘူၫခၭန့ဇၫ
ဂဲၫထၫ့ဒၬ ယရုစလံ့ၫ, အဝ့ၫဒၪ ဒဲအရှၬၥုၭမုခမျၢး
ထီးအလူၫတၭ, ၥု့ၪတဲၬထၫ့ဒၬဝ့ၫ, မၬထ့ၢ ထိၫလဖၪ ထၫ့ဒၬ
အီၪဖိၬ့ဝ့ၫ ဝၫဝၫလီၫ. 2 တၭဒိၬ့နီၪ ဘၪ ဆၢဝၬ့ထၫဝ့ၫ
ထီးအဘၪ စပွၬ ဇ့ၭဒကဲအၫ အနံ့ၪ လဆံၫလနံ့ၪနီၪလီၫ. 3
တၭ လၬထ့ၢ ခွံၫနံၬလနံၬနီၪ ဆၢၥၭဝံလၬ့ဒိၬ ဆီ့ၪထ့ၢဝ့ၫ
လၢဒိၬ့ဖၢၬ့တၭ, ကိၪအီၪလၢခးအရှၬခမျၢး အဂးအ့ၫ. 4
ဒိၬ့နီၪ ဂၭဂီၬ့ဝ့ၫတၭ, ကယဲ ပှၥုၭဖိၪ ထီးအလူၫ

စဲၢ့ထၢ့ခွံၤဝ့၊ လၢမုနၣ်လခီ၊ လၢတရ၊့ အဖၢၣ့ၥၢ်
လၢအအီၢလၢဆၢခိၢဒၢၣ့ နံ၊စီၢ့ အဘိၣ့ဆၢၣ့ လၢအအီၢဝ့၊
လၢစပွၣ် အကျိၢ် အနဲၣ့ထံၢ်နီၢလီ၊. တၢ် ပှခ၊လဒံအ၊ဖိၢ
အီၢဝၤဖိၣ့ ထ၊့ဒၣ် ဒိၣ့နီၢတၢ်, စပွၣ် လ့ၣ် လၢဖၢၣ့ၥၢ် တီၣ်
လၢဆၢပျၣ့ဖၢၣ့လခီ၊လီ၊. 5 ပှခ၊လဒံအ၊ဖိၢ ၥုၢ်မုခမျၢးၥံၢ
လီၣ့ဆီး စပွၣ်တၢ်, ချူၢ်နှ့ဝ့၊ လၢယ့၊ရခိ၊
အဆၢပျၣ့ဖၢၣ့တၢ်, အရှၣ်ၥုၢ်မုခမျၢး ထီးအလှူၤနိၢ
လၣ့ပြိၣ်လၣ့?ပၣ်ခွံၤ လၢအဝ့၊လီ၊. 6 အဝ့၊ၥံၢ ဖိၢ့နှ့ စပွၣ်
ဂဲ၊ထဲၣ့ဆိၤဝ့၊ လၢဘၢ်ဘလၢ၊့ အစပွၣ် အအီၢလၢရုံၢ်ဘျ၊
အဖၢၣ့တၢ်, အဝ့၊ၥံၢ စ့ၣ်ရ၊့ အဝ့၊လီ၊. 7 အဝ့၊ၥံၢ မၣ်ၥံ၊
စဇ့ၢ်ဒကဲအ၊ အဖိၢခွ၊လဖၢ လၢအမ့ၤယ၊တၢ်,
အီၣ့ခွ့ၢ်ထၢ့ခွံၤ စဇ့ၢ်ဒကဲအ၊ အမ့ၤၥၢတၢ်, စၢၣ့ထၤဝ့၊
လၢၥွ့၊ထၢ်ထီးဘၣ့တၢ်, ဆိၤနှ့ အဝ့၊ ထီၣ့လၢဘၢ်ဘလၢ၊့
နီၢလီ၊. 8 လၣ်ယဲဘံၢ့လဘံၢ့ လၣ်ထၢ့ နွ့၊နံၣ်လနံၣ်နီၢ,
လၢအမွဲ ဘၢ်ဘလၢ၊့ အစပွၣ် နှ့ၢ်ဘူ၊ခ၊နှ့ဇ၊, အနံၢ့ထၢ့
လဆံ၊ခွံ၊နံၢ့လနံၢ့နီၢ, ဘၢ်ဘလၢ၊့ အစပွၣ် အခ့၊အရှၣ်,
ပှပၢၣ့ဆၢအခိၢ စနှ့ၢ်ဘူ၊ဇ၊ရဒ၊့ ဂဲ၊ဝ့၊
လၢယရုစလံ၊့အဖၢၣ့ လီ၊. 9 အဝ့၊ဒၢ ဆူၢ်ထၢ့ခွံၤ

ယဟိဝၤအဂံၢ်, ဒီးစပွၤအဂံၢ် လၢယရူၡလ့ၣ်အဖၢၣ်
ထီးအလုၢ်တၤ, ကယဲ ပှၤအဒိၢ် ထီးအလုၢ်အဂံၢ်နီၢ်
ဆူၤထၢ်ခွံၢ်ဝ့ၢ လၢမ့ၢ်လီၢ. 10 တၤ ပှၤခၢလဒံအၢဖိၢ်
အရှၢ်ဘုၤမုၢ ထီးအလုၢ် လၢအအိၢ်ဝ့ၢ လၢပှၤခိၤဆၢအခိၢ်နီၢ်,
မၤလၣ်ပီးခွံၢ် ယရူၡလ့ၣ် အခိၢ်ဒၢၣ် ဝဖိၣ်ဝ့ၢလီၢ. 11
ပှၤခမျၢး လၢအအိၢ်လၣ်ထး လၢဒိၣ်ဖၢၣ်, ဒီးပှၤစဲၢ်ဖှိၤလဖၢ်
လၢအစဲၢ်ဒၢ်ဆၢ လၢဘၤဘလၢ့ အစပွၤ အအိၢ် ဒီးပှၤခမျၢး
အဆၢအိၢ်လၣ်ထးနီၢ် ပှၤပၢၣ်ဆၢအခိၢ် စနူၤဘူၤဇၢရဒၢ့
ဆိၢအၢ်မၢၢ့ပီးဝ့ၢလီၢ. 12 အ့ၢ်မွဲ ပှၤခးဖိၢ်
အရှၢ်အယၢလဖၢ်နီၢ် ပှၤခိၤဆၢအခိၢ် အိၢ်လၣ်ထးဝ့ၢ ဘဲၢဝိၤ
အမိကဲၢ်ထၢ် ပှၤမၤစဘံၤအလး, ဒီးပှၤမၤကၤ
လၢဂၢ်ခိၢ်နီၢ်လီၢ. 13 တၤ ထုၢ်ထီးဘၣ်လဖၢ်
လၢအအိၢ်လၢယဟိဝၤ အဂံၢ်ဖၢၣ်, ဒီးဆၢအခၢ်လဖၢ်,
ဒီးကမၢထီးဘၣ် လၢအအိၢ်ဝ့ၢ လၢယဟိဝၤ အဂံၢ်ဖၢၣ်နီၢ်,
ပှၤခၢလဒံအၢဖိၢ် မၤခါခွံၢ်ဝ့ၢတၤ, ဆိၢနူၤခွံၢ် ထီးဘၣ်
လၢဘၤဘလၢ့နီၢ်လီၢ. 14 တၤ ဖၢၣ်ဝံၢ်, ဒီးပှၤချိၣ်ဝံၢ်,
ဒီးထၤထံမ့ၢ်ဝံၢ်, ဒီးနီၢ်ထိၣ်ဝံၢ်, ဒီးကယဲ ဆၢအပၢၣ်အပီ
ထီးဘၣ် လၢပှၤမၤဆၢ လၢအဝ့ၢ ထီးအလုၢ်နီၢ် အဝ့ၢဝံၢ်

ဆိၬနဲ့ခွံၬဝ့ၢလီၢ. 15 တၢ် ဖၤဒ့မှၤဝံၤ, ဒဲထွ့ၢဝံၤ
ဒဲဆၤလၤပှမၣ် လၤထိၢ့မွဲထိၢ့, ဒဲလၤစ့ၣ်မွဲစ့ၣ်, ပှခိၢ်ဆၤအခိၤ
ဆိၬနဲ့ခွံၬဝ့ၢလီၢ. 16 ထုၬ့ နံၢထုၬ့, ဒဲကမၢနိၤ
ဒဲဆၤအခ့ၤဝံၤ လၤစစိလမၤၢ့ မၣ်ကဲၤထ့ၤဝ့ၢ လၤယဟိဝၣ်
အဂံ့ၤအဂၤနိၤ, ဆၤထိၤအလူၬ အထိၤဘၣ့
အလယၤၤအိၤအ့ၬ. 17 ထုၬ့လထုၬ့ အထိၢမွဲ
လဆံၢပိၢ်ဖျါတၢ်, အခိၤစိၤ့ လၤအဖၢ့ခိၤမွဲ ထိၤဘၣ့, အခိၤ
အထိၢမွဲ ၁ၤၢ့ဖျါ, ဒဲဆၤဝံၤအ၁ၢ်, ဒဲ၁လဲၣ်၁ၤ
လၤအခိၤဝၬဖိ့ၣ်ဝ့ၢနိၤ, မွဲထိၤဘၣ့ ထိၤအလူၬလီၢ. တၢ်
ဘဲၢအဝ့ၢဝံၤ အ၀ိၢ်နိၤ ထုၬ့ နံၢထုၬ့ လထုၬ့ဒၤနိၤ
အိၤလၤဆၤဝံၤ အ၁ၢ်လီၢ. 18 တၢ် ပှခိၢ်ဆၤအခိၤ မၣ်နဲ့
ပှလုဆၤအခိၤ စစံၢရအဲအၢ, ဒဲပှလုဆၤနံၢဂၣ်လဂၣ်
စ၈့ၢ်ဖနဲအၢ, ဒဲပှပၤဒ့တရၢ့ ၁ၤၢ့ဂၣ်လီၢ. 19 တၢ်
လၤဒိဒ့ဖၤဒ့နိၤ အဝ့ၢ မၣ်နဲ့ ပှဒိၤလဂၣ် လၤအအိၤဝ့ၢ
လၤပှ၁ုၢ်ဖိၤ အဖၢ့ခိၤ, ဒဲပှယဲဂၣ် လၤအအိၤဒၤအဆၤ
လၤစပွၣ် အမ့ၬယၢ လၤအဒၤနဲ့ဝ့ၢ လၤဒိဒ့ဖၤဒ့တၢ်,
ပှ၁ုၢ်မုခမျၤၤအရှၣ် ပှကွဲ့ၢ်လံၬအခိၤ လၤအဒုၢ်အိၤကိၤ့ ခၤဝံၤ
အရှၣ်ခမျၤၤ, ဒဲပှပူၢဆံၢ လၤခၤအရှၣ်ခမျၤၤ အကျၣ်

လၫအဒၪန့ဝ့ၢ လၫဒိၣ့ဖၫၣ့လီၤ. 20 ပှခိၤဆၫအခိၪ
စန့ၤဘူၢဇၢရဒၢ့ မၔန့ အဝ့ၢဝံၪနီၪတၤ, ဂဲၢဆိၤဝ့ၢ
လၫဘၤဘလၫၢ့ အစပွၔ အအီၪ လၫရံၤဘျၢ
အဖၫၣ့နီၪလီၤ. 21 ဘၤဘလၫၢ့ အစပွၔ ကျိၪ့ခွံၤဝ့ၢတၤ,
မၔဝံၢဝ့ၢ လၫရံၤဘျၢ အီၪလၫခးဟၢမၤ အဖၫၣ့နီၪလီၤ.
ယုဒၢဘၪ ဆၫဆိၤထၪ့ခွံၤဝ့ၢ လၫအထံၢအခးဒၪဝ့ၢ
ဘဲၢနီၪဝိၤလီၤ. 22 ပှခမျၫး လၫအအီၪလၣ့ထး
လၫခးယုဒၢ အဖၫၣ့ လၫဘၤဘလၫၢ့ အစပွၔ
န့ၤဘူၢခၤန့ဇၢ အီၪက့ၪလၣ့ထးဝ့ၢနီၪ, အဝ့ၢဒၪ အီၪက့ၪ
စရှၢဖၢ့ အဖိၪခွၢ စအဟဲကၢ့ အဖိၪခွၢ, စဂ့ၤဒလဲအၢ
လၫအခိၪ လၫပှရှၔလဖၪနီၪ အဖၢ့ခိၪလီၤ. 23
ထီးပှဝုၤမုခမျၫးအခိၪ ထီးအလူၤလဖၪနီၪ, အဝ့ၢဝံၪ
ဒဲအရှၔလဖၪ နါဂၫၢ့ဝ့ၢ လၫဘၤဘလၫၢ့ အစပွၔ အီၪက့ၪ
စဂ့ၤဒလဲအၢ လၫဆၫအခိၪတၤ, ပှဂဲၢလၫစဂ့ၤဒလဲအၢ
အအီၪ လၫမံဇပၢ အဖၫၣ့ လၫန့ၤဝနဲအၢ အဖိၪခွၢ
စအံၢရှမၢအ့လၤ, ဒဲစကရံအၢ အဖိၪခွၢ စယိၢဟၢနၢ့,
ဒဲပှနတီၤဖဝဲၤဖိၪ, စတၢ့ဟုမ့ၤ အဖိၪခွၢ စစံၢရအဲအၢ,
ဒဲပှမၢအကၤဖိၪလဂၔ အဖိၪခွၢ စယအၤဇနဲအၢ အဝ့ၢဝံၪ

ဒဲအရှ့ၣ်ဝံၢလီၤ. 24 တၢ် စဂ့ၢ်ဒလဲအၤ ဆိၢလၣ့်အၥၢ်
လၢအဝ့ၤဝံၢ ဒဲအရှ့ၣ်ဝံၢတၢ်, စံၢ်ဝ့ၤ, နဝံၢ ကဲၢထ့ၢ
ပှခၤလဒံအၤဖိၢ အခ့ၤအရှ့ၣ်နီၢ အ့ၢယိၢလဂ့ၣ်,
အီၢလၢခးဖၢၣ့်, ဒဲမၣ် ဘၢ်ဘလၢၤ့ အစပွၣ် အဆၢမၣ် ဆံၢ်.
တၢ် နဝံၢ မိဘီၢထ့ၢယီၤထ့ၢလီၤ. 25 အ့ၢမွဲ
လၢလၣ်နွ့ၤဘံ့ၢလဘံ့ၢ အဖၢၣ့်နီၢ စပွၣ် အချံၤအၥၢ
စအီၤလံၢ်ရှမၤ အဖိၢခွၤ စန့ၢ်ၥနဲအၤ အဖိၢခွၤ
စအီၤရှမၤအ့လၢ်, ဂဲၤဝ့ၤတၢ်, ပှဆံၤဂၣ် အီၢလၢအၥိၢ်,
ကျိၢ့ခွံၠ စဂ့ၢ်ဒလဲအၤတၢ်, အဆၢဝံၤဝ့ၤ, ဒဲပှယုဒၤဖိၢ,
ဒဲပှခၤလဒံအၤဖိၢ လၢအအီၢလၢအၥိၢ်
လၢမံဇပၤအဖၢၣ့်လီၤ. 26 ပှခမျၢး ထီးအလှူ, ဒဲဒိၢဒဲဆံၢ်
ဒဲပှၥုၢ်မုခမျၢးအခိၢလဖၢ ဂဲထု့ၢတၢ်, လ့ၣ် လၢအံဖံၢ်
အဖၢၣ့်လီၤ. အဂဲးဘဲၤယီၣ် အဝ့ၤဝံၢ ၥၢ်မဲၢ
ပှခၤလဒံအၤဖိၢလီၤ. 27 လၢယုဒၤ အစပွၣ် ယဟီအခံၤ့
ကဲၢပီး ၥၢၤ့ဆံၤနွ့ၤနံ့ၢလနံ့ၢ အဖၢၣ့်နီၢ
လၣ်လဆံၤနံၤဘံ့ၢလဘံ့ၢ, လၣ်ထ့ၢ နံၤဆံၤနွ့ၤနံၣ်လနံၣ်နီၢ,
ဆၢမၣ်အၥၢ် လၢဘၢ်ဘလၢၤ့ အစပွၣ် စအံဝ့ၤမရိဒၢ်
ကဲၢၥၤ့ စပွၣ်လနံ့ၢနီၢတၢ်, ဘိၢ်ထ့ၢ ယုဒၤ အစပွၣ်

ယဟိအခံၢ့ အခိၤပွံၤ ထုၥထၤ့ခွံေဝ့ၢ လၢထိၢ့ဖၢၣ့လိၢ. 28
ချဲၣ့ဆၢမုေမုေ လၢအဝ့ၢတၥ, အိၤက့ၤ အလးဆိၣ့ဆိ ထိၢနဲၤ့
စပွၣလဖၤ အလးဆိၣ့ဆိ လၢအအိၤလၢအဝိၥ
လၢဘၥဘလၢၢ့ အဖၢၣ့နိၤလိၢ. 29 တၥ အၤ့လဲၣခွံေ
အထိၢ့ အဆၢကိၣ့ဆၢဝိၥတၥ, အဆၢအၤ့ကိၤ လၢအမ့ေယၢ
လထံၤပး လဆိၣဒၤအဝၥလိၢ. 30 တၥ
အဆၢအၤ့နၣ့ဖၥနိၤမွဲ ဆၢဖ့ၤလၢ့ လၢစပွၣ ဖ့ၤလၢ့ဝ့ၢ
လထံၤပး, ဆၢလၢလနံၣအဂး လနံၣအဂး
လဆိၣဒၤအဝၥလိၢ.